

S•S GT•Q

90 | 100 | 110



Návod k obsluze



an ARBOS Company

OBSAH

Kapitola č.	Popis
1	VŠEOBECNÉ INFORMACE
2	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
3	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
4	OVLÁDACÍ PRVKY A NÁSTROJE
5	PŘEDPISY PRO POUŽITÍ
6	SERVISNÍ KUPONY
7	PROBLÉMY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

1 : Všeobecné informace

Obsah

1.1 Úvod	1-2
1.2 Poznámka pro vlastníka	1-2
1.3 Správné a nesprávné používání traktoru	1-4
1.3.1 Určené použití	1-4
1.3.2 Nepředpokládané a nesprávné použití	1-5
1.3.3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	1-6
1.4 Obecné informace a požadované zaškolení	1-6
1.4.1 Používání návodu	1-6
1.4.2 Unifikované signalizace	1-7
1.4.3 Měrné jednotky používané v tomto návodu	1-9
1.4.4 Orientace stroje	1-9
1.4.5 Způsob předání traktoru	1-10
1.4.6 Odpovědnost vlastníka traktoru	1-10
1.4.7 Odpovědnost obsluhy	1-11
1.4.8 Záruka	1-11
1.5 Identifikační štítky	1-12
1.5.1 Lokalizace identifikačních údajů stroje	1-12
1.5.2 Informace o motoru	1-12
1.5.3 Podvozek	1-13
1.5.4 Identifikační štítek traktoru	1-14
1.5.5 Štítek typu ochranného rámu	1-15
1.6 Klasifikace kabiny	1-17
1.7 Typy schválení	1-18

1.1 Úvod

Tento „návod k použití a údržbě“ pečlivě uschovejte a pravidelně do něj nahlížejte.

Vzhledem k velké různorodosti podmínek použití není možné, aby publikace společnosti byly naprosto aktualizované a kompletní s ohledem na výkony nebo metody použití strojů její výroby, a tedy aby společnost převzala odpovědnost za ztráty či škody, jež by mohly být způsobeny publikovanými informacemi, jakýmkoli chybami či opomenutími. Bude-li nutné používat stroj v mimořádně náročných podmínkách (např. ve vysoké vodě nebo v silně podmáčeném a blátivém terénu), doporučujeme vám obrátit se na svého prodejce a vyžádat si u něj pokyny a instrukce, abyste předešli propadnutí záruky.

Výrobce traktoru neponese žádnou odpovědnost za případné škody či úrazy, způsobené nevhodným použitím stroje; rizika z něj plynoucí ponese výhradně uživatel.

Součástí předpokládaného použití je také soulad a přísné dodržování podmínek použití, servis a opravy stanovené výrobcem.

Pro používání, servis a opravy tohoto traktoru je nutné dokonale znát všechny jeho specifické vlastnosti a charakteristiky a podrobně se seznámit s příslušnými bezpečnostními předpisy (prevence úrazů).

S jakýmkoli případným problémem se servisem nebo registrací doporučujeme obrátit se na oficiálního prodejce.

Všechna práva vyhrazena. Tento návod nesmí být reprodukován ani kopírován, a to ani jako celek ani částečně, bez písemného souhlasu výrobce.

Upřesňuje se, že všechny značky odlišné od značek ARBOS GROUP S.p.A., tedy společností, jež jsou součástí vlastnické skupiny, jež jsou licencované nebo těmito společnostmi kontrolované, týkající se výrobků a/nebo služeb třetích stran uvedených v tomto dokumentu, patří příslušným vlastníkům.

1.2 Poznámka pro vlastníka

Tento návod obsahuje užitečné informace pro správnou údržbu. Předmětný stroj je spolehlivý. Výkony a životnost stroje závisí na jeho správné údržbě a správném používání. Tento návod si musí přečíst všichni pracovníci obsluhy stroje a musí jej mít trvale na dosah.

V okamžiku předání poskytně autorizovaný prodejce pokyny k obecnému provozu nového stroje. Pracovníci údržby jsou připraveni poskytnout případné vysvětlivky k fungování stroje.

Prodejce má k dispozici kompletní řadu originálních náhradních dílů. Výrobě a kontrole náhradních dílů je věnována taková péče, aby byla zaručena vysoká kvalita a spolehlivost potřebných dílů. Při objednávce náhradních dílů poskytněte autorizovanému prodejci identifikační číslo výrobku a modelu nové výstroje. Tato čísla okamžitě zjistíte a запиšte do příslušných níže uvedených políček. Umístění kódu modelu a identifikačního čísla výrobku naleznete v oddílu „Všeobecné informace“ tohoto návodu.

Pro informace a objednání případné doplňkové výbavy se obraťte na autorizovaného prodejce. Používejte identifikační údaje vašeho vozidla, převzaté ze štítků a ručně zapsané na tuto stránku.



Poznámka

Používáním originálních náhradních dílů je zabezpečena a garantována dokonalá účinnost traktoru. Použití neoriginálních náhradních dílů nebo jejich chybná montáž má za následek zánik záruky.

DO NÁSLEDUJÍCÍCH POLÍ ZAZNAMENEJTE TYTO ÚDAJE

Model:	
Identifikační číslo traktoru:	
Identifikační číslo motoru:	
Datum nákupu:	
Název autorizovaného prodejce:	
Telefonní číslo autorizovaného prodejce:	

Na stroji jsou umístěny bezpečnostní štítky, v některých případech doplněné bezpečnostními poznámkami, které uživatele upozorňují na přítomnost potenciálních nebezpečí, jež by mohla vést ke zranění osob. Dodržujte všechna bezpečnostní sdělení k zabránění možným, i smrtelným zraněním

Stroj byl navržen a vyroben v souladu s kvalitativními standardy, jež jsou požadovány aktuálně platnými bezpečnostními předpisy. Riziko nehod nicméně nelze nikdy zcela odstranit. Z tohoto důvodu je třeba dodržovat základní požadované bezpečnostní normy a opatření. K eliminaci rizika poranění během používání nebo údržby stroje je doporučeno si pozorně přečíst tento návod a věnovat zvláštní pozornost pokynům týkajícím se bezpečnosti, provozu a údržby.

Tento stroj používejte pouze na pracovní činnosti a aplikace uvedené v tomto návodu. Při použití stroje k pracovním činnostem vyžadujícím aplikaci zvláštní výstroje se obraťte na autorizovaného prodejce a ujistěte se, že úpravy nebo změny odpovídají technickým specifikacím stroje a platným bezpečnostním předpisům.

Změny nebo úpravy neschválené výrobcem mohou zrušit počáteční soulad stroje s bezpečnostními požadavky.

Návod musí být uchováván na stroji. Zkontrolujte, zda je návod kompletní a v dobrém stavu. Pro další výtisky návodu nebo jeho vydání v jiných jazycích, než je jazyk země původu, se obraťte na autorizovaného prodejce.

Výrobce se snaží o trvalé zlepšování svých výrobků. Společnost si proto vyhrazuje právo na provádění zlepšování nebo změn vždy, když to bude možné, bez povinnosti změn či úprav již prodaných prostředků

Stroj musí být podrobován pravidelným prohlídkám, jejichž frekvence závisí na typu použití. Obraťte se na autorizovaného prodejce.

**Upozornění**

Informace obsažené v tomto návodu jsou uvedeny na základě informací dostupných v okamžiku vydání. Nastavení, procedury, čísla dílů, software a další prvky mohou doznat změn, jež mohou mít vliv na údržbu stroje. Před uvedením stroje do chodu se u autorizovaného prodejce ujistěte, zda máte k dispozici kompletní a aktualizované informace. Všechny údaje uvedené v tomto návodu podléhají změnám ve výrobě.

**Pozor**

Vstřikovací systém a motor, instalované na stroji, splňují vládní emisní normy. Veškeré neoprávněné zásahy na stroji jsou přísně zakázány zákonem. Nedodržení tohoto ustanovení může mít za následek:

- sankce ze strany orgánů státní správy;
- vymáhání nákladů na opravy;
- zánik záruky;
- právní kroky a možné zadržení stroje až do obnovení původního stavu.

**Pozor**

Údržba a/nebo oprava motoru musí být provedena výhradně odborným technikem!

1.3 Správné a nesprávné používání traktoru

1.3.1 Určené použití



Poznámka

Stroj byl navržen a vyroben v souladu s evropskými směrnici prevence rizik pro bezpečnost a zdraví. K minimalizaci možných rizik, jakož i k zamezení jakémukoli možnému vystavení rizikům a nebezpečím, je nutné si pozorně přečíst tento návod. Je nutné pochopit a dodržovat pokyny a upozornění uvedené na všech nálepkách, štítcích a etiketách umístěných na stroji. Pro jakékoli další informace k tomuto tématu se obraťte na svého autorizovaného prodejce.



Poznámka

Traktor je homologován také pro použití na silnici za podmínky, že bude zaregistrován a opatřen registračními značkami.

Pro práci v souladu s předpokládaným použitím tohoto traktoru je nutné dodržovat pokyny tohoto návodu a pravidla běžné údržby a oprav, stanovená výrobcem.

Osoby, jež traktor používají a provádějí na něm údržbu či opravy, musí dokonale znát traktor jako takový i případná související rizika, a musí být náležitě zaškoleny a informovány o správné obsluze traktoru, o obsahu tohoto návodu a o pravidlech stanovených výrobcem.

Osoby, jež traktor používají a provádějí na něm údržbu či opravy, musí vždy postupovat v souladu s předpisy v oblasti bezpečnosti a hygieny při práci, pracovního lékařství a legislativy silničního provozu, aby se zabránilo nehodám, jež by mohly vést i k úmrtí osob.

Jakékoli jiné použití, při němž nebude dodrženo výše uvedené, bude považováno za nepředpokládané nebo nesprávné použití a automaticky výrobce osvobodí od jakékoli odpovědnosti v případě nehod. V takovém případě leží veškerá odpovědnost na uživateli.

Všichni uživatelé stroje musí být držitelé platného místního oprávnění k řízení vozidla nebo musí splňovat platné místní předpisy.

Pečlivě si přečtěte následující pokyny:

- Stroj používejte pouze pro použití předpokládaná výrobcem a uvedená v tomto návodu.
- Traktor používejte bezpečně.
- Správně připojte výstroj. Použití neschválených nebo chybně namontovaných nástrojů a příslušenství může být příčinou převrácení stroje v důsledku jejich odjištění.
- Ujistěte se, že tříbodový závěs splňuje normu ISO 730.
- Zkontrolujte, zda rychlost a rozměry vývodového hřídele traktoru odpovídají připojené výstroji.
- Před použitím výstroje připojené k traktoru si pozorně přečtěte specifický návod k použití dodaný spolu s výstrojí. Traktor je stroj, který může být používán v několika různých konfiguracích. Není možné v tomto návodu uvést všechny informace, týkající se bezpečnosti jednotlivých konfigurací stroje.
- Před použitím traktoru k vlečení nebo k vytrhávání pařezů pečlivě ověřte namáhání tahem. Zejména při pokusu o vytrhávání pařezů by se stroj mohl převrátit, pokud by pařez kladl odpor.
- Ve fázi zvedání nákladu pomocí vpředu připojeného nakladače nebo zadního tříbodového závěsu se těžiště traktoru může zvýšit. V těchto situacích se zvyšuje nebezpečí náhlého převrácení stroje.
- Opusťte místo řidiče a vystupte z traktoru až po provedení následujících úkonů:
 - Nastavte páky řazení rychlosti na neutrál.
 - Zapněte ruční brzdu a v případě, že je instalována, parkovací brzdu.
 - Vypněte vývodový hřídel, pokud nemá pro určité výstroje zůstat v chodu.
 - Spusťte dolů případné nástroje připojené ke stroji.

- Při manévrování se strojem dbejte na to, aby se v blízkosti dotčeného prostoru, zejména pokud je stísněný, nepohybovaly žádné osoby.
- Při zahájení práce požádejte přítomné osoby, aby opustily dotčený prostor. Během jednotlivých pracovních fází hrozí riziko zasažení předměty vymrštěnými nástroji připojenými k traktoru (rotační sekačky, rotační brány apod.).
- Buďte opatrní při práci v blízkosti silnic nebo cest pro pěší. Předměty mohou být vymrštěny mimo pracovní zónu a mohou zasáhnout kolemjdoucí osoby. Zastavte a vyčkejte, dokud se dotčená zóna neuvolní; teprve poté pokračujte v činnosti.
- Do traktoru smí nastoupit pouze pracovníci obsluhy; během pohybu traktoru nikomu nedovolte stát nebo vystoupit na schůdky pro přístup k místu řidiče. Za takové situace je omezen výhled obsluhy a současně hrozí riziko, že dotčená osoba spadne.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od pracovní zóny nástrojů. Nezdružujte se mezi strojem a nástrojem nebo vlečeným prostředkem v případě, že je používáno dálkové ovládání zvedáku. Ujistěte se, že se v pracovní zóně nezdržují nepovolané osoby.
- Traktor je vybaven softwary, jež kontrolují některé bezpečnostní funkce. Do těchto funkcí v žádném případě nezasahujte a ani nestahujte softwary, jež nejsou certifikovány výrobcem. Necertifikované softwary by mohly ohrozit jejich správný chod. V důsledku by mohlo dojít k anomálnímu chování traktoru a ke snížení jak jeho výkonu, tak bezpečnosti. Pro jakýkoli zásah do softwaru se obraťte na svého autorizovaného prodejce.
- Některé bezpečnostní funkce jsou kontrolovány snímači. Jejich aktivací je zabezpečen správný chod funkcí.
- Traktor má pouze jedno pracoviště obsluhy a proto může být ovládán jedním uživatelem.

1.3.2 Nepředpokládané a nesprávné použití

Jakékoli použití, jež není předpokládáno výrobcem, je v rozporu s určením a představuje proto nesprávné použití. Výrobce bude osvobozen od veškeré odpovědnosti v případě nehod a uživatel bude odpovědný za všechna rizika plynoucí z takového použití.

V níže uvedeném seznamu jsou uvedeny příklady nesprávného použití a chování tohoto traktoru, jež ohrožují život a zdraví obsluhy.

- Umožnění použití traktoru osobám bez předchozího zaškolení.
- Používání traktoru na plochách a v prostorech, jež nelze považovat za zemědělské pracovní plochy nebo za prostory údržby
- Přeprava osob na traktoru bez sedadla spolujezdce. Přeprava osob bez použití sedadla spolujezdce (tam, kde je instalováno). Přeprava osob v terénu, a to i na sedadle spolujezdce.
- Používání traktoru na závodech nebo sportovních akcích.
- Používání traktoru na shromáždění zvířat na pastvě.
- Startování a ovládání traktoru ze země.
- Překročení maximálního přípustného zatížení.
- Nedodržení upozornění aplikovaných na traktoru a uvedených v tomto návodu.
- Opravy a údržba traktoru během jeho provozu a/nebo jízdy.
- Úkony údržby, čištění, seřizování a nastavování bez dodržení bezpečnostních doporučení uvedených v tomto návodu.
- Provádění změn na traktoru bez předchozího kontaktování autorizovaného prodejce nebo výrobce.
- Připojení nástrojů/výbav, jež nejsou kompatibilní vzájemně nebo s traktorem nebo nejsou schváleny.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.

1.3.3 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Tento stroj splňuje evropské předpisy o elektromagnetických emisích. Může nicméně dojít k interferencím v důsledku přítomnosti pomocných zařízení. Pomocná zařízení by nemusela být v souladu se standardy stanovenými těmito normami a předpisy.

Toto rušení by mohlo způsobit závažné poruchy funkčnosti a ohrozit bezpečný provoz stroje.

Abyste předešli těmto problémům, řiďte se následujícími doporučeními a pokyny:

- Zkontrolujte, zda všechny přístroje odlišné od přístrojů dodaných výrobcem a instalované na stroji nesou označení CE.
- Maximální výkon emitujících přístrojů nesmí překročit mezní hodnoty stanovené orgány v zemi určení stroje.
- Elektromagnetické pole generované pomocnými přístroji nesmí nikdy překročit hodnotu 24 V/m v jakékoli vzdálenosti od elektronických komponent.

Nedodržení těchto zásad má za následek propadnutí záruky poskytnuté výrobcem stroje.

1.4 Obecné informace a požadované zaškolení

1.4.1 Používání návodu

Tento návod obsahuje veškeré informace týkající se servisu, používání stroje a operací nutných k jeho udržení v dobrém stavu.

Některé z těchto operací musí být prováděny výhradně odborným personálem prodejce, jelikož mohou vyžadovat použití zvláštních výstrojí/konstrukcí, jež nejsou součástí dodávky stroje.

Všichni uživatelé traktoru jsou povinni důkladně se seznámit s obsahem tohoto návodu, aby:

- identifikovali všechna nebezpečí vyplývající z používání traktoru;
- identifikovali součásti traktoru, jejich funkci, ovladače a všechny nástroje pro správné a bezpečné používání traktoru;
- se seznámili s termíny a způsobem provádění běžné údržby pro bezpečné a správné používání prostředku;
- identifikovali a rychle lokalizovali možné závady za účelem zásahu v nouzových situacích.

Návod musí být trvale uložen v traktoru, ve zvláštní přihrádce a po celou dobu jeho životnosti.



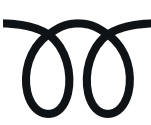
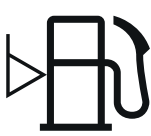
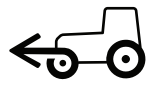
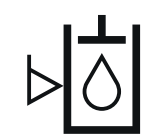
Poznámka

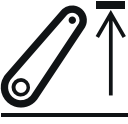
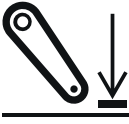
v případě převodu traktoru vždy předejte návod k obsluze novému uživateli. Pokud je traktor předán novému vlastníku bez návodu k obsluze, mohl by se tento dostat do nebezpečných situací, jelikož nemá možnost seznámit se se zásadami bezpečnosti ani s traktoem samým.

Spolu s návodem k obsluze jsou dodány následující dokumenty:

- Záruční list: obsahuje údaje prodejce, zákazníka a prostor pro razítka pravidelných prohlídek.
- Záruční podmínky: obsahují podrobný seznam všech součástí krytých zárukou, vše, co je ze záruky vyloučeno a důvody propadnutí záruky.

1.4.2 Unifikované signalizace

Symbol	Popis	Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Signalizace poruchy		Akustická signalizace		Signalizace alarmu
	Signalizace dálkových světel		Signalizace tlumených světel		Signalizace pracovního světla
	Signalizace otočného majáku		Signalizace obrysových světel		Přečtěte si návod k použití
	Signalizace směrového ukazatele		Signalizace stavu nabití akumulátoru		Signalizace stěrače a ostřikovače zadního skla
	Signalizace stěrače		Signalizace stěrače čelního skla a ostřikovače		Signalizace tlaku motorového oleje
	Signalizace teploty vody chlazení motoru		Signalizace otáček motoru		Signalizace předehřevu motoru
	Signalizace poruchy motoru		Signalizace zaneseného vzduchového filtru motoru		Signalizace hladiny paliva
	Signalizace závady na palivovém systému		Signalizace pohonu čtyř kol		Signalizace uzávěrky diferenciálu
	Signalizace rychlostního stupně vpřed		Signalizace neutrálu (volnoběhu)		Signalizace zpětného chodu
	Signalizace hladiny hydraulické kapaliny		Signalizace brzdové kapaliny		Signalizace parkovací brzdy

	Signalizace tlaku převodového oleje		Signalizace požadavku na údržbu; nahlédněte do technického návodu		Signalizace zadního vývodového hřídele
	Signalizace předního vývodového hřídele	750	Signalizace 750 otáček zadního vývodového hřídele	540	Signalizace 540 otáček zadního vývodového hřídele
	Ukazatel hladiny kapaliny		Brzdový systém, první přívěs nebo první pomocný okruh		Brzdový systém, druhý přívěs nebo druhý pomocný okruh
	Signalizace spouštění zvedáku		Signalizace zvedání horní limit		Signalizace zvedání spodní limit
	Signalizace filtru hydraulického oleje		Ukazatel tlaku		Snímač filtru pevných částic vznětového motoru pro emisní účely

1.4.3 Měrné jednotky používané v tomto návodu

V následující tabulce jsou uvedeny měrné jednotky používané v tomto návodu:

Symbol	Popis
°C	stupeň Celsia
A	ampér
cm	centimetr
cm ³	centimetr krychlový
dBa	decibel
g	gram
ot/min	otáčky za minutu
h	hodina
kg	kilogram
km/h	kilometry za hodinu
kW	kilowatt
l	litr
m	metr
m ³	metr krychlový
min	minuta
mm	Milimetry
N	newton
Nm	newton metr
Pa	pascal
s	sekunda
V	volt
W	watt

1.4.4 Orientace stroje

V tomto návodu jsou k vyjádření směru, z pohledu ze sedadla obsluhy, používány následující termíny:

- 1- přední
- 2- pravý
- 3- zadní
- 4- levý

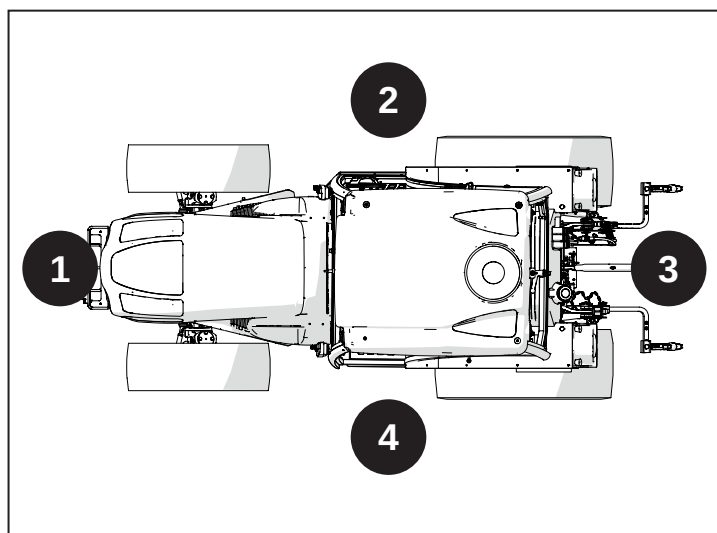


Fig. 1.1

1.4.5 Způsob předání traktoru

Při předání traktoru musí prodejce:

- Zkontrolovat traktor postupem stanoveným výrobcem, aby bylo zaručeno, že může být okamžitě uveden do bezpečného provozu.
- Uživateli a všem pracovníkům pověřeným používáním traktoru vysvětlit hlavní bezpečnostní pojmy, ovladače a nástroje traktoru a polohu součástí podléhajících údržbě. Vysvětlení ovládání musí zahrnovat: ukazatele (včetně displejů), nastavení, spuštění, zastavení, nouzové zastavení traktoru a jeho komponent.
- Ilustrovat oddíly, jimiž je návod tvořen, a zdůraznit povinnost přečíst si kapitolu věnovanou bezpečnosti a vlastní odpovědnosti.
- Připomenout všem pracovníkům obsluhy pověřeným řízením traktoru, jakož i jeho vlastníku, dodržování pravidel silničního provozu, platných v zemi použití. Věnovat zvláštní pozornost pravidlům upravujícím rychlost, vlečení a přepravu výstroje.

Při předání traktoru musí vlastník:

- Absolvovat školení a převzít informace potřebné pro něj i pro všechny pracovníky pověřené obsluhou traktoru.
- Převzít veškerou dokumentaci dodanou s traktorem, včetně dokumentace související se záručními podmínkami

Při předání traktoru musí pracovníci obsluhy:

- Absolvovat potřebné školení prodejce, týkající se zásad bezpečnosti, ovládání a nástrojů traktoru, jakož i umístění komponent podléhajících běžné údržbě.
- Obdržet od prodejce vysvětlení obsahu tohoto návodu, jenž je zásadní pro bezpečnou práci, správné používání traktoru a správné provádění úkonů běžné údržby.

1.4.6 Odpovědnost vlastníka traktoru

Vlastník traktoru odpovídá za tyto úkony a činnosti:

- přečtení kapitoly věnované bezpečnosti tak, aby pochopil možná nebezpečí hrozící pracovníkům obsluhy;
- objednávání náhrady za poškozené nálepky za účelem ochrany bezpečnosti pracovníků obsluhy;
- Okamžité informování prodejce v případě nepochopení nebo nesouladu mezi tímto návodem a traktorem.
- Zaškolení a informování všech, kdo budou traktor používat, o nebezpečích a používání traktoru.
- Ověření, že si všichni pracovníci obsluhy přečetli a pochopili obsah návodu, zejména pak kapitolu věnovanou bezpečnosti.
- kontaktování prodejců/dovozců za účelem vyžádání kopie návodu přeložené do jazyka srozumitelného pracovníkům obsluhy tam, kde je to třeba.

1.4.7 Odpovědnost obsluhy



Poznámka

„Pracovníky obsluhy traktoru“ se rozumí všichni ti, kdo traktor používají, a to i v nájmu nebo v rámci koncese.

Pracovníci obsluhy jsou povinni si pozorně přečíst tento návod, aby:

- Pozorně přečetli všechna bezpečnostní sdělení
- Pochopili činnost a správné používání traktoru.
- Identifikovali možná rizika vyplývající z nesprávného používání traktoru.
- zjistili, jak provádět správnou údržbu jednotlivých komponent;
- Identifikovali nástroje kompatibilní pro různé pracovní činnosti a pro traktor jako takový.
- Identifikovali polohu jednotlivých ovladačů a jejich funkci.
- Identifikovali polohu a význam světelných ukazatelů umístěných na traktoru.
- ohlásili anomálie ohrožující správnou činnost traktoru;
- Prováděli pravidelné prohlídky v souladu s pokyny uvedenými v návodu.
- správně prováděli pouze stanovenou běžnou údržbu. Pro mimořádnou údržbu nebo opravy se obraťte na autorizované servisy. Výrobce neodpovídá za škody způsobené osobám nebo na věcech v důsledku oprav nebo údržby prováděných mimo autorizovaná servisní střediska.
- Ohlásili nebo vyměnili poškozené komponenty, jež by mohly být zdrojem nebezpečí ohrožujícího zdraví nebo škod na vozidle a životním prostředí.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Používejte traktor pouze k určeným účelům. Výrobce neodpovídá za škody způsobené osobám nebo za škody na věcech v důsledku používání traktoru k jiným než stanoveným účelům.

1.4.8 Záruka

Systém záruky poskytovaný na výrobky GOLDONI pokrývá, za určitých podmínek, závady materiálu nebo výroby. Upozorňujeme, že se tento dokument vydává pro celosvětové použití, a proto není možné podrobně a přesně popsat záruční lhůty a podmínky vztahující se k maloobchodnímu prodeji v jednotlivých zemích. Veškeré podrobné informace k záručním lhůtám a podmínkám si lze vyžádat u prodejce, u kterého byl traktor zakoupen.

Krytí záruky na **traktor** je dáno podmínkami a lhůtami uvedenými v záručním osvědčení.

Servisní středisko vám dá k dispozici specializované pracovníky připravené provést opravy nebo servisní práce na našich výrobcích. Jde o jediné servisní středisko, které je oprávněno provádět opravy či servis výrobků v záruce.

Prodejce nebo autorizovaný prodejce mají povinnost poskytnout při předání nového traktoru zákazníkovi určité služby. Tyto služby zahrnují pečlivou předběžnou kontrolu, aby bylo zabezpečeno, že stroj může být okamžitě používán, jakož i vysvětlení všech pokynů týkajících se hlavních zásad jeho používání a údržby. Tyto pokyny se týkají nástrojů a ovladačů, pravidelné údržby a preventivních bezpečnostních opatření. Předmětné zaškolení musí být poskytnuto všem osobám pověřeným používáním a údržbou traktoru.

Při předávání nového traktoru je prodejce nebo autorizovaný prodejce povinen zajistit předběžnou kontrolou před předáním a ujistit se, že stroj může být okamžitě uveden do provozu. Dále budou vysvětleny hlavní zásady používání a údržby stroje. Tyto pokyny se týkají nástrojů a ovladačů, pravidelné údržby a preventivních bezpečnostních opatření. Vlastník traktoru se zavazuje předat získané informace všem osobám pověřeným používáním a údržbou traktoru.

Jakákoli změna, úprava nebo montáž komponent a použití nástrojů bez předchozího schválení má za následek zánik veškeré odpovědnosti výrobce.

1.5 Identifikační štítky

1.5.1 Lokalizace identifikačních údajů stroje

Stroj sestává z řady základních komponentů, které lze identifikovat pomocí kovového štítku a/nebo vyražených údajů.

Identifikační údaje musí být poskytnuty autorizovanému prodejci při každém vyžádání náhradních dílů nebo servisních zákroků. Tytéž údaje je třeba znát i v případě odcizení traktoru.

Doporučuje se udržovat je čisté a čitelné. V případě potřeby si prostřednictvím svého autorizovaného prodejce vyžádejte štítky, u nichž došlo k poškození nebo ke ztrátě, a umístěte je do stejné polohy.

1.5.2 Informace o motoru

Štítek motoru se nachází na horní pravé straně motoru, pod kapotou traktoru.

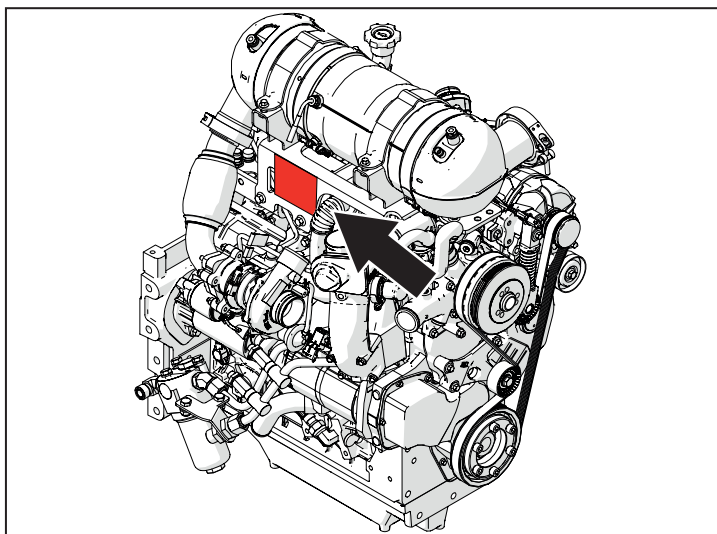


Fig. 1.2

- A - Sériové číslo motoru
- B - Hmotnost bez náplně
- C - Typ motoru
- D - Rodina
- E - Model
- F - Verze
- G - Maximální výkon (kW)
- H - Maximální rychlost motoru (ot/min)
- I - Homologace
- L - Charakteristiky mazacího oleje motoru

FCA			
FIAT CHRYSLER AUTOMOBILES			
MATRICOLO SERIAL	A	PESO WEIGHT kg	B
MOTORE TIPO ENG. TYPE	C		
FAMIGLIA ENG. FAMILY	D	MODELLO ENG. MODEL	E
VERSIONE ENG. VERSION	F	POT. MAX. MAX. POWER kW	G
		giri/min R.P.M.	H
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION	I		
	L		

Fig. 1.3

1.5.3 Podvozek

Údaje jsou vyraženy na přední pravé straně traktoru.

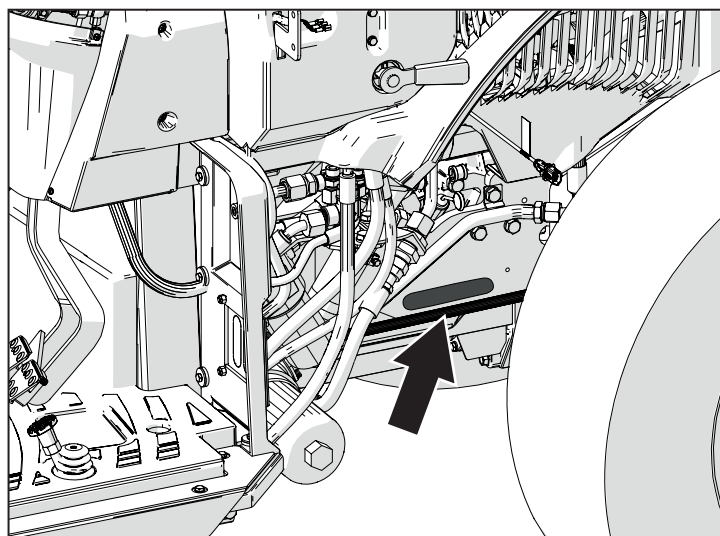


Fig. 1.4

- 1 - Značka výrobce
- 2 - Výrobní série
- 3 - Varianta
 - Y1/Y2 □ Výkon motoru
 - Y3 □ Ochranná konstrukce
- 4 - Verze
 - Y4 □ Rychlost
 - Y5 □ Stage motoru
 - Y6 □ Značka
- 5 - Číslo podvozku (sériové číslo)

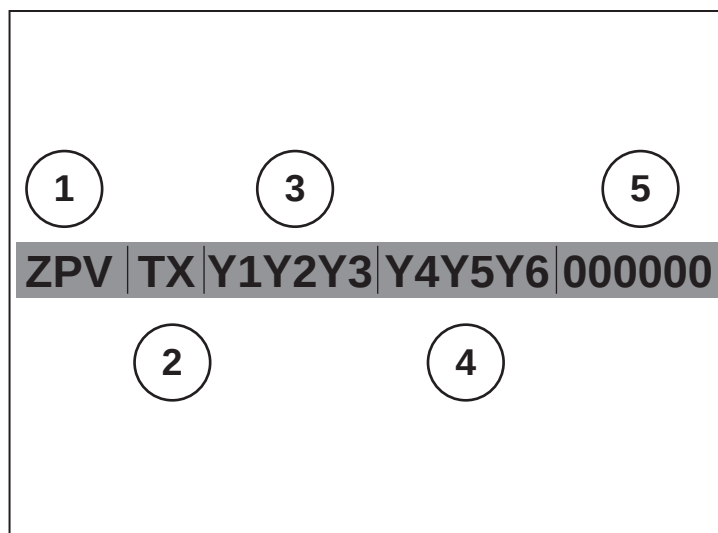


Fig. 1.5

1.5.4 Identifikační štítek traktoru

Štítek je umístěn na plošině dole vlevo od sedadla obsluhy.

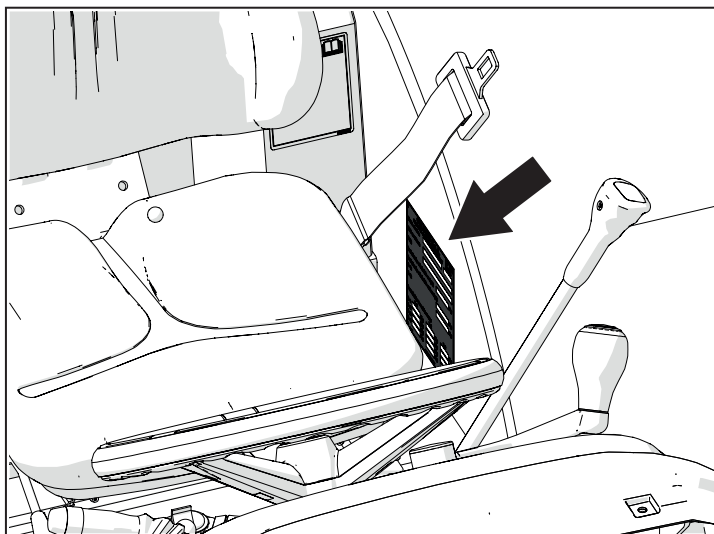


Fig. 1.6

GOLDONI S.p.A.					
Migliarina di Carpi (MODENA) ITALY					
Com. name:				Cat.:	
EU type approval:					
VIN:					
Technically admissible weight:		Kg			
Technically admissible axle weight					
A-1:		Kg			
A-2:		Kg			
Permissible towable mass:					
	T-1		T-2		T-3
B-1	Kg		Kg		Kg
B-2	Kg		Kg		Kg
B-3	Kg		Kg		Kg
B-4	Kg		Kg		Kg
66552		MADE IN ITALY			

Fig. 1.7

1.5.5 Štítek typu ochranného rámu

Roll bar

Štítek je umístěn na pravém sloupku ochranného rámu.

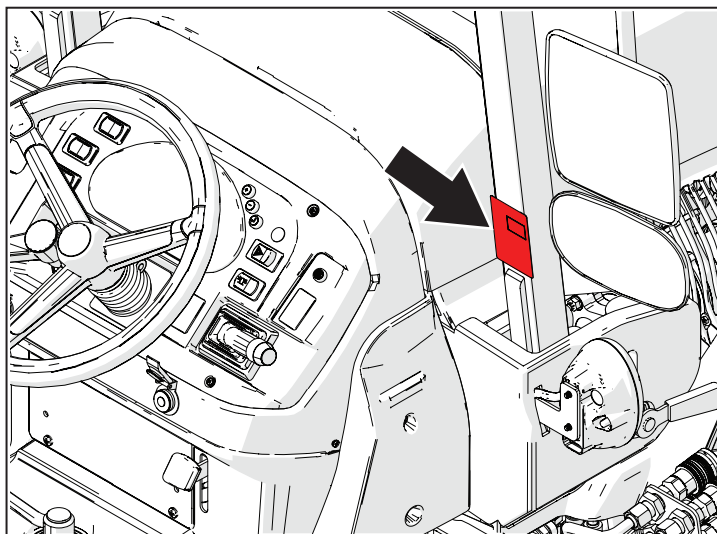


Fig. 1.8

Kabina GL

Štítek je umístěn nahoře, v blízkosti pravého zadního sloupku kabiny.

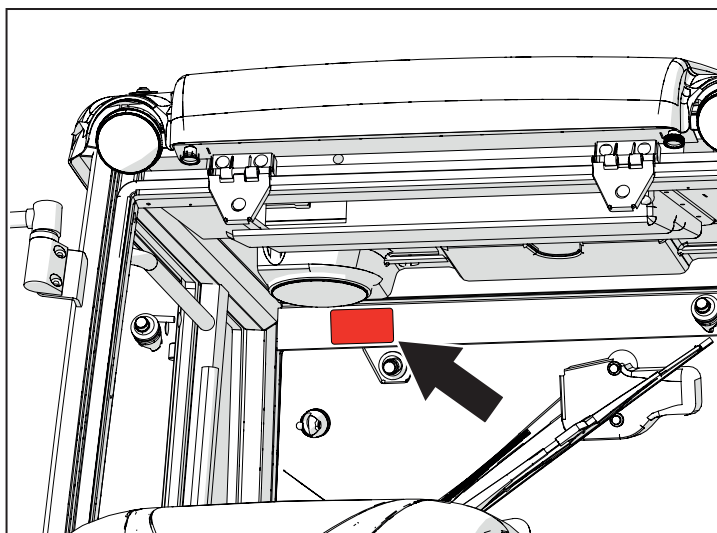


Fig. 1.9

Kabina SG1

Štítek je umístěn nahoře, za pravými dveřmi kabiny.

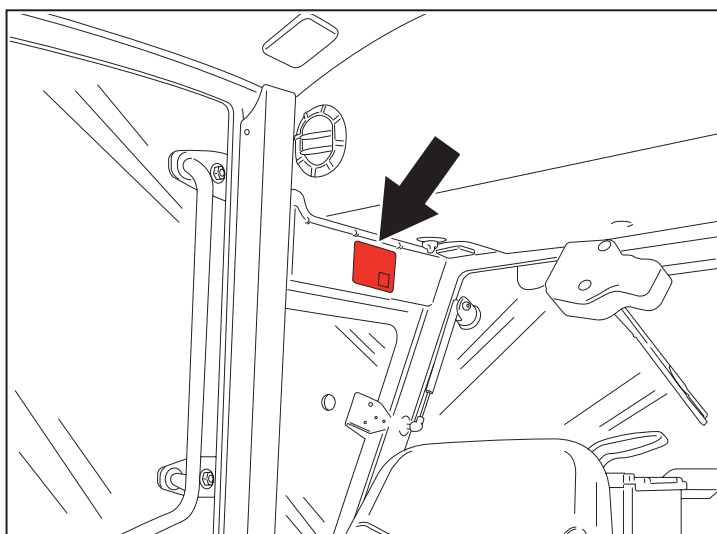


Fig. 1.10

- 1 - Výrobce ochranné konstrukce
- 2 - Název ochranné struktury
- 3 - Schvalovací značka EHS
- 4 - Schvalovací značka OCSE/OECD
- 5 - Číslo podvozku (sériové číslo)
- 6 - Značka traktoru
- 7 - Varianta/verze

Význam kódů OCSE/OECD:

- OECD/OCSE 6: Ochranný rám splnil požadavky testů ROPS (Roll Over Protection Structure) pro přední rám; v případě převrácení je řidič chráněn.
- OECD/OCSE 7: Ochranný rám splnil požadavky testů ROPS (Roll Over Protection Structure) pro zadní rám; v případě převrácení je řidič chráněn.
- OECD/OCSE 10: Ochranný rám splnil požadavky testů FOPS (ochranné konstrukce chránící před padajícími předměty) a ochrání při pádu předmětů s energií 1365 J.

The diagram shows a rectangular label for a protective structure with the following fields and callouts:

- 1** points to the **Make:** field.
- 2** points to the **Trade mark:** field.
- 3** points to the **EEC approval number:** field.
- 4** points to the **OECD approval number** field.
- 5** points to the **Identification number:** field.
- 6** points to the **Protective structure mounted on the following tractors:** section.
- 7** points to the **Type:** field.

Fig. 1.11

1.6 Klasifikace kabiny

Klasifikace kabiny poskytuje informace o ochraně kabiny před nebezpečnými látkami. K určení stupně ochrany se používají kategorie 1–4, přičemž tuto kategorii lze ověřit na samolepce umístěné na kabině.

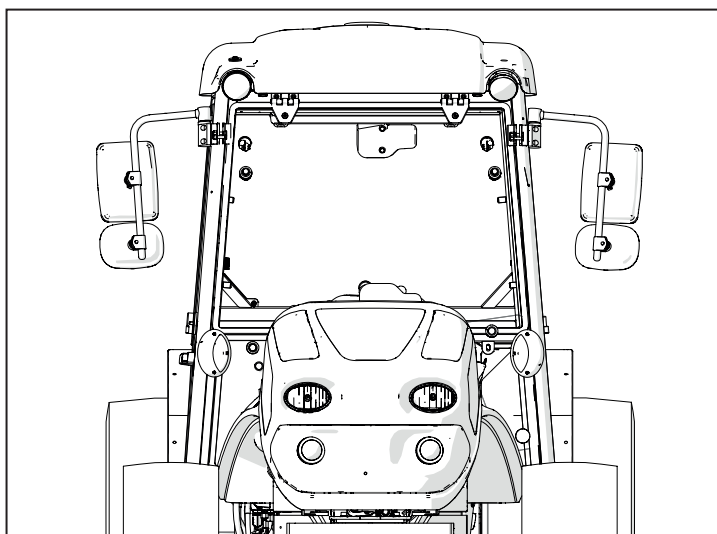


Fig. 1.12

Kabina instalovaná u těchto modelů je klasifikována jako „Kategorie 1“. Samolepka s označením kategorie je umístěna na předním pravém sloupku kabiny.

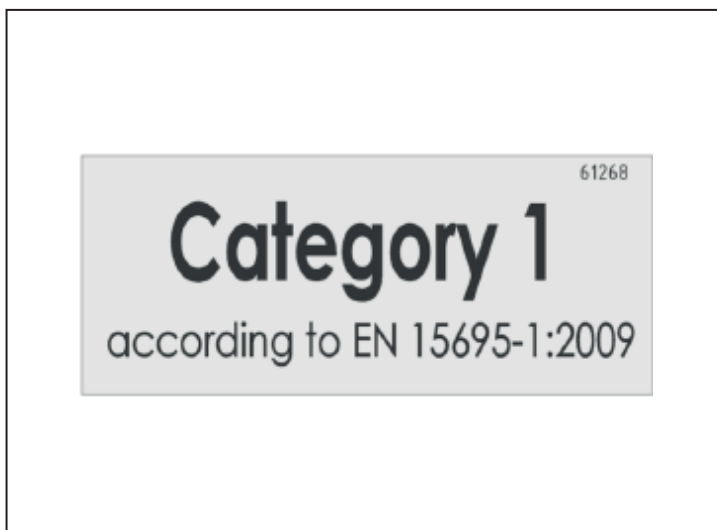


Fig. 1.13

1.7 Typy schválení

Verze Q

Obchodní název	TVV
Q90	TWJ004CG
Q90	TWJ014CG
Q90	TWJ024CG
Q100	TWK004CG
Q100	TWK014CG
Q100	TWK024CG
Q110	TWM004CG
Q110	TWM014CG
Q110	TWM024CG

Verze S/S GT

Obchodní název	TVV
S90 GT	TSJ003CG
S90	TSJ004CG
S90 GT	TSJ013CG
S90	TSJ014CG
S100 GT	TSK003CG
S100	TSK004CG
S100 GT	TSK013CG
S100	TSK014CG
S110 GT	TSM003CG
S110	TSM004CG
S110 GT	TSM013CG
S110	TSM014CG

2 : Všeobecné bezpečnostní pokyny

Obsah

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	2-3
2.1.1 Důležitá upozornění	2-3
2.1.2 Obecná upozornění.....	2-4
2.1.3 Bezpečnostní symboly.....	2-5
2.1.4 Identifikace nebezpečných částí stroje	2-6
2.1.5 Bezpečnostní štítky	2-7
2.1.6 Poloha bezpečnostních nálepek.....	2-8
2.1.7 Používání traktoru	2-22
2.1.8 Vlečení a přeprava	2-22
2.1.9 Přeprava cestujících	2-23
2.1.10 Zvedací body	2-23
2.1.11 Používání zemědělských nástrojů a strojů.....	2-25
2.1.12 Nezdružujte se mezi traktorem a nástrojem/výstrojí.....	2-25
2.1.13 Požární prevence.....	2-25
2.1.14 Bezpečnostní opatření při používání a údržbě pneumatik.....	2-26
2.1.15 Kontrola šroubů kol.....	2-26
2.1.16 Údržba a odstavení	2-27
2.1.17 Uvedení do provozu po odstavení.....	2-27
2.1.18 Bezpečnostní opatření při parkování	2-27
2.1.19 Pracovní oděv.....	2-28
2.1.20 Bezpečnostní opatření při údržbě	2-28
2.1.21 Pozor při práci s kapalinami pod vysokým tlakem.....	2-29
2.1.22 Bezpečnostní opatření při manipulaci s palivem	2-30
2.1.23 Úkony prováděné před tankováním	2-30
2.1.24 Bezpečnostní pokyny k elektroinstalaci	2-31
2.1.25 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru	2-31
2.1.26 Bezpečnostní pokyny k vývodovému hřídeli (PTO)	2-32
2.1.27 Bezpečnostní pásy.....	2-32
2.1.28 Bezpečnostní pokyny – Zvedání a zavěšená břemena	2-33
2.1.29 Ochranná konstrukce při převrácení	2-33
2.1.30 Konstrukce chránící obsluhu (FOPS).....	2-34
2.1.31 Konstrukce chránící obsluhu (OPS)	2-34
2.1.32 Čelní nakladač (pokud je ve výbavě)	2-35
2.1.33 Bezpečnostní pokyny ke klimatizačnímu systému.....	2-36

2.1.34	Osobní ochranné prostředky.....	2-36
2.1.35	Bezpečnostní pokyny – Návěští „Nepoužívat“	2-36
2.1.36	Nebezpečné chemické látky.....	2-37
2.1.37	Bezpečnostní informace k aplikaci přípravků na ochranu rostlin, Plant Protection Products (PPP).....	2-37
2.1.38	Nastupování a vystupování ze stroje.....	2-38
2.1.39	Použití v lesním hospodářství.....	2-38
2.1.40	Úrovně vibrací.....	2-38
2.1.41	Bezpečnostní informace ke styku s nadzemním elektrickým vedením.....	2-39
2.1.42	Elektroinstalace traktoru.....	2-39
2.1.43	Stabilita stroje	2-40
2.1.44	Ekologické pokyny	2-40
2.1.45	Vyřazení z provozu a sešrotování	2-41

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.1.1 Důležitá upozornění

Pozorně si přečtěte uvedené bezpečnostní pokyny a dodržujte doporučená opatření, abyste zamezili potenciálním nebezpečím a chránili své zdraví a bezpečnost.

Tento stroj byl navržen a vyroben pouze pro zemědělské použití. Jakékoli jiné použití bude považováno v rozporu s použitím předpokládaným výrobcem a ten proto neponese žádnou odpovědnost za škody na majetku a na stroji samém, ani za škody na zdraví osob, případně vzniklé takovým použitím.

Stroj musí být používán, obsluhován nebo opravován pouze osobami náležitě seznámenými s tímto pracovním prostředkem a s bezpečnostními předpisy, a tyto osoby musí být oprávněny k manipulaci se strojem samotným.

Je třeba vzít na vědomí, že při převzetí rizika nevhodného použití se přebírá také z toho plynoucí odpovědnost.

Dodržování úkonů používání, údržby a oprav, popsanych v tomto návodu, je základním předpokladem souladu s předpokládaným použitím stanoveným výrobcem.

Uživatel musí být předem, ještě před zahájením práce se strojem, zaškolen a instruován o daném pracovním prostředku a o bezpečnostních předpisech.

Veškeré změny, provedené na tomto stroji bez předchozího kontaktování výrobce a jeho souhlasu se zákrokem, osvobozují výrobce od jakékoli odpovědnosti za škody na majetku nebo zdraví.

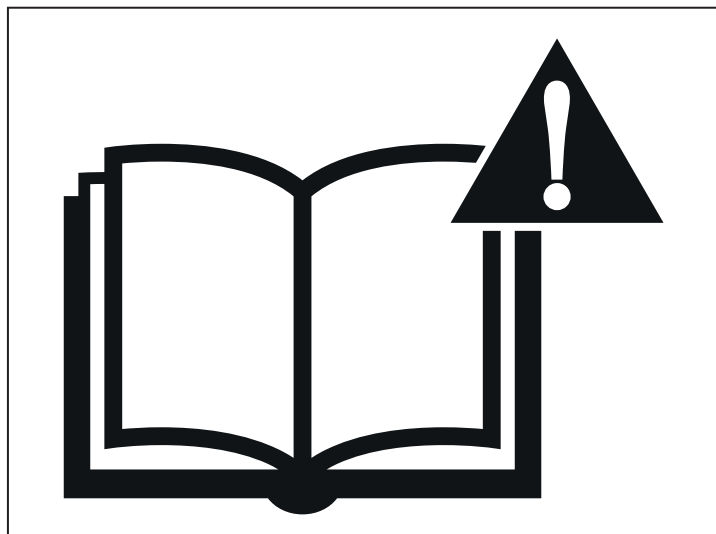
Výrobce a všechny organizační složky jeho prodejního řetězce odmítají jakoukoli odpovědnost za škody, jež mohou vzniknout anomálním chováním dílů a/nebo komponent, jež nebyly jimi schváleny.

2.1.2 Obecná upozornění

Tento traktor byl navržen tak, aby vaše práce byla bezpečnější. Opatrnost je však nenahraditelná a důležitá pro prevenci nehod. Je příliš pozdě, vzpomenout si na to, co mělo být provedeno, pokud už k nehodě došlo. Nepokoušejte se nastartovat traktor nebo s ním manévrovat, pokud nesedíte na sedadle řidiče.

Před nastartováním, používáním traktoru, tankováním paliva či jinou manipulací s traktoem si pozorně přečtěte tento návod k použití. Čas věnovaný jeho přečtení se vám vrátí v podobě náležitého seznámení s vaším prostředkem, jakož i v úspoře času a námahy. Kromě toho vám pomůže zabránit případným nehodám.

Prostudujte všechny bezpečnostní nálepky aplikované na stroji a dodržujte normy uvedené v tomto návodu ještě před spuštěním stroje, doplňováním kapalin nebo prováděním jeho údržby. Poškozené, ztracené nebo nečitelné nálepky neprodleně vyměňte. Vyčistěte je v případě, že jsou pokryté bahnem nebo nečistotami.



Obr.2.1

Seznamte se s charakteristikami vašeho traktoru a naučte se používat všechnu výbavu, nástroje a úchyty namontované na stroji. Seznamte se s funkcí jednotlivých ovladačů, ukazatelů a přístrojů a naučte se je používat.

Pro prevenci nehod a pro správné používání traktoru je důležité vědět, jak používat jednotlivé ovladače, ukazatele a přístroje. Musíte znát jmenovitou nosnost, rozsah rychlostí, charakteristiky brzd a systému řízení, poloměr otáčení a pracovní dosah.

Při práci musí být kabina nebo bezpečnostní rám vždy neporušené a správně namontované na traktoru. Pravidelně kontrolujte, zda příslušná upevnění nejsou povolena a zda tyto konstrukce nevykazují poškození nebo deformace způsobené náhodnými nárazy. Na konstrukci neprovádějte žádné úpravy a nenavařujte na ni žádné díly, nevrtejte do ní otvory apod., aby nebyla snížena pevnost konstrukce chránící proti převrácení.

Mějte vždy v dosahu lékárničku, abyste mohli co nejrychleji zasáhnout v případě potřeby. Ujistěte se, že tuto výbavu umíte používat.

Nenoste volné oděvy či šperky, jež by se mohly snadno zachytit do pohyblivých částí nebo zaseknout do ovladačů traktoru. Dlouhé vlasy noste svázané.

Zkontrolujte, zda jsou dostatečně chráněny všechny otáčející se části propojené s pomocným pohonem.

2.1.3 Bezpečnostní symboly

V tomto návodu se vyskytují výstrahy NEBEZPEČÍ, UPOZORNĚNÍ a POZOR, po nichž následují speciální pokyny a instrukce. Tyto výstrahy slouží k zajištění bezpečnosti obsluhy a spolupracujících osob.

Před prováděním zákroků opravy/údržby si pozorně přečtěte všechna sdělení obsažená v tomto návodu.

Pro informace a objednání případné doplňkové výbavy se obraťte na autorizovaného prodejce. Katalog náhradních dílů je totiž k dispozici pouze u autorizovaného prodejce. Používejte identifikační údaje vašeho vozidla, převzaté ze štítků a ručně zapsané na tuto stránku.



Symbol používaný k upozornění obsluhy na přítomnost potenciálních nebezpečí, jež by při nedodržení mohla vést ke zranění osob. Dodržujte všechna bezpečnostní sdělení následující za tímto symbolem k zabránění možným, i smrtelným zraněním



Upozornění

Tento typ sdělení označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud jí není zabráněno – může způsobit menší nebo středně těžká poranění



Pozor

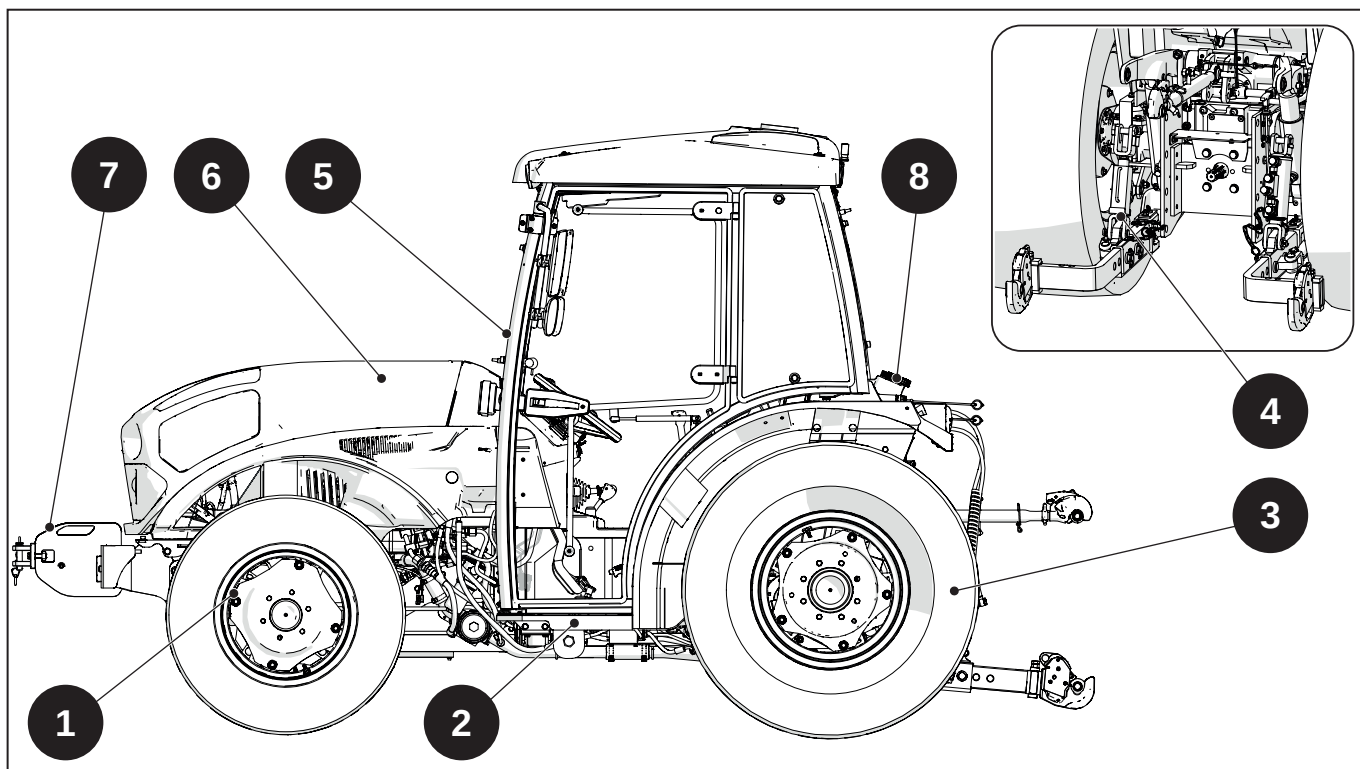
Tento typ sdělení se vztahuje k potenciálně nebezpečným situacím, které – pokud jim není zabráněno – mohou způsobit drobná zranění



Nebezpečí

Tento typ sdělení označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která – pokud jí není zabráněno – způsobí smrt nebo těžká zranění.

2.1.4 Identifikace nebezpečných částí stroje



Obr.2.2

1 - Přední kola	Zachycení pohybujícím se traktorem. Stlačení pneumatikou. Výbuch pneumatiky.
2 - Přístup na místo řidiče	Nebezpečí pádu.
3 - Zadní kola	Zachycení pohybujícím se traktorem. Stlačení pneumatikou. Výbuch pneumatiky.
4 - Zadní závěs na nástroje	Pozor na otáčející se součásti (vývodový hřídel). Nebezpečí sevření připojenými nástroji. Nebezpečí pádu zavěšených břemen. Nebezpečí úniku tlakového oleje.
5 - Kabina	Nebezpečí vniknutí toxických/škodlivých látek. Nebezpečí vniknutí padajících předmětů. Dejte pozor na omezené zorné pole. Škody způsobené v důsledku nepoužití bezpečnostních pásů.
6 - Kapota motoru	Pozor na kontakt s horkými částmi. Pozor, možný kontakt s částmi pod napětím. Pozor na přítomnost ostrých částí. Pozor na rotující díly (např. ventilátor).

7 - Přední závěs na nástroje	Pozor na otáčející se součásti (vývodový hřídel). Nebezpečí sevření připojenými nástroji. Nebezpečí pádu zavěšených břemen. Nebezpečí úniku tlakového oleje.
8 - Doplnění paliva	Pozor na únik paliva. Nebezpečí požáru. Pozor na kontakt s horkými částmi.

2.1.5 Bezpečnostní štítky

Bezpečnostní štítky jsou na stroji aplikovány k zajištění osobní bezpečnosti pracovníků obsluhy a ostatních zúčastněných osob.

Před spuštěním stroje zjistěte obsah a polohu tohoto bezpečnostního značení.

Je důležité pozorně si přečíst, pochopit a dodržovat pokyny a upozornění uvedená na všech bezpečnostních nálepkách, jakož i informace uvedené v návodu k obsluze.

Neodstraňujte ani nezakrývejte bezpečnostní nálepky a pokyny.

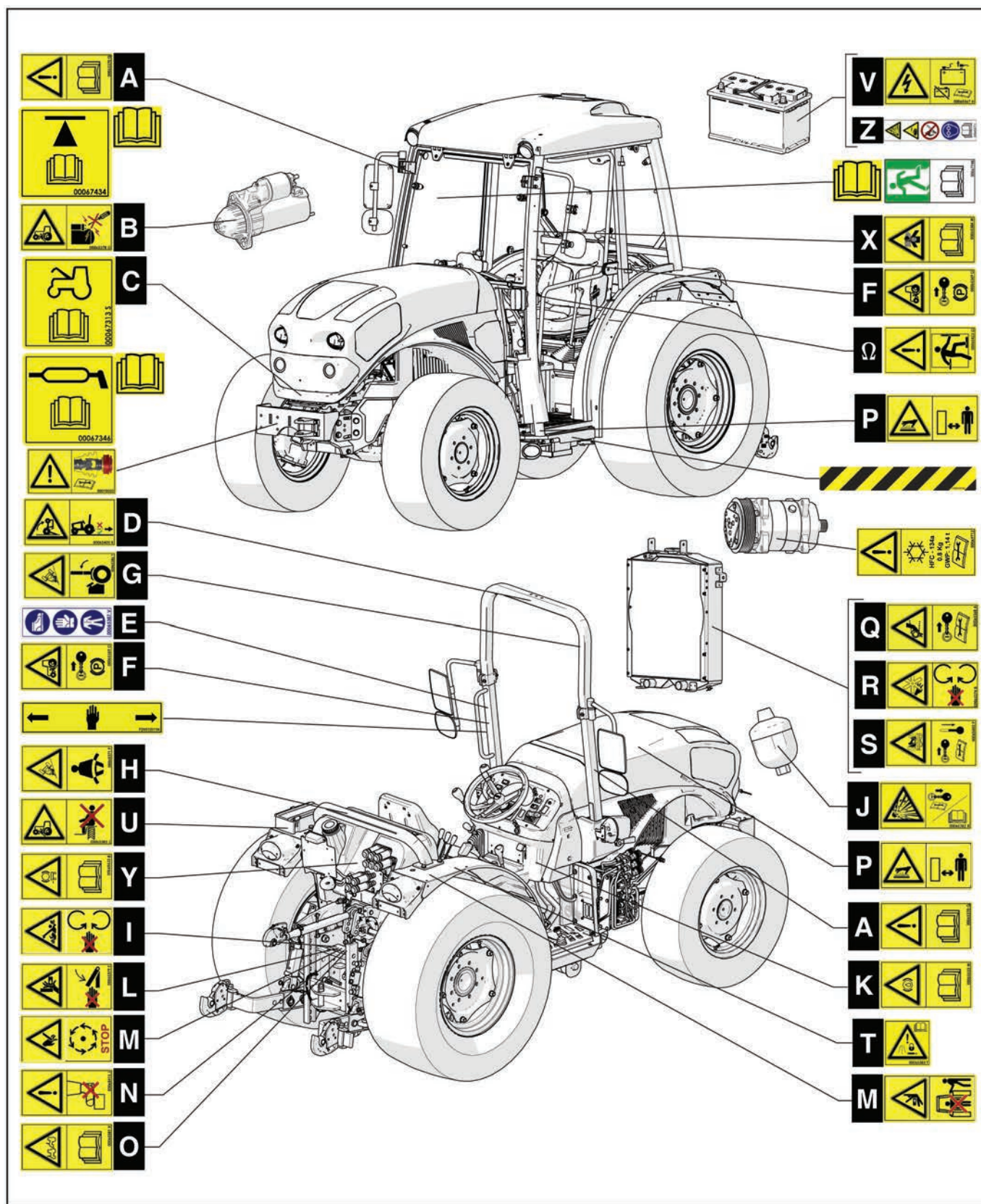
Udržujte bezpečnostní značení čitelné čištěním pomocí měkkého hadru, vody a neagresivního čisticího prostředku.

Případně nečitelné nebo chybějící bezpečnostní štítky a pokyny nahradte novými, jež jsou k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce.

V případě ztráty nebo poškození je možné si náhradní nálepky vyžádat u autorizovaných prodejců. V případě zakoupení použitého traktoru zkontrolujte, zda jsou všechny nálepky a bezpečnostní pokyny aplikovány, čitelné a umístěné na správném místě. Při této kontrole postupujte podle oddílu, v němž je uveden vzhled a poloha těchto nálepek.

2.1.6 Poloha bezpečnostních nálepek

Následující bezpečnostní štítky nesmí být nikdy odstraňovány ze svého původního umístění na traktoru. Pokud je z důvodu údržby nebo poškození nutné je odstranit nebo pokud přestanou být čitelné, je třeba je obnovit a aplikovat je ve správné poloze, dle pokynů tohoto odstavce.


Obr.2.3

(A) 00065370 - Přečtěte si návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ: K zabránění zranění osob si před použitím traktoru přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní informace.

POLOHA (verze kabina): střední pravý sloupek

POLOHA (verze ROPS): pravý sloupek



Obr.2.4

(B) 00065378 - Stroj mimo kontrolu, nebezpečí přejetí

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí přejetí. Motor startujte, pouze pokud sedíte na sedadle, s vypnutým vývodovým hřídelem a převodem na neutrál. K nastartování motoru NIKDY nezkratujte startovací svorky.

POLOHA: Startér



Obr.2.5

(C) 00067313 - Otevření kapoty

UPOZORNĚNÍ: Otevření kapoty motoru: Před otevřením kapoty vypněte motor a přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna otevírání kapoty motoru.

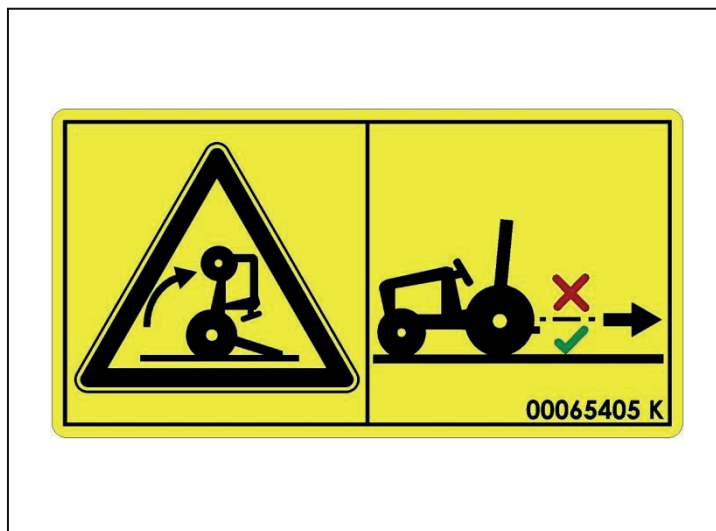


Obr.2.6

(D) 00065405 - Nebezpečí převrácení vzad

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí převrácení vzad, jež může způsobit zranění osob nebo smrt. Vlečení provádějte pouze pomocí schválené tažné tyče nebo 3bodového závěsu, s rameny spuštěnými do vodorovné nebo spodní polohy. Vlečení nikdy neprovádějte nad osou zadní nápravy.

POLOHA (verze ROPS): horní vnitřní strana



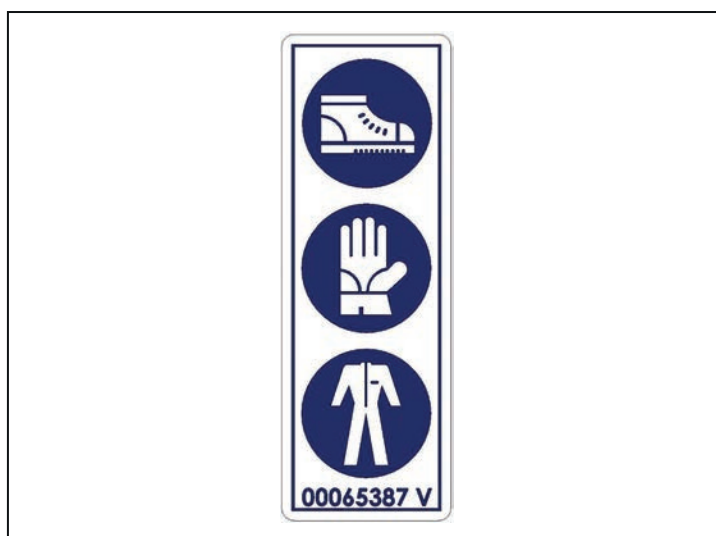
Obr.2.7

(E) 00065387 - Osobní ochranné prostředky (OOP)

UPOZORNĚNÍ: Používejte osobní ochranné prostředky (OOP) odpovídající zamýšlenému zákroku, jako je bezpečnostní obuv, ochranné brýle, ochrana obličeje, přilba, pracovní rukavice, respirátory, ochranná sluchátka.

POLOHA (verze kabina): levá strana

POLOHA (verze ROPS): levá strana



Obr.2.8

- A - První kategorie
- B - Druhá kategorie
- C - Třetí kategorie



Obr.2.9

(F) 00065369 - Stroj mimo kontrolu, nebezpečí přejetí

UPOZORNĚNÍ: Stroj mimo kontrolu. Nebezpečí přejetí. Před opuštěním traktoru vypněte motor, vyjměte klíč ze zapalování a aktivujte parkovací brzdu.

POLOHA (verze kabina): levý sloupek

POLOHA (verze ROPS): levý sloupek



Obr.2.10

(G) 00065386 - Vždy zablokujte Roll bar

NEBEZPEČÍ: Riziko převrácení a zranění osob. Ochranou konstrukci ROPS vždy držte ve zdvihnuté poloze. ROPS vždy zablokujte ve svislé poloze, s výjimkou případu, kdy musí být sklopená dolů k umožnění práce pod stromy či keři.

POLOHA (verze ROPS): pravá strana ROLL BAR



Obr.2.11

(H) 00065371 - Převrácení stroje

UPOZORNĚNÍ: Pád nebo nebezpečí sevření v případě převrácení traktoru. Během používání mějte správně zapnuté pásy a nevyskakujte, pokud se traktor začíná naklápět. Nepoužívejte traktor ve svahu nebo v podmínkách ohrožujících bezpečnostní limity a stabilitu.

POLOHA (verze kabina): levý střední sloupek

POLOHA (verze ROPS): levý blatník



Obr.2.12

(I) 00065376 - Riziko zachycení – Vývodový hřídel, Rotující hřídele

NEBEZPEČÍ: Riziko zachycení – převod vývodového hřídele. Udržujte odstup od rotačních hřídelů. Během činnosti zajistěte správnou polohu ochranných vývodového hřídele, rotačních hřídelů.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele (ZADNÍHO)



Obr.2.13

(I) 00065965 - Riziko zachycení – vývodový hřídel, rotující hřídele

NEBEZPEČÍ: Riziko zachycení – převod vývodového hřídele. Udržujte odstup od rotačních hřídelů. Během činnosti zajistěte správnou polohu ochranných vývodového hřídele, rotačních hřídelů.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele (PŘEDNÍHO)



Obr.2.14

(J) 00065382 - Nebezpečí exploze

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí exploze – obsah pod tlakem. Akumulátory plňte pouze dusíkem – ostatní plyny mohou explodovat. Podrobnější informace najdete v části návodu věnované funkci stroje.

POLOHA: dusíkový akumulátor



Obr.2.15

(K) 00065623 - Olej/brzdová kapalina – Přečtěte si návod k obsluze

NEBEZPEČÍ: Olej/brzdová kapalina – Rozsvícení červené světelné kontrolky na ovládacím panelu signalizuje přítomnost anomálie na brzdovém systému. Pozorně si přečtěte zvláštní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna olejové nádrže / nádobky brzdové kapaliny.



Obr.2.16

(L) 00065379 - Nebezpečí skřípnutí

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí skřípnutí vyvolané pohyblivými částmi. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od nastavitelných spojovacích pák. Nikdy nevstupujte do prostoru, v němž hrozí nebezpečí přimáčknutí, dokud se jednotlivé části mohou pohybovat.

POLOHA: Zóna ramen zadního zvedáku

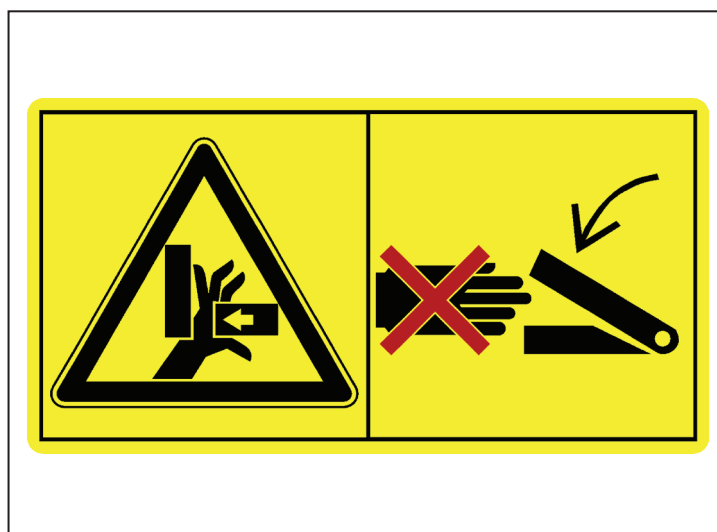


Obr.2.17

(L) 00069710 - Nebezpečí skřípnutí

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí skřípnutí vyvolané pohyblivými částmi. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od orientovatelných spojovacích pák. Nikdy nezasahujte do zóny sevření, dokud se části mohou pohybovat.

POLOHA: Zóna čelního zvedáku



Obr.2.18

(M) 00065403 - Riziko zachycení a řezu

NEBEZPEČÍ: Riziko zachycení a řezu. Vyčkejte, dokud se všechny komponenty stroje zcela nezastaví a teprve poté se jich dotkněte.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele (ZADNÍHO)



Obr.2.19

(M) 00065967 - Riziko zachycení a řezu

NEBEZPEČÍ: Riziko zachycení a řezu. Vyčkejte, dokud se všechny komponenty stroje zcela nezastaví a teprve poté se jich dotkněte.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele (PŘEDNÍHO)



Obr.2.20

(N) 00065413 - Riziko zranění osob

NEBEZPEČÍ: Nestoupejte na části, na které je aplikována tato nálepka.

POLOHA: Tažný závěs, případný box na nářadí na úrovni plošiny, případná palivová nádrž na úrovni plošiny

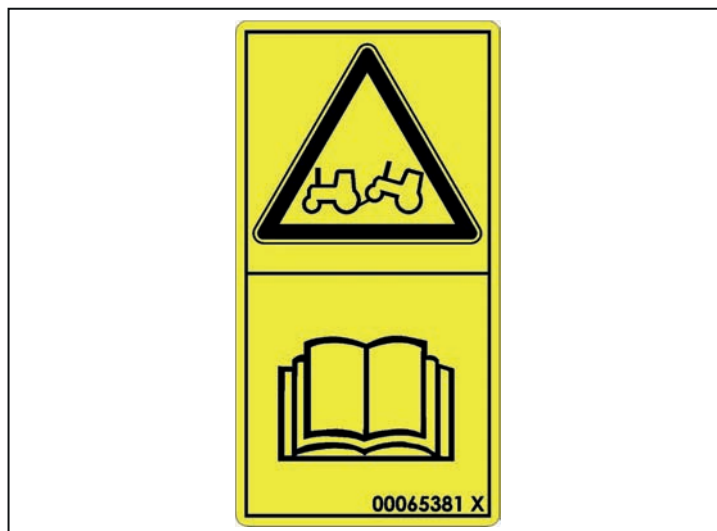


Obr.2.21

(O) 00065381 - Tažný závěs – Přečtěte si návod k obsluze

POZOR: Tažný závěs – Před vlečením traktoru si pozorně přečtěte zvláštní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Tažný závěs



Obr.2.22

(P) 00065415 - Nebezpečí popálení – horké povrchy

UPOZORNĚNÍ: Držte se v bezpečné vzdálenosti od horkých částí motoru, pokud je tento v chodu. Vypněte motor, vyjměte klíč a vyčkejte ochlazení systému; teprve poté zahajte činnosti údržby nebo oprav.

POLOHA: Výfuk motoru, horké povrchy



Obr.2.23

(P) 00065372 - Nebezpečí popálení – horké povrchy

UPOZORNĚNÍ: Držte se v bezpečné vzdálenosti od horkých částí motoru, pokud je tento v chodu. Vypněte motor, vyjměte klíč a vyčkejte ochlazení systému; teprve poté zahajte činnosti údržby nebo oprav.

POLOHA: Výfuk motoru, horké povrchy



Obr.2.24

(Q) 00065368 - Nebezpečí zachycení

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí zachycení v řemenových převodech. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od rotujících řemenů během chodu motoru. Před zahájením prací na traktoru vypněte přístrojový panel a vyjměte klíč. Další informace najdete v technické příručce.

POLOHA: Chladič, pravá a levá strana.



Obr.2.25

(R) 00065374 - Nebezpečí stříhnutí

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí stříhnutí – ventilátor motoru. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od ventilátoru a řemenů během chodu motoru. Neodstraňujte bezpečnostní ochrany. Před zahájením údržby nebo oprav vypněte motor a vyjměte klíč.

POLOHA: Vodní chladič, pravá a levá strana



Obr.2.26

(S) 00065402 - Nebezpečí opaření

POZOR: Nebezpečí opaření – Vysokotlaká pára a horká voda. Vypněte motor, vyjměte klíč a vyčkejte ochlazení systému; teprve poté sejměte uzávěr chladiče. Plnicí uzávěr sejměte s maximální opatrností. Další informace najdete v technické příručce.

POLOHA: Vodní chladič, pravá a levá strana / expanzní nádobka vodního chladiče.



Obr.2.27

(T) 00065383 - Hydraulické ventily

UPOZORNĚNÍ: Při jízdě po silnici zvedněte nástroje do požadované výšky a zablokujte hydraulické funkce traktoru. Pokud se přední zvedák nepoužívá, musí být zablokovány hydraulické funkce.

POLOHA: Zvedák s řízenou intenzitou záběru / elektronický: Zóna blokování toku zvedáku. Páky hydraulických rozvaděčů: Prostor pák rozvaděčů.

**Obr.2.28****(U) 00065385** - Nebezpečí přejetí

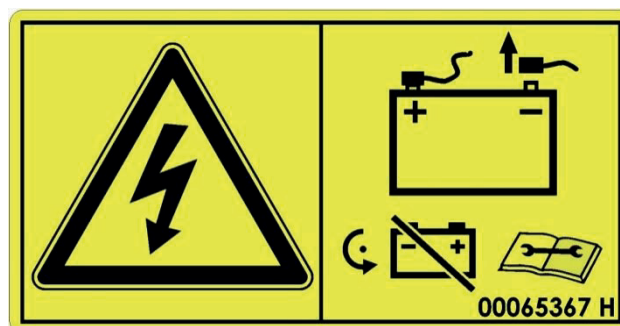
UPOZORNĚNÍ: Nesedějte během jízdy na blatník a nepřevazujte na něm osoby. Sedět v tomto stroji je možné na sedadle spolujezdce a pouze za podmínky, že tím není omezen výhled řidiče.

POLOHA (verze ROPS): zadní levý blatník

**Obr.2.29****(V) 00065367** - Nebezpečí elektrického rázu

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí elektrického rázu – riziko zranění osob a poškození komponent. Před údržbou elektroinstalace odpojte akumulátor. Další informace najdete v technické příručce.

POLOHA: zóna odpojovače akumulátoru.

**Obr.2.30**

(W) 00065373 - Nebezpečí sevření

UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí sevření mezi traktor a výstroj. Při používání dálkového ovládání ramen a 3bodového závěsu se zdržujte mimo prostor pneumatik. Nezdržujte se a nevstupujte mezi traktor a výstroj.

POLOHA: verze s elektronickým zvedákem: zadní blatník, pravá strana.

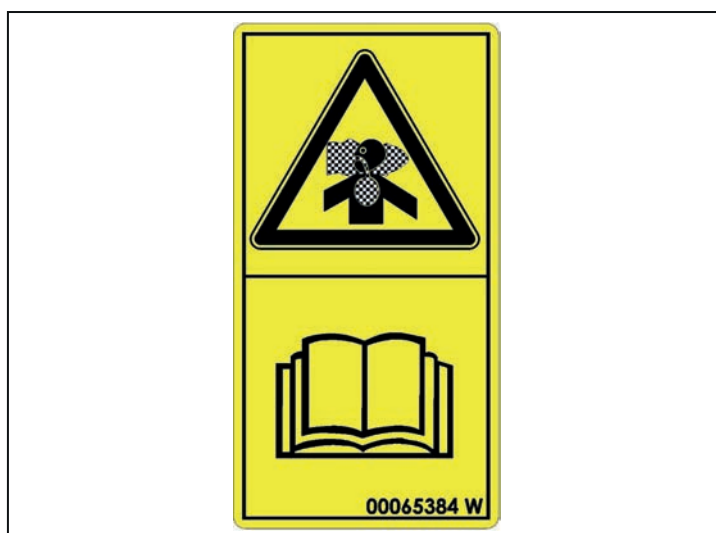


Obr.2.31

(X) 00065384 - Nebezpečná prostředí

UPOZORNĚNÍ: Pro práci v nebezpečné zóně používejte ochranný oděv, ochranné brýle a respirátor. Přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA (verze kabina): přední levý sloupek.



Obr.2.32

(Y) 00065622 - Brzda přívěsu – Přečtěte si návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ: Brzda přívěsu – Rozsvícení červené světelné kontrolky na ovládacím panelu signalizuje vypnutí a nutnost kontroly brzdy přívěsu. Pozorně si přečtěte zvláštní pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA (verze s brzdou přívěsu): zóna ovládání brzdy přívěsu.

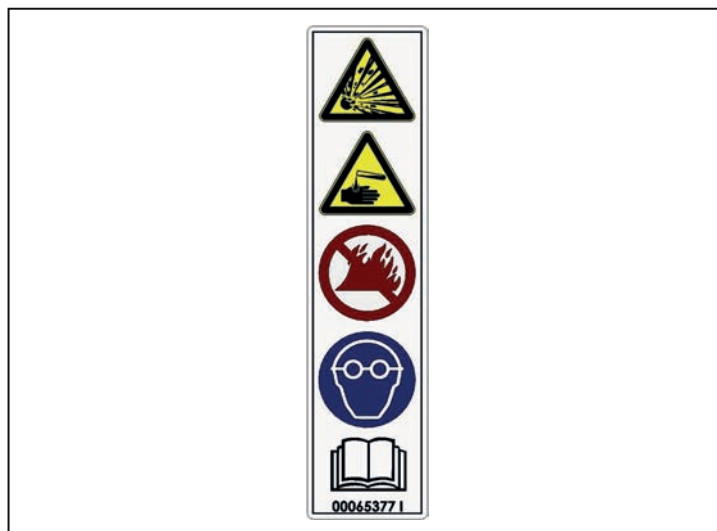


Obr.2.33

(Z) 00065377 - Rizika akumulátoru

NEBEZPEČÍ: Rizika olověného akumulátoru, výbušných plynů nebo žíravé kapaliny (kyselina sírová); Uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně nebo jisker. Při práci nad akumulátorem nebo v jeho blízkosti si chraňte zrak. Další informace naleznete v bezpečnostních a provozních informacích návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna držáku akumulátoru

**Obr.2.34****(Ω) 00065423 – Nebezpečí pádu**

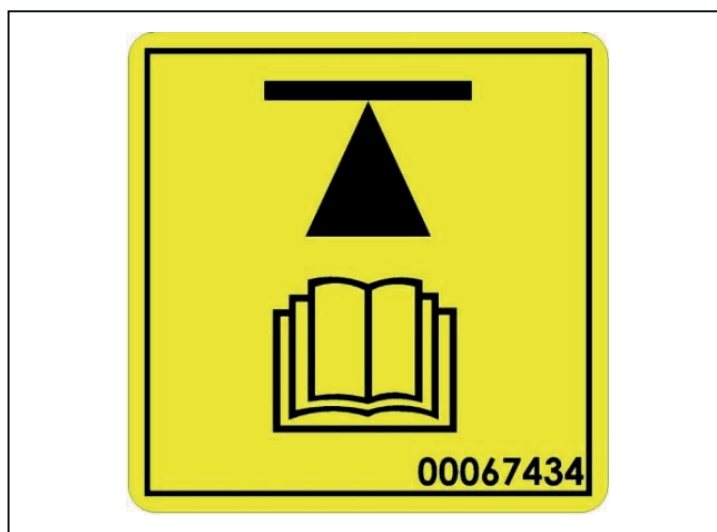
NEBEZPEČÍ: Na místo řidiče nastupujte po schůdcích a přidržujte se madel tak, abyste vždy měli k dispozici tři opěrné body.

POLOHA: Ovládací panel: levá strana

**Obr.2.35****00067434 - Zvedací bod**

UPOZORNĚNÍ: Pro identifikaci polohy bodu, ve kterém lze pod přístroj umístit zvedák nebo jiné podpěrné zařízení. Zdvíhejte pouze přední nebo zadní část, nikdy obě současně. K nápravě, jež není zvedána, vždy umístěte zajišťovací klíny kol. Přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

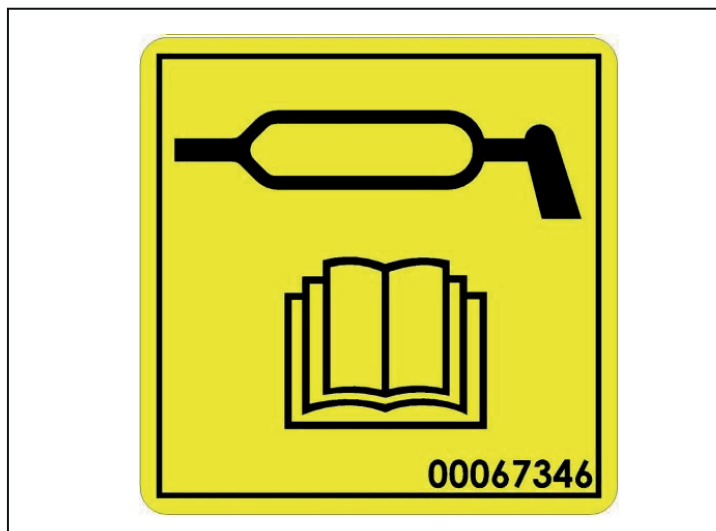
POLOHA: Střed přední a zadní nápravy.

**Obr.2.36**

00067346 - Mazací tuk

POZOR: Mazací body jsou označeny nálepkami. Zajistěte namazání v označených bodech, přečtěte si pokyny uvedené v návodu k obsluze.

POLOHA: Zóna mazacích bodů.

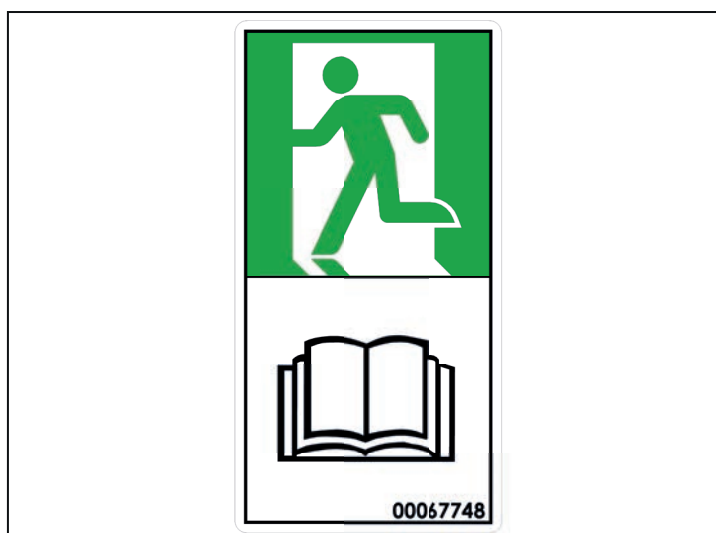


Obr.2.37

00067748 - Nouzový výstup

UPOZORNĚNÍ: Nouzový výstup. Pro případ nutnosti je úniková cesta směrem k bezpečnému místu označena nálepkami. Vystupte dveřmi na pravé straně. Pozorně si přečtěte zvláštní pokyny v návodu k obsluze.

POLOHA (verze kabina): dveře na pravé straně a zadní okno.

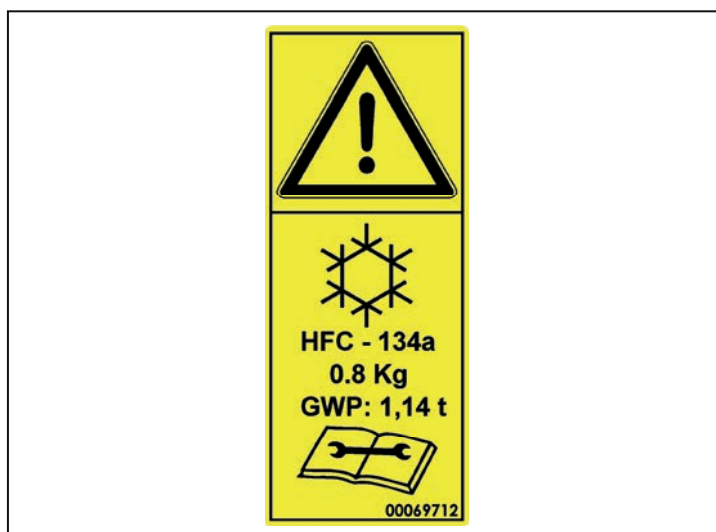


Obr.2.38

00069712 - Chladivo pod tlakem

UPOZORNĚNÍ: Chladivo (R134A) pod tlakem. Úkony údržby musí být provedeny výhradně odborným personálem autorizovaného prodejce.

POLOHA: Zóna chladiče nad kompresorem



Obr.2.39

00070020 – Omezovač točivého momentu

UPOZORNĚNÍ: Požijte spoj s omezovačem točivého momentu max. 470 N·m.

POLOHA: Ochranné kryty vývodového hřídele (PŘEDNÍHO)



Obr.2.40

FDM51201104 - Bod uchopení rolovací lišty

UPOZORNĚNÍ: -

POLOHA: Levý sloupek rolovací lišty s centrální výškou 1 500 mm od země



Obr.2.41

FEM51201102 – Přítomnost schodu

UPOZORNĚNÍ: -

POLOHA: Levá stupačka



Obr.2.42

2.1.7 Používání traktoru

Pro práci, kterou chcete provést, zvolte nejvhodnější rozchod kol s ohledem na zajištění co nejvyšší stability.

Spojku spínajte postupně. Prudké sepnutí, zejména při výjezdu z výkopů, příkopů, bahnitého terénu nebo při jízdě v prudkém svahu, může mít za následek nebezpečné převrácení traktoru. Spojku rychle vypněte v případě, že přední kola mají tendenci se zvednout.

Při jízdě z kopce mějte vždy zařazenou rychlost. Nikdy nevypínajte spojku a neřaďte řadicí páku na neutrální.

Pokud se během práce přiblížíte ke hraně výkopů nebo svahů, postupujte s maximální opatrností. Pokud je třeba s traktem pracovat ve sklonu, např. na úbočích kopců, postupujte mírnou rychlostí a neprovádějte rychlé nebo příliš ostré manévry.

Je-li traktor v pohybu, obsluha musí správně sedět na místě řidiče.

Nenastupujte na traktor ani z něj nevystupujte, pokud je v pohybu.

Pokud je třeba použít brzdu, tiskněte pedál postupně.

Zatáčkami neprojíždějte vysokou rychlostí.

Při jízdě na veřejných komunikacích dodržujte pravidla silničního provozu.

Během jízdy nedržte chodidla na brzdovém a spojkovém pedálu.

Nikdy nepřepřavujte další cestující, a to ani uvnitř kabiny, pokud stroj není vybaven přídatným, náležitě homologovaným sedadlem. V takovém případě musí spolujezdec sedět na přídatném sedadle a musí být připoután pásem.

Při jízdě na silnici vždy spojte brzdové pedály pomocí k tomu určené destičky. Při brzdění s nespojenými pedály může traktor dostat smyk. Před používáním brzd dávejte přednost motorové brzdě.

2.1.8 Vlečení a přeprava

Vlečení

K zajištění dobré stability traktoru během jízdy dodržujte níže uvedená doporučení:

- Brzdná dráha se prodlužuje se zvyšující se rychlostí a hmotností vlečeného břemene. Jedte pomalu a uchovávejte si dostatečnou časovou a vzdálenostní rezervu pro zastavení.
- Tažný závěs správně seřídte v závislosti na vlečeném prostředku nebo nástroji.
- Při vlečení velmi těžkých břemen jedte pomalu.
- Pro vlastní bezpečnost netahejte přívěsy bez nezávislého brzdového systému.
- Během vlečení nikdy neprojíždějte zatáčkami se zablokováným diferenciálem, jelikož hrozí riziko, že traktor nebude říditelný.
- Nikdy nedovolte dětem či jiným osobám, aby se nechaly přepravovat ve vlečeném nástroji či na něm.
- Používejte pouze homologované typy tažných závěsů.
- Vlečení provádějte pouze se strojem vybaveným vhodným tažným závěsem. Vlečené nástroje musí být připojovány výhradně ve schváleném připojovacím bodu.
- Nikdy nejezděte z kopce se zařazeným neutrálním rychlostním stupněm.
- Nezdružujte se v prostoru mezi traktem a vlečeným vozidlem.
- Nezatačujte prudce. S mimořádnou opatrností provádějte zatačecí manévry nebo práce za náročných podmínek. Počínejte si obezřetně při jízdě vzad.
- Vlečení nadměrného břemene může způsobit ztrátu trakce a kontroly nad strojem ve svažitém terénu. Při jízdě ve svažitém terénu omezte hmotnost vlečeného břemene.
- Celková hmotnost vlečeného břemene nesmí překročit úhrnnou hmotnost traktoru, závaží a řidiče. Používejte protizávaží nebo zátěže na kola způsobem popsaným v příručce pro obsluhu nástroje či traktoru.

Přeprava

- Traktor může být vlečen pouze na krátké vzdálenosti, nikoli na veřejných komunikacích.
- Ve vlečeném traktoru musí na místě řidiče zůstat pracovník obsluhy.
- Rychlost nesmí překročit 10 km/h.

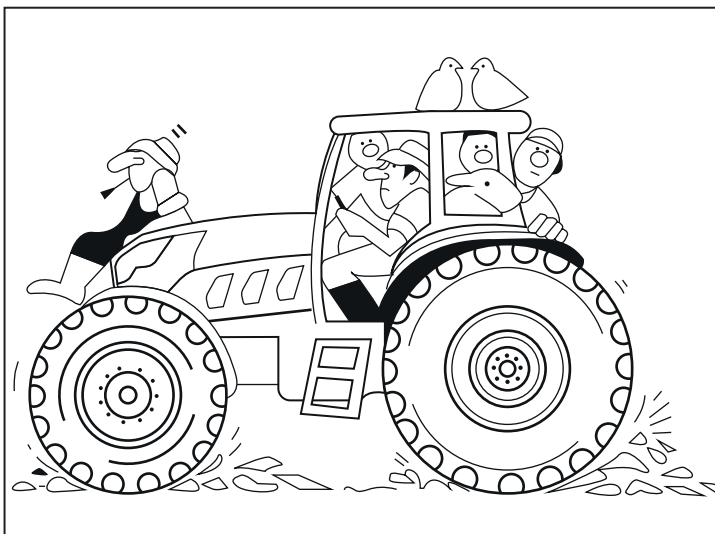
2.1.9 Přeprava cestujících

Na stroji smí být přítomna pouze obsluha. Neberte žádné cestující. Osoby cestující na stroji či na nástroji mohou být zasaženy cizími předměty nebo předměty vymrštěnými strojem, což může mít vážné následky.

Při přepravě cestujícího bez sedadla může v případě nehody dojít k prudkým nárazům. **NEPŘEPRAVUJTE** žádné cestující, pokud traktor není vybaven zvláštním sedadlem dodaným výrobcem.

Osoby cestující na traktoru brání pracovníkovi obsluhy ve výhledu, což má za následek, že stroj není provozován za bezpečných podmínek.

Sedadlo pro cestujícího, je-li ve výbavě, umožňuje přepravu cestujícího pouze při jízdě po silnici. **NEPŘEPRAVUJTE** cestující během práce v terénu.



Obr.2.43



Poznámka

Pro některé trhy a některé modely traktorů, tam kde to povoluje místní legislativa, je k dispozici sklápěcí sedadlo pro cestujícího.

2.1.10 Zvedací body

Pokud je z důvodu zásahu nutné stroj zvednout, postupujte podle níže uvedených pokynů:

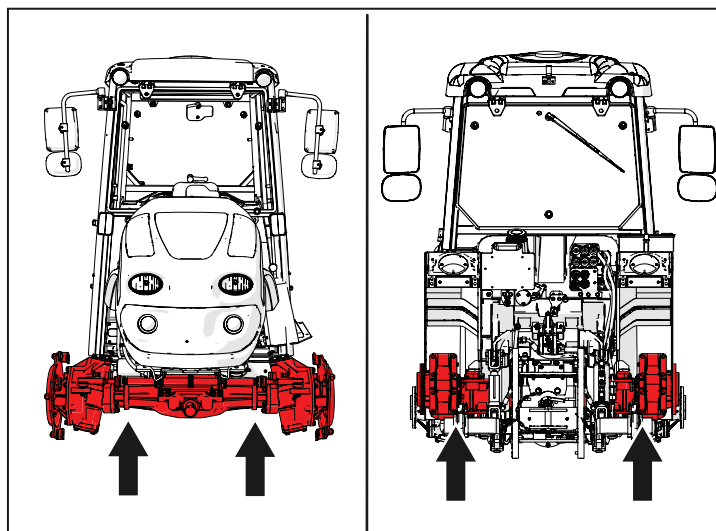
- Zaparkujte stroj na rovné ploše.
- Zablokujte kola.
- Před zvedáním se ujistěte, že se v blízkosti nezdržují žádné osoby.
- Před zásahem zkontrolujte vhodnost používané výstroje.
- Používejte nástroje schopné unést hmotnost stroje nebo příslušných komponent.
- Nepracujte pod strojem drženým pouze hydraulickými zvedáky.
- Stroj podepřete bezpečnostními stojany.
- Ke zvedání stroje používejte pouze body označené na obrázku.
- Zdvíhejte vždy pouze přední nebo zadní část stroje, nikdy obě současně.
- Kola nápravy, jež není zvedána, vždy zepředu nebo zezadu zajistěte pomocí zajišťovacích klínů.



Nebezpečí

Pokud je zdvihána přední část traktoru, ustavte pod zadní boční poloosy pevné podpěrné stojany, abyste zamezili oscilaci traktoru.

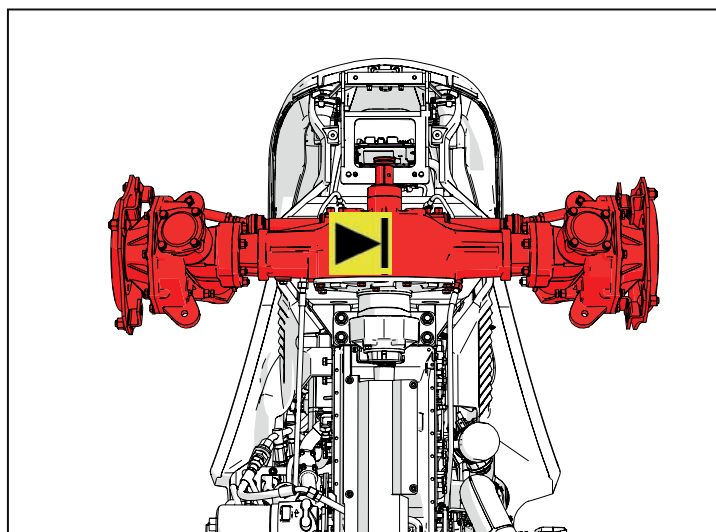
Pokud je zdvihána zadní část traktoru, ustavte pod čelní boční poloosy pevné podpěrné stojany, abyste zamezili oscilaci traktoru.



Obr.2.44

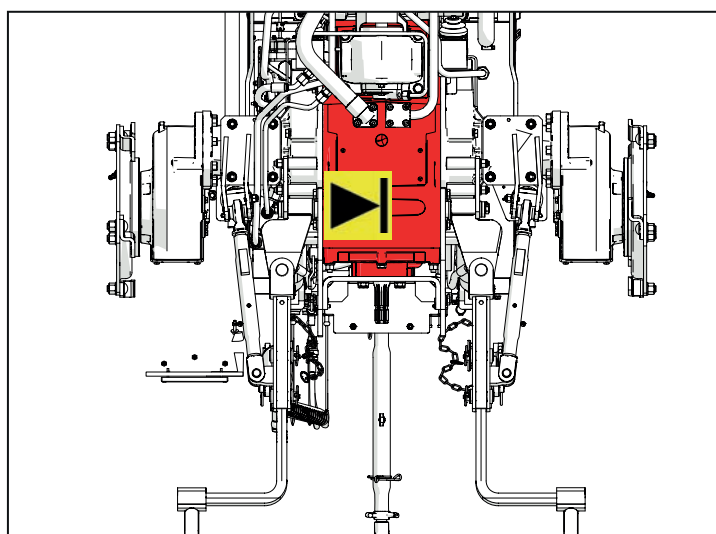
Níže jsou uvedeny správné zvedací body traktoru:

Přední náprava.



Obr.2.45

Kryt zadního diferenciálu.



Obr.2.46

2.1.11 Používání zemědělských nástrojů a strojů

Nepřipojujte k traktoru nástroje nebo pracovní stroje, jež vyžadují vyšší výkon, než je zaručen třídou příslušnosti traktoru.

Nezatačejte prudce při velkém zatížení vývodového hřídele; mohlo by dojít ke škodám na kardanových kloubech kloubového hřídele připojeného k pomocnému pohonu.

Při použití nástrojů vyžadujících zastavení traktoru s motorem v chodu nastavte obě řadicí páky a reduktoru na neutrál a zablokujte ruční brzdou. Doporučuje se též použít zajišťovací klín.

Před použitím vývodového hřídele připojeného k pracovnímu stroji se vždy ujistěte, že se v akčním rádiu pracovního stroje nezdržují žádné osoby. Zkontrolujte, zda jsou dostatečně chráněny všechny otáčející se části propojené s vývodovým hřídelem.

**Obr.2.47**

2.1.12 Nezdržujte se mezi traktorem a nástrojem/výstrojím

Traktor se může nečekaně rozjet nebo nástroj/výstroj se může dát náhle do pohybu.

Aby nedocházelo k úrazům, mnohdy i smrtelným, nikdy se nezdržujte mezi traktorem a nástrojem nebo mezi traktorem a přívěsem, abyste usnadnili jejich připojení, když traktor couvá.

- Před provedením jakéhokoli zásahu vyžadujícího přítomnost obsluhy mezi traktorem a připojeným nástrojem vždy vypněte motor.
- Pokud je nutné spustit zvedák, musí všechny osoby opustit manipulační prostor.

Největší počet neštěstí způsobuje nepozornost a pohybující se stroje.

2.1.13 Požární prevence

Před použitím stroje a po jeho použití odstraňte z prostoru motoru a výfuku zbytky trávy a zeminy.

Při garážování nebo přepravě stroje vždy uzavřete palivový ventil, pokud je jím stroj vybaven.

Nenechávejte stroj stát v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje vznícení jako např. ohříváčů vody nebo kotlů.

Často kontrolujte, zda se na palivovém vedení, nádrži, uzávěru a spojích nevyskytují praskliny nebo zda nedochází k úniku paliva. V případě nutnosti vyměňte poškozené díly nebo součásti.

Nikdy stroj neodstavujte s palivem v nádrži uvnitř budov, v nichž by se výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami.

Před odstavením stroje v jakémkoli uzavřeném prostoru nechte nejprve motor vychladnout.

**Obr.2.48**

2.1.14 Bezpečnostní opatření při používání a údržbě pneumatik

Odlétnutí části pneumatiky či ráfku v důsledku exploze může způsobit vážná nebo smrtelná zranění.

Nikdy se nepokoušejte nasadit pneumatiku pomocí nevhodných nástrojů a bez potřebných zkušeností.

Trvale udržujte správný tlak v pneumatikách.

Nehustěte pneumatiky na vyšší než předepsaný tlak.

Neudržujte tlaky pod požadovanými hodnotami, aby nedošlo k nadměrnému přehřátí pneumatik; to by mohlo mít za následek:

- prasknutí pneumatiky;
- spadnutí z okraje ráfku;
- vnitřní poškození;
- nerovnoměrné opotřebení a krátkou životnost.

Nenavařujte nebo nezahřívejte kolo s nasazenou pneumatikou. Teplo může způsobit zvýšení tlaku vzduchu a následně i explozi pneumatiky. Svařování může oslabit nebo deformovat konstrukci kola.

Zkontrolujte tlak v pneumatikách a pohybujte se přitom mimo možnou trajektorii mechanismu nebo uzávěru ventilu.

Pro huštění pneumatik použijte nástavec a dostatečně dlouhou prodlužovací hadici, aby obsluha mohla stát bokem, a NIKOLI naproti pneumatice nebo nad ní.

Kontrolou pneumatik ověřte, že nejsou podhuštěné, pořezané, že se na nich nevyskytují vypoukliny, že nejsou poškozené ráfky a že nechybí nebo nejsou povolené matice a šrouby.

Nepřekračujte rychlost vyznačenou na pneumatikách: kromě nadměrného přehřívání dochází k rychlejšímu a předčasnému opotřebení pneumatik.

Neparkujte pneumatikami na uhlovodících (olej, nafta, tuk atd.)

Po montáži pneumatik zkontrolujte dotažení matic po ujetí 100 km nebo po 3 hodinách jízdy. Následně dotažení kontrolujte pravidelně.

Při zjištění jedné nebo více závad nechte pneumatiky zkontrolovat specialistou.

Pneumatiky nasazené na traktorech, které zůstávají dlouhodobě zaparkované, mají tendenci k rychlejšímu stárnutí, než je tomu u častěji používaných pneumatik. V takovém případě se doporučuje zvednout traktor ze země a chránit pneumatiky před přímým slunečním světlem.



Pozor

Výměnu pneumatik musí provádět odborník, který má k dispozici potřebné nástroje a technické znalosti. Neodborně provedená výměna pneumatik může být příčinou vážných poranění osob, poškození pneumatik a deformací ráfku.

2.1.15 Kontrola šroubů kol

Nejsou-li šrouby kol správně dotaženy, mohlo by dojít k vážné nehodě s těžkými zraněními.

Dotažení šroubů kol často kontrolujte během prvních 100 hodin provozu.

Šrouby kol musí být utaženy správným postupem a předepsaným utahovacím momentem po každém jejich vyšroubování.

2.1.16 Údržba a odstavení

Pravidelně dotahujte všechny matice a šrouby, abyste měli jistotu, že stroj pracuje za bezpečných podmínek.

Nikdy negarážujte stroj s palivem v nádrži v prostorech, v nichž by se výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm či jiskrami.

Před odstavením stroje do uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor.

K omezení nebezpečí vzniku požáru očistěte motor, tlumič, prostor pro akumulátor a prostory pro skladování paliva od trávy, listů nebo přebytečného maziva.

Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebené nebo poškozené díly.

Je-li nutné vyprázdnit palivovou nádrž, proveďte tento úkon v otevřeném prostoru.

Je-li nutné stroj zaparkovat, odstavit nebo ponechat bez dozoru, spustěte nástroj dolů, pokud není použito spolehlivé mechanické zabezpečení.

Nenechávejte stroj bez dozoru, pokud je v chodu.



Obr.2.49

2.1.17 Uvedení do provozu po odstavení

Před prvním použitím stroje nebo po jeho dlouhodobé odstávce proveďte následující úkony:

- Zkontrolujte, zda stroj není poškozený.
- Zkontrolujte, zda jsou mechanická ústrojí v bezvadném stavu a zda nejsou zkorodovaná.
- Důkladně promažte všechny pohyblivé součásti.
- Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu převodového oleje.
- Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány všechny ochranné prvky.

2.1.18 Bezpečnostní opatření při parkování

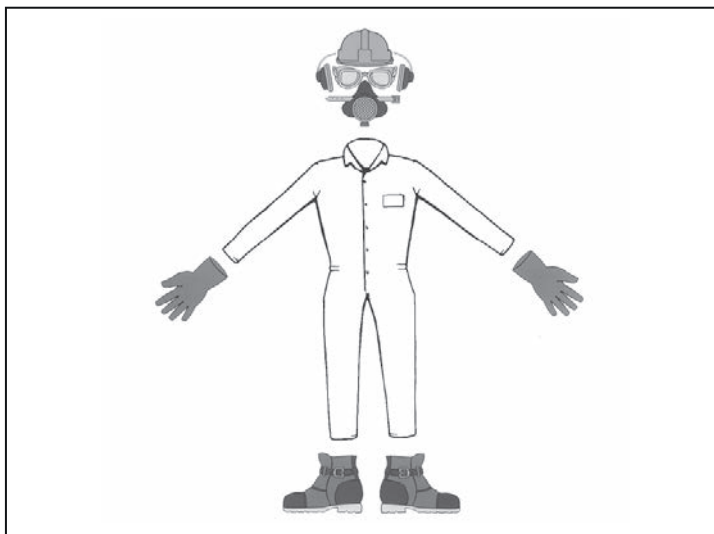
Předtím, než vystoupíte z traktoru, proveďte následující úkony:

- Zastavte stroj na rovné vodorovné ploše, nikoli ve svahu.
- Vypněte vývodový hřídel a zastavte nástroje.
- Spustěte nástroje na zem.
- Zapněte parkovací brzdu.
- Vypněte motor.
- Vyjměte klíč.
- Než opustíte místo obsluhy, vyčkejte, dokud se nezastaví motor a všechny pohyblivé části.
- Je-li stroj vybaven uzavíracím palivovým ventilem, uzavřete jej.

2.1.19 Pracovní oděv

Vždy noste vhodné oděvy a používejte vybavení vhodné pro konkrétní pracovní podmínky. Je nutné používat tyto ochranné pomůcky:

- ochranné brýle nebo ochranné brýle s boční ochranou;
- přilbu pro práci se strojem;
- ochranné rukavice (neoprénové při práci s chemikáliemi, kožené pro manipulaci s těžkými břemeny);
- chrániče sluchu nebo ucpávky do uší;
- respirátor nebo filtrační masku;
- nepromokavé a přilnavé oděvy;
- reflexní oblečení;
- bezpečnostní obuv.



Obr.2.50

2.1.20 Bezpečnostní opatření při údržbě

Je povoleno provádět pouze úkony vyjmenované v kapitole ÚDRŽBA. Jakékoli jiné zásahy musí být prováděny v autorizovaných servisních střediscích. Pro informace o autorizovaných servisních střediscích se obraťte na svého autorizovaného prodejce.

Běžné servisní úkony na stroji mohou být prováděny pouze kvalifikovaným a zkušeným personálem. Před provedením servisních prací se důkladně seznáme s pracovním postupem.

Před provedením údržby vozidla si pozorně přečtěte následující pokyny a tyto dodržujte:

- Nikdy nespouštějte stroj v uzavřených prostorech, v nichž by mohlo docházet k nebezpečnému hromadění oxidu uhelnatého.
- Pravidelně dotahujte všechny matice a šrouby, abyste měli jistotu, že stroj pracuje za bezpečných podmínek.
- Zabráňte hromadění nečistot jakékoli povahy na stroji. Odklíďte uniklý olej nebo palivo a odstraňte všechny nečistoty nasáklé palivem. Před odstavením nechte stroj vychladnout.
- Seřizování nebo opravy nikdy neprovádějte s běžícím motorem. Než začnete provádět seřizování, čištění nebo opravy, vyčkejte, dokud se nezastaví všechny pohyby stroje.
- Často kontrolujte správnou funkci brzd. Nezbytná seřízení a údržbu nechte provést v autorizovaném servisu.
- V případě poškození vyměňte štítky s bezpečnostními pokyny.
- Dbejte, aby všechny části těla a oděvy byly v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí a ovládacích pák a nemohlo dojít k jejich zachycení.
- Před provedením jakéhokoli úkonu čištění nebo údržby stroje vždy spusťte případně připojené nástroje na zem.
- Odpojte všechna elektrická zařízení od zdroje napájení a vypněte motor.
- Zapněte parkovací brzdou a vyjměte klíč ze zapalování. Nechte stroj vychladnout.
- Pro ty části stroje, které musí být zvednuty za účelem provedení údržby, použijte bezpečné podpěry.
- K podepření nebo upevnění dílů použijte v případě nutnosti stojany či západky.
- Před zahájením opravy odpojte akumulátor. Nejprve odpojte záporný pól, poté kladný pól. Nejprve zapojte kladný pól, poté záporný pól.
- Před zahájením údržby stroje nebo nástrojů pečlivě vypusťte tlak ze všech komponent s akumulovanou energií, např. z hydraulických dílů nebo pružin.
- Po spuštění nástroje či řezných zařízení dolů nebo jejich mechanickém deaktivování vypusťte tlak z hydraulického systému a pohybujte hydraulickými ovládacími pákami směrem dopředu a dozadu.
- Udržujte všechny součásti v bezvadném stavu a správně nainstalované. Jakákoli poškození okamžitě opravte. Poškozené nebo opotřeбенé součásti vyměňte.
- Akumulátory nabíjejte v otevřeném a dobře větraném prostoru, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů jiskření. Odpojte nabíječku před jejím připojením nebo odpojením od akumulátoru. Používejte ochranný oděv a izolované nástroje.

2.1.21 Pozor při práci s kapalinami pod vysokým tlakem

Hydraulické trubky a hadice mohou degradovat v důsledku fyzického poškození, opotřebení a expozice. Pravidelně kontrolujte hadice a trubky. Z bezpečnostních důvodů dodržujte následující pokyny:

- hydraulické spoje se mohou uvolnit v důsledku jejich fyzického poškození a vibrací. Spoje pravidelně kontrolujte. Povolené spoje dotáhněte.
- Uniklé kapaliny pod tlakem mohou při potřísnění pokožky způsobit vážná poranění.
- Před odpojením hydraulického či jiného vedení vypusťte tlak. Před natlakováním hadic a potrubí dotáhněte a utěsněte všechny spoje.
- Pro vyhledávání míst úniku použijte kus kartonu. Chraňte ruce a tělo před kapalinami pod vysokým tlakem.
- V případě nehody okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jakákoli kapalina, jež pronikne do pokožky, musí být během několika hodin chirurgicky odstraněna, aby nedošlo k odumření postižené tkáně. Lékaři, kteří nemají zkušenosti s tímto typem poranění, jsou povinni obrátit se na důvěryhodné zdravotnické zařízení.

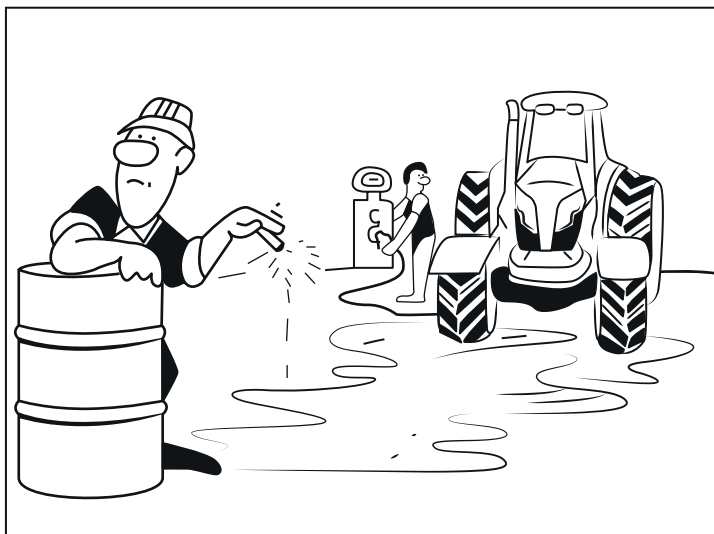


Obr.2.51

2.1.22 Bezpečnostní opatření při manipulaci s palivem

Palivo je vysoce hořlavé a jeho výpary jsou výbušné. K zabránění zranění osob nebo škodám na majetku postupujte během manipulace s palivem s maximální opatrností a dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- NIKDY se k hořlavému zdroji nepřibližujte s cigaretami, doutníky, fajfkami či jinými zdroji vznícení.
- Na palivo používejte pouze přenosné nekovové nádoby. Při použití trychtýře se ujistěte, že je plastový a neobsahuje sítky nebo filtry.
- NIKDY neodstraňujte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo s běžícím motorem. Před tankováním paliva nechte motor vychladnout.



Obr.2.52

- NIKDY netankujte nebo nevypouštějte palivo ze stroje v uzavřeném prostředí. Stroj přesuňte do otevřeného prostoru a zajistěte dostatečnou ventilaci.
- Rozlité palivo okamžitě odstraňte. Při potřísnění oděvů palivem se okamžitě převlékněte. Při rozlití paliva v blízkosti stroje se nesnažte nastartovat motor, nýbrž přemístěte stroj z prostoru, v němž k úniku paliva došlo. Zamezte vytvoření zdroje vznícení, dokud se výpary z paliva nerozptýlí.
- Nikdy neuchovávejte stroj nebo nádobu s palivem v místech s otevřeným ohněm, zdroji jiskření či plamenů, jako např. na ohřívači vody nebo jiných přístrojích.
- Předcházejte nebezpečí vzniku požárů a výbuchů způsobených výboji statické elektřiny. Výboje statické elektřiny mohou způsobit vznícení výparů v neuzemněné nádobě s palivem.
- Nádoby nikdy nenaplňujte uvnitř vozidla nebo na přívěsu či plošině přívěsu s plastovým opláštěním. Před doplňováním paliva nádobu vždy položte na zem, v dostatečné vzdálenosti od vozidla.
- Spotřební materiály jsou zdraví škodlivé. Udržujte je mimo dosah dětí.
V případě požití kapaliny okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, jinak hrozí vážné ohrožení zdraví.
- Všechny spotřební materiály a díly, jež jsou s nimi v kontaktu, musí být zlikvidovány v souladu s příslušnými zákonnými předpisy. Autorizované servisy jsou vybaveny na správnou likvidaci s ohledem na životní prostředí.
- Použití zvláštních aditiv může ohrozit nárok na záruku. Nepřidávejte do maziv aditiva.

2.1.23 Úkony prováděné před tankováním

Pro absolutně bezpečné tankování vozidla je třeba dodržovat následující pokyny:

- Z přívěsu odstraňte zařízení používající palivo a doplňování paliva proveďte na zemi. Není-li to možné, doplňte palivo do těchto zařízení z přenosné nádoby, nikoli pomocí palivového čerpadla.
- Trysku čerpadla udržujte v trvalém kontaktu s okrajem nádrže nebo s otvorem nádoby, dokud nebude dokončeno doplňování paliva. Nepoužívejte zařízení k zablokování – uvolnění trysky.
- Palivovou nádrž nepřepĺňujte. Nasadte zpět uzávěr palivové nádrže a dotáhněte jej na doraz.
- Po použití nasadte zpět a dotáhněte všechny uzávěry nádob s palivem.
- V případě benzínových motorů nepoužívejte benzín s obsahem metanolu. Metanol škodí zdraví a životnímu prostředí.

2.1.24 Bezpečnostní pokyny k elektroinstalaci

Elektroinstalace byla navržena a vyrobena v souladu s příslušnými platnými předpisy.

Seznam obsahuje upozornění, jež je třeba dodržovat k zajištění správné funkce elektroinstalace:

- K nastartování motoru nepoužívejte externí startéry nebo rychlostartéry.
- Neodpojujte elektrické napájení při spuštění motoru.



Pozor

Před odpojením elektrického napájení vypněte motor a vyčkejte nejméně 2 minuty, aby elektronická řídicí jednotka mohla provést proceduru „after-run“.



Pozor

Před prováděním obloukového svařování na podvozku, na kterém je motor instalován, VŽDY odmontujte elektronickou řídicí jednotku a ochraňte všechna elektricky připojená zařízení, umístěná v blízkosti záporného pólu (kostra).

2.1.25 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru

Při provádění údržby akumulátorů vozidla je třeba dodržovat následující pokyny:

- Vždy noste prostředky k ochraně zraku.
- V blízkosti akumulátoru netvořte jiskry ani nepoužívejte otevřený oheň.
- Během dobíjení nebo používání akumulátoru ve stísněných prostorách zajistěte jejich odvětrání.
- Záporný pól (–) musí být odpojen jako první a připojen jako poslední.
- V blízkosti akumulátoru nesvařujte, nebruste kov a nekuřte.
- Pro nastartování motoru s použitím pomocných akumulátorů nebo přemostění dodržte postup uvedený v návodu.
- Svorky nezkratujte. Pro uskladnění a manipulaci s akumulátory dodržujte pokyny výrobce. Svorky, póly akumulátoru a jejich příslušenství obsahují olovo nebo sloučeniny olova. Po zákroku údržby si umyjte ruce.
- Chraňte akumulátory před dětmi a jinými nepovolanými osobami.
- Kyselina akumulátoru může způsobit poleptání. Akumulátory obsahují kyselinu sírovou. Zamezte kontaktu s pokožkou, očima nebo oděvem.
- První pomoc (v případě vnějšího zasažení):
 - V případě zasažení očí:
 - vyplachujte vodou alespoň 15 minut;
 - okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
 - V případě požití:
 - vypijte velké množství vody nebo mléka;
 - nevyvolávejte zvracení;
 - okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.



Pozor

V případě potřeby nastartování traktoru pomocí externího startéru nebo akumulátoru nevyjímejte originální akumulátor.

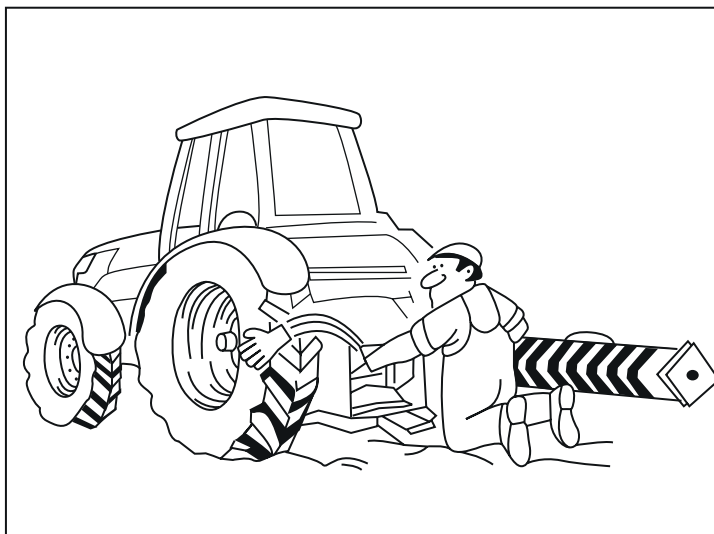
Akumulátor vyjímejte pouze při vypnutém motoru, jinak dojde k poškození řídicí jednotky motoru.

2.1.26 Bezpečnostní pokyny k vývodovému hřídeli (PTO)

Nástroje poháněné vývodovým hřídelem mohou způsobit těžká nebo smrtelná zranění. Před zásahem na vývodovém hřídeli (PTO) nebo v jeho blízkosti, nebo před prováděním úkonů údržby či čištění na výstroji poháněné vývodovým hřídelem (PTO) je třeba vypnout samotný vývodový hřídel, zastavit motor a vyjmout klíč.

Vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Nikdy **NEODSTRAŇUJTE** ochranu vývodového hřídele (PTO). Odstranění ochranných krytů by mohlo způsobit závažná nebo i smrtelná zranění obsluze nebo osobám pohybujícím se v blízkosti pracovního prostoru.
- Při používání výstroje ovládané vývodovým hřídelem (PTO) nenoste volný oděv. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážná či smrtelná zranění.
- Při používání vývodového hřídele (PTO), zejména pak při přechodu z jedné jeho rychlosti na druhou, se vždy ujistěte, že koncovka namontovaná na traktoru odpovídá koncovce stanovené pro zvolenou rychlost.
- Před použitím vývodového hřídele (PTO) se ujistěte, že se v pracovním prostoru nenacházejí osoby nebo předměty.

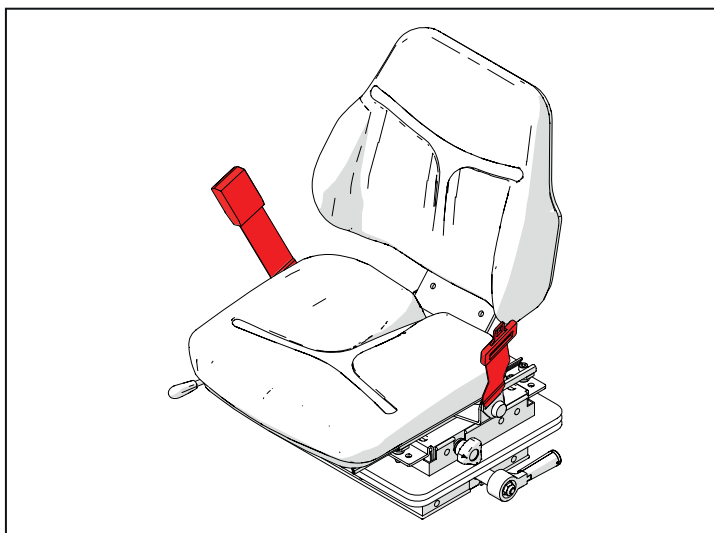


Obr.2.53

2.1.27 Bezpečnostní pásy

Kontrola a údržba bezpečnostních pásů:

- Používejte bezpečnostní pásy k minimalizaci rizika úrazů, např. při převrácení.
- Kontrolujte, zda bezpečnostní pásy nejsou poškozené.
- Nepřibližujte se k pásům s předměty s ostrými hranami, jež by je mohly poškodit a ohrozit jejich bezpečnost.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby správně dotažené.



Obr.2.54

2.1.28 Bezpečnostní pokyny – Zvedání a zavěšená břemena

U zavěšených břemen hrozí nebezpečí jejich pádu. Hydraulicky zvednutá výstroj a části traktoru mohou nečekaně klesnout a sevřít nebo usmrtit případně přítomné osoby.

K zabránění škodám na zdraví způsobeným sevřením, někdy i smrtelným, dodržujte níže uvedené pokyny:

- Identifikujte celý prostor dotčený pohybem stroje a výstroje a nikomu nedovolte vstup do tohoto prostoru.
- Nezdružujte se pod hydraulicky zvednutými břemeny. Před průchodem pod zvednutými břemeny spusťte tato břemena na zem.
- Nenechávejte výstroj zvednutou nad zem, pokud je stroj zaparkovaný nebo jsou na něm prováděny úkony údržby. V případě, že je z důvodu údržby nebo nutnosti přístupu potřeba držet ve zvednuté poloze hydraulické válce, mechanicky je zablokujte nebo podepřete.
- Nezvedejte břemena do větší výšky, než je nutné. Při přepravě spusťte břemena dolů. Dbejte na udržení náležité vzdálenosti od země nebo ostatních překážek.



Poznámka

V případě nesprávného použití lopaty nebo jiné výstroje, jež může představovat riziko pro osoby v kabině, nelze odpovědnost přisuzovat výrobci.

U verzí s čelním nakladačem:

- Čelní nakladače používejte pouze v případě, že je řidič náležitě chráněn ochrannými konstrukcemi (FOPS) nebo pokud se používají záchytné nástroje namontované na nakladači.
- Lžice, vidle nebo jiné výstroje nakladače či jiná zařízení na zdvihání, manipulaci nebo výkopy a příslušné nakládání, mění těžiště stroje. To může mít za následek převrácení stroje na svazích nebo nerovném terénu.
- Zavěšená břemena mohou spadnout ze lžice nakladače nebo ze zvedací výstroje a sevřít pracovníka obsluhy. Zvedání břemene věnujte maximální pozornost. Používejte správné zvedací zařízení.

2.1.29 Ochranná konstrukce při převrácení

Stroj je vybaven ochranným rámem nebo kabinou. Konstrukce chrání obsluhu v případě převrácení. Pro větší bezpečnost dodržujte níže uvedené pokyny.

K zabránění vážným nebo smrtelným zraněním je doporučeno dodržovat následující pokyny:

- Nepoužívejte traktor ve svahu nebo v podmínkách ohrožujících bezpečnostní limity a stabilitu. Při používání nad těmito limity se traktor může převrátit na střešku nebo na bok. Dodržujte poskytnutá doporučení.
- Zvláštní pozornost věnujte jízdě s naloženým strojem v prudkém svahu.
- Je zakázáno připojovat k ochranné konstrukci zařízení za účelem vlečení.
- Neupravujte ochranný rám svářením, vrtáním, ohýbáním, broušením atd. Tyto úpravy mají za následek pozbylí homologačních charakteristik.
- Při používání stroje mějte vždy zapnuté bezpečnostní pásy. Konstrukce zajišťuje náležitou ochranu pouze v případě, že je řidič správně připoután k sedadlu.
- Pokud konstrukce vykazuje deformace a opotřebení v důsledku nehod nebo převrácení, je nutné její funkčnost obnovit před použitím stroje k pracovním účelům. Provedením oprav nebo výměny konstrukce pověřte kvalifikovaný personál.
- Ochranný rám musí být trvale zdvižený a zajištěný. Vždy používejte bezpečnostní pásy.
- Ochranný rám sklápějte pouze v případě, že je to nezbytně nutné. V takové situaci postupujte opatrně a pásy ponechte vždy zapnuté. Po dokončení práce rám znovu zdvihněte a před použitím stroje jej zajistěte.
- Nepoužívejte stroj s ochranným rámem k aplikování přípravků na ochranu rostlin.
- Nepoužívejte stroj na vlečné nebo těžební práce, u nichž neznáte hodnotu tažné síly, jako v případě vytrhávání pařezů. Traktor by se mohl převrátit dozadu v případě, že by pařez nepovolil.

2.1.30 Konstrukce chránící obsluhu (FOPS)



Nebezpečí

Na těchto modelech traktorů není instalována kabina homologovaná jako FOPS.

Pro práce vyžadující určitý stupeň ochrany je nutné zajistit další ochranná a bezpečnostní opatření.

Účelem kabiny je zamezit nebo omezit rizika hrozící obsluze v důsledku pádu předmětů z výšky během normálního používání. Necertifikovaná kabina (FOPS) nabízí nedostatečný stupeň ochrany proti pádu kamenů, cihel nebo betonových tvárnic.

Pro práci s čelními nakladači a pro práci v lese je doporučeno používání certifikované konstrukce (FOPS).

2.1.31 Konstrukce chránící obsluhu (OPS)



Nebezpečí

Stroj s tímto typem kabiny není vybaven body pro upevnění konstrukcí sloužících k ochraně obsluhy (OPS) tak, jak jsou definovány normou ISO 8084:2003. Stroj, vzhledem k tomu že není vybaven ochrannou konstrukcí účinně chránící obsluhu před výše uvedenými nebezpečími, není vhodný k použití v lesním hospodářství.

Pro práce vyžadující určitý stupeň ochrany je nutné zajistit další ochranná a bezpečnostní opatření.

Ochranná konstrukce obsluhy (OPS) se montuje na traktor proto, aby omezila možná zranění obsluhy, způsobená vniknutím předmětů do prostoru místa řidiče.

Systém filtrace a výměny vzduchu v kabině nezajišťuje kompletní ochranu proti vnikání prachu či plynů během aplikace přípravků na ochranu rostlin. Přijměte následující opatření ke zvýšení míry ochrany:

- Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP) a ochranný oděv.
- Dveře, okénka a stříšku mějte během postřikových prací zavřené.
- Vnitřek kabiny udržujte v čistotě.
- Nenechávejte v kabině kontaminované boty a/nebo oděvy.
- Všechny osobní ochranné prostředky (OOP) uchovávejte mimo kabinu.
- Dovnitř kabiny vezměte kabeláž a tlačítkový panel dálkového ovládání postřikovače.
- Používejte pouze originální náhradní filtry a ujistěte se, že je filtr správně instalován.
- Kontrolujte stav těsnicího materiálu a filtrů a v případě poškození je vyměňte.

2.1.32 Čelní nakladač (pokud je ve výbavě)

Z čelního nakladače mohou padat předměty, jež mohou způsobit vážná, i smrtelná zranění. K zabránění nehodám v důsledku pádu předmětů dodržujte níže uvedená doporučení:

- Čelní nakladač nikdy neinstalujte na traktor nevybavený ochranou (FOPS).
- Používejte záchytné příslušenství instalované na nakladači.
- Čelní nakladač nezdvíhejte do takové výšky, která by mohla způsobit pád nebo vyklopení předmětů na obsluhu.
- Přihlížejícím osobám nedovolte vstoupit do pracovního nebo manipulačního prostoru traktoru s čelním nakladačem. Žádným osobám nedovolte se zdržovat v blízkosti nebo pod zdvíženou lžící čelního nakladače.
- Čelní nakladač nikdy nepoužívejte ke zdvihání osob.
- Dejte pozor na to, aby se v pracovním prostoru nakladače nenacházelo vzdušné elektrické vedení. V opačném případě udržujte bezpečnost potřebnou k bezpečné práci.
- Čelní nakladač používejte na přemísťování balíků sena, palet apod., pouze pokud je opatřen náležitým vybavením.
- Při přesunech po silnici uveďte nakladač do přepravní polohy a zajistěte jej. Dodržujte maximální čelní převis. Pokud celkové rozměry vozidla s namontovaným nástrojem překročí 3,5 m, je nutné zajistit bezpečnost silniční přepravy přijetím dalších bezpečnostních opatření. Je zakázáno přepravovat výstroj a materiál pomocí čelního nakladače po veřejných komunikacích.
- Hrozí nebezpečí náhlého poklesu čelního nakladače. Z tohoto důvodu je nutné po ukončení práce zablokovat ventily. Před opuštěním traktoru spustte čelní nakladač dolů.
- Z bezpečnostních důvodů musí montáž a demontáž čelního nakladače provádět pouze jedna osoba, a to samotný řidič.
- Demontáž čelního nakladače provádějte pouze s nasazeným nástrojem (lopata, vidle) na rovné a zpevněné ploše.
- Při montáži čelního nakladače zapojte všechny hydraulické hadice, včetně zpětného hydraulického potrubí.
- Údržbu (mazání) provádějte pouze v dolní poloze nakladače namontovaného na traktoru.
- Nebezpečí nehody v důsledku výšky zdvihu při průjezdu pod podjezdy, mosty apod.
- Rychlost pohybu musí být vždy přizpůsobena jízdním podmínkám.
- Přeprava osob na traktoru je přísně zakázána. Uskladněte a zablokujte čelní nakladač tak, aby jej nepovoláné osoby, například děti, nemohly převrátit.

2.1.33 Bezpečnostní pokyny ke klimatizačnímu systému

Klimatizační systém je vystaven vysokému tlaku. Potrubí neodpojujte. Únik vysokého tlaku může způsobit vážná zranění.

Klimatizační systém obsahuje plyny škodlivé pro životní prostředí v případě jejich úniku do atmosféry. Nepokoušejte se na systému provádět zásahy údržby nebo oprav.

Zásahy údržby, oprav nebo doplňování klimatizačního systému nechte provést výhradně odborným personálem.

2.1.34 Osobní ochranné prostředky

Osobní ochranné prostředky (OOP) představují výbavu, kterou pracovník používá k ochraně před jedním nebo více riziky vznikajícími během různých fází pracovní činnosti, údržby a oprav, jež by mohla ohrozit jeho bezpečnost nebo zdraví při práci.

Prostředky (OOP) používejte během fází pracovní činnosti či údržby vždy, i pokud je riziko úrazů sníženo na minimum, a to k prevenci těch rizik, jež nelze eliminovat, tzv. „zbytkových rizik“.

Používejte prostředky (OOP) odpovídající konkrétní proceduře. K potřebným osobním ochranným prostředkům patří bezpečnostní obuv, ochranné brýle a/nebo obličejová ochrana, přilba, pracovní rukavice, respirátory a ochranná sluchátka.



Obr.2.55

2.1.35 Bezpečnostní pokyny – Návěští „Nepoužívat“

Před zahájením údržby stroje vyvěste na jeho viditelnou část upozornění „Nepoužívat“ a vyjměte klíč ze spínací skříňky.

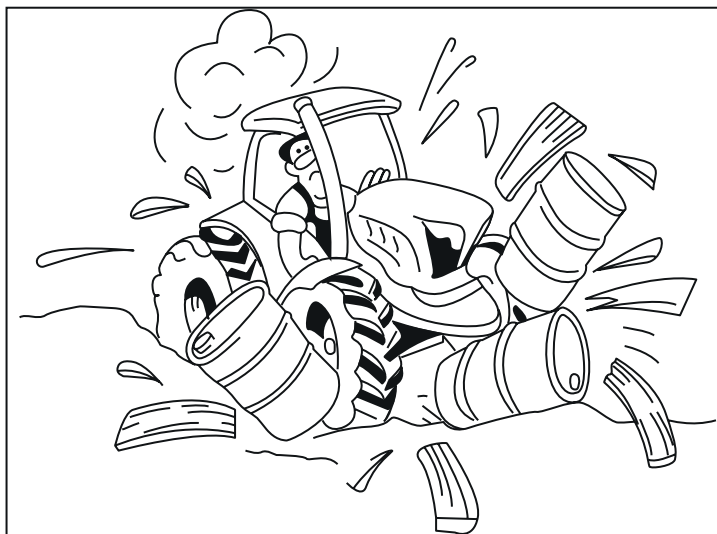
2.1.36 Nebezpečné chemické látky

Nebezpečné chemické látky mohou způsobit vážná zranění. Kapaliny, maziva, nátěrové hmoty, lepidla, chladicí kapaliny atd. nezbytné pro chod stroje, mohou být škodlivé.

Informační a bezpečnostní listy materiálů (MSDS) obsahují informace o chemických látkách obsažených v jednotlivých specifických produktech, pokyny k jejich bezpečnému používání a k postupu v případě náhodného úniku produktu. Listy MSDS jsou k dispozici u autorizovaného prodejce.

Před provedením zásahu údržby si pečlivě přečtěte informační listy jednotlivých produktů s ohledem na bezpečnost materiálů použitých na stroji.

Informace uvedené v informačních listech umožňují bezpečné provedení zásahů na stroji.



Obr.2.56

Dodržujte také pokyny výrobce uvedené na obalech produktů, jakož i informace v tomto návodu.

Likvidace kapalin, filtrů a obalů musí být provedena s ohledem na životní prostředí, při dodržení předpisů a zákonů platících v oblasti ochrany životního prostředí. Správné informace k likvidaci zjistíte v místním sběrném středisku nebo u svého autorizovaného prodejce.

Kapaliny a filtry musí být uchovávány v souladu s místními národními předpisy. Ke skladování chemických nebo ropných látek používejte pouze vhodné obaly.

2.1.37 Bezpečnostní informace k aplikaci přípravků na ochranu rostlin, Plant Protection Products (PPP)

Kabina tohoto traktoru odpovídá třídě 1 podle specifikace obsažené v normě EN 15695-1:2009 a neposkytuje ochranu před nebezpečnými látkami.

Traktor vybavený tímto typem kabiny nesmí být používán v podmínkách vyžadujících ochranu proti nebezpečným látkám. Kabina chrání obsluhu před chemickými látkami a prachem pouze částečně.

Při ošetřování pomocí přípravků na ochranu rostlin dodržujte následující pokyny:

- Při ošetřování používejte specifické prostředky pro ochranu proti chemickým výparům (OOP) i v případě, že se nacházíte uvnitř kabiny.
- Pečlivě si přečtěte pokyny a dodržujte informace uvedené výrobcem nebezpečné látky na etiketách obalů těchto produktů.
- Pečlivě si přečtěte pokyny k použití poskytnuté výrobcem postřikovače.
- Jelikož systém větrání a filtrace vzduchu není schopen zajistit kompletní ochranu, zvyšte ji použitím odpovídajících ochranných opatření.
- Používat lze postřikovače jak vlečené, tak namontované na traktor; platí však povinnost používat osobní ochranné prostředky (OOP) ke snížení rizika intoxikace.
- Nezávisle na typu používaného chemického produktu platí povinnost používání osobních ochranných prostředků (OOP).

2.1.38 Nastupování a vystupování ze stroje

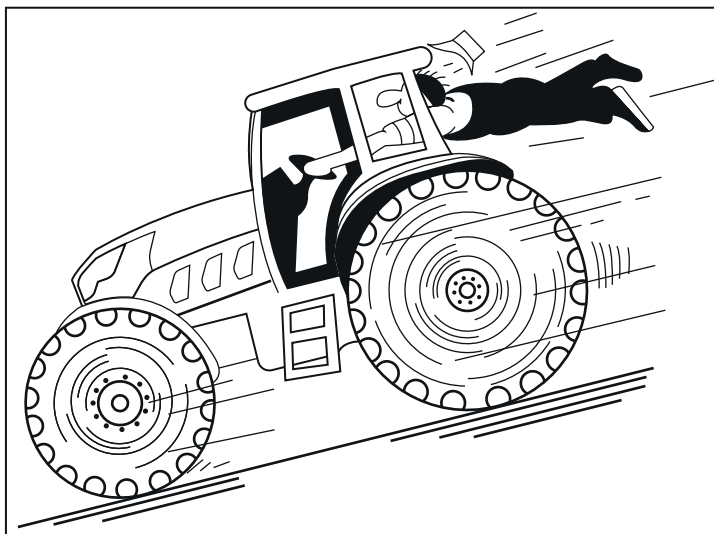
Do stroje nastupujte a vystupujte z něj pouze ze strany označené výrobcem a používejte k tomu příslušná madla, stupínky nebo schůdky.

Ze stroje neseskakujte, zejména ne za jízdy.

Stupínky, schůdky a plošina musí být udržovány v čistotě a zbavené odpadů.

Nestůjte na stupních či schůdkách během pohybu stroje.

Při vystupování a nastupování na traktor nepoužívejte k přidržení volant nebo jiné ovladače.



Obr.2.57

2.1.39 Použití v lesním hospodářství

Stroj není navržen pro náročná použití v lesním hospodářství. Použití k těmto účelům je zakázáno, s výjimkou případu, že se obrátíte na autorizovaného prodejce pro ověření možnosti vybavit stroj konstrukcí odpovídající takovému účelu. Ochrana proti těžkým předmětům padajícím z výšky je zajištěna pouze v případě přijetí specifických bezpečnostních opatření.

2.1.40 Úrovně vibrací



Pozor

Vibrace způsobené nesprávnou údržbou mohou být příčinou vážných zranění obsluhy. K zabránění škodám na zdraví kontrolujte, zda je stroj v dobrém stavu a zda je jeho údržba prováděna v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

Vibrace, jimiž je vystaveno tělo obsluhy, závisí na více faktorech:

- terén nebo plocha, po které traktor jede;
- správná údržba;
- správný tlak pneumatik;
- typ sedadla a stav jeho opotřebení;
- rychlost stroje;
- vadný chod systému řízení a brzdění.

Vibrace přenášené ze stroje na obsluhu jsou pro obsluhu nepříjemné.

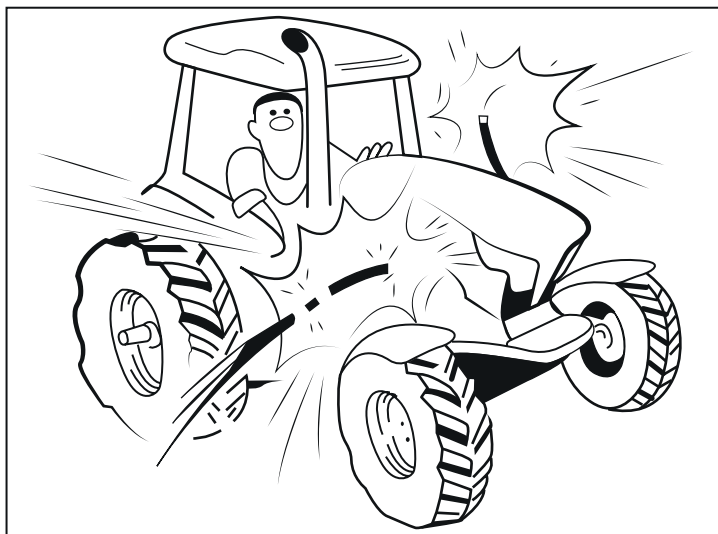
Dlouhodobé vystavení vibracím může v některých případech vést ke zdravotním a bezpečnostním problémům.

2.1.41 Bezpečnostní informace ke styku s nadzemním elektrickým vedením

Během operací rozkládání a skládání skládacích nástrojů, během používání a prostřednictvím antén se traktor může dostat do kontaktu s nadzemním elektrickým vedením.

K zabránění smrtelným elektrickým výbojům nebo požárům v důsledku výbojů proudu do traktoru:

- Během operací rozkládání/skládání nástrojů udržujte dostatečnou vzdálenost od vedení vysokého napětí.
- Nerozkládejte ani neskládejte nástroje v blízkosti sloupů vysokého napětí nebo elektrického vedení.
- S rozloženým nástrojem udržujte bezpečnou vzdálenost od vedení vysokého napětí tak, aby bylo možné provádět potřebné manévry.
- Neopouštějte traktor a neopouštějte jej pod nadzemním elektrickým vedením k zabránění možným nebezpečím elektrického výboje v důsledku elektrických oblouků.
- V blízkosti nadzemních elektrických vedení může dojít ke vzniku elektrických oblouků. Tyto elektrické oblouky generují vně traktoru velmi vysoká elektrická napětí a na okolním terénu se tvoří velké rozdíly v napětí.



Obr.2.58

K zabránění těmto napětím, často smrtelným:

- Nechodte dlouhými kroky, nelehejte si na terén ani se terénu nedotýkejte rukama.
- Nedotýkejte se kovových částí.
- Nevytvářejte žádný zemní kontakt.
- Varujte přítomné osoby: **NEPŘIBLIŽUJTE** se ke stroji. Elektrické napětí v terénu může vyvolat silné elektrické výboje.
- Vyčkejte na zásah specializovaného záchranářského personálu. Nadzemní elektrické vedení musí být odpojeno.

V případě, že jste nuceni opustit kabinu navzdory existenci elektrického oblouku z důvodu přímého smrtelného nebezpečí v důsledku požáru:

- Vyskočte z traktoru co možná nejrychleji a uchylte se do bezpečné polohy.
- Nedotýkejte se vnějších částí traktoru a opusťte nebezpečnou zónu.

2.1.42 Elektroinstalace traktoru

Některé části traktoru mohou být pod napětím.

Zabraňte styku s nimi, abyste nebyli zasaženi možným elektrickým výbojem.

K zabránění škodám, někdy i smrtelným, se obraťte na odborný personál.

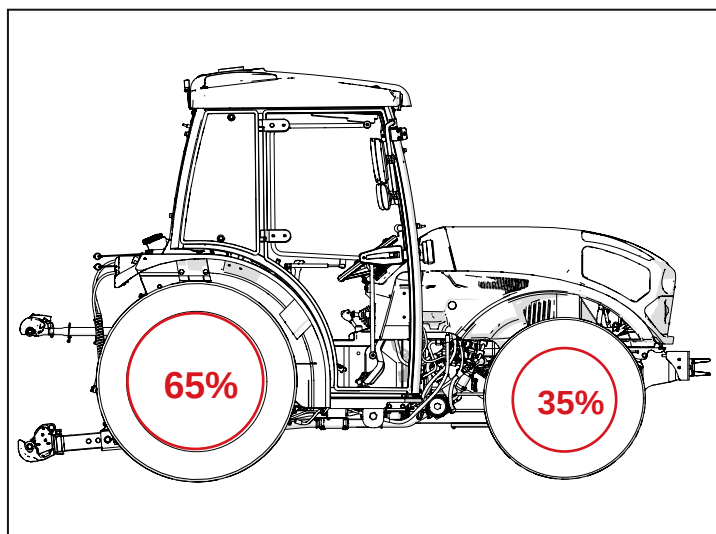
2.1.43 Stabilita stroje

Při předním a zadním připojení nástrojů k traktoru se mění rozložení hmotností na nápravy.

Na traktor přidejte nebo odeberte závaží tak, abyste docílili správného rozložení hmotností v závislosti na namontovaném nástroji.

Nikdy nepřekračujte maximální přípustné hmotnosti na nápravy a pneumatiky.

Správné statické rozložení hmotností zaručuje maximální účinnost traktoru, maximální produktivitu a prodlužuje životnost komponent stroje samého.



Obr.2.59



Poznámka

Procentní hodnoty, uvedené na obrázku pro modely s pohonem čtyř kol, jsou orientační. Týkají se traktoru s kompletními náplněmi, vybaveného závažím.



Upozornění

Při připojování nástrojů vzadu je doporučeno použít minimální zatížení 20 % na přední nápravu.

2.1.44 Ekologické pokyny

Ochrana životního prostředí je velmi důležitá. Nesprávná likvidace kapalin nebo odpadů může mít vliv na ekologický systém.

Žádné kapaliny (maziva, paliva, chladicí kapaliny atd.) nesmí být vypouštěny do okolního prostředí. Jejich likvidace musí být provedena v souladu s místními platnými národními předpisy.

Pro správnou likvidaci se obraťte na příslušné orgány nebo na personál vašeho autorizovaného prodejce.

Při provádění zásahů údržby, vyžadujících vypuštění maziv, vždy pod dotčenou komponentu umístěte sběrnou nádobu.

Nádoby používané pro vypouštění různých kapalin musí být identifikovatelné. K zachycování těchto látek nikdy nepoužívejte nádoby od potravin, jež by mohly někoho uvést v omyl.

2.1.45 Vyřazení z provozu a sešrotování

Traktor se skládá z dílů, jejichž likvidace podléhá pravidlům a předpisům; proto musí být nepoužívaný traktor při vyřazení sešrotován autorizovanými subjekty.

Nevyhazujte traktor nebo jeho komponenty do životního prostředí.



Upozornění

V případě šrotování musí být motor náležitě zlikvidován v souladu s platnou legislativou.

Před sešrotováním je třeba separovat plastové a gumové části od zbývajících komponent.

Části tvořené výhradně plastem, hliníkem a kovem mohou být recyklovány prostřednictvím příslušných sběrných středisek.

Pro sběr použitých olejů a filtrů platí povinnost obrátit se na „povinné konsorcium pro sběr použitých olejů“.

Použitý olej musí být vhodným způsobem zachycen a nesmí být vypuštěn do okolního prostředí, neboť v souladu s platnými právními předpisy je klasifikován jako nebezpečný odpad a jako takový musí být odevzdán do příslušného sběrného střediska.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

3 : Technické charakteristiky

Obsah

3.1 Technické údaje	3-2
3.1.1 Motor	3-2
3.1.2 Převodové ústrojí	3-3
3.1.3 Brzdy	3-3
3.1.4 Řízení	3-3
3.1.5 Zadní vývodový hřídel	3-3
3.1.6 Přední vývodový hřídel	3-4
3.1.7 Zadní zvedák	3-4
3.1.8 Čelní zvedák	3-4
3.1.9 Hydraulický systém	3-4
3.1.10 Elektroinstalace	3-4
3.1.11 Místo řidiče	3-5
3.1.12 Kabina	3-5
3.1.13 Maximální operativní náklon vozidla	3-6
3.1.14 Tažné závěsy	3-6
3.1.15 Technicky přípustné hmotnosti	3-6
3.1.16 Závaží	3-6
3.2 Hmotnosti a rozměry	3-7
3.3 Maziva, paliva a chladicí kapaliny	3-10
3.3.1 Palivo	3-11
3.3.2 Motorový olej	3-11
3.4 Tabulka rychlostí	3-12
3.4.1 Rychlost traktoru (km/h)	3-12
3.5 Hladina hluku	3-19
3.6 Pneumatiky	3-20
3.6.1 Obecné informace o pneumatikách	3-20
3.6.2 Disponibilní pneumatiky	3-22

3.1 Technické údaje

3.1.1 Motor

Traktor		Q 90 S 90 S 90 GT	Q 100 S 100 S 100 GT	Q 110 S 110 S 110 GT
Výrobce		VM	VM	VM
Model		R754 IE417	R754 IE417	R754 IE417
Emisní normy		Stage 3B	Stage 3B	Stage 3B
Válce/zdvihový objem	počet/ cm ³	4/2970	4/2970	4/2970
Vrtání	mm	94	94	94
Zdvih	mm	107	107	107
Sání		Přepíňovaný a mezichlazený okruh – vzduchový filtr (suchý)		
Vstřikovací systém		Přímé vstřikování Common Rail s vysokotlakým čerpadlem		
Ventily		8	8	8
Jmenovitý výkon (ECE R120)	kW (HP)	59 (80,2)	67 (91,1)	76 (102)
Volnoběžné otáčky	ot./ min	800	800	800
Jmenovitý režim	ot./ min	2300	2300	2300
Maximální točivý moment	Nm	340	380	380
Režim motoru při maximálním točivém momentu	ot./ min	1100	1100	1100
Rezerva točivého momentu		37%	34%	21%
Chlazení		Kapalinové	Kapalinové	Kapalinové
Palivový systém		Naftový s přímým vstřikováním	Naftový s přímým vstřikováním	Naftový s přímým vstřikováním
Měrná spotřeba paliva (v režimu maximálního momentu)	g/kWh	217	212	212
Maximální trvalý podélný sklon	Stupně	30° (se setrvačником v horní poloze) 35° (se setrvačником v spodní poloze)		
Maximální trvalý příčný sklon	Stupně	30°	30°	30°
Náplň oleje včetně filtru (standardní vana)	l (kg)	9,8 (8,7)	9,8 (8,7)	9,8 (8,7)
Kapacita nádrže	l	70	70	70
Hmotnost bez náplně	kg	260	260	260
Kapota motoru		SMC	SMC	SMC

3.1.2 Převodové ústrojí

Typ převodového ústrojí		Mechanický pohon, čtyři hnaná kola
Typ převodovky		24+12 synchronizovaná
Ovládání převodovky		Mechanické pomocí bočních pák
Spojka		Jednokotoučová suchá, průměr 11"
Ovládání spojky		Mechanické, pedálem
Typ přepínače směru jízdy		Mechanický, synchronizovaný
Ovládání přepínače směru jízdy		Pákové
Uzávěrka zadního diferenciálu		Elektrohydraulické
Přední náprava		Pohon čtyř kol, lze zapnout při zátěži
Ovládání zapínání pohonu předních kol		Elektrohydraulické
Spojka pohonu předních kol		Multidisk v olejové lázni
Přední uzávěrka diferenciálu		NO-SPIN (automatická)
Kývání přední nápravy	Stupně	12°
Minimální rychlost	km/h	0,4
Maximální rychlost (homologovaná)	km/h	40

3.1.3 Brzdy

Typ zadních brzd		Několikakotoučové v olejové lázni, hydraulicky ovládané
Typ předních brzd		IST (simultánní zapnutí pohonu čtyř kol při brzdění)
Nouzová a parkovací brzda		Působí na zadní kola, ovládána mechanicky nezávisle
Hydraulické brzdění přívěsu		Hydraulické ovládání s impulzem z hlavního okruhu (Volitelná výbava, pouze s tažným závěsem CEE-Y/D.43)
Držák mechanické páky brzdy přívěsu		Typ CUNA

3.1.4 Řízení

Typ řízení		Hydrostatické s ventilem Load Sensing
Úhel rejdu	Stupně	57°

3.1.5 Zadní vývodový hřídel

Typ		Jednohřídelový, nezávislý a synchronizovaný
Rychlosti nezávislé na pojezdu	ot./min	540-750
Rychlost synchronizovaná s pojezdem		Ano
Směr rotace (při pohledu na PTO)		Po směru hodinových ručiček
Profil		1 3/8" se 6 drážkami
Spojka		Nezávislá mechanická kotoučová suchá
Ovládání spojky		Mechanické pákové
Bezpečnost		Zařízení PUSH & START na voliči PTO

3.1.6 Přední vývodový hřídel

Typ		Jednohřídelový, nezávislý
Rychlosti nezávislé na pojezdu	ot./min	1000
Směr rotace (při pohledu na PTO)		Proti směru hodinových ručiček
Profil		1-3/8" se 6 drážkami
Spojka		Elektrohydraulická
Ovládání spojky		Elektrické

3.1.7 Zadní zvedák

Typ		Hydraulický, s řízenou polohou a intenzitou záběru
Nosnost v kloubu	kg	1950
Kategorie třibodového závěsu		Kategorie 1 a 2
Rameno třetího bodu mechanické		Kategorie 1 a 2
Rameno třetího bodu hydraulické		Kategorie 1 a 2 / 1 a 2 s rychlospojkou
Typ spodních ramen		Teleskopická s rychlospojkami
Typ pravého táhla		Hydraulické

3.1.8 Čelní zvedák

Typ		Zdvihání–spouštění
Nosnost v kloubu	kg	1200
Kategorie třibodového závěsu		Kategorie 1

3.1.9 Hydraulický systém

Typ		S otevřeným středem
Průtokové množství čerpadla	l/min	38 + 61 se zdvojeným čerpadlem
Zadní hydraulické rozvaděče		3 v monobloku
Přední hydraulické rozvaděče		Maximálně 3, modulární plus 1
Spojka pro volné vypouštění oleje		Rychlospojka 1/2 NPTF

3.1.10 Elektroinstalace

Akumulátor		12V 850A 95Ah
Bezpečnost		Odpojovač akumulátoru
Přístrojové vybavení		Digitální / analogové
1pólová zásuvka	volt	12
7pólová zásuvka	volt	12
Zadní pracovní světlo		Nastavitelné
Otočný maják		Oranžový

3.1.11 Místo řidiče

Plošina	Integrovaná
Nosník plošiny	Silikonové silentbloky s variabilní deformací
Přední blatníky	Integrované v karosérii
Ochrana zadních blatníků	Gumový profil
Ochrana předních blatníků	Gumový profil
Ochranný rám	Centrální, proti převrácení
Kabina standardní	Goldoni Overview
Kabina s nízkým profilem	Goldoni LowProfile
Levé a pravé zpětné zrcátko	Nastavitelné
Sedadlo	Pružně zavěšené, s bezpečnostními pásy a OPS
Nastavení sedadla	Vodorovné, svislé, hmotnost řidiče
Box na nářadí	Ano
Návod k použití a údržbě	Ano

3.1.12 Kabina

Typ	Standardní profil	Nízký profil
Homologace ROPS	Typ GL11	Typ SG1/1
Boční dveře	S madlem, plynovou pružinou, zamykáním na klíč	S madlem, plynovou pružinou, zamykáním na klíč
Kabinový vzduchový prachový filtr	Papírový	Papírový
Přední sklo	Otevíratelné	Pevné atermální
Zadní sklo	Otevíratelné	Otevíratelné
Stěrač čelního skla	1 rychlost	1 rychlost
Stěrač zadního skla	1 rychlost	1 rychlost
Přední ostřikovač skla	0,5 litru	0,5 litru
Pravé/levé zpětné zrcátko	Nastavitelné a sklopné	Nastavitelné a sklopné
Přední sluneční clona	Výškově nastavitelná	-
Příprava na otočný maják	Spínač v kabině a vnější bajonetová patice	Spínač v kabině a vnější bajonetová patice
Větrací systém a topení	Elektrický ventilátor	Elektrický ventilátor
Klimatizační systém	Kondenzátor s elektrickým ventilátorem na střeše kabiny	Kondenzátor s elektrickým ventilátorem na střeše kabiny
Přední pracovní světlo	2	-
Zadní pracovní světlo	2	2
Příprava pro autorádio	Základna pro rádio a základna pro reproduktory	-

3.1.13 Maximální operativní náklon vozidla

Jízda vpřed	Stupně	25°
Zpátečka	Stupně	25°
Vlevo	Stupně	20°
Vpravo	Stupně	20°

3.1.14 Tažné závěsy

Zadní tažný závěs	Kategorie CEE/CEE-X/CEE-Y nastavitelné
Zadní tažný závěs SLIDER	Kategorie CEE/CEE-X/CEE-Y kluzného typu, výškově nastavitelné
Přední tažný závěs	Pevné
Tažná tyč	Kyvná, kategorie CEE/CEE-X

Svislá zatížení

	Přípustné svislé zatížení tažného závěsu (kg)		přípustná h max. tažného závěsu (mm)	
	Roll bar	Cab	Roll bar	Cab
Tažný závěs typu X314	1500	1500	334,58	283,05
Tažný závěs typu Y314	1780	1650	233,03	231,09
Tažný závěs typu Y277	1920	1765	262,06	262,36
Tažný závěs typu X277F	1500	1500	412,32	357,43
Tažný závěs typu GTF30 064	1500	1500	412,32	357,43
Tažný závěs typu 023	1500	1500	383,68	330,03

3.1.15 Technicky přípustné hmotnosti

Přípojně hmotnosti

Brzda vozidla, kategorie přívěsů a tažená vyměnitelná výstroj	Tažná tyč	Pevná tažná tyč	Střední osa
Nebrzděný	1020 kg	1020 kg	1020 kg
Brzdění setrvačností	6000 kg	6000 kg	6000 kg
Hydraulické brzdění	20000 kg	20000 kg	20000 kg

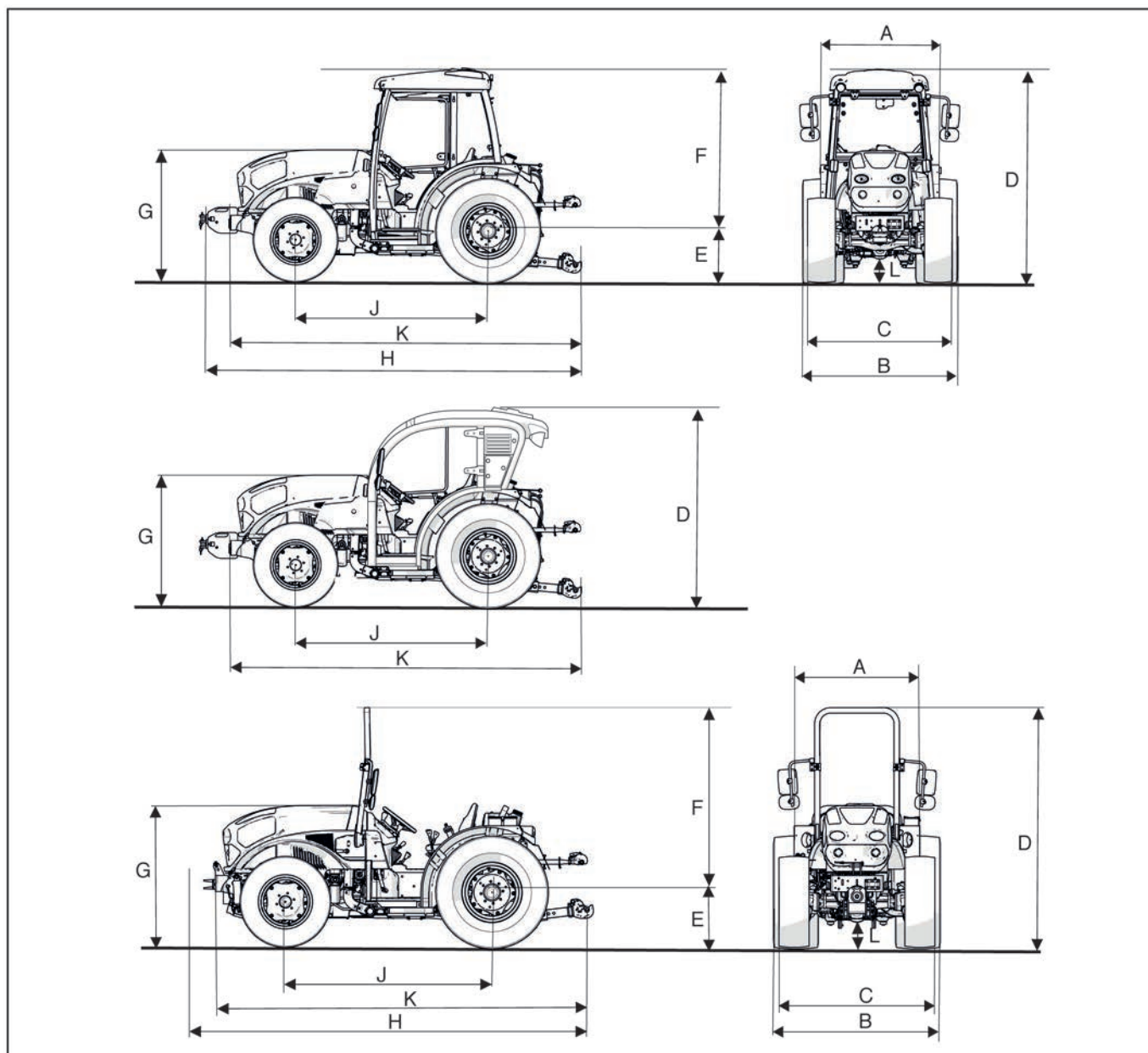
Maximální hmotnosti soupravy traktoru a připojeného vozidla

Brzda vozidla, kategorie přívěsů a tažená vyměnitelná výstroj	Tažná tyč	Pevná tažná tyč	Střední osa
Nebrzděný	4 720 kg	4 720 kg	4 720 kg
Brzdění setrvačností	9 700 kg	9 700 kg	9 700 kg
Hydraulické brzdění	23 700 kg	23 700 kg	23 700 kg

3.1.16 Závaží

Přední	204 kg v 6 blocích po 34 kg
Vodou v pneumatice	S ventilem vzduch/voda

3.2 Hmotnosti a rozměry



Obr.3.1

Hmotnost:

Model		Q	S	S GT
Hmotnost verze roll bar	kg	2275	2375	2375
Hmotnost verze s kabinou GL11	kg	2425	2610	2610
Hmotnost verze s kabinou SG1/1	kg	2425	-	-

Přípustná technická hmotnost:

Přední	kg	1800
Zadní	kg	2800
Celková	kg	3700

Verze Q

Model		Q 90 Q 100 Q 110
A	Šířka přes blatníky, bez rozšíření	1170 mm
A	Šířka přes blatníky, s rozšířením	1400 mm
B	Šířka u zadních kol	1368–1878 mm
C	Šířka u předních kol	1370–1788 mm
D	Výška verze s kabinou GL11	2075 mm (min.) 2150 mm (max.)
D	Výška verze s kabinou SG1/1	1804 mm (min.) 1879 mm (max.)
D	Výška verze s rámem	2170 mm (min.) 2245 mm (max.)
E	Poloměr pneumatik ETRTO	450 mm (min.) 525 mm (max.)
F	Celková výška vozidla, od osy zadní nápravy – verze s kabinou GL11	1625 mm
F	Celková výška vozidla, od osy zadní nápravy – verze s kabinou SG1/1	1354 mm
F	Celková výška vozidla, od osy zadní nápravy – verze s rámem ROPS	1720 mm
G	Výška kapoty	1250 mm (min.) 1325 mm (max.)
H	Délka se závažím	3681–3781 mm
K	Délka bez závaží	3421–3521 mm
J	Rozvor	1923 mm
L	Světla výška od země	172 mm (min.) 247 mm (max.)

Verze S

Model		S 90 S 100 S 110	S 90 GT S 100 GT S 110 GT
A	Šířka přes blatníky, bez rozšíření	1190 mm	1190 mm
A	Šířka přes blatníky, s rozšířením	1420 mm	1420 mm
B	Šířka u zadních kol	1404–1878 mm	1368–1930 mm
C	Šířka u předních kol	1443–1737 mm	1360–1788 mm
D	Výška verze s kabinou GL11	2156,5 mm (min.) 2206,5 mm (max.)	2266 mm (min.) 2291 mm (max.)
D	Výška verze s rámem	2243 mm (min.) 2293 mm (max.)	2378 mm (min.) 2403 mm (max.)
E	Poloměr pneumatik ETRTO	525 mm (min.) 575 mm (max.)	575 mm (min.) 600 mm (max.)
F	Celková výška vozidla, od osy zadní nápravy – verze s kabinou GL11	1631,5 mm	1691,5 mm
F	Celková výška vozidla, od osy zadní nápravy – verze s rámem ROPS	1718 mm	1778 mm
G	Výška kapoty	1323 mm (min.) 1373 mm (max.)	1433 mm (min.) 1458 mm (max.)
H	Délka se závažím	3721–3821 mm	3750–3850 mm
K	Délka bez závaží	3471–3571 mm	3490–3590 mm
J	Rozvor	1973 mm	1992 mm
L	Světla výška od země	242 mm (min.) 292 mm (max.)	352 mm (min.) 377 mm (max.)

3.3 Maziva, paliva a chladicí kapaliny

Skupina	Maziva, paliva a chladicí kapaliny	Obsah	Doporučené výrobky	Typ	Specifikace
Motor	Motorový olej	9,8 l	ARBOS ONYX – ENGINE OIL E9 10W/40	SAE 10W-40	ACEA E9-12/E7-12 – API CJ-4/SM
	Palivo	70 l	-	-	DIN EN 590
	Chladivo	12 l	ARBOS OPAL ICE RED 40	MONOETHYLENGLYKOL (1)	ASTM D 3306 TYPE 1
Kabina	Kapalina do ostřikovače	0,5 l	-	-	-
	Chladivo (plyn)	0,8 kg	-	R134a	-
Převodové ústrojí	Převodový Olej – zadní Diferenciál (2)	33 l	ARBOS AMBER STOU GL4 15W/40	UNIVERSAL 15W-40	API GL 4
	Převodový olej – zadní redukční převody	4 l (série Q) 5 l (série S)	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
	Olej přední nápravy – přední diferenciál	8,5 l (Série Q) 8 l (série S)	ARBOS ZIRCON TRANSMISSION OIL GL5 80W/90	TRW 90	API GL-5
Brzdy	Brzdová kapalina	0,5 l	ARBOS ZIRCON ATF DEXRON II	ATF	GENERAL MOTORS DEXRON D II 6137 M GENERAL MOTORS DEXRON 6032-M GENERAL MOTORS ATF TYPE A, SUFFIX A MASSEY FERGUSON M-1110 ALLISON C4 FORD M2C 138 CJ M.B. p. 236.7
Různé	Mazivo	-	ARBOS CORAL – MULTIPURPOSE EP 2	VÍCEÚČELOVÉ E.P.	NLGI 2

- (1) - Chladicí kapalina musí mít složení 50 % ochranné kapaliny pro chladiče na bázi monoethylen-glykolu s obsahem organických inhibitorů OAT, v souladu s normou ASTM D 3306 type 1, a 50 % demineralizované nebo destilované vody.
- (2) - u verzí s předním vývodovým hřídelem zkontrolujte hladinu převodového oleje a v případě potřeby doplňte. Pokyny naleznete v oddílu „Údržba hydraulického systému traktoru“, v kapitole „Servisní kupony“.

3.3.1 Palivo

Motor byl navržen pro pohon standardním palivem používaným na evropském území (podle specifikací DIN EN 590).

 Pozor
Je zakázáno používat paliva s jinými než uvedenými specifikacemi. Použitím jiného než doporučeného paliva může dojít k poškození motoru. Nepoužívejte znečištěné palivo nebo směsi nafta–voda: jejich použití by způsobilo vážné problémy motoru. Havárie způsobené použitím jiných než doporučených paliv nejsou kryty zárukou.

 Upozornění
Náležitou filtrací paliva se předchází škodám na vstřikovacím systému. Jakékoli palivo uniklé během tankování okamžitě očistěte. Palivo neuchovávejte v galvanizovaných (pozinkovaných) nádobách. Uskladněním paliva v pozinkované nádobě dochází k chemické reakci a ke vzniku „sloučenin“, jež rychle zanášejí filtry nebo způsobují závady na vstřikovacím čerpadle a/nebo vstřikovačích.

3.3.1.1 Palivo pro nízké teploty

Pro chod motoru při teplotách pod 0 °C používejte vhodná paliva, běžně nabízená ropnými společnostmi a odpovídající specifikacím uvedeným v tabulce kompatibility paliv.

Tato paliva omezují tvorbu parafínu za nízkých teplot.

Pokud dojde k vytvoření parafínu v palivu, naftový filtr se zanes a zamezí toku paliva.

3.3.1.2 Palivo Biodiesel

V případě použití paliva BIODIESEL (podle specifikací UNI EN 14214) může být toto palivo smícháno v poměru až 7 % s palivem dostupným na evropském území (podle normy DIN EN 590).

3.3.2 Motorový olej

 Upozornění
Motor se může poškodit, pokud je provozován s nesprávnou hladinou oleje. Nepřekračujte hladinu MAX., jelikož jeho spálením může dojít k prudkému nárůstu rychlosti otáčení. Používejte výhradně předepsaný olej, aby byla zaručena náležitá ochrana, účinnost a životnost motoru. Použitím oleje nižší než předepsané kvality se životnost motoru výrazně zhorší. Viskozita oleje musí být přiměřená teplotě prostředí, v němž motor pracuje.

 Nebezpečí
Dlouhodobý kontakt pokožky s použitým motorovým olejem může být příčinou rakoviny kůže. Pokud je kontakt s olejem nevyhnutelný, omyjte si ruce pečlivě vodou a mýdlem, jakmile je to možné. Pokyny k likvidaci použitého oleje naleznete v oddílu „Vyřazení z provozu a sešrotování“ v kapitole „Obecné bezpečnostní pokyny“.

3.3.2.1 Klasifikace oleje SAE

Identifikuje oleje na základě viskozity, bez ohledu na jakoukoli jinou kvalitativní charakteristiku.

Kód je tvořen dvěma čísly s vloženým „W“, kde první číslo určuje hodnotu za nízkých teplot, zatímco druhé určuje hodnotu za vysokých teplot.

3.4 Tabulka rychlostí

3.4.1 Rychlost traktoru (km/h)

3.4.1.1 Série Q

Rychlost s pneumatikami: 340/65 R 20"

Poloměr: 450 mm						Valivý obvod: 2,83 m						
			Otáčky motoru (ot/min)									
Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0.17	0.21	0.25	0.29	0.33	0.37	0.41	0.44	0.46	0.48
	L	2	0.27	0.34	0.41	0.48	0.55	0.61	0.68	0.72	0.75	0.79
	L	3	0.48	0.60	0.73	0.85	0.97	1.09	1.21	1.27	1.33	1.39
	L	4	0.63	0.78	0.94	1.09	1.25	1.41	1.56	1.64	1.72	1.80
	M	1	0.59	0.73	0.88	1.03	1.17	1.32	1.47	1.54	1.62	1.69
	M	2	0.97	1.21	1.45	1.69	1.93	2.18	2.42	2.54	2.66	2.78
	M	3	1.71	2.14	2.57	3.00	3.00	3.85	4.28	4.49	4.71	4.92
	M	4	2.22	2.77	3.32	3.88	4.43	4.98	5.54	5.82	6.09	6.37
	V	1	3.10	3.88	4.65	5.43	6.20	6.98	7.75	8.14	8.53	8.92
	V	2	5.11	6.38	7.66	8.94	10.21	11.49	12.77	13.40	14.04	14.68
	V	3	9.04	11.30	13.56	15.82	18.08	20.34	22.60	23.73	24.86	25.99
	V	4	11.70	14.62	17.55	20.47	23.40	26.32	29.25	30.71	32.17	33.63
Vpřed – Lo (snížené 20 %)	L	1	0.13	0.16	0.19	0.22	0.26	0.29	0.32	0.34	0.35	0.37
	L	2	0.21	0.26	0.32	0.37	0.42	0.48	0.53	0.56	0.58	0.61
	L	3	0.37	0.47	0.56	0.66	0.75	0.84	0.94	0.98	1.03	1.08
	L	4	0.48	0.61	0.73	0.85	0.97	1.09	1.21	1.27	1.33	1.39
	M	1	0.46	0.57	0.68	0.80	0.91	1.02	1.14	1.19	1.25	1.31
	M	2	0.75	0.94	1.12	1.31	1.50	1.69	1.87	1.97	2.06	2.15
	M	3	1.33	1.66	1.99	2.32	2.65	2.99	3.32	3.48	3.65	3.81
	M	4	1.72	2.15	2.58	3.00	3.43	3.86	4.29	4.51	4.72	4.94
	V	1	2.40	3.00	3.61	4.21	4.81	5.41	6.01	6.31	6.61	6.91
	V	2	3.96	4.95	5.94	6.93	7.92	8.90	9.89	10.39	10.88	11.38
	V	3	7.01	8.76	10.51	12.26	14.01	15.76	17.52	18.39	19.27	20.14
	V	4	9.07	11.33	13.60	15.87	18.13	20.40	22.67	23.80	24.93	26.07
zpátečka	L	1	0.14	0.18	0.22	0.25	0.29	0.33	0.36	0.38	0.40	0.42
	L	2	0.24	0.30	0.36	0.42	0.48	0.54	0.59	0.62	0.65	0.68
	L	3	0.42	0.53	0.63	0.74	0.84	0.95	1.05	1.11	1.16	1.21
	L	4	0.55	0.68	0.82	0.95	1.09	1.23	1.36	1.43	1.50	1.57
	M	1	0.55	0.69	0.83	0.97	1.11	1.24	1.38	1.45	1.52	1.59
	M	2	0.91	1.14	1.37	1.59	1.82	2.05	2.28	2.39	2.50	2.62
	M	3	1.61	2.02	2.42	2.82	3.22	3.63	4.03	4.23	4.43	4.64
	M	4	2.09	2.61	3.13	3.65	4.17	4.69	5.22	5.48	5.74	6.00
	V	1	2.70	3.38	4.05	4.73	5.41	6.08	6.76	7.10	7.43	7.77
	V	2	4.45	5.56	6.67	7.79	8.90	10.01	11.12	11.68	12.24	12.79
	V	3	7.88	9.85	11.82	13.79	15.76	17.73	19.69	20.68	21.66	22.65
	V	4	10.19	12.74	15.29	17.84	20.39	22.94	25.49	26.76	28.03	29.31

Rychlost s pneumatikami: 380/70 R 20“

Poloměr: 525 mm	Valivý obvod: 3,30 m
-----------------	----------------------

Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	Otáčky motoru (ot/min)									
			800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0,19	0,24	0,29	0,34	0,39	0,44	0,48	0,51	0,53	0,56
	L	2	0,32	0,40	0,48	0,56	0,64	0,72	0,80	0,84	0,88	0,92
	L	3	0,56	0,71	0,85	0,99	1,13	1,27	1,41	1,48	1,55	1,62
	L	4	0,73	0,91	1,09	1,28	1,46	1,64	1,82	1,92	2,01	2,10
	M	1	0,69	0,86	1,03	1,20	1,37	1,54	1,71	1,80	1,88	1,97
	M	2	1,13	1,41	1,69	1,97	2,26	2,54	2,82	2,96	3,10	3,24
	M	3	2,00	2,50	3,00	3,50	3,99	4,49	4,99	5,24	5,49	5,74
	M	4	2,58	3,23	3,88	4,52	5,17	5,82	6,46	6,78	7,11	7,43
	V	1	3,62	4,52	5,43	6,33	7,24	8,14	9,05	9,50	9,95	10,40
	V	2	5,96	7,45	8,94	10,43	11,92	13,40	14,89	15,64	16,38	17,13
	V	3	10,55	13,18	15,82	18,46	21,09	23,73	26,37	27,69	29,01	30,32
	V	4	13,65	17,06	20,47	23,88	27,30	30,71	34,12	35,83	37,53	39,24
Vpřed – Lo (snižené 20 %)	L	1	0,15	0,19	0,22	0,26	0,30	0,34	0,37	0,39	0,41	0,43
	L	2	0,25	0,31	0,37	0,43	0,49	0,56	0,62	0,65	0,68	0,71
	L	3	0,44	0,55	0,66	0,77	0,87	0,98	1,09	1,15	1,20	1,26
	L	4	0,57	0,71	0,85	0,99	1,13	1,27	1,41	1,48	1,56	1,63
	M	1	0,53	0,66	0,80	0,93	1,06	1,19	1,33	1,39	1,46	1,53
	M	2	0,87	1,09	1,31	1,53	1,75	1,97	2,19	2,30	2,40	2,51
	M	3	1,55	1,93	2,32	2,71	3,10	3,48	3,87	4,06	4,26	4,45
	M	4	2,00	2,50	3,00	3,51	4,01	4,51	5,01	5,26	5,51	5,76
	V	1	2,80	3,51	4,21	4,91	5,61	6,31	7,01	7,36	7,71	8,06
	V	2	4,62	5,77	6,93	8,08	9,23	10,39	11,54	12,12	12,70	13,27
	V	3	8,17	10,22	12,26	14,30	16,35	18,39	20,44	21,46	22,48	23,50
	V	4	10,58	13,22	15,87	18,51	21,15	23,80	26,44	27,77	29,09	30,41
zpátečka	L	1	0,17	0,21	0,25	0,30	0,34	0,38	0,42	0,44	0,46	0,48
	L	2	0,28	0,35	0,42	0,49	0,56	0,62	0,69	0,73	0,76	0,80
	L	3	0,49	0,61	0,74	0,86	0,98	1,11	1,23	1,29	1,35	1,41
	L	4	0,64	0,80	0,95	1,11	1,27	1,43	1,59	1,67	1,75	1,83
	M	1	0,65	0,81	0,97	1,13	1,29	1,45	1,61	1,69	1,77	1,86
	M	2	1,06	1,33	1,59	1,86	2,12	2,39	2,66	2,79	2,92	3,05
	M	3	1,88	2,35	2,82	3,29	3,76	4,23	4,70	4,94	5,17	5,41
	M	4	2,43	3,04	3,65	4,26	4,87	5,48	6,08	6,39	6,69	7,00
	V	1	3,15	3,94	4,73	5,52	6,31	7,10	7,88	8,28	8,67	9,07
	V	2	5,19	6,49	7,79	9,08	10,38	11,68	12,98	13,63	14,28	14,93
	V	3	9,19	11,49	13,79	16,08	18,38	20,68	22,98	24,13	25,27	26,42
	V	4	11,89	14,87	17,84	20,81	23,79	26,76	29,73	31,22	32,71	34,19

Rychlost s pneumatikami: 360/70 R 20“, 420/65R20“

Poloměr: 500 mm	Valivý obvod: 3,14 m
-----------------	----------------------

Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	Otáčky motoru (ot/min)									
			800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0.18	0.23	0.28	0.32	0.37	0.41	0.46	0.48	0.51	0.53
	L	2	0.30	0.38	0.46	0.53	0.61	0.68	0.76	0.80	0.83	0.87
	L	3	0.54	0.67	0.81	0.94	1.07	1.21	1.34	1.41	1.48	1.54
	L	4	0.70	0.87	1.04	1.22	1.39	1.56	1.74	1.82	1.91	2.00
	M	1	0.65	0.82	0.98	1.14	1.31	1.47	1.63	1.71	1.79	1.88
	M	2	1.07	1.34	1.61	1.88	2.15	2.42	2.69	2.82	2.95	3.09
	M	3	1.90	2.38	2.85	3.33	3.80	4.28	4.76	4.99	5.23	5.47
	M	4	2.46	3.08	3.69	4.31	4.92	5.54	6.15	6.46	6.77	7.08
	V	1	3.45	4.31	5.17	6.03	6.89	7.75	8.62	9.05	9.48	9.91
	V	2	5.67	7.09	8.51	9.93	11.35	12.77	14.18	14.89	15.60	16.31
	V	3	10.05	12.56	15.07	17.58	20.09	22.60	25.11	26.37	27.62	28.88
	V	4	13.00	16.25	19.50	22.75	26.00	29.25	32.50	34.12	35.75	37.37
Vpřed – Lo (snižené 20 %)	L	1	0.14	0.18	0.21	0.25	0.29	0.32	0.36	0.37	0.39	0.41
	L	2	0.24	0.29	0.35	0.41	0.47	0.53	0.59	0.62	0.65	0.68
	L	3	0.42	0.52	0.62	0.73	0.83	0.94	1.04	1.09	1.14	1.20
	L	4	0.54	0.67	0.81	0.94	1.08	1.21	1.35	1.41	1.48	1.55
	M	1	0.51	0.63	0.76	0.89	1.01	1.14	1.26	1.33	1.39	1.45
	M	2	0.83	1.04	1.25	1.46	1.67	1.87	2.08	2.19	2.29	2.39
	M	3	1.47	1.84	2.21	2.58	2.95	3.32	3.69	3.87	4.05	4.24
	M	4	1.91	2.38	2.86	3.34	3.82	4.29	4.77	5.01	5.25	5.48
	V	1	2.67	3.34	4.01	4.67	5.34	6.01	6.68	7.01	7.35	7.68
	V	2	4.40	5.50	6.60	7.70	8.79	9.89	10.99	11.54	12.09	12.64
	V	3	7.78	9.73	11.68	13.62	15.57	17.52	19.46	20.44	21.41	22.38
	V	4	10.07	12.59	15.11	17.63	20.15	22.67	25.18	26.44	27.70	28.96
zpátečka	L	1	0.16	0.20	0.24	0.28	0.32	0.36	0.40	0.42	0.44	0.46
	L	2	0.26	0.33	0.40	0.46	0.53	0.59	0.66	0.69	0.73	0.76
	L	3	0.47	0.59	0.70	0.82	0.94	1.05	1.17	1.23	1.29	1.35
	L	4	0.61	0.76	0.91	1.06	1.21	1.36	1.51	1.59	1.67	1.74
	M	1	0.61	0.77	0.92	1.08	1.23	1.38	1.54	1.61	1.69	1.77
	M	2	1.01	1.26	1.52	1.77	2.02	2.28	2.53	2.66	2.78	2.91
	M	3	1.79	2.24	2.69	3.13	3.58	4.03	4.48	4.70	4.93	5.15
	M	4	2.32	2.90	3.48	4.06	4.64	5.22	5.79	6.08	6.37	6.66
	V	1	3.00	3.75	4.50	5.26	6.01	6.76	7.51	7.88	8.26	8.63
	V	2	4.94	6.18	7.42	8.65	9.89	11.12	12.36	12.98	13.60	14.21
	V	3	8.75	10.94	13.13	15.32	17.51	19.69	21.88	22.98	24.07	25.17
	V	4	11.33	14.16	16.99	19.82	22.65	25.49	28.32	29.73	31.15	32.56

3.4.1.2 Série S a S GT

Rychlost s pneumatikami: 380/70-20“, 320/70R24“

Poloměr: 525 mm						Valivý obvod: 3,30 m						
			Otáčky motoru (ot/min)									
Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0.17	0.21	0.25	0.29	0.34	0.38	0.42	0.44	0.46	0.48
	L	2	0.28	0.35	0.41	0.48	0.55	0.62	0.69	0.73	0.76	0.79
	L	3	0.49	0.61	0.73	0.86	0.98	1.10	1.22	1.28	1.35	1.41
	L	4	0.63	0.79	0.95	1.11	1.27	1.43	1.58	1.66	1.74	1.82
	M	1	0.59	0.74	0.89	1.04	1.19	1.34	1.49	1.56	1.64	1.71
	M	2	0.98	1.22	1.47	1.71	1.96	2.20	2.45	2.57	2.69	2.81
	M	3	1.73	2.17	2.60	3.03	3.47	3.90	4.33	4.55	4.77	4.98
	M	4	2.24	2.80	3.36	3.92	4.49	5.05	5.61	5.89	6.17	6.45
	V	1	3.14	3.93	4.71	5.50	6.28	7.07	7.85	8.24	8.64	9.03
	V	2	5.17	6.46	7.75	9.05	10.34	11.63	12.92	13.57	14.22	14.86
	V	3	9.15	11.44	13.73	16.02	18.31	20.59	22.88	24.03	25.17	26.31
	V	4	11.84	14.80	17.77	20.73	23.69	26.65	29.61	31.09	32.57	34.05
Vpřed – Lo (snížené 20 %)	L	1	0.13	0.16	0.20	0.23	0.26	0.29	0.33	0.34	0.36	0.37
	L	2	0.21	0.27	0.32	0.37	0.43	0.48	0.54	0.56	0.59	0.62
	L	3	0.38	0.47	0.57	0.66	0.76	0.85	0.95	1.00	1.04	1.09
	L	4	0.49	0.61	0.74	0.86	0.98	1.10	1.23	1.29	1.35	1.41
	M	1	0.46	0.58	0.69	0.81	0.92	1.04	1.15	1.21	1.27	1.33
	M	2	0.76	0.95	1.14	1.33	1.52	1.71	1.90	1.99	2.09	2.18
	M	3	1.34	1.68	2.01	2.35	2.69	3.02	3.36	3.53	3.69	3.86
	M	4	1.74	2.17	2.61	3.04	3.48	3.91	4.35	4.56	4.78	5.00
	V	1	2.43	3.04	3.65	4.26	4.87	5.48	6.08	6.39	6.69	7.00
	V	2	4.01	5.01	6.01	7.01	8.01	9.01	10.02	10.52	11.02	11.52
	V	3	7.09	8.87	10.64	12.41	14.19	15.96	17.73	18.62	19.51	20.39
	V	4	9.18	11.47	13.77	16.06	18.36	20.65	22.95	24.09	25.24	26.39
zpátečka	L	1	0.15	0.18	0.22	0.26	0.29	0.33	0.37	0.38	0.40	0.42
	L	2	0.24	0.30	0.36	0.42	0.48	0.54	0.60	0.63	0.66	0.69
	L	3	0.43	0.53	0.64	0.75	0.85	0.96	1.07	1.12	1.17	1.23
	L	4	0.55	0.69	0.83	0.97	1.10	1.24	1.38	1.45	1.52	1.59
	M	1	0.56	0.70	0.84	0.98	1.12	1.26	1.40	1.47	1.54	1.61
	M	2	0.92	1.15	1.38	1.61	1.84	2.07	2.30	2.42	2.54	2.65
	M	3	1.63	2.04	2.45	2.86	3.26	3.67	4.08	4.28	4.49	4.69
	M	4	2.11	2.64	3.17	3.70	4.22	4.75	5.28	5.54	5.81	6.07
	V	1	2.74	3.42	4.10	4.79	5.47	6.16	6.84	7.18	7.53	7.87
	V	2	4.50	5.63	6.76	7.88	9.01	10.14	11.26	11.83	12.39	12.95
	V	3	7.98	9.97	11.96	13.96	15.95	17.94	19.94	20.94	21.93	22.93
	V	4	10.32	12.90	15.48	18.06	20.64	23.22	25.80	27.09	28.38	29.67

Rychlost s pneumatikami: 360/70-24"

Poloměr: 550 mm	Valivý obvod: 3,46 m
-----------------	----------------------

Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	Otáčky motoru (ot/min)									
			800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0.18	0.22	0.26	0.31	0.35	0.40	0.44	0.46	0.48	0.51
	L	2	0.29	0.36	0.43	0.51	0.58	0.65	0.72	0.76	0.80	0.83
	L	3	0.51	0.64	0.77	0.90	1.03	1.15	1.28	1.35	1.41	1.47
	L	4	0.66	0.83	1.00	1.16	1.33	1.49	1.66	1.74	1.82	1.91
	M	1	0.62	0.78	0.93	1.09	1.25	1.40	1.56	1.64	1.71	1.79
	M	2	1.03	1.28	1.54	1.79	2.05	2.31	2.56	2.69	2.82	2.95
	M	3	1.82	2.27	2.72	3.18	3.63	4.09	4.54	4.77	4.99	5.22
	M	4	2.35	2.94	3.52	4.11	4.70	5.29	5.87	6.17	6.46	6.76
	V	1	3.29	4.11	4.93	5.76	6.58	7.40	8.22	8.64	9.05	9.46
	V	2	5.42	6.77	8.12	9.48	10.83	12.19	13.54	14.22	14.89	15.57
	V	3	9.59	11.99	14.38	16.78	19.18	21.57	23.97	25.17	26.37	27.57
	V	4	12.41	15.51	18.61	21.71	24.82	27.92	31.02	32.57	34.12	35.67
Vpřed – Lo (snižené 20 %)	L	1	0.14	0.17	0.20	0.24	0.27	0.31	0.34	0.36	0.37	0.39
	L	2	0.22	0.28	0.34	0.39	0.45	0.51	0.56	0.59	0.62	0.65
	L	3	0.40	0.50	0.60	0.70	0.79	0.89	0.99	1.04	1.09	1.14
	L	4	0.51	0.64	0.77	0.90	1.03	1.16	1.29	1.35	1.41	1.48
	M	1	0.48	0.60	0.72	0.84	0.97	1.09	1.21	1.27	1.33	1.39
	M	2	0.79	0.99	1.19	1.39	1.59	1.79	1.99	2.09	2.19	2.29
	M	3	1.41	1.76	2.11	2.46	2.81	3.17	3.52	3.69	3.87	4.05
	M	4	1.82	2.28	2.73	3.19	3.64	4.10	4.55	4.78	5.01	5.24
	V	1	2.55	3.19	3.82	4.46	5.10	5.74	6.37	6.69	7.01	7.33
	V	2	4.20	5.25	6.30	7.35	8.39	9.44	10.49	11.02	11.54	12.07
	V	3	7.43	9.29	11.15	13.00	14.86	16.72	18.58	19.51	20.44	21.36
	V	4	9.62	12.02	14.42	16.83	19.23	21.64	24.04	25.24	26.44	27.65
zpátečka	L	1	0.15	0.19	0.23	0.27	0.31	0.34	0.38	0.40	0.42	0.44
	L	2	0.25	0.32	0.38	0.44	0.50	0.57	0.63	0.66	0.69	0.73
	L	3	0.45	0.56	0.67	0.78	0.89	1.01	1.12	1.17	1.23	1.28
	L	4	0.58	0.72	0.87	1.01	1.16	1.30	1.45	1.52	1.59	1.66
	M	1	0.59	0.73	0.88	1.03	1.17	1.32	1.47	1.54	1.61	1.69
	M	2	0.97	1.21	1.45	1.69	1.93	2.17	2.41	2.54	2.66	2.78
	M	3	1.71	2.14	2.56	2.99	3.42	3.85	4.27	4.49	4.70	4.92
	M	4	2.21	2.77	3.32	3.87	4.43	4.98	5.53	5.81	6.08	6.36
	V	1	2.87	3.58	4.30	5.02	5.73	6.45	7.17	7.53	7.88	8.24
	V	2	4.72	5.90	7.08	8.26	9.44	10.62	11.80	12.39	12.98	13.57
	V	3	8.36	10.44	12.53	14.62	16.71	18.80	20.89	21.93	22.98	24.02
	V	4	10.81	13.51	16.22	18.92	21.62	24.33	27.03	28.38	29.73	31.08

Rychlost s pneumatikami: 380/70-24"

Poloměr: 575 mm	Valivý obvod: 3,61 m
-----------------	----------------------

Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	Otáčky motoru (ot/min)									
			800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0.18	0.23	0.28	0.32	0.37	0.41	0.46	0.48	0.51	0.53
	L	2	0.30	0.38	0.45	0.53	0.61	0.68	0.76	0.79	0.83	0.87
	L	3	0.54	0.67	0.80	0.94	1.07	1.21	1.34	1.41	1.47	1.54
	L	4	0.69	0.87	1.04	1.21	1.39	1.56	1.73	1.82	1.91	1.99
	M	1	0.65	0.81	0.98	1.14	1.30	1.47	1.63	1.71	1.79	1.87
	M	2	1.07	1.34	1.61	1.88	2.14	2.41	2.68	2.81	2.95	3.08
	M	3	1.90	2.37	2.85	3.32	3.80	4.27	4.75	4.98	5.22	5.46
	M	4	2.46	3.07	3.68	4.30	4.91	5.53	6.14	6.45	6.76	7.06
	V	1	3.44	4.30	5.16	6.02	6.88	7.74	8.60	9.03	9.46	9.89
	V	2	5.66	7.08	8.49	9.91	11.32	12.74	14.16	14.86	15.57	16.28
	V	3	10.02	12.53	15.04	17.54	20.05	22.55	25.06	26.31	27.57	28.82
	V	4	12.97	16.21	19.46	22.70	25.94	29.19	32.43	34.05	35.67	37.29
Vpřed – Lo (snižené 20 %)	L	1	0.14	0.18	0.21	0.25	0.29	0.32	0.36	0.37	0.39	0.41
	L	2	0.23	0.29	0.35	0.41	0.47	0.53	0.59	0.62	0.65	0.67
	L	3	0.42	0.52	0.62	0.73	0.83	0.93	1.04	1.09	1.14	1.19
	L	4	0.54	0.67	0.81	0.94	1.08	1.21	1.34	1.41	1.48	1.55
	M	1	0.50	0.63	0.76	0.88	1.01	1.14	1.26	1.33	1.39	1.45
	M	2	0.83	1.04	1.25	1.45	1.66	1.87	2.08	2.18	2.29	2.39
	M	3	1.47	1.84	2.21	2.57	2.94	3.31	3.68	3.86	4.05	4.23
	M	4	1.90	2.38	2.86	3.33	3.81	4.28	4.76	5.00	5.24	5.47
	V	1	2.67	3.33	4.00	4.66	5.33	6.00	6.66	7.00	7.33	7.66
	V	2	4.39	5.49	6.58	7.68	8.78	9.87	10.97	11.52	12.07	12.62
	V	3	7.77	9.71	11.65	13.60	15.54	17.48	19.42	20.39	21.36	22.34
	V	4	10.05	12.57	15.08	17.59	20.11	22.62	25.13	26.39	27.65	28.90
zpátečka	L	1	0.16	0.20	0.24	0.28	0.32	0.36	0.40	0.42	0.44	0.46
	L	2	0.26	0.33	0.40	0.46	0.53	0.59	0.66	0.69	0.73	0.76
	L	3	0.47	0.58	0.70	0.82	0.93	1.05	1.17	1.23	1.28	1.34
	L	4	0.60	0.76	0.91	1.06	1.21	1.36	1.51	1.59	1.66	1.74
	M	1	0.61	0.77	0.92	1.07	1.23	1.38	1.53	1.61	1.69	1.76
	M	2	1.01	1.26	1.51	1.77	2.02	2.27	2.52	2.65	2.78	2.90
	M	3	1.79	2.23	2.68	3.13	3.58	4.02	4.47	4.69	4.92	5.14
	M	4	2.31	2.89	3.47	4.05	4.63	5.20	5.78	6.07	6.36	6.65
	V	1	3.00	3.75	4.50	5.24	5.99	6.74	7.49	7.87	8.24	8.62
	V	2	4.93	6.17	7.40	8.63	9.87	11.10	12.33	12.95	13.57	14.19
	V	3	8.74	10.92	13.10	15.29	17.47	19.65	21.84	22.93	24.02	25.11
	V	4	11.30	14.13	16.95	19.78	22.61	25.43	28.26	29.67	31.08	32.50

Rychlost s pneumatikami: 420/70-24", 360/70R28

Poloměr: 600 mm	Valivý obvod: 3,77 m
-----------------	----------------------

Režim	Rozsah	Rychlostní stupeň	Otáčky motoru (ot/min)									
			800	1000	1200	1400	1600	1800	2000	2100	2200	2300
Vpřed – Hi (normální)	L	1	0.19	0.24	0.29	0.34	0.38	0.43	0.48	0.50	0.53	0.55
	L	2	0.32	0.39	0.47	0.55	0.63	0.71	0.79	0.83	0.87	0.91
	L	3	0.56	0.70	0.84	0.98	1.12	1.26	1.40	1.47	1.54	1.61
	L	4	0.72	0.90	1.09	1.27	1.45	1.63	1.81	1.90	1.99	2.08
	M	1	0.68	0.85	1.02	1.19	1.36	1.53	1.70	1.78	1.87	1.95
	M	2	1.12	1.40	1.68	1.96	2.24	2.52	2.80	2.94	3.08	3.22
	M	3	1.98	2.48	2.97	3.47	3.96	4.46	4.95	5.20	5.45	5.69
	M	4	2.56	3.20	3.84	4.49	5.13	5.77	6.41	6.73	7.05	7.37
	V	1	3.59	4.49	5.38	6.28	7.18	8.08	8.97	9.42	9.87	10.32
	V	2	5.91	7.39	8.86	10.34	11.82	13.29	14.77	15.51	16.25	16.99
	V	3	10.46	13.08	15.69	18.31	20.92	23.54	26.15	27.46	28.77	30.07
	V	4	13.54	16.92	20.30	23.69	27.07	30.45	33.84	35.53	37.22	38.91
Vpřed – Lo (snižené 20 %)	L	1	0.15	0.19	0.22	0.26	0.30	0.33	0.37	0.39	0.41	0.43
	L	2	0.24	0.31	0.37	0.43	0.49	0.55	0.61	0.64	0.67	0.70
	L	3	0.43	0.54	0.65	0.76	0.87	0.98	1.08	1.14	1.19	1.25
	L	4	0.56	0.70	0.84	0.98	1.12	1.26	1.40	1.47	1.54	1.61
	M	1	0.53	0.66	0.79	0.92	1.05	1.19	1.32	1.38	1.45	1.51
	M	2	0.87	1.08	1.30	1.52	1.73	1.95	2.17	2.28	2.38	2.49
	M	3	1.54	1.92	2.30	2.69	3.07	3.45	3.84	4.03	4.22	4.41
	M	4	1.99	2.48	2.98	3.48	3.97	4.47	4.97	5.21	5.46	5.71
	V	1	2.78	3.48	4.17	4.87	5.56	6.26	6.95	7.30	7.65	8.00
	V	2	4.58	5.72	6.87	8.01	9.16	10.30	11.45	12.02	12.59	13.16
	V	3	8.11	10.13	12.16	14.19	16.21	18.24	20.27	21.28	22.29	23.31
	V	4	10.49	13.11	15.74	18.36	20.98	23.60	26.23	27.54	28.85	30.16
zpátečka	L	1	0.17	0.21	0.25	0.29	0.33	0.38	0.42	0.44	0.46	0.48
	L	2	0.28	0.34	0.41	0.48	0.55	0.62	0.69	0.72	0.76	0.79
	L	3	0.49	0.61	0.73	0.85	0.97	1.10	1.22	1.28	1.34	1.40
	L	4	0.63	0.79	0.95	1.10	1.26	1.42	1.58	1.66	1.73	1.81
	M	1	0.64	0.80	0.96	1.12	1.28	1.44	1.60	1.68	1.76	1.84
	M	2	1.05	1.32	1.58	1.84	2.11	2.37	2.63	2.77	2.90	3.03
	M	3	1.87	2.33	2.80	3.26	3.73	4.20	4.66	4.90	5.13	5.36
	M	4	2.41	3.02	3.62	4.22	4.83	5.43	6.03	6.34	6.64	6.94
	V	1	3.13	3.91	4.69	5.47	6.25	7.04	7.82	8.21	8.60	8.99
	V	2	5.15	6.44	7.72	9.01	10.30	11.58	12.87	13.51	14.16	14.80
	V	3	9.11	11.39	13.67	15.95	18.23	20.51	22.79	23.93	25.07	26.21
	V	4	11.79	14.74	17.69	20.64	23.59	26.54	29.49	30.96	32.44	33.91

3.5 Hladina hluku

Vnější hladina zvuku při režimu motoru 2300 ot/min:

	dBA
Za jízdy	80 dBA
Při stojícím vozidle	84 dBA

Hladina zvuku vnímaná řidičem při režimu motoru 2 300 ot/min:

	dB(A) (1)
Verze s rámem	90 dBA
Verze se zavřenou kabinou	89 dBA
Verze s kabinou se zadním otevřeným oknem	88,5 dBA

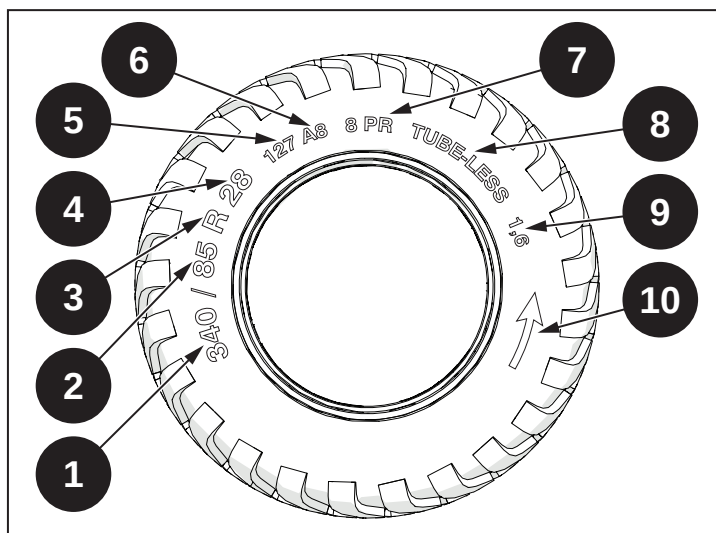
(1) - Měření se provádějí zkušební metodou 1 v souladu s oddílem 2 přílohy XIII delegovaného nařízení komise 1322/2014.

3.6 Pneumatiky

3.6.1 Obecné informace o pneumatikách

Značení

Na pneumatikách jsou vyznačeny údaje o rozměrech, struktuře a vlastnostech.



Obr.3.2

	Příklad	Popis
1	340	Jmenovitá šířka běhounu (v mm)
2	85	Jmenovitý profil (na uvedeném příkladu má výška 85 % hodnoty šířky)
3	R	Pneumatika s radiální konstrukcí; „-“ v případě konvenční struktury
4	28	Průměr vybrání disku (v palcích)
5	127	Index nosnosti
6	A8	Rychlostní index
7	8 PR	Index odolnosti nebo počtu tkanin, z nichž je pneumatika vyrobena (tento ukazatel se obvykle neuvádí na radiálních pneumatikách)
8	TUBE-LESS	Jen u bezdušových pneumatik; pokud jsou s duší, je uvedeno TUBE TYPE nebo bez označení
9	1,6	Referenční tlak (v barech)
10		Směr otáčení je označen šipkou.

Index nosnosti

Váhový index informuje o maximálním povoleném zatížení pneumatiky.

Index	kg	Index	kg	Index	kg	Index	kg	Index	kg
80	450	100	800	120	1400	140	2500	160	4500
81	462	101	825	121	1450	141	2575	161	4625
82	475	102	850	122	1500	142	2650	162	4750
83	487	103	875	123	1550	143	2725	163	4875
84	500	104	900	124	1600	144	2800	164	5000
85	515	105	925	125	1650	145	2900	165	5150
86	530	106	950	126	1700	146	3000	166	5300
87	545	107	975	127	1750	147	3075	167	5450
88	560	108	1000	128	1800	148	3150	168	5600
89	580	109	1030	129	1850	149	3250	169	5800
90	600	110	1060	130	1900	150	3350	170	6000
91	615	111	1090	131	1950	151	3450	171	6150
92	630	112	1120	132	2000	152	3550	172	6300
93	650	113	1150	133	2060	153	3650	173	6500
94	670	114	1180	134	2120	154	3750	174	6700
95	690	115	1215	135	2180	155	3875	175	6900
96	710	116	1250	136	2240	156	4000	176	7100
97	730	117	1285	137	2300	157	4125	177	7300
98	750	118	1320	168	2360	158	4250	178	7500
99	775	119	1360	139	2430	159	4375	179	7750

Rychlostní index

Index rychlosti vyjadřuje maximální přípustnou rychlost pneumatiky za podmínek zatížení stanovených výrobcem.

Index	km/h	mph
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

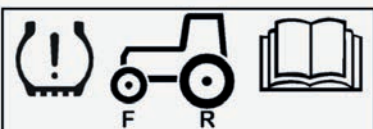
3.6.2 Disponibilní pneumatiky

V následujících tabulkách jsou uvedeny hodnoty tlaku pneumatik a indexu nosnosti podle modelů namontovaných pneumatik.

Série Q

Přední	Index nosnosti	Tlak (bar)	Zadní	Index nosnosti	Tlak (bar)
280/70 R18	116 A8	2,4	380/70 R20	132 A8	1,6
320/65 R18	109 A8	1,6	420/65 R20	119 A8	1,2
280/70 R16	116 A8	2,4	340/65 R20	114 A8	1,6
280/70 R18	114 A8	2,4	360/70 R20	120 A8	1,6
260/70 R16	109 A8	2,4	340/65 R20	119 A8	1,6
400/55 17.5	108 A8	1,2	560/45 22.5	125 A8	1,2
250/80 - 16	125 A8	1,6	320/70 R20	113 A8	1,6
280/70 R20	116 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
280/70 R18	114 A8	2,4	320/85 R20	119 A8	1,6
300/65 R18	116 A8	2,4	420/65 R20	119 A8	1,2

Na samolepce na levém blatníku jsou uvedeny tlaky huštění pneumatik.



F	bar	R	bar
280/70 R18	2,4	380/70 R20	1,6
320/65 R18	1,6	420/65 R20	1,2
280/70 R16	2,4	340/65 R20	1,6
280/70 R18	2,4	360/70 R20	1,6
260/70 R16	2,4	340/65 R20	1,6
400/55 17.5	1,2	560/45 22.5	1,2
250/80 - 16	1,6	320/70 R20	1,6
280/70 R20	2,4	320/70 R24	1,6
280/70 R18	2,4	320/85 R20	1,6
300/65 R18	2,4	420/65 R20	1,2

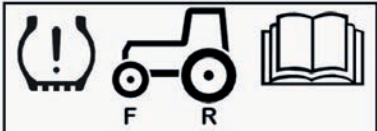
00067811

Obr.3.3

Série S

Přední	Index nosnosti	Tlak (bar)	Zadní	Index nosnosti	Tlak (bar)
280/70 R18	114 A8	2,4	420/70 R24	130 A8	1,6
280/70 R16	112 A8	1,6	380/70 R24	125 A8	1,2
280/70 R20	116 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
280/70 R18	114 A8	2,4	360/70 R28	125 A8	1,2
240/70 R16	104 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
260/70 R16	109 A8	1,6	360/70 R24	122 A8	1,6
240/70 R16	104 A8	2,4	320/70 R24	116 A8	1,6
240/70 R16	104 A8	2,4	380/70 R20	122 A8	1,6
280/70 R16	112 A8	2,4	340/85 R24	125 A8	1,6
280/70 R16	112 A8	2,4	320/85 R24	122 A8	1,6
280/70 R16	112 A8	2,4	380/70 R24	125 A8	1,6

Na samolepce na levém blatníku jsou uvedeny tlaky huštění pneumatik.



F	bar	R	bar
280/70 R18	2,4	420/70 R24	1,6
280/70 R16	1,6	380/70 R24	1,2
280/70 R20	2,4	320/70 R24	1,6
280/70 R18	2,4	360/70 R28	1,2
240/70 R16	2,4	320/70 R24	1,6
260/70 R16	1,6	360/70 R24	1,6
240/70 R16	2,4	380/70 R20	1,6
280/70 R16	2,4	340/85 R24	1,6
280/70 R16	2,4	320/85 R24	1,6
280/70 R16	2,4	380/70 R24	1,6

00067812

Obr.3.4

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

4 : Ovladače a nástroje

Obsah

4.1 Kompletní seznam ovladačů	4-3
4.1.1 Ovladače na místě řidiče	4-3
4.1.2 Vnější ovladače	4-7
4.2 Ovládání.....	4-8
4.2.1 Zpětná zrcátka.....	4-8
4.2.2 Box na nářadí	4-10
4.2.3 Sedadlo	4-10
4.2.4 Volant.....	4-16
4.2.5 Klakson.....	4-16
4.2.6 Rozhraní diagnostiky CAN	4-17
4.2.7 Ochranný rám	4-18
4.3 Ovládání v kabině	4-19
4.3.1 Stěrač čelního skla.....	4-19
4.3.2 Stěrač zadního skla.....	4-20
4.3.3 Sluneční clony (kabina GL11)	4-21
4.3.4 Ostřikovač čelního–zadního skla	4-22
4.3.5 Dveře.....	4-23
4.3.6 Skla.....	4-24
4.3.7 Nouzový výstup.....	4-25
4.4 Multifunkční přístrojový panel.....	4-26
4.4.1 Uvítací obrazovka	4-30
4.4.2 Hlavní obrazovka	4-31
4.4.3 Informační obrazovka.....	4-37
4.4.4 Diagnostická obrazovka.....	4-38
4.4.5 Obrazovka BUS OFF.....	4-39

4.5 Světla	4-40
4.5.1 Obrysová světla, dálková světla a potkávací světla	4-41
4.5.2 Směrové ukazatele	4-41
4.5.3 Výstražná světla	4-41
4.5.4 Pracovní světla	4-42
4.5.5 Otočný maják	4-44
4.5.6 Stropní svítidla a spínač kabiny	4-44
4.6 Klimatizační jednotka	4-45
4.6.1 Ovládání klimatizace	4-45
4.6.2 Vzduchové výdechy	4-47

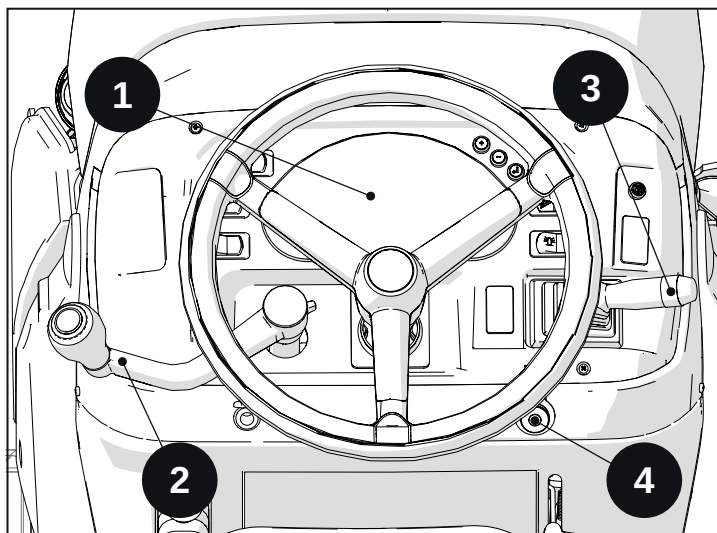
4.1 Kompletní seznam ovladačů

4.1.1 Ovladače na místě řidiče

V tomto odstavci je uveden přehled všech nástrojů a ovladačů nacházejících se uvnitř kabiny. Není-li uvedeno jinak, jsou platné pro všechny verze. Pro správné používání zde uvedených ovladačů je třeba si pečlivě přečíst kapitulu „Předpisy pro použití“.

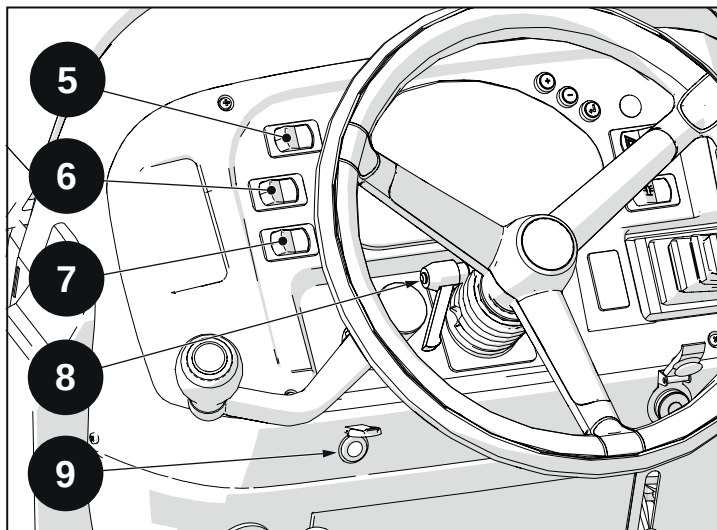
4.1.1.1 Ovladače na palubní desce

- 1 - Multifunkční přístrojový panel
- 2 - Přepínač jízdy vpřed – zpětného chodu
- 3 - Přepínač světel a klakson
- 4 - Klíč zapalování



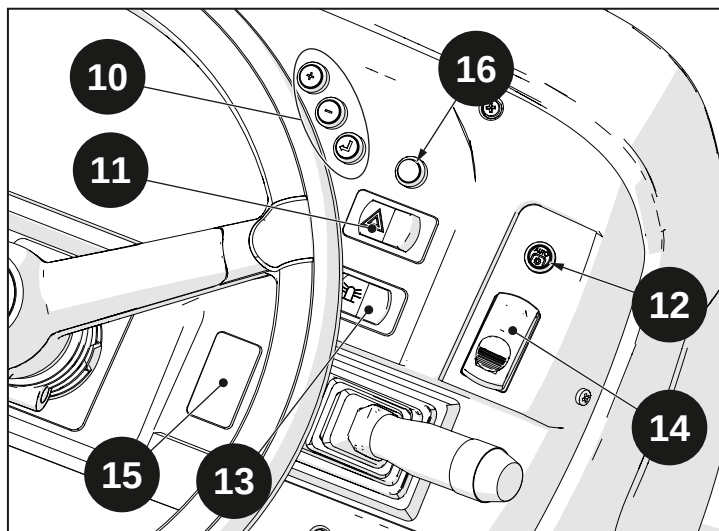
Obr.4.1

- 5 - Spínač regenerace
- 6 - Spínač uzávěrky diferenciálu
- 7 - Spínač pohonu čtyř kol
- 8 - Páka nastavení polohy volantu
- 9 - Zásuvka 12 V



Obr.4.2

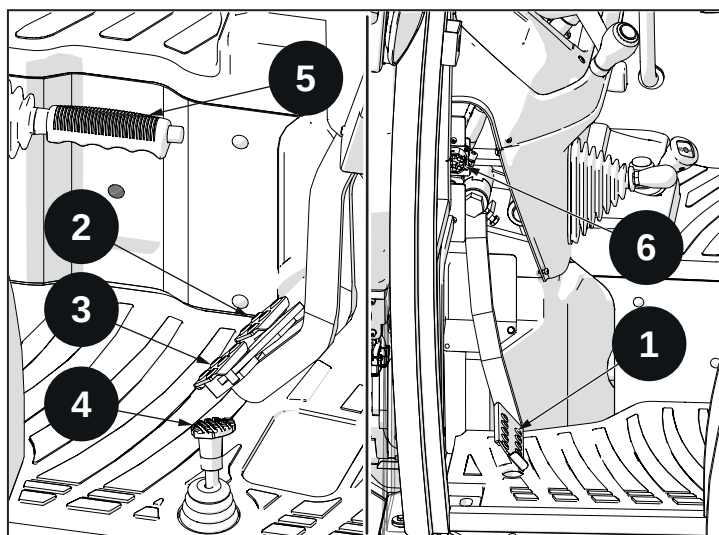
- 10 - Kontrolní spínač multifunkčního
přístrojového panelu
- 11 - Spínač výstražných světel
- 12 - Spínač povolení PTO safety switch
- 13 - Spínač otočného majáku
- 14 - Spínač zapínání předního vývo-
dového hřídele (pokud je ve výbavě)
- 15 - Krytka neutrálního spínače
- 16 - Tlačítko brzdy přívěsu (pokud je ve
výbavě)



Obr.4.3

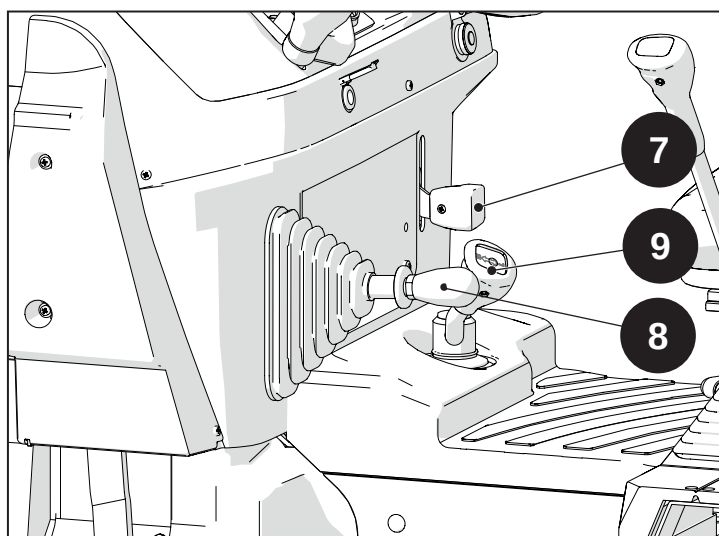
4.1.1.2 Přední ovladače

- 1 - Spojkový pedál
- 2 - Levý brzdový pedál
- 3 - Pravý brzdový pedál
- 4 - Plynový pedál
- 5 - Páka parkovací brzdy
- 6 - Diagnostická zásuvka CAN



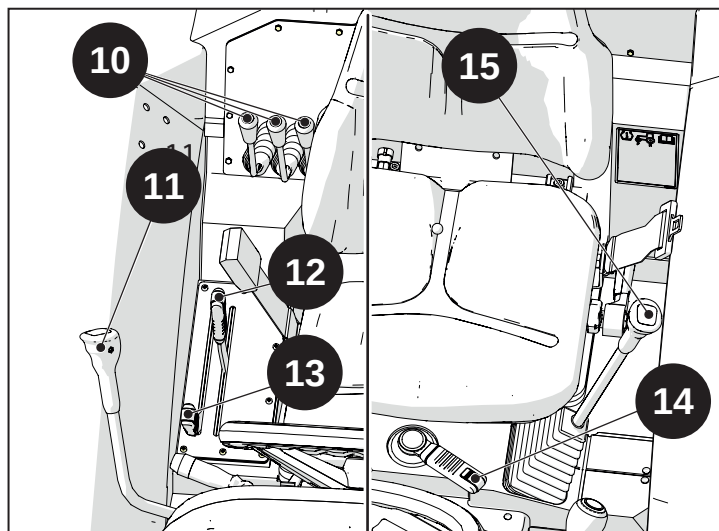
Obr.4.4

- 7 - Ruční plyn
- 8 - Páka spojky PTO
- 9 - Páka volby režimu Hi-Lo



Obr.4.5

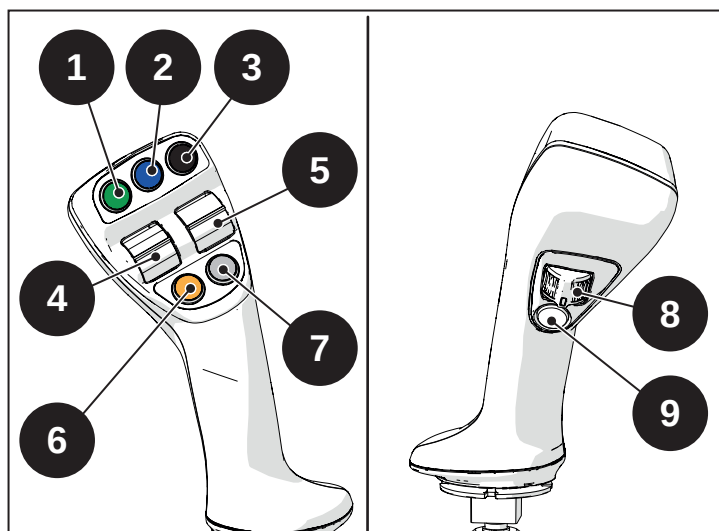
- 10 - Ovládací páky pomocných zadních rozvaděčů
- 11 - Řadicí páka rychlostních stupňů
- 12 - Páka řízení intenzity záběru zadního zvedáku
- 13 - Páka řízení polohy zadního zvedáku
- 14 - Páka volby synchronizovaného/ nezávislého PTO
- 15 - Páka volby rozsahu



Obr.4.6

4.1.1.3 Ovladače na joysticku (pokud je ve výbavě)

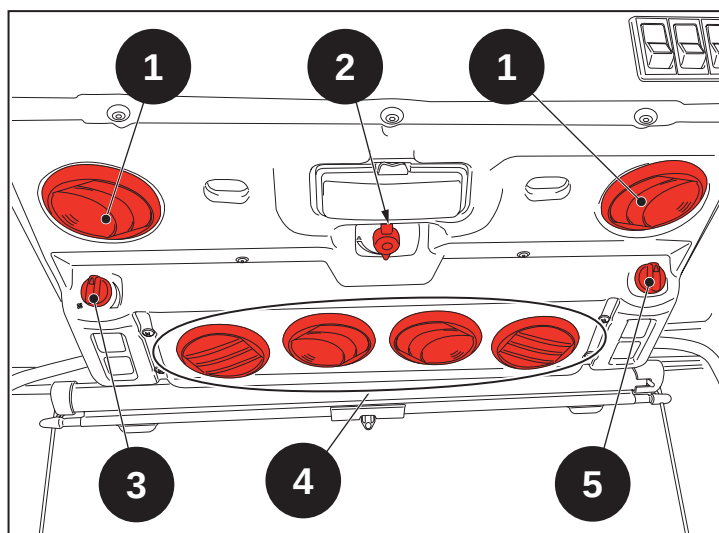
- 1 - Tlačítko aktivace předního rozvaděče (zelené)
- 2 - Tlačítko aktivace předního rozvaděče (modré)
- 3 - Tlačítko aktivace předního rozvaděče (černé)
- 4 - Kolečko řízení předních rozvaděčů
- 5 - Kolečko řízení zadních rozvaděčů
- 6 - Tlačítko aktivace zadního rozvaděče (žluté)
- 7 - Tlačítko aktivace zadního rozvaděče (šedé)
- 8 - Kolečko hydromotoru
- 9 - Tlačítko aktivace hydromotoru



Obr.4.7

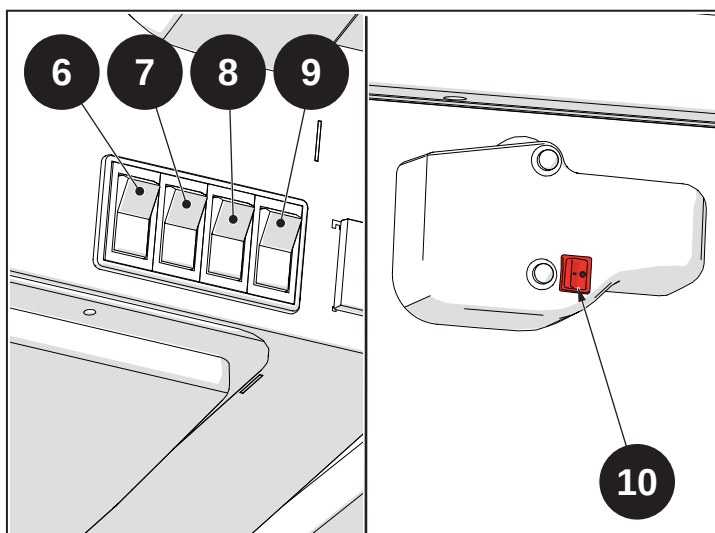
4.1.1.4 Ovládání v kabině GL11

- 1 - Větrací otvory recirkulace vzduchu
- 2 - Spínač teploty vzduchu
- 3 - Spínač rychlosti ventilátoru
- 4 - Větrací otvory výstupu vzduchu
- 5 - Spínač klimatizace



Obr.4.8

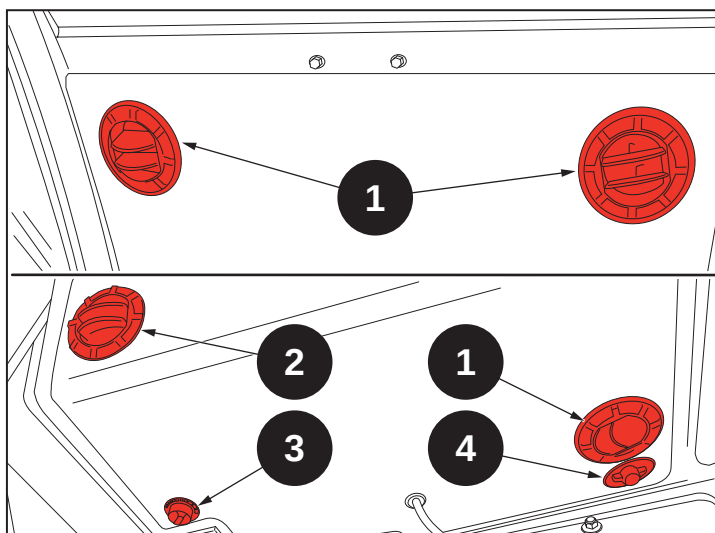
- 6 - Spínač pracovních světel
- 7 - Spínač čerpadla ostřikovače skel
- 8 - Spínač pracovních světel
- 9 - Spínač otočného majáku
- 10 - Spínač stěrače zadního skla



Obr.4.9

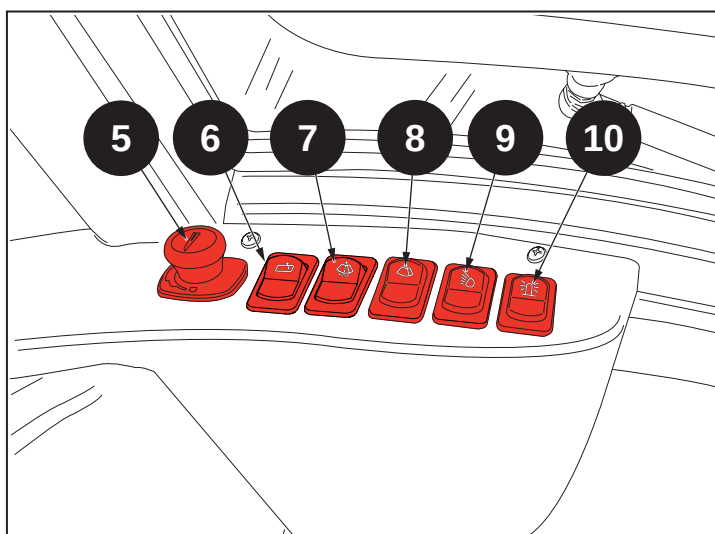
4.1.1.5 Ovládání v kabině GL11SG1/1

- 1 - Větrací otvory výstupu vzduchu
- 2 - Větrací otvory recirkulace vzduchu
- 3 - Spínač klimatizace
- 4 - Spínač teploty klimatizace



Obr.4.10

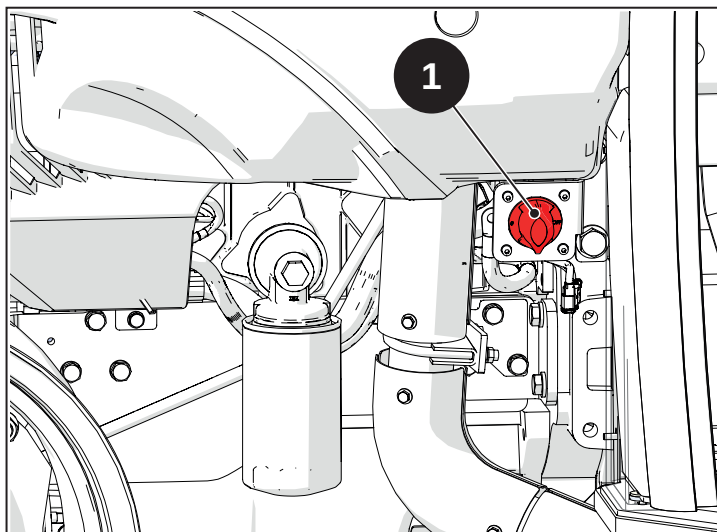
- 5 - Spínač rychlosti ventilátoru
- 6 - Spínač stěrače zadního skla
- 7 - Spínač čerpadla ostřikovače skel
- 8 - Spínač stěrače čelního skla
- 9 - Spínač pracovních světel
- 10 - Spínač otočného majáku



Obr.4.11

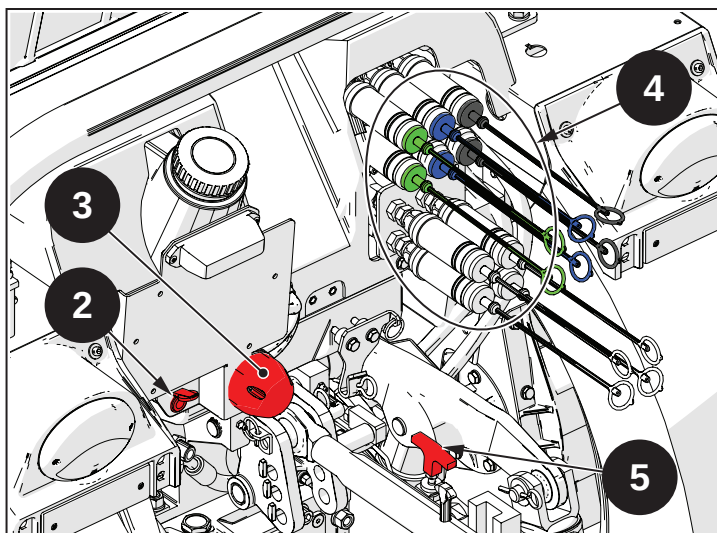
4.1.2 Vnější ovladače

1 - Spínač odpojovače akumulátoru



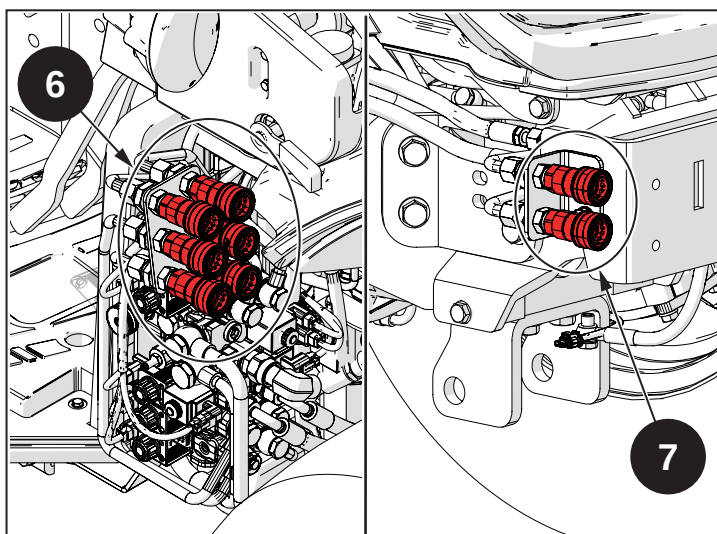
Obr.4.12

2 - Vnější zásuvka 12 V
3 - Sedmipólová zásuvka pro přívěs
4 - Rychlospojky zadních rozvaděčů
5 - Páka volby rychlosti PTO



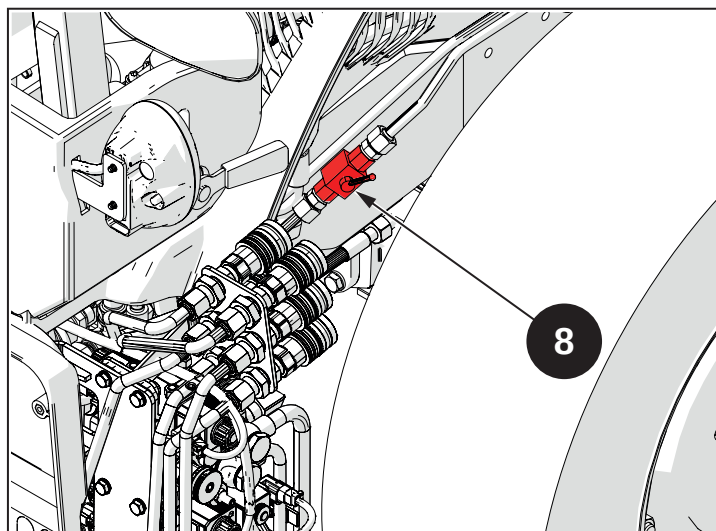
Obr.4.13

6 - Rychlospojky předních rozvaděčů (pokud jsou ve výbavě)
7 - Pár čelních push pull (pokud jsou ve výbavě)



Obr.4.14

8 - Kohout čelního zvedáku (pokud je ve výbavě)



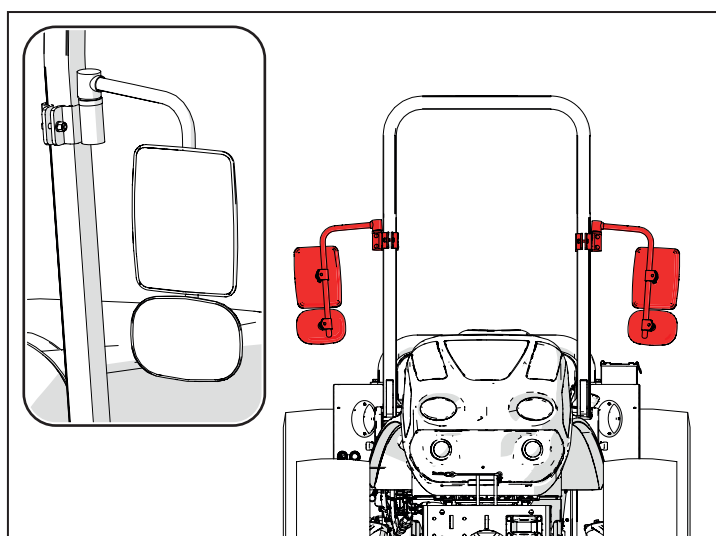
Obr.4.15

4.2 Ovládání

4.2.1 Zpětná zrcátka

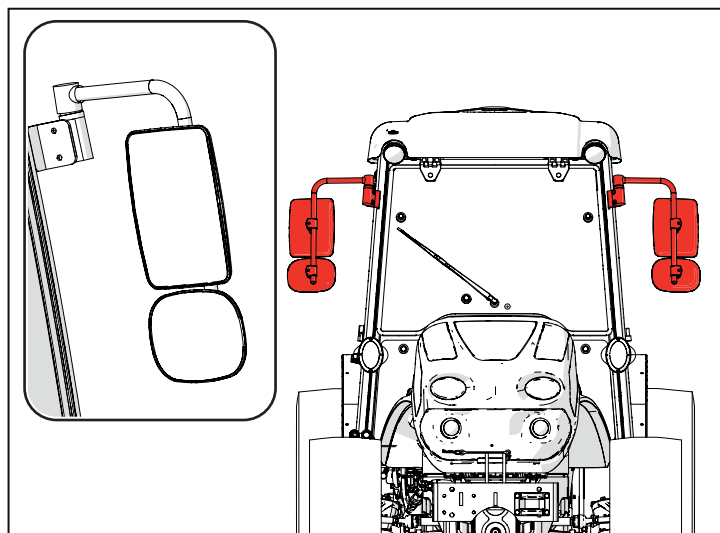
Zpětná zrcátka jsou nastavitelná ve všech směrech a umožňují uživateli optimální výhled z místa řidiče.

ROPS



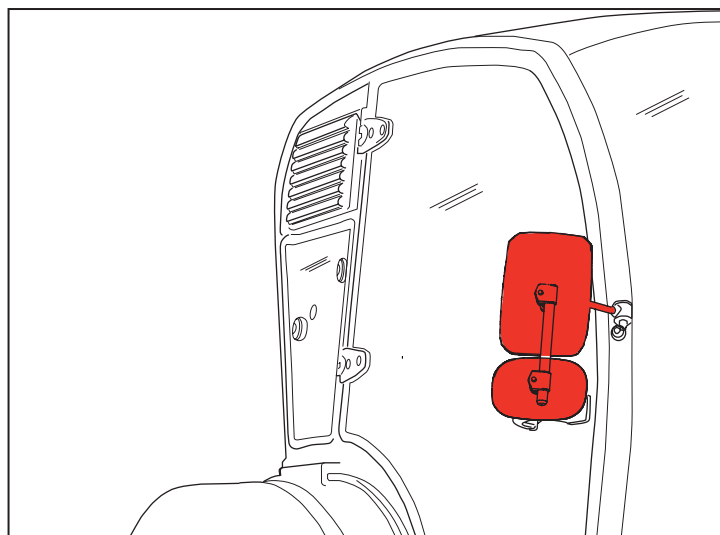
Obr.4.16

Kabina GL11



Obr.4.17

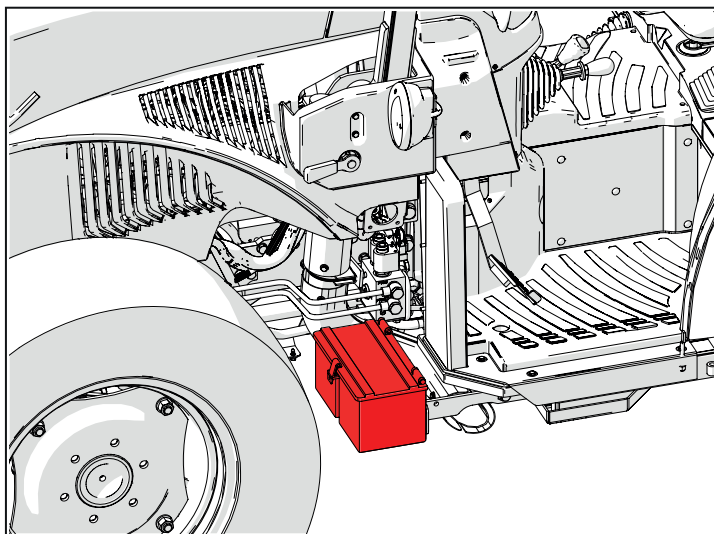
Kabina SG1/1



Obr.4.18

4.2.2 Box na nářadí

Box na nářadí je umístěn mezi levou stupačku a přední kolo, na levé straně traktoru.



Obr.4.19

4.2.3 Sedadlo



Nebezpečí

Nenastupujte na sedadlo ani z něj nesestupujte, pokud je stroj v pohybu.



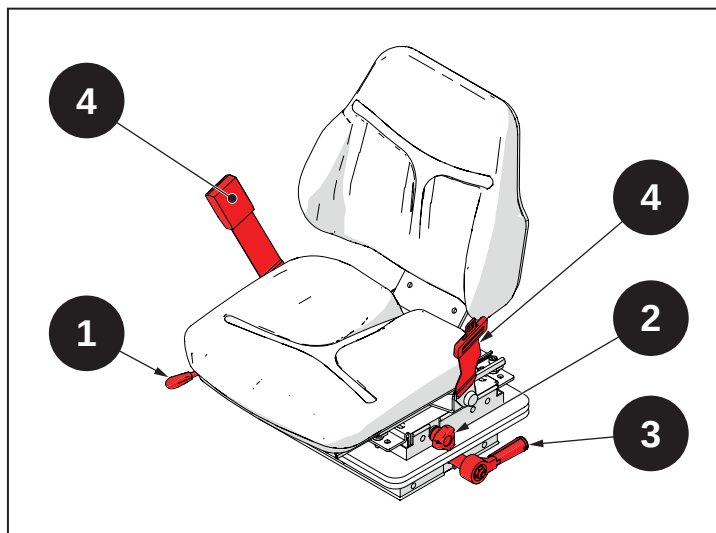
Nebezpečí

Nastavení sedadla musí být provedeno na stojícím stroji, s vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.

4.2.3.1 Standardní sedadlo

Ovládání sedadla:

- 1 - Podélné nastavení
- 2 - Nastavení výšky (omezovač)
- 3 - Nastavení hmotnosti
- 4 - Bezpečnostní pásy



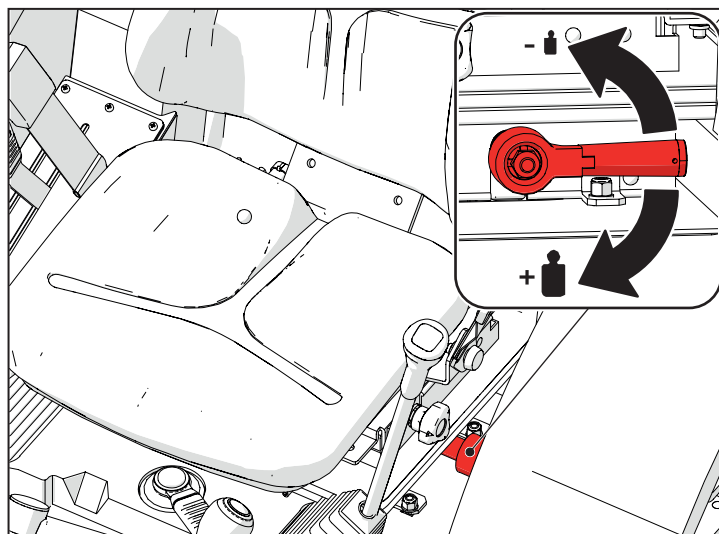
Obr.4.20

Nastavení hmotnosti

Otočte ve směru hodinových ručiček nebo proti hodinovým ručičkám páku umístěnou na čelní straně zavěšení. Některé verze zavěšení jsou vybaveny řehačkovou pákou. Polohu rukojeti je třeba nastavit v závislosti na směru otáčení, který má páka provádět. Vytáhněte rukojet směrem ven a otáčejte jí o 180° až po dosažení polohy.

Správného nastavení se dosáhne, pokud je výška sedadla nastavena do poloviny dráhy výchylky zavěšení.

Pokud je sedadlo vybaveno okénkem s ukazatelem hmotnosti, proveďte nastavení v závislosti na hodnotě hmotnosti odečtené na ukazateli. Pokud je sedadlo vybaveno okénkem s ručičkou, je správné nastavení dosaženo, pokud se ukazatel nachází ve středu zelené zóny.



Obr.4.21



Poznámka

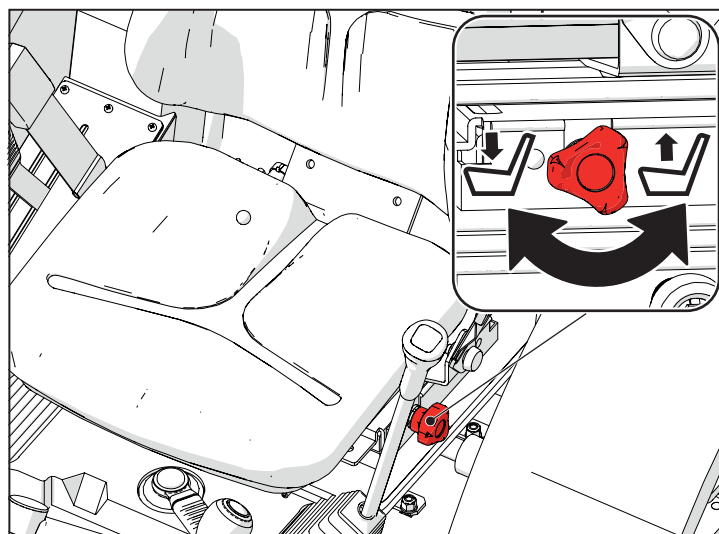
Nastavení proveďte se sedící obsluhou, aby bylo sedadlo zatíženo.

Nastavení výšky (omezovač)

Omezovač omezuje dráhu vychýlení zavěšení směrem nahoru.

Omezení se provádí kontinuálně, se sedící obsluhou tak, aby bylo sedadlo zatíženo. Výšku sedadla lze nastavit jak směrem nahoru, tak směrem dolů, otáčením kulové rukojeti nastavení výšky.

Po každém nastavení výšky je třeba provést nastavení hmotnosti.



Obr.4.22

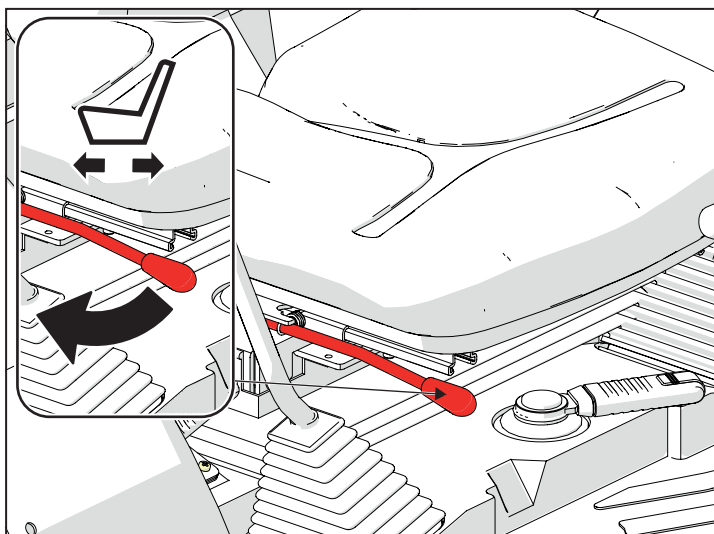


Poznámka

Nastavení proveďte se sedící obsluhou, aby bylo sedadlo zatíženo.

Podélné nastavení

Odjistěte vodící kanály přestavením regulační páky doprava. Po dokončení nastavení se ujistěte, že páka „zacvakla“ a zajistila tak vodící kanály. Zkontrolujte, zda se sedadlo podélně neposouvá.

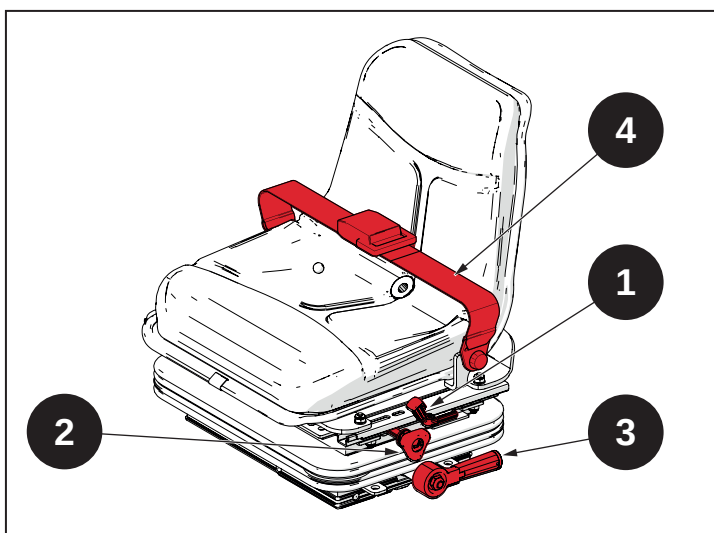


Obr.4.23

4.2.3.2 Sedadlo v kabině SG1/1

Ovládání sedadla:

- 1 - Podélné nastavení
- 2 - Nastavení výšky (omezovač)
- 3 - Nastavení hmotnosti
- 4 - Bezpečnostní pásy



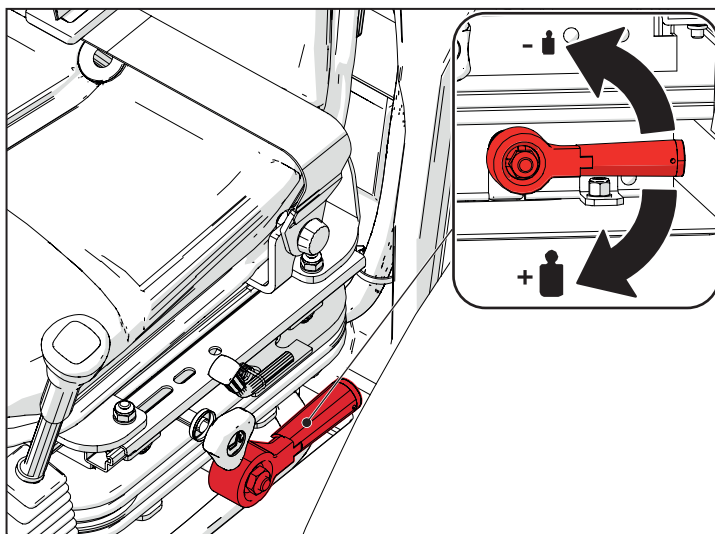
Obr.4.24

Nastavení hmotnosti

Otočte ve směru hodinových ručiček nebo proti hodinovým ručičkám páku umístěnou na čelní straně zavěšení. Některé verze zavěšení jsou vybaveny řehačkovou pákou. Polohu rukojeti je třeba nastavit v závislosti na směru otáčení, který má páka provádět. Vytáhněte rukojet' směrem ven a otáčejte jí o 180° až po dosažení polohy.

Správného nastavení se dosáhne, pokud je výška sedadla nastavena do poloviny dráhy výchylky zavěšení.

Pokud je sedadlo vybaveno okénkem s ukazatelem hmotnosti, proveďte nastavení v závislosti na hodnotě hmotnosti odečtené na ukazateli. Pokud je sedadlo vybaveno okénkem s ručičkou, je správné nastavení dosaženo, pokud se ukazatel nachází ve středu zelené zóny.



Obr.4.25



Poznámka

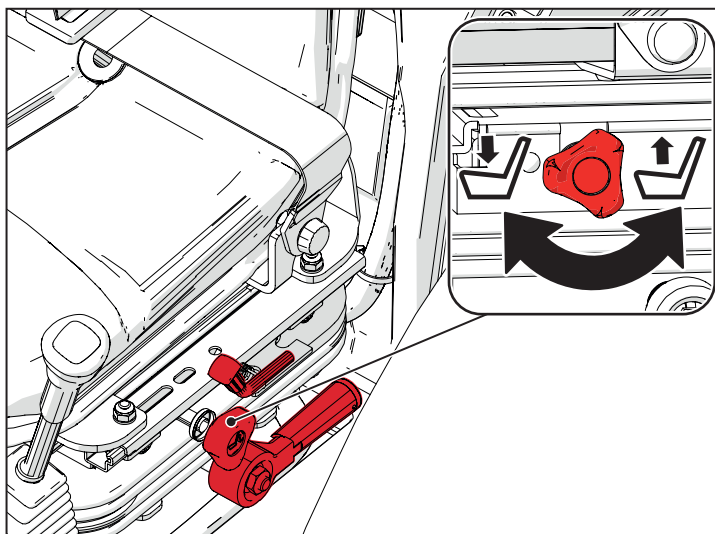
Nastavení proveďte se sedící obsluhou, aby bylo sedadlo zatíženo.

Nastavení výšky (omezovač)

Omezovač omezuje dráhu vychýlení zavěšení směrem nahoru.

Omezení se provádí kontinuálně, se sedící obsluhou tak, aby bylo sedadlo zatíženo. Výšku sedadla lze nastavit jak směrem nahoru, tak směrem dolů, otáčením kulové rukojeti nastavení výšky.

Po každém nastavení výšky je třeba provést nastavení hmotnosti.



Obr.4.26

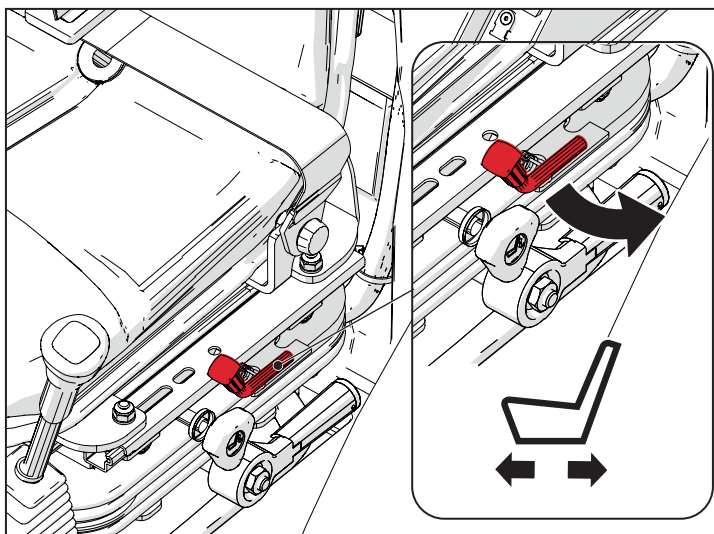


Poznámka

Nastavení proveďte se sedící obsluhou, aby bylo sedadlo zatíženo.

Podélné nastavení

Odjistěte vodící kanály přestavením regulační páky doleva. Po dokončení nastavení se ujistěte, že páka „zacvakla“ a zajistila tak vodící kanály. Zkontrolujte, zda se sedadlo podélně neposouvá.



Obr.4.27

4.2.3.3 Kapsa na dokumenty (je-li ve výbavě)

Typ	Návod k použití
Pružná kapsa s uzavíráním na patentní knoflík	Kapsu otevřete rozepnutím patentního knoflíku a zvednutím zavíracího okraje nahoru
Pevná kapsa s horním víkem *	Kapsu otevřete zvednutím víka nahoru
Pevná kapsa se zadním víkem (rozkládací) *	Kapsu otevřete posunem víka směrem k zadní straně sedadla, po předchozím vyjmutí bočních jazýčků z jejich uložení

* umožňuje použití visacího zámku.

4.2.3.4 Břišní bezpečnostní pás

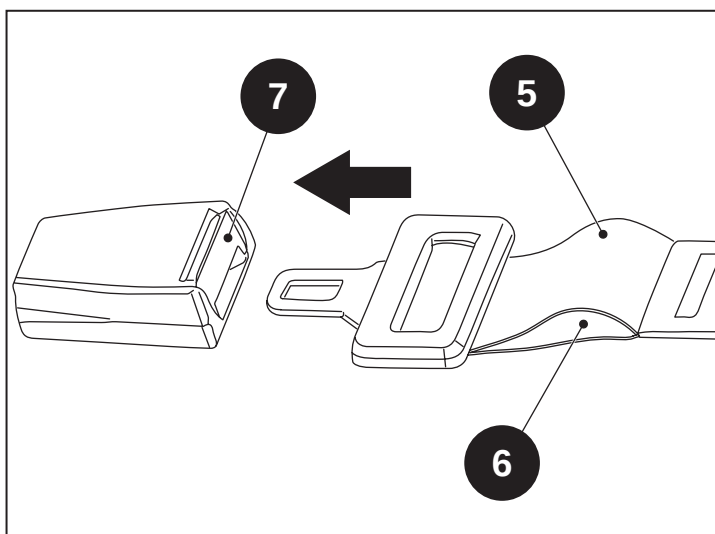
Statický pás: délku pásu nastavte podle míry obsluhy přes břicho; opřete se o opěradlo a pásem obepněte spodní část břicha, nad stehny. Držte jazýček spony kolmo k pásu; pro zkrácení pásu zatáhněte za část (5) (volný konec), pro prodloužení pásu za část (6).

U pásu s navíječem dochází k nastavení automaticky.

Po zapnutí zkontrolujte, zda pás není zkroucen a zda neprochází přes ostré hrany nebo křehké předměty v kontaktu s oděvem.

Zapněte pás zasunutím jazýčku do otvoru spony až po jeho zajištění (uslyšíte „cvaknutí“); zajištění jazýčku zkontrolujte zatažením za pás.

Bezpečnostní pás odepněte stiskem červeného tlačítka spony (7); cvaknutím dojde k odjištění jazýčku.



Obr.4.28

Funkce navíječe

Navíječ plní dvě funkce:

- blokuje pás v případě, že je zapnutý. Se zapnutým pásem zkontrolujte, pomalým vytahováním z navíječe, zda je pás zablokovaný.
- blokuje pás v případě, že je prudce vytažen z navíječe.

Se zapnutým pásem zkontrolujte, zda navíječ pás zablokuje při jeho prudkém vytažení z navíječe.

4.2.3.5 Péče o sedadlo

Nečistota může ohrozit funkci sedadla. Udržujte proto sedadlo trvale čisté!

Při čištění se čalounění nesmí demontovat z rámu sedadla.



Nebezpečí

Nebezpečí poranění sklopením sedadla směrem dopředu! Během čištění čalounění se smí použít ovládání nastavení opěradla pouze v případě, že je opěradlo přidržováno rukou.



Upozornění

K čištění sedadla nepoužívejte parní vysokotlaké čisticí stroje!

Během čištění povrchu čalounění zamezte průniku vlhkosti skrz čalounění.

Předem zkontrolujte vhodnost na trhu dostupných čisticích prostředků pro čalounění nebo syntetické materiály jejich vyzkoušením na malé schované ploše.

4.2.4 Volant

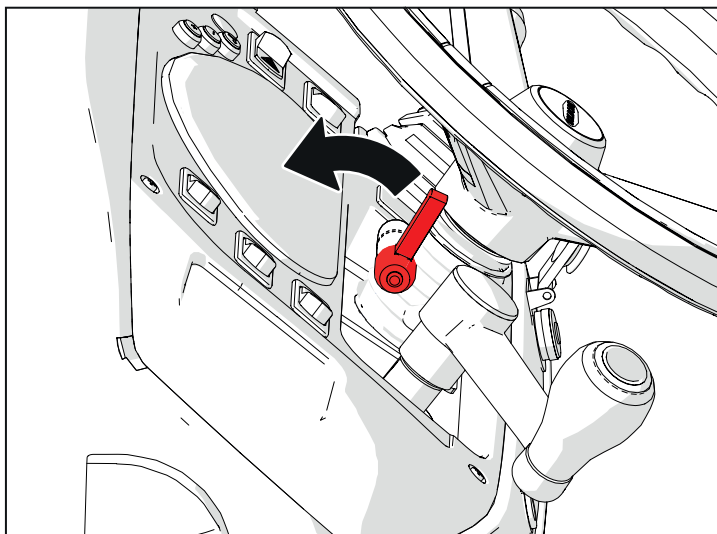
Stroj je vybaven výškově nastavitelným volantem. Před předáním byly volant a sloupek řízení nastaveny do standardní polohy.

Pro nastavení polohy volantu odjistěte bezpečnostní pojistku a volant zdvihněte nebo spustěte do požadované polohy. Poté volant zajistěte přestavením bezpečnostní pojistky směrem dolů.



Nebezpečí

Toto nastavování je nutno provádět se stojícím vozidlem, vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.



Obr.4.29

4.2.5 Klakson

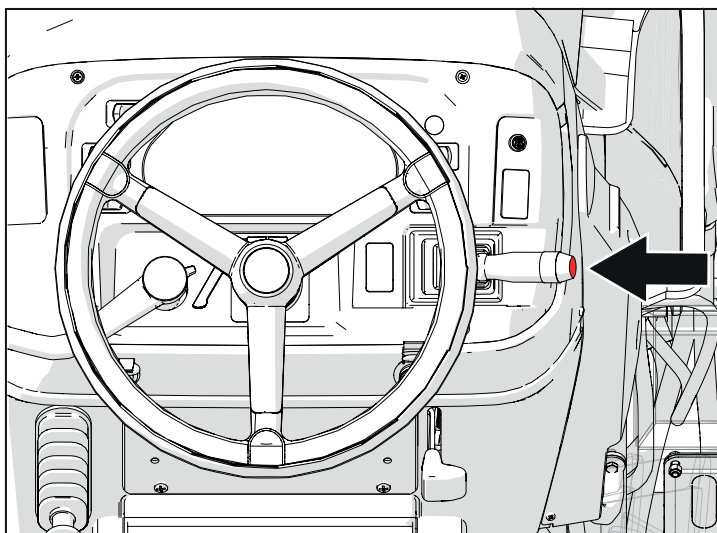
Stiskněte spínač klaksonu na konci přepínací páky. Klakson se rozezní.

Klakson používejte k signalizaci vlastní přítomnosti chodcům nebo jiným vozidlům během jízdy traktoru.



Poznámka

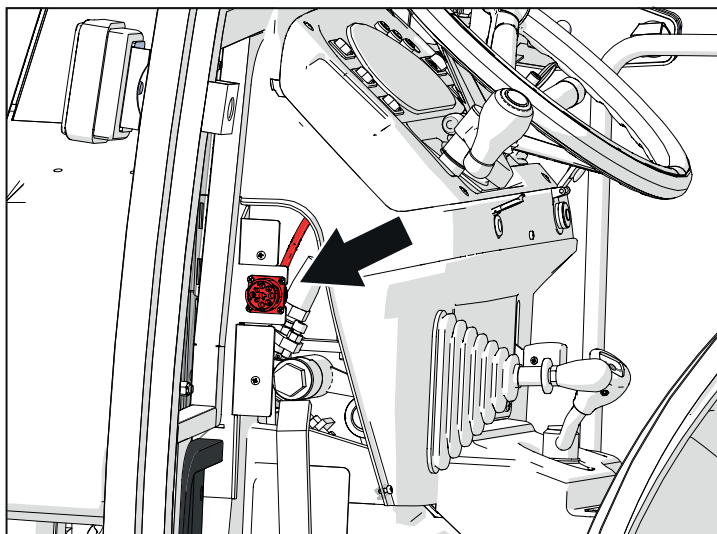
Klakson je funkční nezávisle na poloze přepínací páky.



Obr.4.30

4.2.6 Rozhraní diagnostiky CAN

Rozhraní diagnostiky CAN slouží k navázání komunikace mezi diagnostickým nástrojem a traktorem za účelem zjišťování závad a indikace datového kódu řídicí jednotky blikáním.



Obr.4.31

4.2.7 Ochranný rám

Modely bez kabiny jsou vybaveny ochranným rámem sklápěcího typu.

Nebezpečí

Při práci vždy udržujte namontovaný ochranný rám ve správné, tj. svislé poloze.

S roll barem ve vodorovné poloze není zajištěna bezpečnost při převrácení traktoru.

Před spuštěním motoru zkontrolujte správnou polohu roll baru.

Nebezpečí

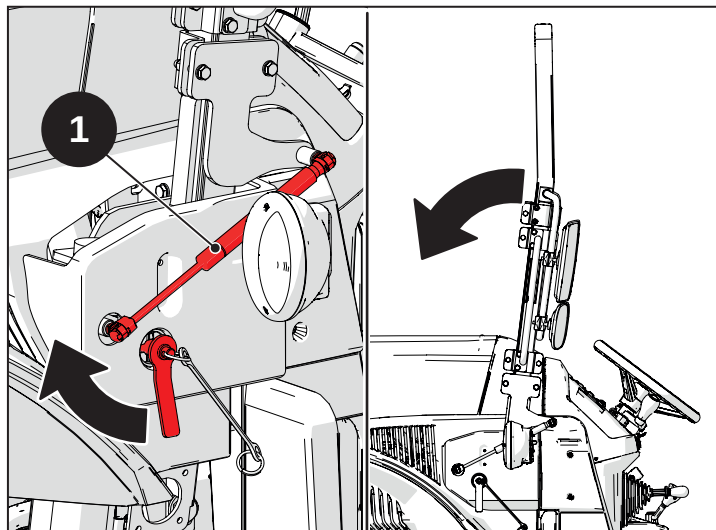
Za žádných okolností není povoleno upravovat konstrukční prvky ochranného rámu a navařovat na něj doplňkové díly, vrtat do něj otvory, brousit jej atd. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit pevnost rámu a snížit úroveň ochrany zajištěnou originálním vybavením.

Nebezpečí

Při převrácení traktoru nebo poškození ochranného rámu či kabiny (např. nárazem) je nutné vyměnit všechny deformované konstrukční prvky, aby byl zaručen původní stupeň bezpečnosti.

Pro spuštění ochranného rámu proveďte na obou stranách následující úkon:

- Otočte pružinový kolík o 90° do vodorovné polohy, abyste jej odblokovali, a poté ho vytáhněte.
- Spusťte rám dolů. Plynové tlumiče (1) pomáhají při zvedání a omezují zpětný náraz při spouštění.
- Znovu nasadte pružinový kolík a otočte jej o 90° do svislé polohy, čímž ho zablokujete.



Obr.4.32

4.3 Ovládání v kabině

4.3.1 Stěrač čelního skla

Funguje s klíčkem zapalování v sepnuté poloze.

Pro zapnutí stěrače čelního skla stiskněte spínač (1).

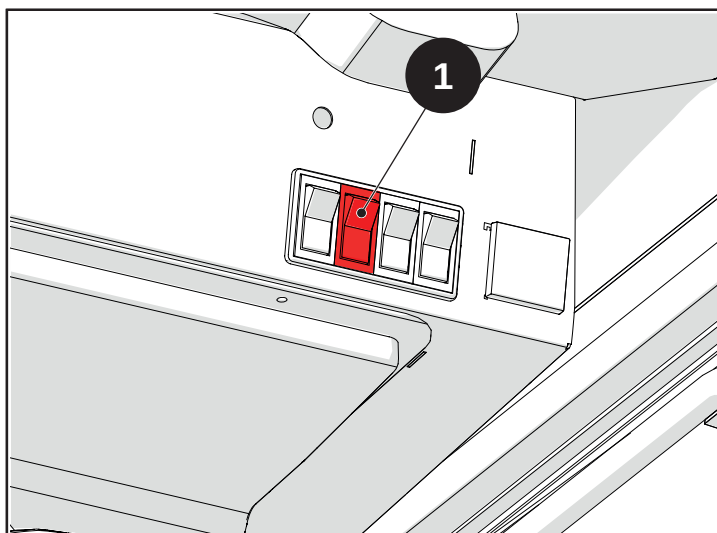


Poznámka

Spodní část tlačítka se rozsvítí, pokud je přepínač světel nastaven do polohy obrysových světel (první cvaknutí).

Kabina GL11

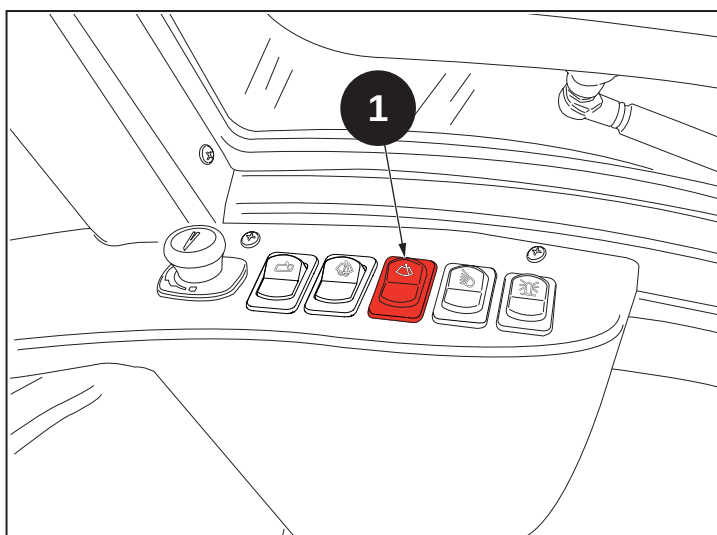
Spínač je umístěn na pravé straně horního panelu kabiny.



Obr.4.33

Kabina SG1/1

Spínač je umístěn na levém ovládacím panelu.



Obr.4.34

4.3.2 Stěrač zadního skla

Funguje s klíčkem zapalování v sepnuté poloze.

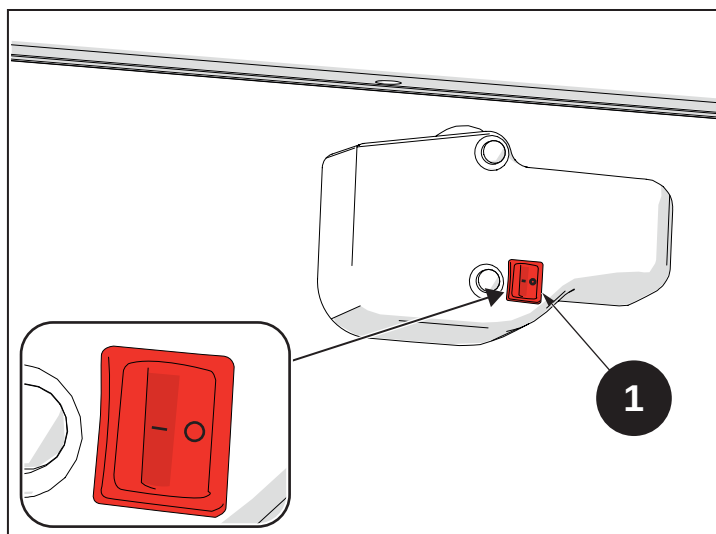
Pro zapnutí stěrače zadního skla stiskněte spínač (1).

Kabina GL11

Spínač je umístěn na motorku stěrače.

Poloha 1 = zapnuto

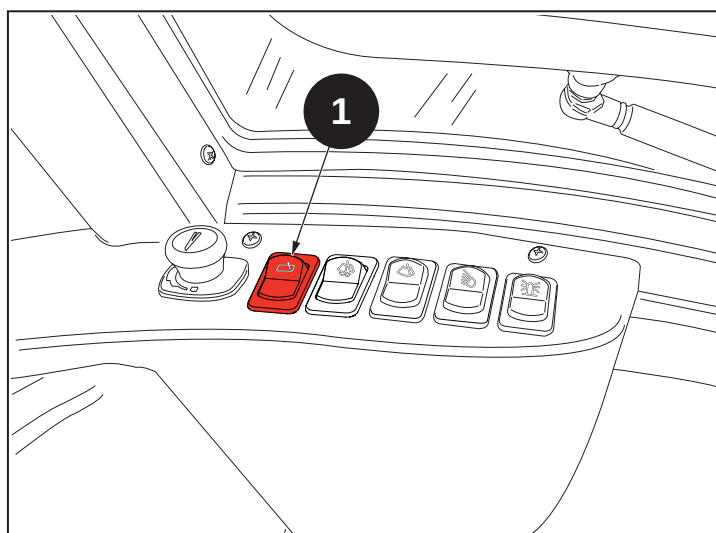
Poloha 0 = vypnuto



Obr.4.35

Kabina SG1/1

Spínač je umístěn na levém ovládacím panelu.



Obr.4.36

4.3.3 Sluneční clony (kabina GL11)

K zabránění oslnění přímým slunečním světlem při ovládání traktoru při musí obsluha spustit dolů sluneční clonu.

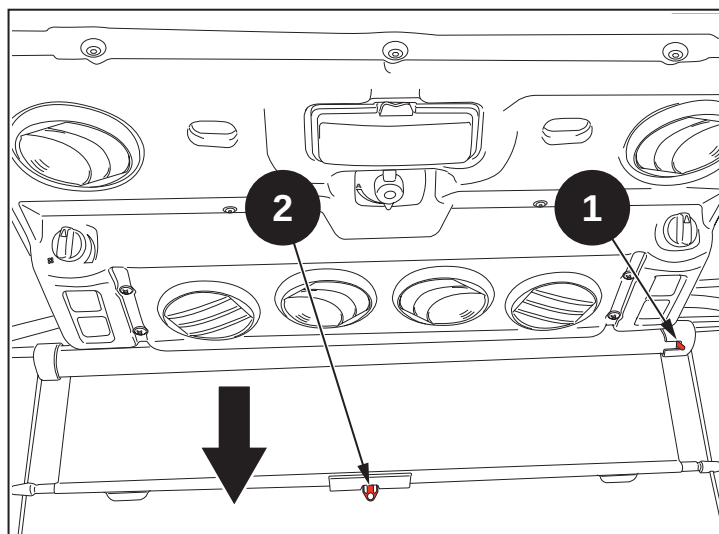
- 1 - Ovládání navíjení clony
- 2 - Ovládání clony

Pro stáhnutí clony dolů zatáhněte za úchop (2) ve směru znázorněném šipkou. Pro její navinutí stiskněte ovládač navíjení clony (1).



Poznámka

Sluneční clona je k dispozici pouze pro kabinu GL11 (vysoký profil).



Obr.4.37

4.3.4 Ostřikovač čelního–zadního skla

Funguje s klíčkem zapalování v sepnuté poloze.

Stiskněte spínač, jak je označeno šipkou, a podržte jej stisknutý, aby voda začala ostříkovat čelní i zadní sklo.



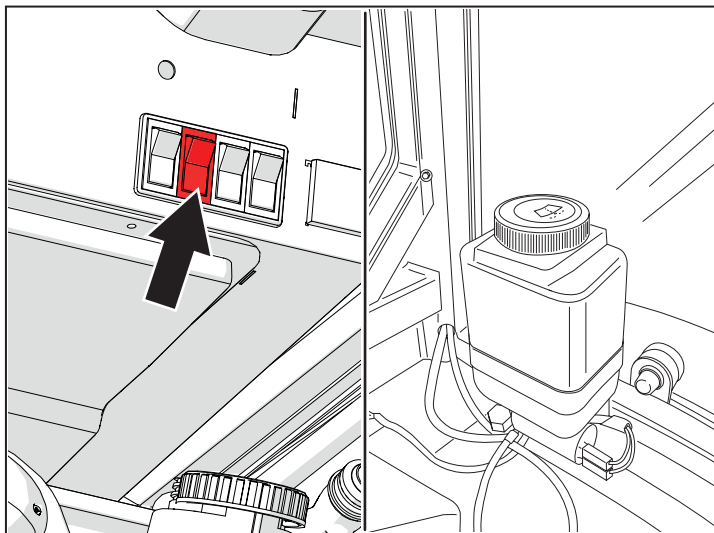
Upozornění

Po uvolnění tlačítka se spínač automaticky vrátí do původní polohy a zůstane v poloze, kdy bude funkční stěrač čelního skla.

Do nádržky ostřikovače skel doplňujte vhodnou čisticí kapalinu. V zimním období kontrolujte, zda je kapalina nemrznoucí.

Kabina GL11

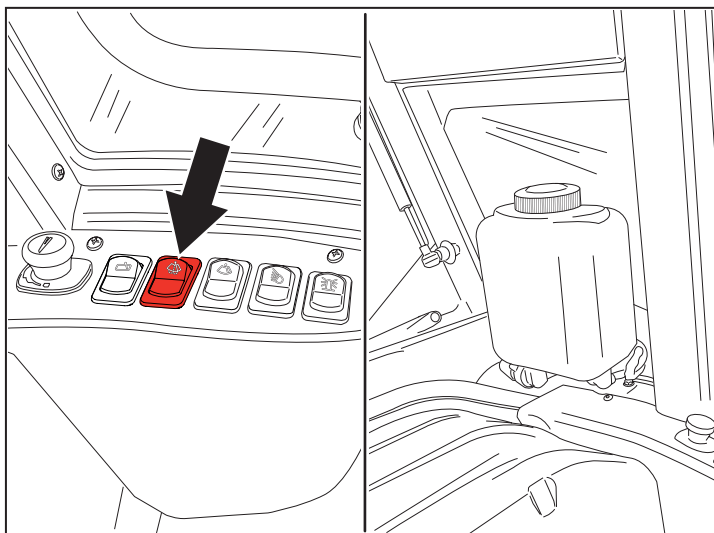
Tlačítko je umístěno na horním panelu kabiny.



Obr.4.38

Kabina SG1/1

Tlačítko je umístěno na levém ovládacím panelu.



Obr.4.39

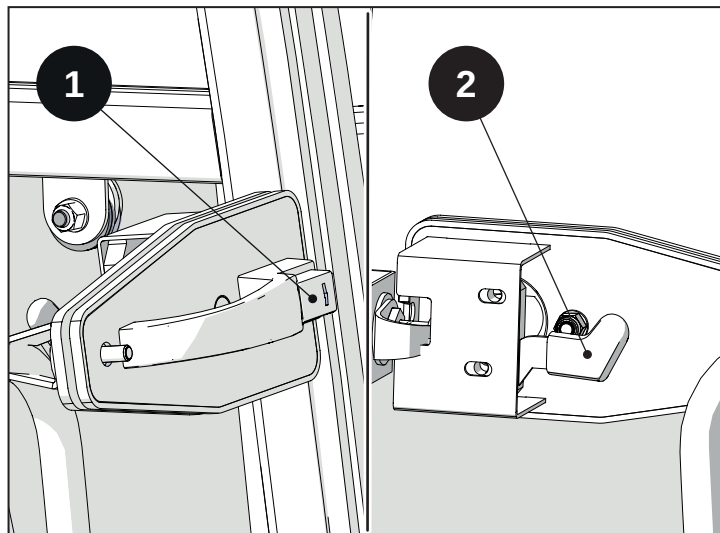
4.3.5 Dveře

Oboje dveře lze otevřít buď zvnějšku stiskem příslušného tlačítka (1) nebo zevnitř stiskem příslušné páky (2).

Dveře drží v otevřené nebo zavřené poloze pomocí tlumičů.

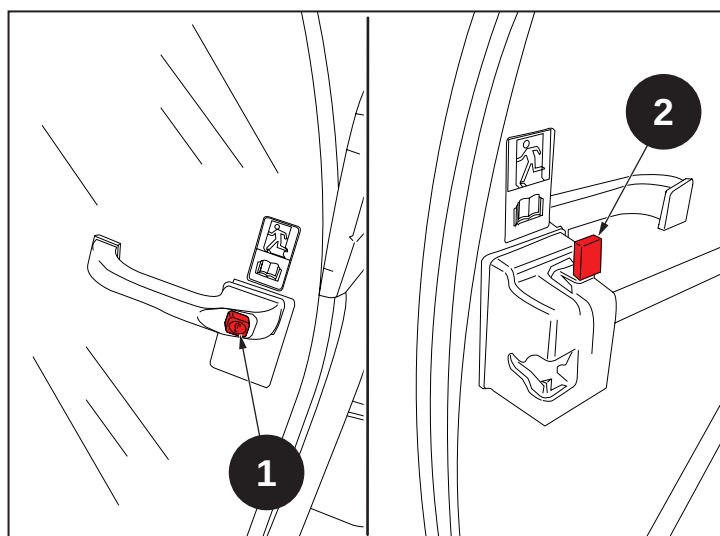
Dveře lze zamknout pomocí zámku s bezpečnostním klíčem.

Kabina GL11



Obr.4.40

Kabina SG1/1



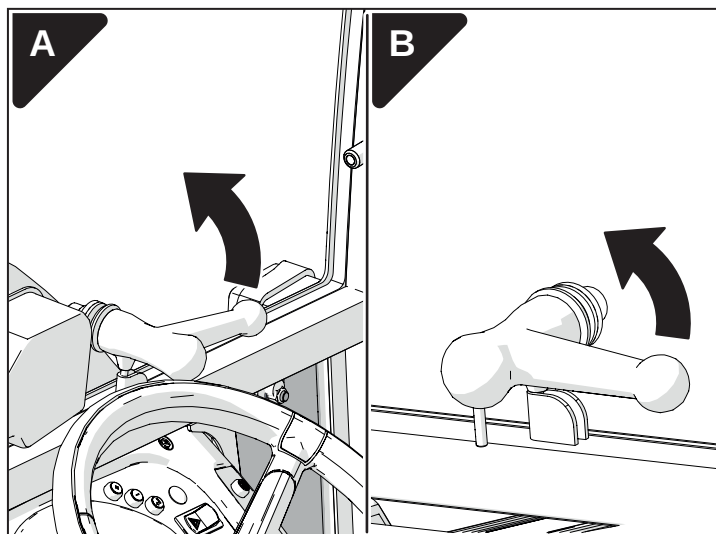
Obr.4.41

4.3.6 Skla

Sklo lze otevřít zevnitř otočením páčky proti směru hodinových ručiček a zatlačením skla směrem ven. Sklo drží v otevřené nebo zavřené poloze pomocí tlumičů.

Kabina GL11

- A - Čelní sklo
- B - Zadní sklo



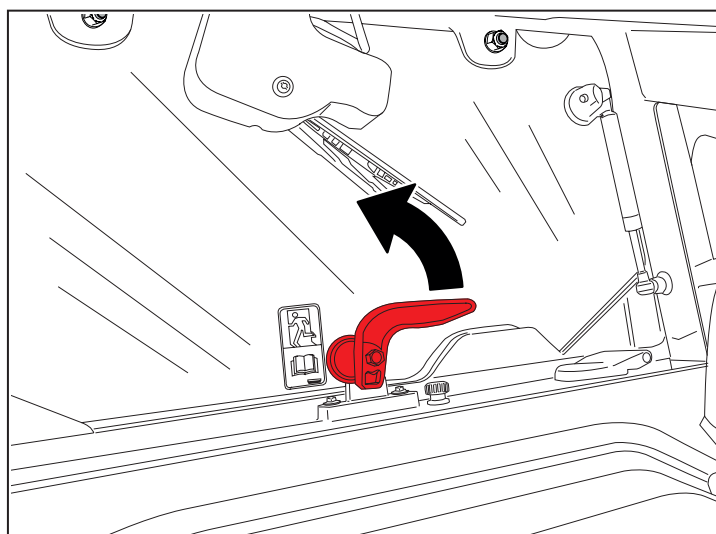
Obr.4.42

Kabina SG1/1



Poznámka

Přední sklo je pevné a nelze jej otevřít.

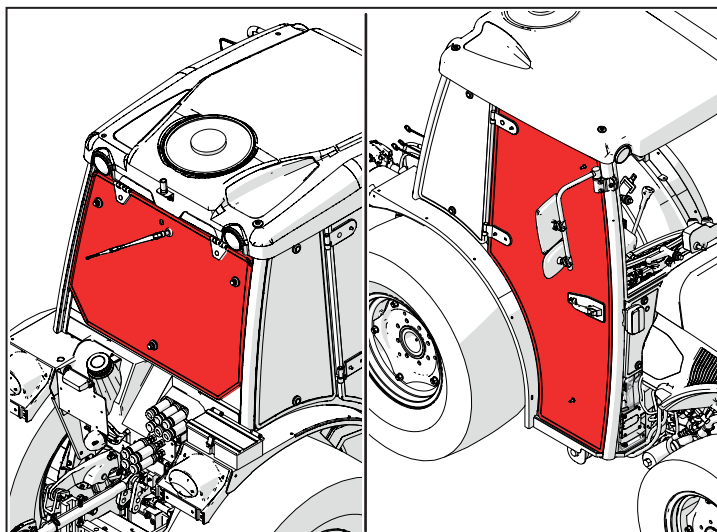


Obr.4.43

4.3.7 Nouzový výstup

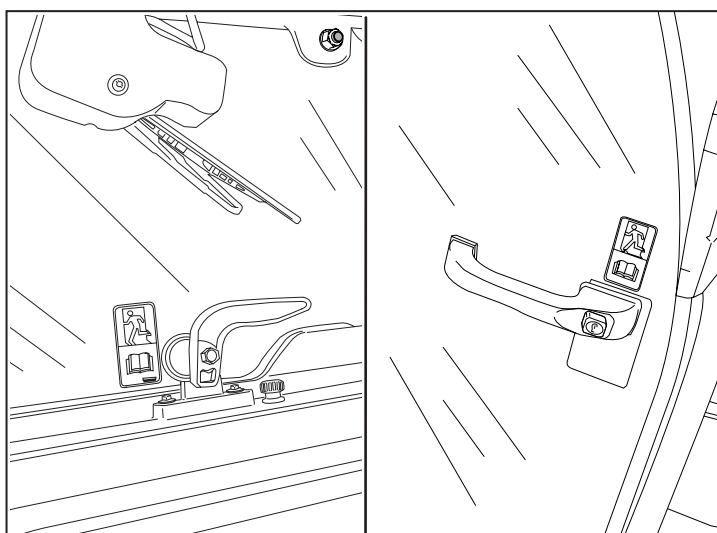
Nouzové výstupy se nacházejí v prostoru zadního skla a pravých dveří.

Kabina GL11



Obr.4.44

Kabina SG1/1

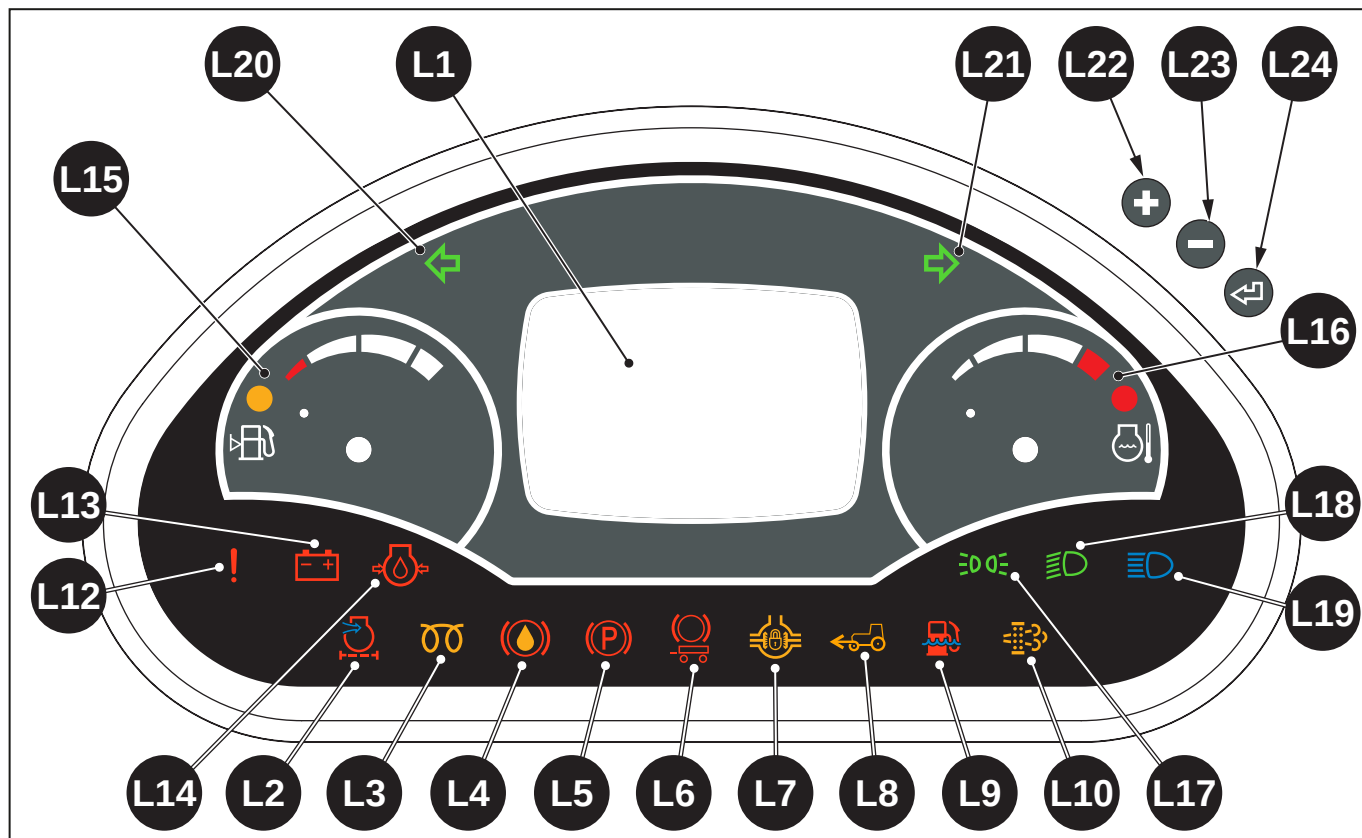


Obr.4.45

4.4 Multifunkční přístrojový panel

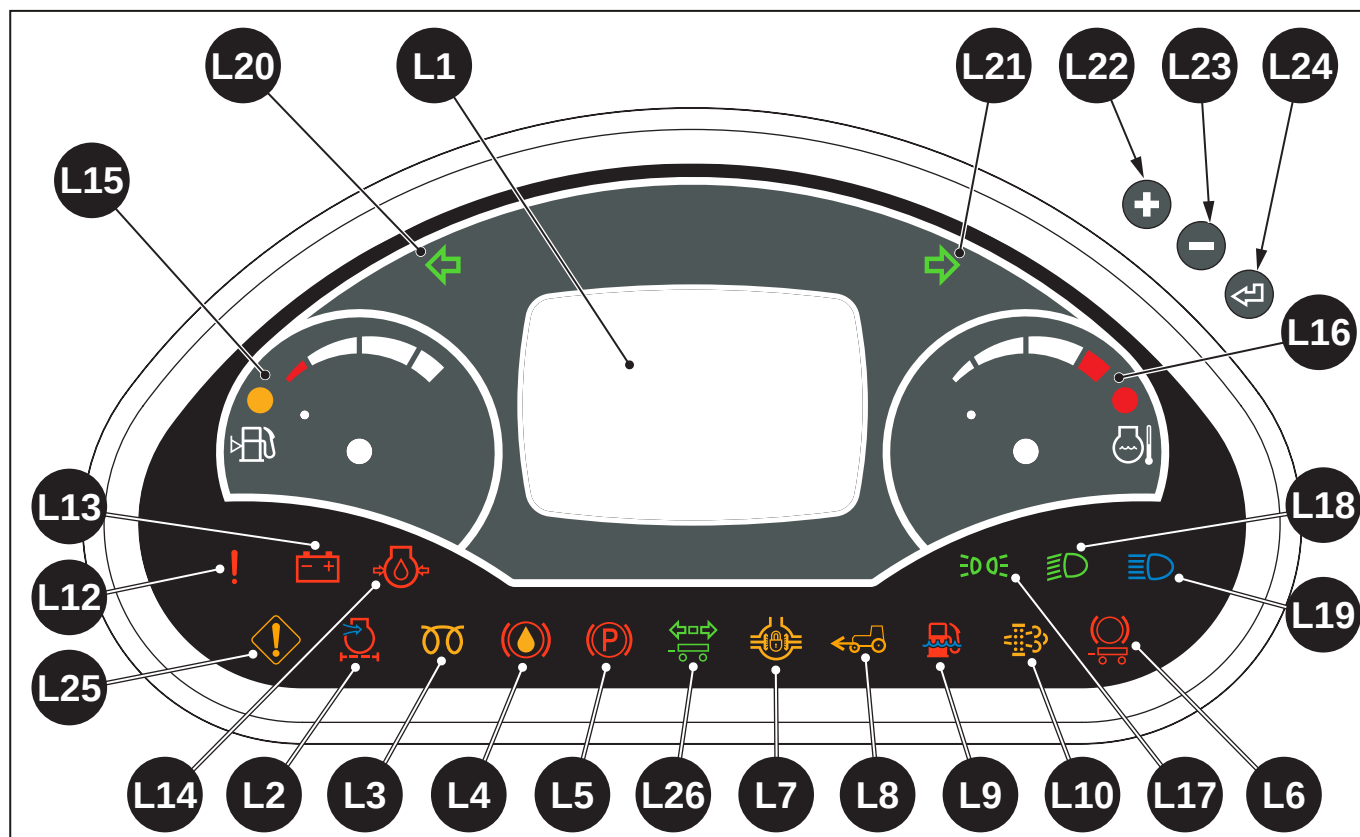
V této kapitole jsou uvedeny a popsány informace poskytované multifunkčním přístrojovým panelem, zahrnujícím kontrolky, analogové ukazatele a digitální informační displej.

Verze pro modely bez signalizace aktivního směrového ukazatele přívěsu



Obr.4.46

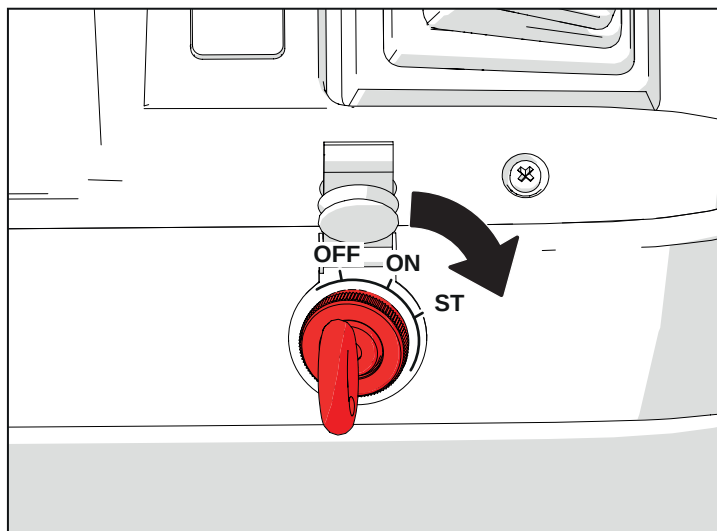
Verze pro modely se signalizací aktivního směrového ukazatele přívěsu



Obr.4.47

- L1 - Digitální informační displej
- L2 - Zanesený vzduchový filtr motoru
- L3 - Žhavení svíček
- L4 - Nízká hladina brzdové kapaliny
- L5 - Zapnutá ruční brzda
- L6 - Závada tlaku brzdy přívěsu
- L7 - Zapnutá uzávěrka diferenciálu
- L8 - Zapnutí 4WD
- L9 - Voda v palivu
- L10 - Kontrolka DPF
- L12 - Kontrolka obecného alarmu
- L13 - Chybná funkce alternátoru
- L14 - Nízký tlak motorového oleje
- L15 - Kontrolka rezervy paliva
- L16 - Výstraha teploty motoru
- L17 - Boční-obrysová světla
- L18 - Potkávací světla
- L19 - Dálková světla
- L20 - Směrový ukazatel (levý)
- L21 - Směrový ukazatel (pravý)
- L22 - Tlačítko +
- L23 - Tlačítko -
- L24 - Tlačítko potvrzení/Enter
- L25 - Výstraha pro obsluhu
- L26 - Signalizace aktivního směrového ukazatele přívěsu

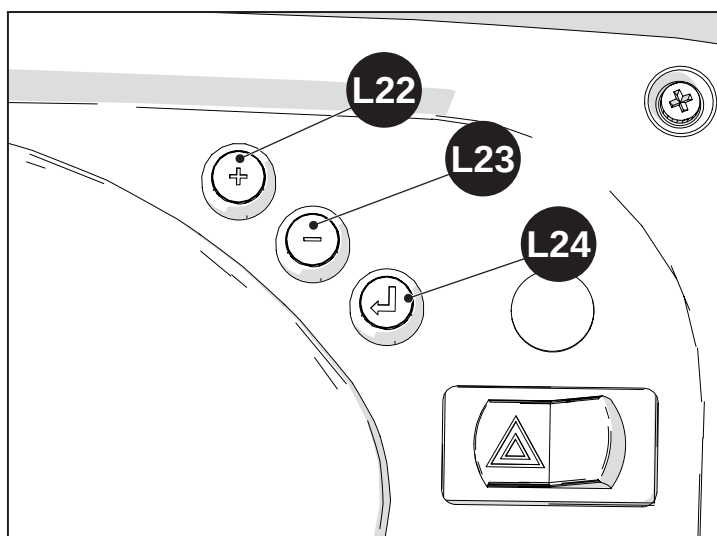
Otočte klíčkem zapalování po směru hodinových ručiček a zapněte displej. Zobrazí se uvítací obrazovka.



Obr.4.48

Pro navigaci mezi funkcemi displeje použijte:

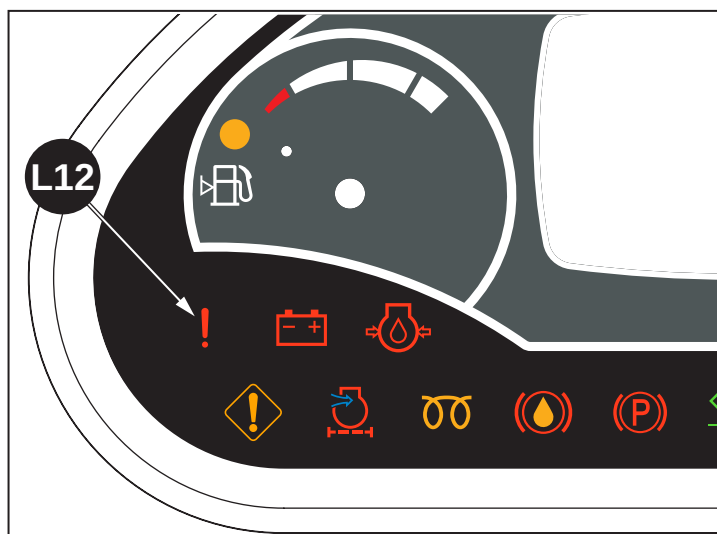
- L22 - Tlačítko vpřed
- L23 - Tlačítko vzad
- L24 - Tlačítko potvrzení



Obr.4.49

Světelný ukazatel alarmu a bzučák

Vždy, když systém zjistí nějakou chybu, rozsvítí se varovná kontrolka (L12) na palubní desce a spustí se zvukový signál.



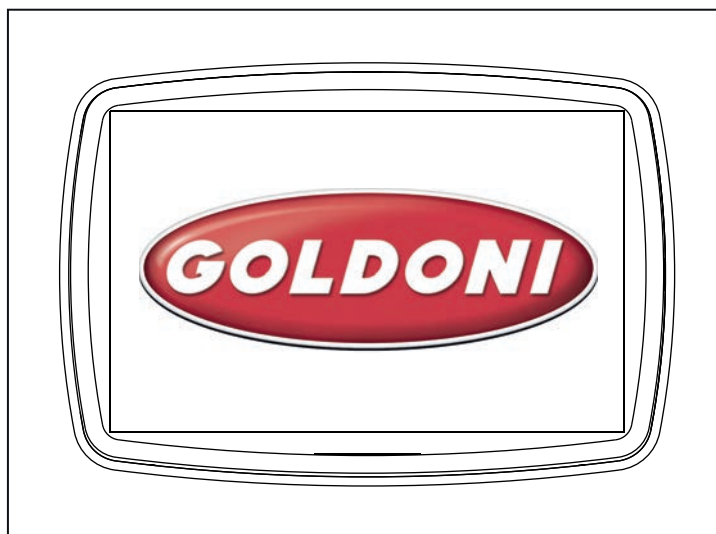
Obr.4.50

V následující tabulce jsou uvedeny situace, ve kterých se rozsvítí kontrolka (L12) a zapne bzučák; vypnou se po vyřešení situace.

Stav	Led	Bzučák
Absence spojení linky CAN BUS s řídicí jednotkou motoru	zapnuto	zapnuto
Závada motoru	zapnuto	zapnuto
Alarm motoru	zapnuto	zapnuto
Obsluha přítomna a parkovací brzda vypnuta	zapnuto	zapnuto na 15 sekund
Závada řídicí jednotky vozidla	zapnuto	zapnuto
Zanesený filtr pevných částic	zapnuto	zapnuto
Nutná akce pro nastartování motoru	vypnuto	jeden impulz
Požadavek na provozní údržbu	vypnuto	jeden impulz

4.4.1 Uvítací obrazovka

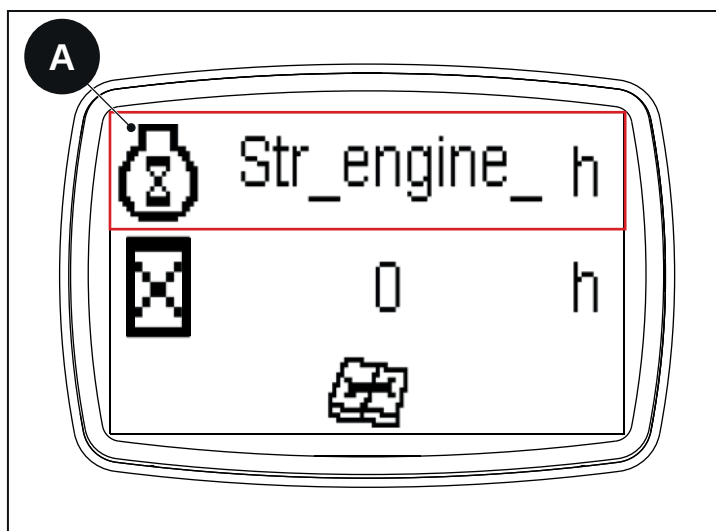
Po zapnutí přístrojového panelu se na 2,5 sekundy zobrazí logo Goldoni.



Obr.4.51

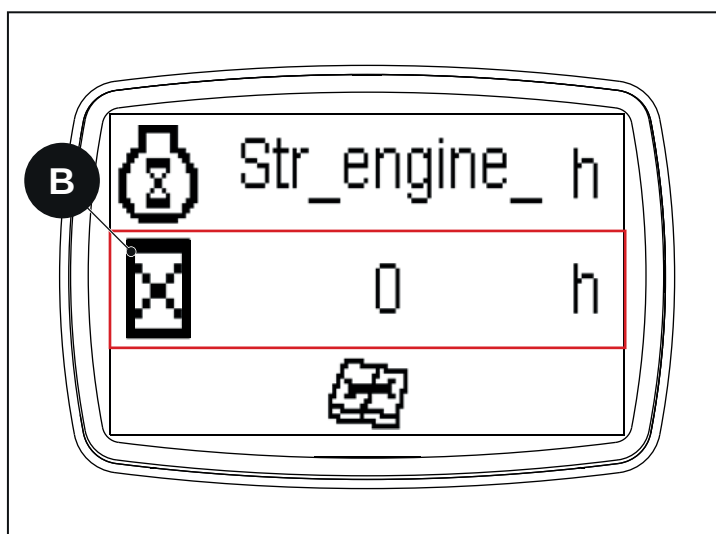
Na další 2,5 sekundy se zobrazí následující obrazovka:

(A) – Provozní hodiny. V tomto poli přístrojový panel ukazuje aktuální počet provozních hodin.



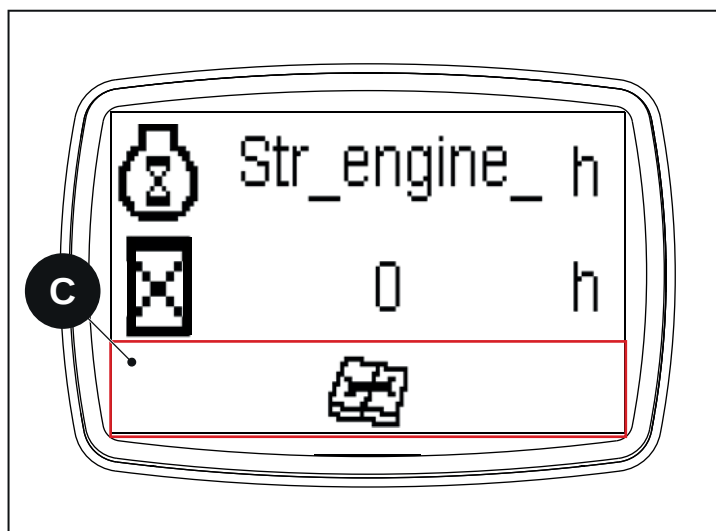
Obr.4.52

(B) – Hodiny zbývající do servisu. V tomto poli přístrojový panel ukazuje hodiny zbývající do následujícího servisu.



Obr.4.53

(C) – Kontrolka údržby. V tomto poli přístrojový panel ukazuje, pokud tato situace nastane, kontrolku požadavku na zákrok údržby, spolu s akustickým signálem. Tato kontrolka se přestane zobrazovat v případě, že je po provedení zákroku údržby stav resetován pomocí odpovídající zprávy CAN z diagnostického nástroje.



Obr.4.54

V průběhu celkových 5 sekund setrvání na uvítací obrazovce se ručičky měřidel pohnou z klidové do koncové polohy, zatímco se všechny LED diody současně rozsvítí a poté zhasnou nebo případně okamžitě indikují možnou chybnou funkci.

**Poznámka**

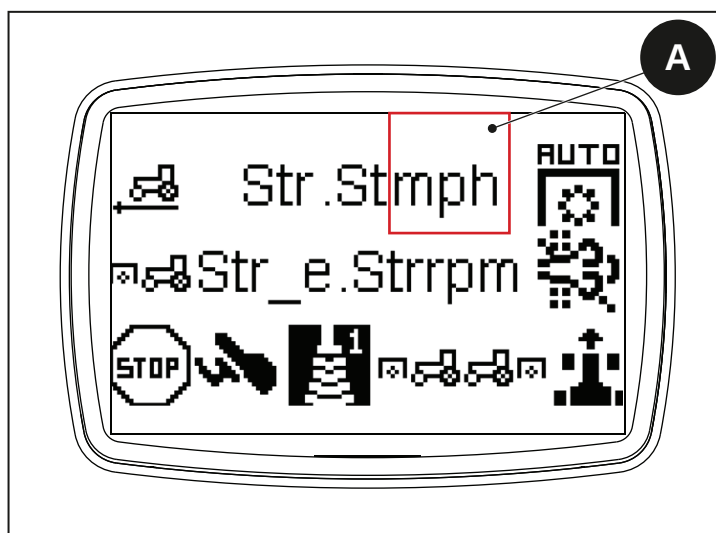
Pokud dojde k chybné funkci, rozsvítí se odpovídající LED kontrolky.

4.4.2 Hlavní obrazovka

Na hlavní obrazovce se zobrazují následující informace:

(A) – Rychlost vozidla

V tomto poli se zobrazuje rychlost, vyjádřená v km/h nebo mph s přesností na jedno desetinné místo.

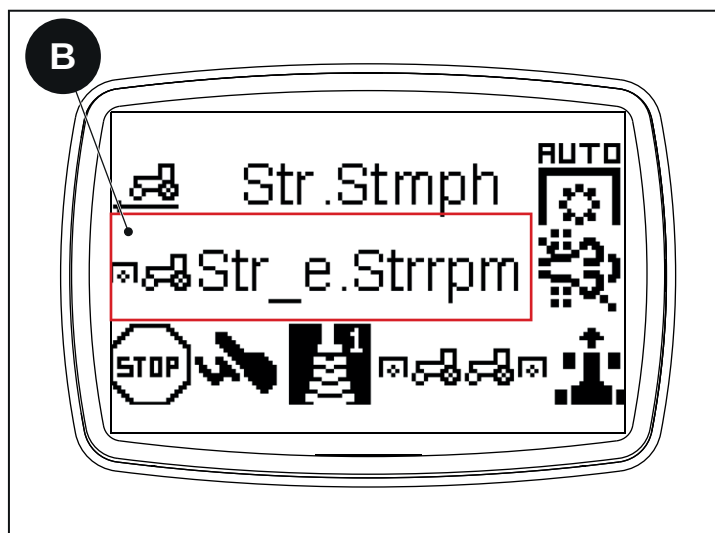


Obr.4.55

(B) – Otáčky motoru / Otáčky PTO

V poli (B) se zobrazuje počet otáček motoru, s příslušnou ikonou a odpovídající měrnou jednotkou.

Defaultně se zobrazuje informace o otáčkách motoru. Dlouhým stiskem tlačítka Enter (L24 na obrázku 4.46) se zobrazí otáčky zadního vývodového hřídele, pokud je zapojen, s příslušnou ikonou. Dlouhým stiskem tlačítka Enter se zobrazí otáčky předního vývodového hřídele, pokud je zapojen, s příslušnou ikonou.

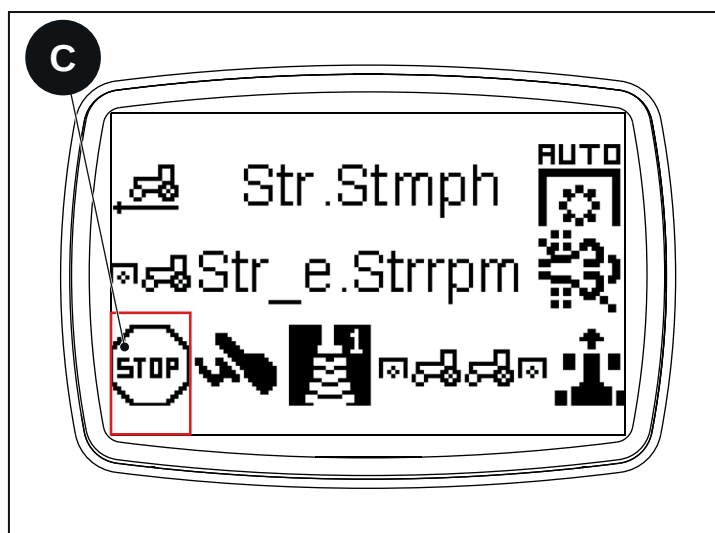


Obr.4.56

(C) – Typ aktivní chyby

Na této pozici se zobrazuje ikona aktivní chyby. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Zobrazení této ikony je doprovázeno souvislým zvukovým signálem. OKAMŽITĚ VYPNĚTE MOTOR. OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ SLUŽBU GOLDONI.
	Zobrazení této ikony je doprovázeno přerušovaným zvukovým signálem. Není nutné vypnout motor, musí však být provedena diagnostika problému, jenž chybu vygeneroval. OBRAŤTE SE NA SERVISNÍ SLUŽBU GOLDONI.



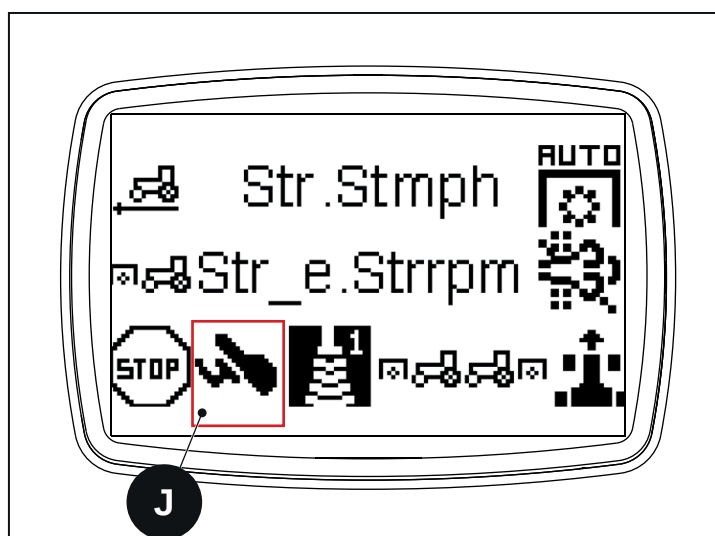
Obr.4.57

(J) – Interlock startování

V této kapitole jsou uvedena a popsána bezpečnostní opatření aplikovaná na traktor proto, aby během startování byly zaručeny minimální bezpečnostní podmínky.

Při startování se na displeji zobrazí operace, jež musí být provedeny pro bezpečné nastartování traktoru.

	Poznámka
Bez provedení bezpečnostních operací nebude možné traktor nastartovat.	



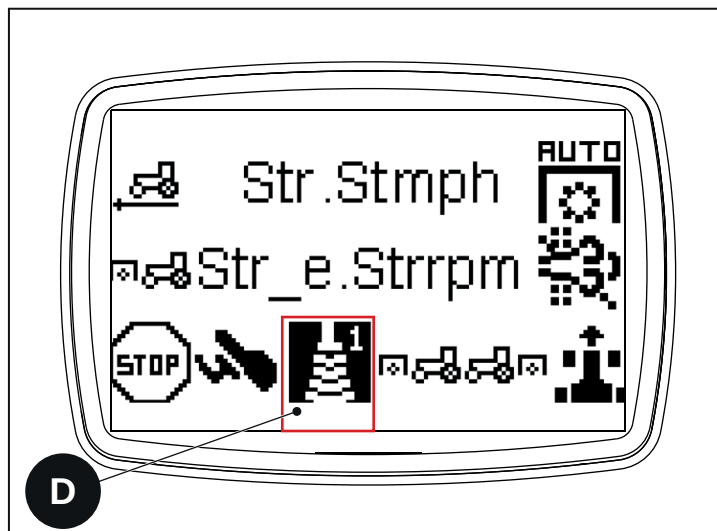
Obr.4.58

Funkce	Ikona zobrazená na displeji	Popis ikony	Chování traktoru	Řešení
Spínač přítomnosti obsluhy na sedadle		Ikona indikuje, že ve fázi startování traktoru musí obsluha sedět na sedadle	Pokud systém nezjistí přítomnost obsluhy na sedadle, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Aby bylo možné traktor nastartovat, sedněte si na sedadlo.
Snímač polohy páky přepínače směru jízdy		Ikona indikuje, že páka přepínače směru jízdy musí být přestavena na Neutrál (N)	Pokud systém nezjistí, že je páka přepínače směru jízdy nastavena na Neutrál (N), zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Nastavte páku přepínače směru jízdy na Neutrál (N).
Snímač nezapnutého předního a zadního vývodového hřídele		Ikona indikuje, že přední ani zadní vývodový hřídel nesmí být zapnutý	Pokud systém zjistí, že je přední nebo zadní vývodový hřídel zapnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Vypněte přední vývodový hřídel a nastavte zadní vývodový hřídel na Neutrál nebo na synchronizovaný režim.
Snímač zapnuté parkovací brzdy		Ikona indikuje, že parkovací brzda musí být zapnutá.	Pokud systém zjistí, že parkovací brzda není zapnutá, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Zapněte parkovací brzdu.
Snímač stisknutého spojkového pedálu		Ikona indikuje, že pedál spojky musí být sešlápnutý.	Pokud systém zjistí, že pedál spojky není sešlápnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Sešlápněte pedál spojky.

(D) – Elektrohydraulické rozvaděče (pokud jsou ve výbavě)

V poli (D) se zobrazuje stav elektrohydraulických rozvaděčů. Význam symbolů je následující:

Ikona	Popis
	Rozvaděč 1 zvolen/zapojen
	Rozvaděč 2 zvolen/zapojen
	Rozvaděč 3 zvolen/zapojen
	Rozvaděč 4 zvolen/zapojen
	Rozvaděč 5 zvolen/zapojen
	Rozvaděč 6 zvolen
	Rozvaděč 1 zvolen a v plovoucím režimu/blokování

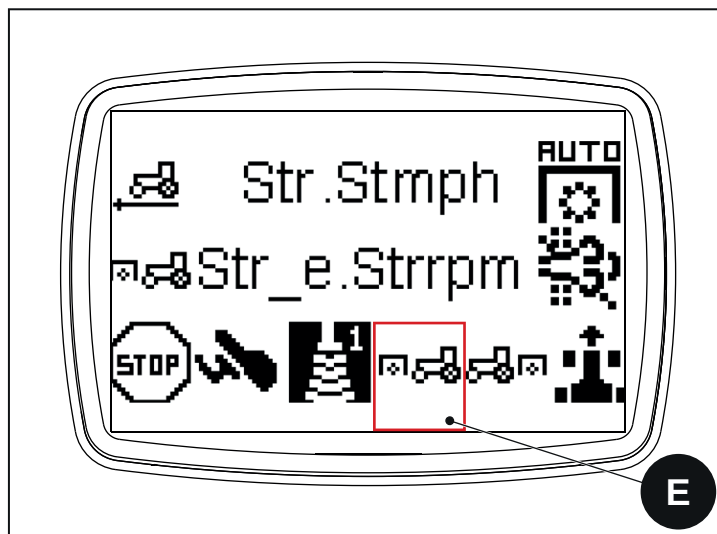


Obr.4.59

(E) – Přední vývodový hřídel zapnutý

Na této pozici se zobrazuje stav předního vývodového hřídele. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Přední PTO zapnutý



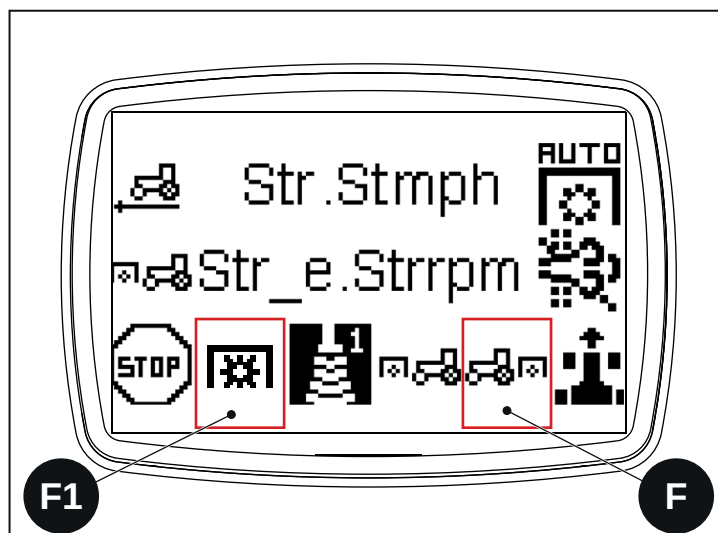
Obr.4.60

(F) – Zadní vývodový hřídel zapnutý

Na této pozici se zobrazuje stav zadního vývodového hřídele. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Zadní PTO zapnutý rychlostí 540
	Zadní PTO zapnutý rychlostí 540E

Pokud je zadní PTO vypnutý, zobrazí se ikona (F1).

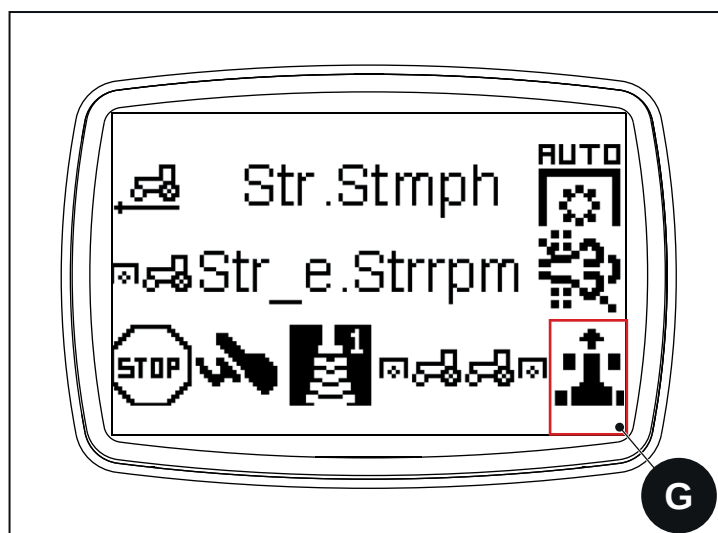


Obr.4.61

(G) – Přepínač směru jízdy

Na této pozici se zobrazuje stav přepínače směru jízdy. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	Přepínač směru jízdy v poloze Neutrál
	Přepínač směru jízdy v poloze jízdy vpřed
	Přepínač směru jízdy v poloze zpětného chodu

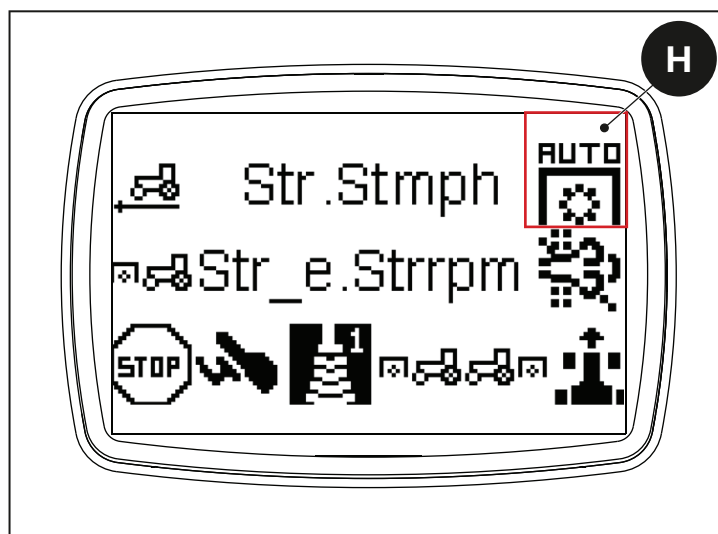


Obr.4.62

(H) - PTO Auto Mode

Na této pozici se zobrazuje stav PTO Auto Mode. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

Ikona	Popis
	PTO AUTO Mode Aktivní

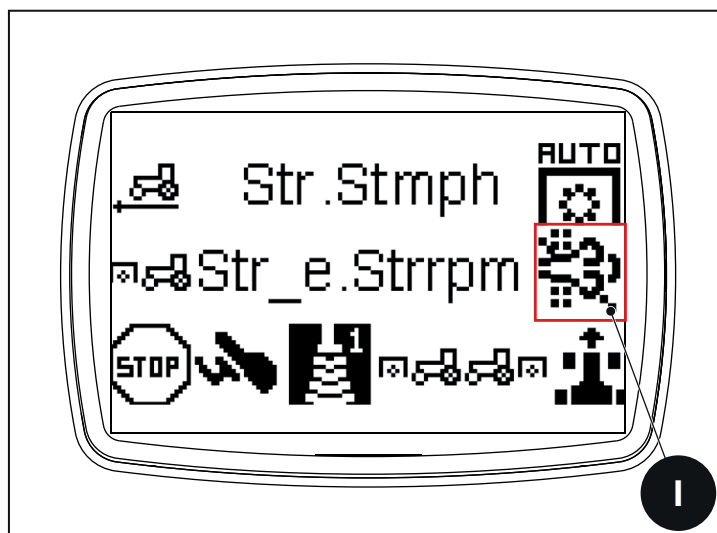


Obr.4.63

(I) – Regenerace aktivní nebo zakázaná

Na této pozici se zobrazuje stav regenerace. Popis zobrazovaných ikon je uveden v následující tabulce.

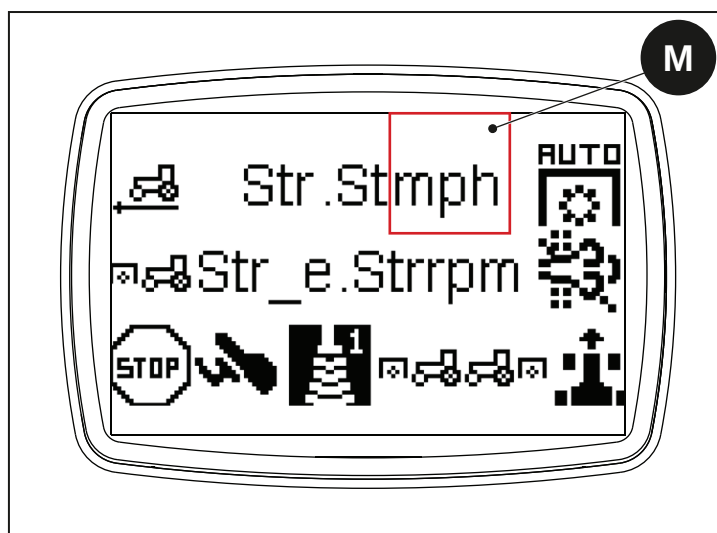
Ikona	Popis
	Regenerace zakázaná
	Regenerace aktivní



Obr.4.64

(M) – Měrná jednotka

Dlouhým současným stiskem tlačítek „+“ a „-“ na palubní desce lze přepnout měrnou jednotku z km/h na mph a naopak. Volba se připomene také při následujícím sepnutí klíče.



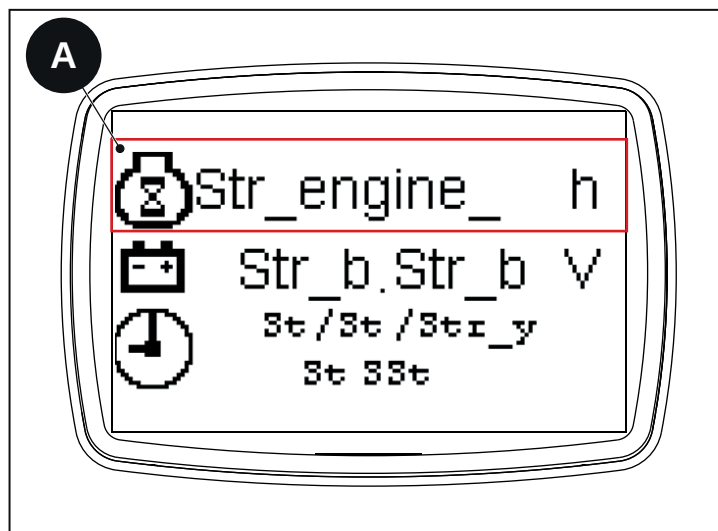
Obr.4.65

4.4.3 Informační obrazovka

Na informační obrazovce se zobrazují následující informace:

(A) – Provozní hodiny

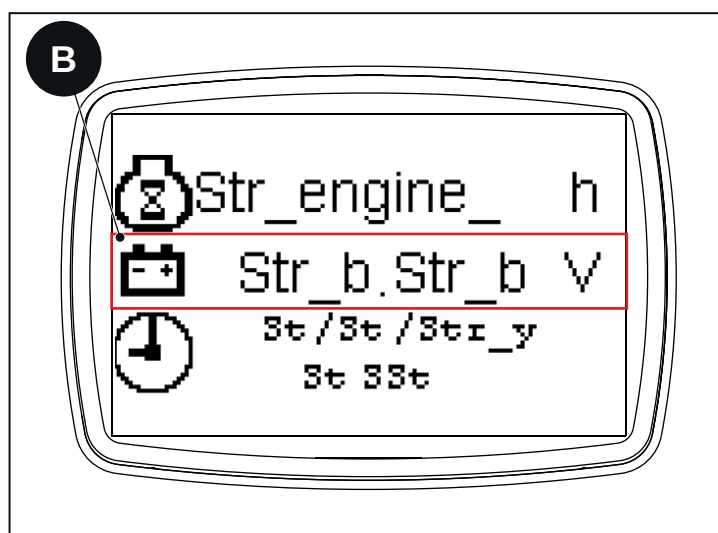
Na této pozici se zobrazují provozní hodiny.



Obr.4.66

(B) – Informace o akumulátoru

Na této pozici se zobrazuje hodnota napětí zjištěná na akumulátoru.



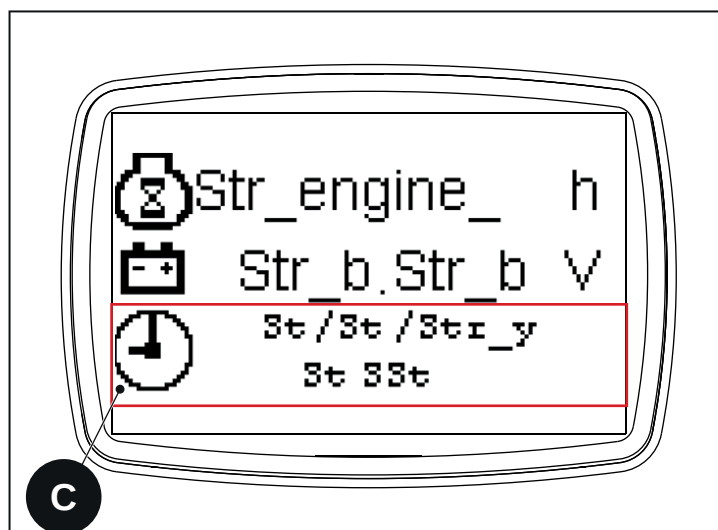
Obr.4.67

(C) – Datum a čas

Na této pozici se zobrazují datum a čas ve formátu „dd/mm/rrrr hh:mm“

- dd – Den
- mm – Měsíc
- rrrr – Rok
- hh – Hodiny
- mm – Minuty

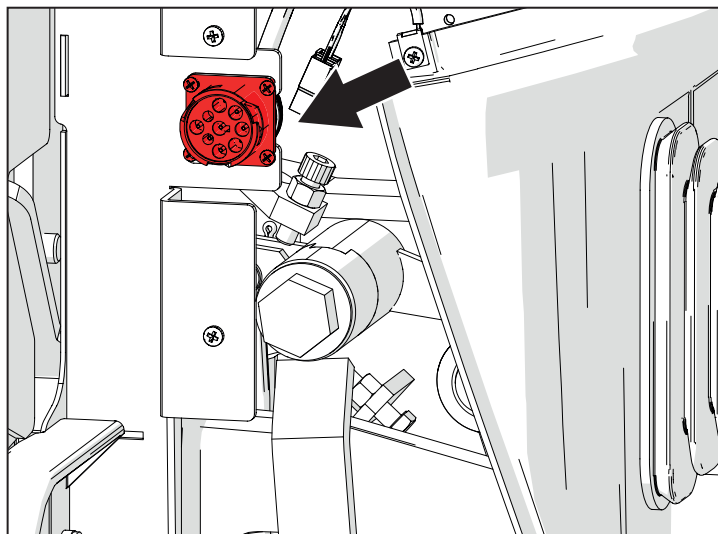
Pro změnu hodnoty podržte stisknuté tlačítko Enter, dokud pole vyjadřující den (dd) nezačne blikat. Hodnotu nastavte pomocí tlačítek + a -. Nastavený údaj uložte tlačítkem Enter a přejděte na další pole.



Obr.4.68

4.4.4 Diagnostická obrazovka

Pro přístup do diagnostického systému traktoru připojte diagnostický nástroj k portu OBD, umístěnému na přední levé straně palubní desky.



Obr.4.69

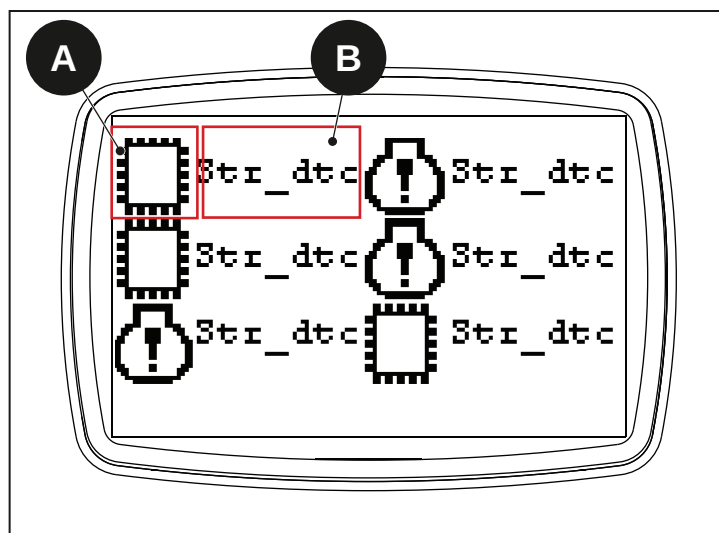
Na této obrazovce se zobrazují aktivní chyby, automaticky hlášené diagnostickým systémem traktoru.

Každý chybový kód je identifikován podle 2 faktorů:

- (A) – Ikona identifikace zóny, kde chyba vznikla (PTO, VCU, obecná chyba , ...);
- (B) – 4ciferný kód identifikace chyby.

Pokud je na traktoru více než 6 aktivních chyb, zobrazí se nejzávažnější z nich.

V případě chyb stejného stupně závažnosti se zobrazí chronologicky nejnovější chyby.



Obr.4.70

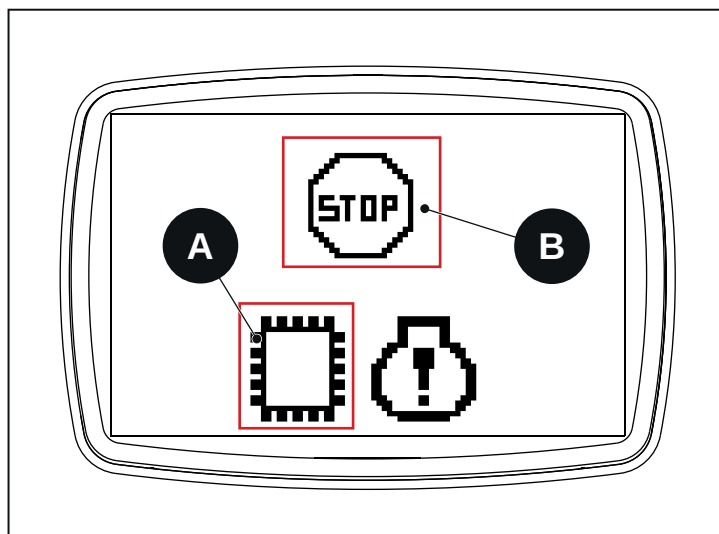


Poznámka

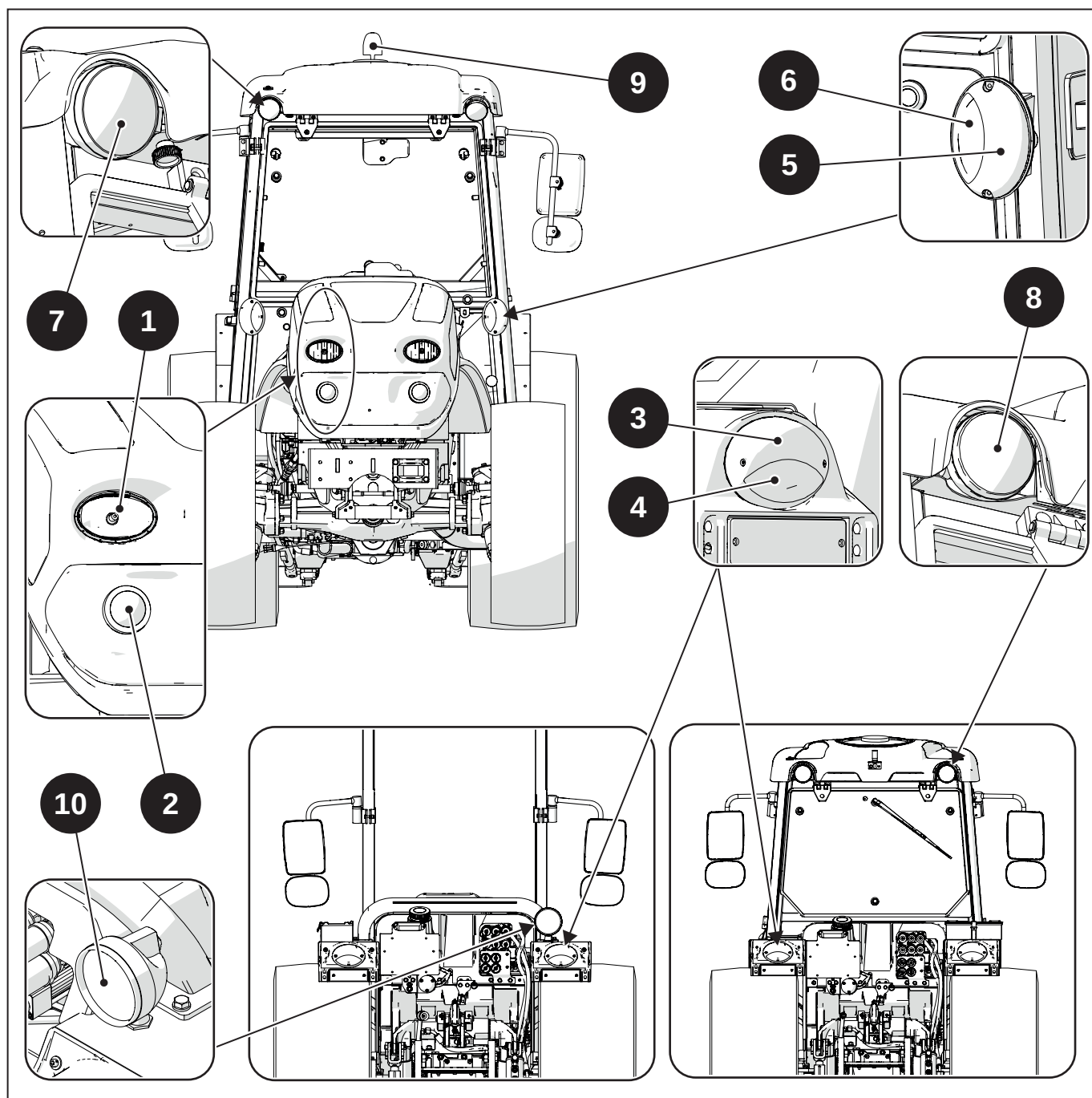
Tato obrazovka se zobrazuje, pouze pokud jsou registrovány aktivní chyby.

4.4.5 Obrazovka BUS OFF

Tato obrazovka se zobrazuje, pokud je identifikována absence komunikace ze strany elektronických řídicích jednotek. Zobrazí se ikona řídicí jednotky, jež přestala komunikovat (A) společně s ikonou STOP (B). Zapne se souvislý zvukový signál.

**Obr.4.71**

4.5 Světla



Obr.4.72

- 1 - Potkávací světla
- 2 - Dálková světla
- 3 - Zadní směrový ukazatel
- 4 - Zadní brzdové a obrysové světlo
- 5 - Přední směrový ukazatel
- 6 - Přední obrysové světlo
- 7 - Přední světlomet na kabině
- 8 - Zadní světlomet na kabině
- 9 - Otočný maják
- 10 - Nastavitelné zadní pracovní světlo (verze Roll bar)

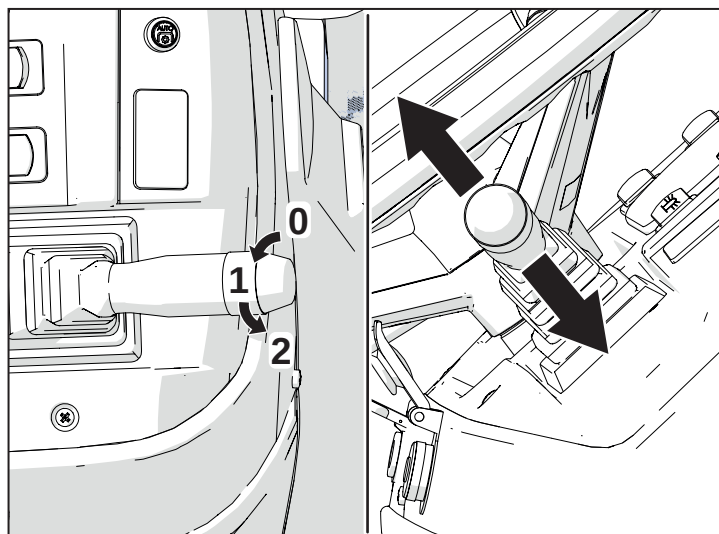
4.5.1 Obrysová světla, dálková světla a potkávací světla

Přepínač světel nastavte do polohy (0) pro zapnutí obrysových světel.

Přepínač světel nastavte do polohy (1) pro zapnutí pravých a levých obrysových světel.

Přepínač světel nastavte do polohy (2) pro zapnutí potkávacích světel.

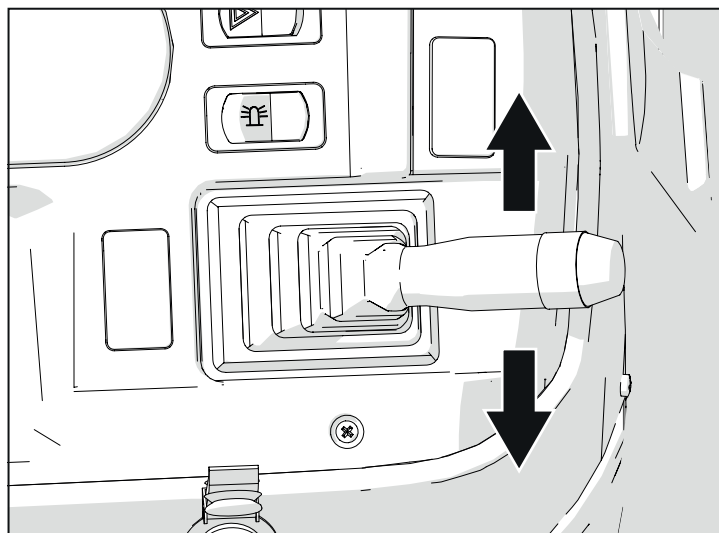
Přepnutím páky přepínače světel směrem dopředu se zapnou dálková světla a rozsvítí se příslušná kontrolka dálkových světel na palubní desce.



Obr.4.73

4.5.2 Směrové ukazatele

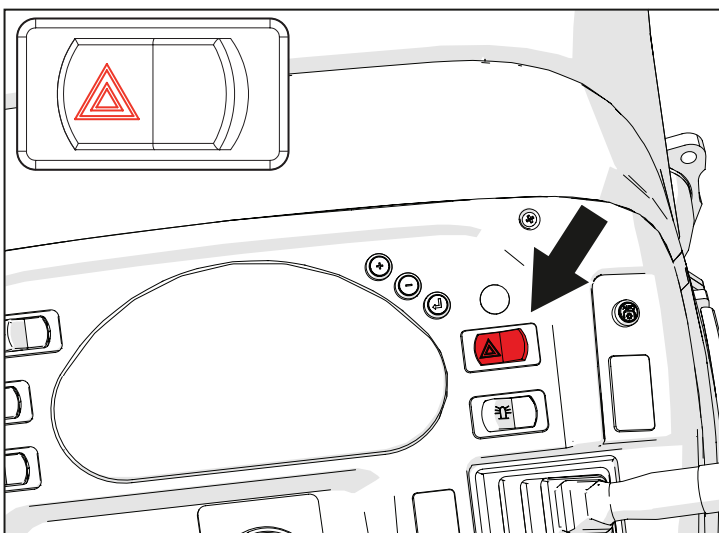
Přepnutím páky přepínače světel směrem dolů zapnete levý směrový ukazatel. Přepnutím páky směrem nahoru zapnete pravý směrový ukazatel. Na přístrojovém panelu začne blikat kontrolka odpovídající zvolenému směrovému ukazateli.



Obr.4.74

4.5.3 Výstražná světla

Spínač výstražných světel slouží k ovládání výstražných světel. Po jeho stisku začnou současně blikat směrové ukazatele. Po dalším stisku se výstražná světla vypnou.



Obr.4.75

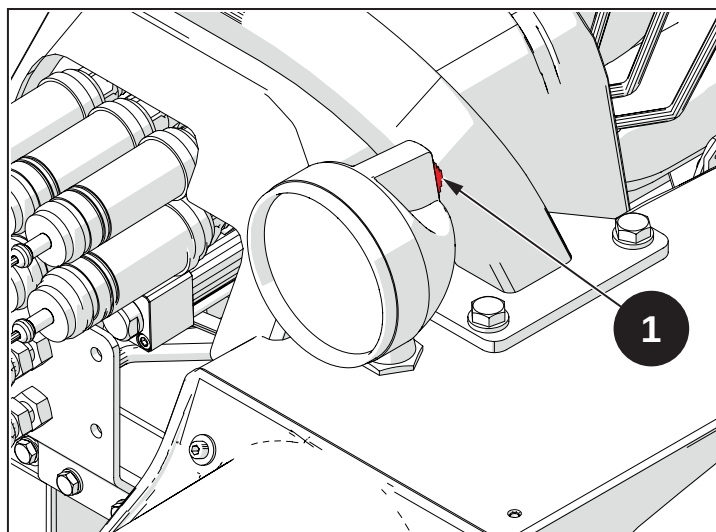
4.5.4 Pracovní světla

Pracovní světlomety jsou nastavitelné, díky čemuž lze světelný paprsek nastavit v požadovaném směru, podle povahy prováděných prací.

Světlomety zapnete pomocí příslušných spínačů. Funguje s klíčkem zapalování v sepnuté poloze.

ROPS

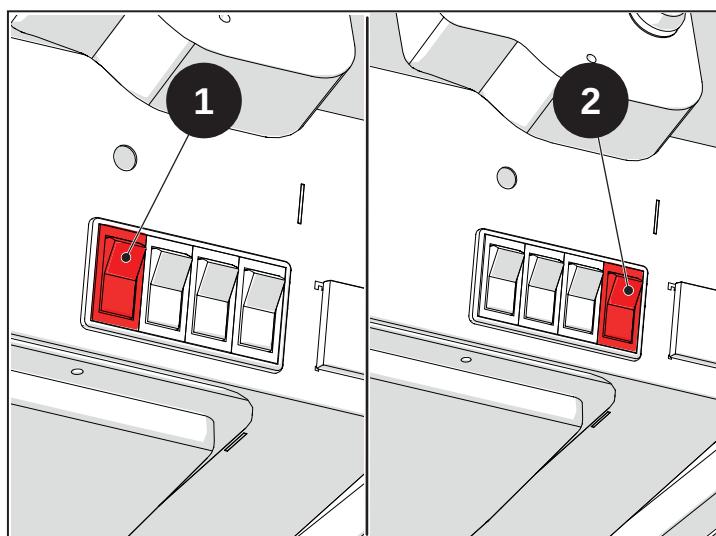
- 1 - Spínač světlometu



Obr.4.76

Kabina GL11

- 1 - Spínač předních pracovních světlometů
2 - Spínač zadních pracovních světlometů



Obr.4.77

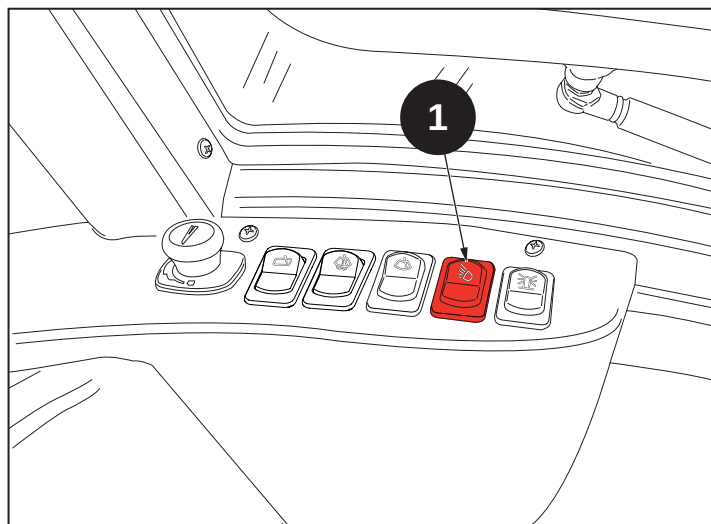
Kabina SG1/1

1 - Spínač zadních pracovních
světlo metů



Poznámka

Kabina SG1/1 není vybavena předními světlo mety.

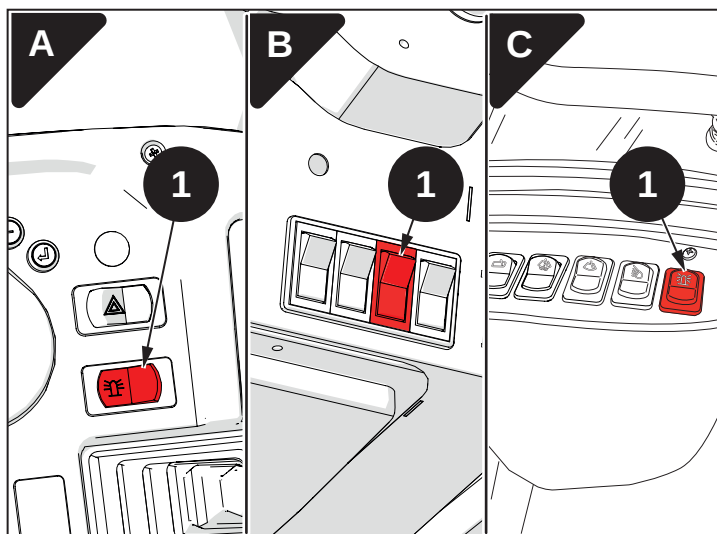


Obr.4.78

4.5.5 Otočný maják

Stiskněte tlačítko (1) pro zapnutí otočného majáku.

- A - Rolovací lišta
- B - Kabina GL11
- C - Kabina SG1/1



Obr.4.79

4.5.6 Stropní svítidla a spínač kabiny

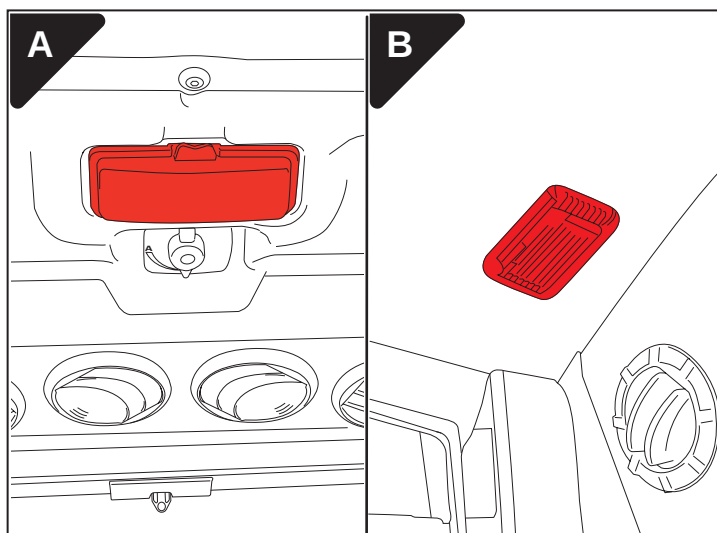
Pro zapnutí stropní svítidly stiskněte označený spínač.



Poznámka

Stropní svítidla kabiny je napájena z akumulátoru; k jejímu zapnutí proto není třeba otočit startér zapalování.

- A - Kabina GL11
- B - Kabina SG1/1



Obr.4.80

4.6 Klimatizační jednotka

4.6.1 Ovládání klimatizace

Ovládací panel klimatizace obsahuje následující prvky:

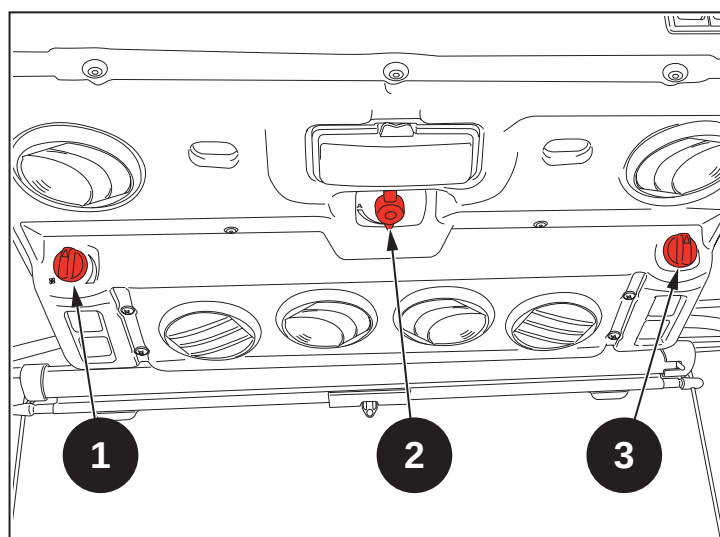
- 1 - otočný knoflík regulace větrání (elektrický ventilátor)
- 2 - otočný knoflík topení
- 3 - spínač klimatizace (regulace studeného vzduchu)

Pro regulaci množství vzduchu proudícího do kabiny nastavte jednu ze tří rychlostí elektrického ventilátoru (1).

Otočným knoflíkem (2) lze regulovat teplotu teplého vzduchu. Otáčením otočného knoflíku (2) lze regulovat teplotu: otočením po směru hodinových ručiček (do pravé krajní polohy) se dosáhne maximální intenzity vytápění uvnitř kabiny. Otočením (do levé krajní polohy) se přeruší proudění teplého vzduchu do kabiny. Pro aktivaci funkce odvlhčování zapněte rovněž klimatizaci.

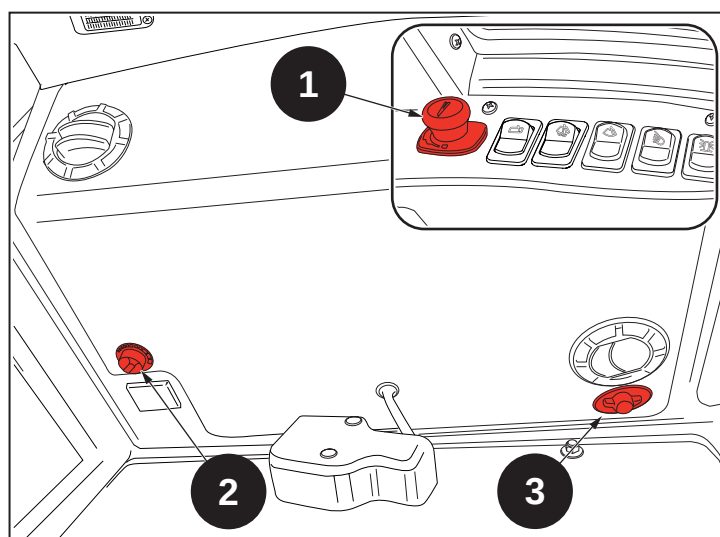
Otočným knoflíkem (3) lze regulovat teplotu studeného vzduchu. Otáčením otočného knoflíku (3) lze regulovat teplotu: otočením po směru hodinových ručiček (do pravé krajní polohy) se dosáhne maximální intenzity chlazení uvnitř kabiny. Otočením (do levé krajní polohy) se přeruší proudění studeného vzduchu do kabiny. Pro dosažení maximální účinnosti klimatizace se ujistěte, že je topení vypnuté.

Kabina GL11



Obr.4.81

Kabina SG1/1



Obr.4.82



Poznámka

Při zapnutí klimatizace nebo ohřevu vzduchu ventilátoru zavřete dveře a okénka v kabině. V opačném případě by se snížila účinnost chlazení nebo vytápění.



Upozornění

Nedemontujte součásti klimatizace, poškodili byste tím její systém.



Upozornění

Pro zajištění správné funkčnosti systému klimatizace čistěte kondenzátor v pravidelných intervalech a odstraňujte prach, hmyz nebo jiné nečistoty.



Upozornění

K zamezení zadrhnutí zapínejte kompresor vždy na několik minut alespoň jednou za měsíc. Zapněte kompresor, uveďte otočný spínač pro nastavení teploty na maximální a minimální hodnotu, a nechte běžet motor několik minut v minimálních otáčkách.



Upozornění

K údržbě klimatizační jednotky jsou nutné speciální nástroje a ochranné vybavení. V případě poruchy klimatizační jednotky se obraťte na asistenční síť GOLDONI, abyste se vyhnuli případným rizikům nebo nehodám plynoucím z nesprávné údržby.



Nebezpečí

Vyhněte se přímému kontaktu s chladicí kapalinou! V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc a zabraňte dalšímu zranění.

Maximální přípustná teplota v blízkosti vedení chladicí kapaliny je 80 °C.

4.6.2 Vzduchové výdechy

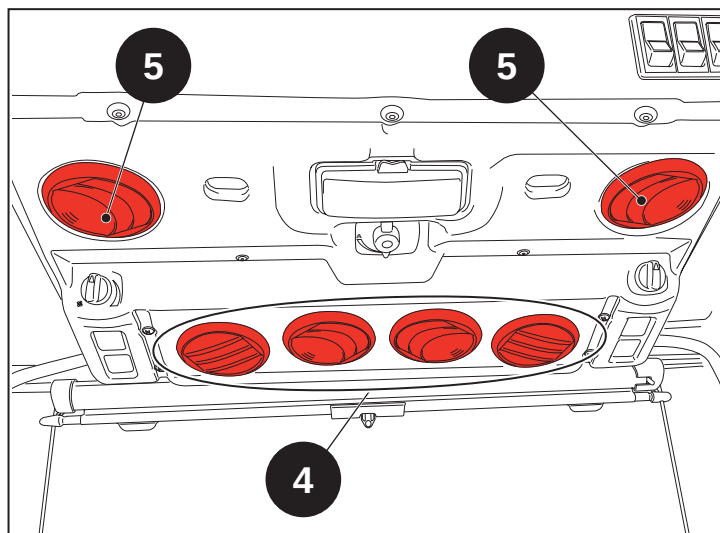
Otvory recirkulace vzduchu jsou dvou typů:

- 4 - výstupní větrací otvor (výdech)
- 5 - sací větrací otvor

Natočením krytky otvoru lze regulovat množství a směr proudění vzduchu.

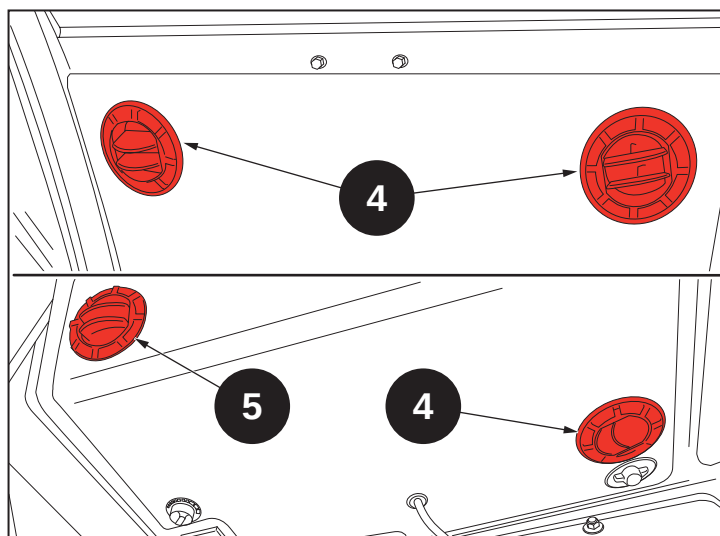
K dosažení recirkulace vzduchu uvnitř kabiny je nutné zapnout ventilaci se všemi výdechy (4) a sacími otvory (5) v otevřené poloze a se zavřenými dveřmi, což umožní, aby byl vzduch do okruhu nasáván z kabiny, a nikoli zvenčí.

Kabina GL11



Obr.4.83

Kabina SG1/1



Obr.4.84

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

5 : Předpisy pro použití

Obsah

5.1	Spuštění a vypnutí motoru	5-4
5.1.1	Bezpečnostní systémy spouštění.....	5-4
5.1.2	Přístup k sedadle řidiče (verze s rolovací lištou)	5-5
5.1.3	Přístup k sedadle řidiče (verze s kabinou)	5-5
5.1.4	Spuštění motoru	5-6
5.1.5	Vypnutí motoru.....	5-8
5.1.6	Spouštění traktoru	5-9
5.1.7	Zastavení traktoru	5-11
5.1.8	Záběh	5-13
5.2	Regenerace filtru pevných částic (DPF)	5-14
5.2.1	Regenerace filtru pevných částic.....	5-14
5.2.2	Strategie regenerace DPF.....	5-17
5.3	Ovládání převodového ústrojí	5-19
5.3.1	Ruční plyn	5-19
5.3.2	Plynový pedál.....	5-19
5.3.3	Spojkový pedál	5-20
5.3.4	Páka přepínače směru jízdy.....	5-20
5.3.5	Páka volby rozsahů	5-21
5.3.6	Řadicí páka	5-21
5.3.7	Volba režimu	5-22
5.3.8	Uzávěrka diferenciálu.....	5-23
5.3.9	Pohon čtyř kol	5-25
5.4	Brzdový systém	5-28
5.4.1	Provozní brzdy.....	5-28
5.4.2	Parkovací brzda	5-30
5.5	Vývodový hřídel	5-31
5.5.1	Zadní vývodový hřídel	5-31
5.5.2	Přední vývodový hřídel (pokud je ve výbavě)	5-35
5.5.3	Rychlost vývodového hřídele	5-37
5.5.4	Kardanový kloub	5-37

5.6 Zadní mechanický zvedák	5-38
5.6.1 Provoz s řízenou polohou	5-38
5.6.2 Provoz s řízenou intenzitou záběru	5-39
5.6.3 Kombinované řízení polohy / intenzity záběru	5-40
5.6.4 Plovoucí chod	5-40
5.6.5 Nastavení rychlosti a citlivosti zvedáku	5-41
5.6.6 Přeprava po silnici	5-41
5.7 Čelní zvedák (pokud je ve výbavě)	5-42
5.7.1 Čelní zvedák se zadním rozvaděčem	5-42
5.7.2 Čelní zvedák s předním rozvaděčem	5-43
5.8 Joystick (pokud je ve výbavě)	5-44
5.8.1 Používání joysticku	5-44
5.9 Tažný závěs a tažná tyč	5-47
5.9.1 Bezpečnostní upozornění	5-47
5.9.2 Přední tažný závěs	5-48
5.9.3 Zadní tažné závěsy	5-49
5.9.4 Tažné tyče	5-52
5.10 Vlečení přívěsů	5-53
5.10.1 7pólová zásuvka pro přívěs	5-54
5.11 Tříbodový závěs	5-55
5.11.1 Zadní tříbodový závěs	5-56
5.11.2 Přední tříbodový závěs (pokud je ve výbavě)	5-61
5.12 Přídavné hydraulické rozvaděče	5-63
5.12.1 Disponibilní výbava	5-66
5.12.2 Připojení vnější výstroje k rychlospojkám	5-74
5.12.3 Odpojení vnější výstroje od rychlospojek	5-74
5.13 Hydraulické brzdy přívěsu (pokud jsou ve výbavě)	5-75
5.13.1 Hydraulické brzdy přívěsu – jednoduchý okruh typu Itálie	5-76
5.13.2 Hydraulické brzdy přívěsu – dvojitý okruh kompatibilní s přívěsy s jednoduchým univerzálním okruhem	5-77
5.14 Kola a rozchod kol	5-78
5.14.1 Huštění pneumatik	5-79
5.14.2 Propíchnutí pneumatiky	5-81
5.14.3 Výměna kola	5-81
5.14.4 Seřízení rozchodů	5-82
5.14.5 Seřízení úhlu rejdu	5-86

5.15 Přední blatníky (pokud jsou ve výbavě)	5-87
5.15.1 Nastavení úhlu natáčení blatníků	5-87
5.15.2 Vodorovné nastavení	5-87
5.16 Závaží	5-88
5.16.1 Přední závaží (pokud jsou ve výbavě)	5-88
5.16.2 Kapalná zátěž	5-89

5.1 Spuštění a vypnutí motoru

5.1.1 Bezpečnostní systémy spouštění

V této kapitole jsou uvedena a popsána bezpečnostní opatření aplikovaná na traktor proto, aby během startování byly zaručeny minimální bezpečnostní podmínky.

Při startování se na displeji zobrazí operace, jež musí být provedeny pro bezpečné nastartování traktoru.



Poznámka

Bez provedení bezpečnostních operací nebude možné traktor nastartovat.

Funkce	Ikona zobrazená na displeji	Popis ikony	Chování traktoru	Řešení
Spínač přítomnosti obsluhy na sedadle		Ikona indikuje, že ve fázi startování traktoru musí obsluha sedět na sedadle	Pokud systém nezjistí přítomnost obsluhy na sedadle, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Aby bylo možné traktor nastartovat, sedněte si na sedadlo.
Snímač polohy páky přepínače směru jízdy		Ikona indikuje, že páka přepínače směru jízdy musí být přestavena na Neutrál (N)	Pokud systém nezjistí, že je páka přepínače směru jízdy nastavena na Neutrál (N), zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Nastavte páku přepínače směru jízdy na Neutrál (N).
Snímač nezapnutého předního a zadního vývodového hřídele		Ikona indikuje, že přední ani zadní vývodový hřídel nesmí být zapnutý	Pokud systém zjistí, že je přední nebo zadní vývodový hřídel zapnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Vypněte přední vývodový hřídel a nastavte zadní vývodový hřídel na Neutrál nebo na synchronizovaný režim.
Snímač zapnuté parkovací brzdy		Ikona indikuje, že parkovací brzda musí být zapnutá.	Pokud systém zjistí, že parkovací brzda není zapnutá, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Zapněte parkovací brzdu.
Snímač stisknutého spojkového pedálu		Ikona indikuje, že pedál spojky musí být sešlápnutý.	Pokud systém zjistí, že pedál spojky není sešlápnutý, zobrazí se ikona na displeji palubní desky a je vydán zvukový signál. Traktor nelze nastartovat.	Sešlápněte pedál spojky.

5.1.2 Přístup k sedadle řidiče (verze s rolovací lištou)

Pro bezpečné a správné nastoupení na místo řidiče postupujte podle následujících pokynů:

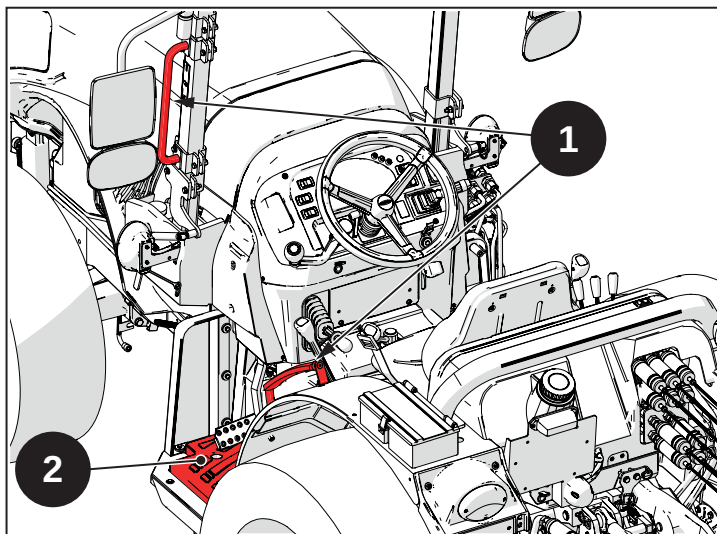
- Zajistěte se uchopením madel (1) a umístěním jedné nohy na plošinu (2), poté opatrně vylezte na traktor.



Nebezpečí

Plošina (2) může být kluzká, držte se pevně madel (1) během celého výstupu.

- Sedněte si na sedadlo.
- Nastavte zrcátka a polohu sedadla podle pokynů uvedených v předcházející kapitole.
- Seznamte se s umístěním jednotlivých ovladačů traktoru.
- **Zapněte si bezpečnostní pás.**



Obr.5.1

5.1.3 Přístup k sedadle řidiče (verze s kabinou)



Poznámka

Na obrázku je zobrazena kabina GL11 (vysoký profil), ale pokyny platí i pro kabinu SG1/1 (nízký profil), protože má podobné úchytné body.

Pro bezpečné a správné nastoupení na místo řidiče postupujte podle následujících pokynů:

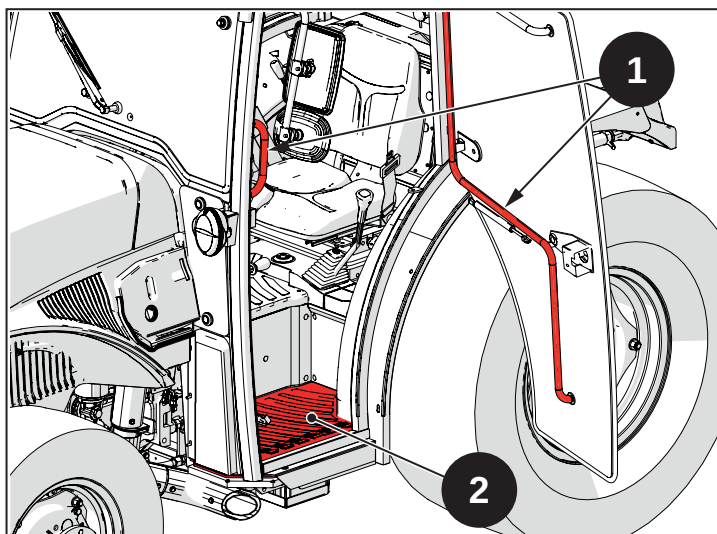
- Otevřete dveře.
- Zajistěte se uchopením madel (1) a umístěním jedné nohy na plošinu (2), poté opatrně vylezte na traktor.



Nebezpečí

Plošina (2) může být kluzká, držte se pevně madel (1) během celého výstupu.

- Sedněte si na sedadlo.
- Zavřete dveře.
- Nastavte zrcátka a polohu sedadla podle pokynů uvedených v předcházející kapitole.
- Seznamte se s umístěním jednotlivých ovladačů traktoru.
- **Zapněte si bezpečnostní pás.**



Obr.5.2

5.1.4 Spuštění motoru

Pro uvedení motoru do chodu je nutné správně sedět na místě řidiče a provést níže uvedené pokyny:

- Zapněte ruční brzdu.
- Stiskněte na doraz pedál spojky a poté nastavte všechny řadicí páky do neutrální polohy (volnoběh).
- Otočte klíčem zapalování do polohy přípravy ke spuštění a vyčkejte, dokud nezhasne kontrolka zapnutí startéru.
- Otočte klíčem zapalování do polohy spuštění.

Před rozjezdem traktoru vyčkejte nejméně 30 sekund s motorem na volnoběžné otáčky, aby došlo ke správnému promazání všech ústrojí.

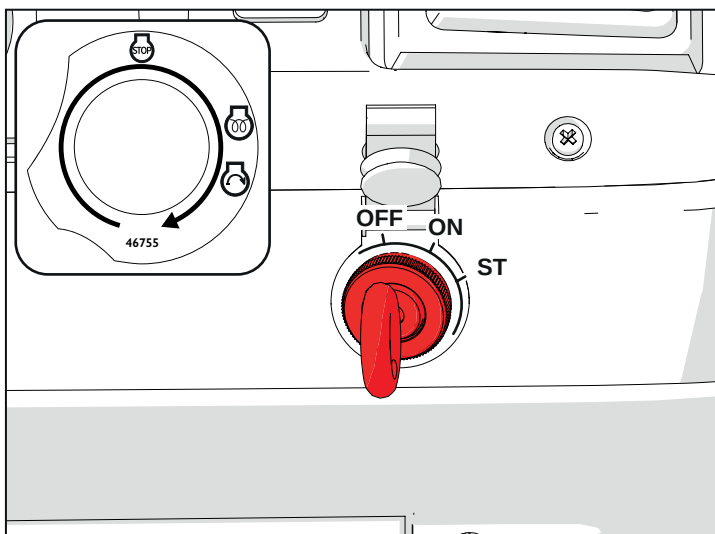


Upozornění

Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je v nádrži obsaženo palivo.

Vložte klíč do spínací skříňky. Spínací skříňka má 3 polohy:

- OFF: v této poloze je motor vypnutý a je možné vložit nebo vyjmout klíč.
- ON: v této poloze se zapne napájení okruhu traktoru a rozsvítí se displej. (Pokud je vnější teplota nižší než -8 °C, zapne se automaticky systém předehřevu.)
- ST: V této poloze je možné spustit motor. Jakmile se motor nastartuje, klíč pusťte: ten se automaticky vrátí do polohy ON.



Obr.5.3

Pro spuštění motoru sešlápněte na doraz pedál spojky a klíč přepněte na ON. Zkontrolujte, zda na displeji nesvítí světelné kontrolky indikace poruch.

Jakmile kontrolka žhavení zhasne, je možné motor spustit přepnutím klíče na ST. Vyčkejte na spuštění motoru a klíč pusťte.



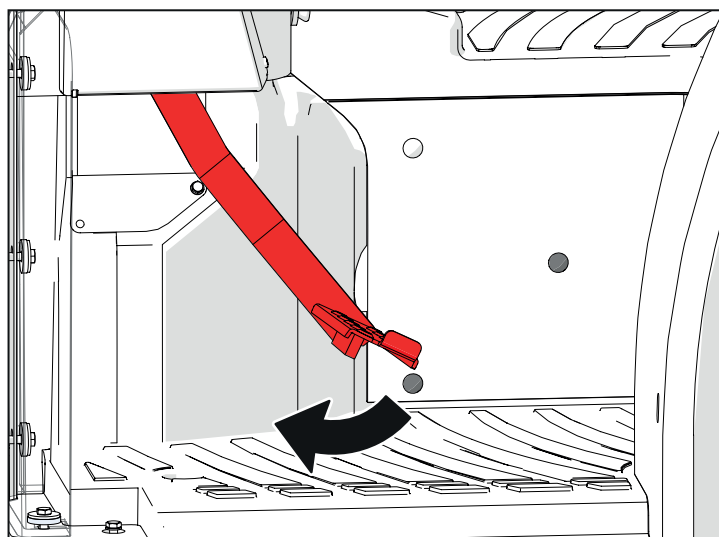
Upozornění

Po spuštění motoru pusťte klíč okamžitě, aby se vrátil na ON, jinak dojde k poškození motoru.

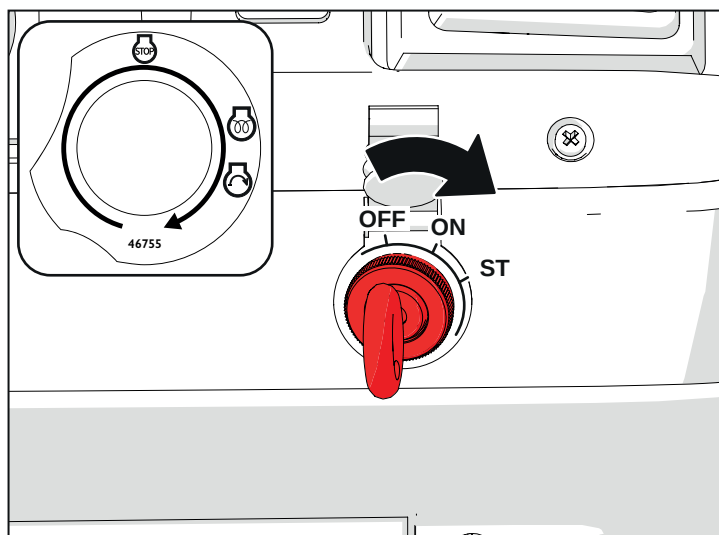


Upozornění

Nepokoušejte se spouštět motor déle než 20 sekund. Pokud se motor nespustí, vyčkejte 2 minuty, aby vychladl, a poté pokus zopakujte. Pokud spouštění selže 4krát po sobě, před dalším startováním vyřešte problém.



Obr.5.4



Obr.5.5

5.1.4.1 Spouštění motoru při nízkých venkovních teplotách



Pozor

Ke spuštění motoru za nízkých teplot nepoužívejte éter ani jiné kapaliny; mohlo by dojít k vážným škodám na zdraví i vozidle.



Upozornění

NEPOKOUŠEJTE se spustit motor po dlouhou dobu, mohlo by dojít k vybití akumulátoru.



Upozornění

Pokud je teplota nižší než 8 °C, otočte klíč do polohy ST až po skončení fáze žhavení.

Pro zachování životnosti a účinnosti motoru musí být motor ohříván jak během teplých, tak během studených období.

Při nízkých teplotách nechte motor po nastartování běžet nízkými otáčkami po dobu 3–4 minut a teprve poté jej začněte používat.

Při teplotách nižších než 0 °C je doporučeno naplnit chladicí okruh doporučenou chladicí směsí a do nádrže doplnit antikoagulační aditivum a teprve poté naftu.



Upozornění

Množství a typ kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.

5.1.5 Vypnutí motoru

Zastavte traktor, zařadte rychlostní stupeň a zapněte ruční brzdu.

Nevypínejte motor při plném zatížení nebo ve vysokých otáčkách.

Před přepnutím klíče zapalování do polohy STOP vyčkejte několik minut s motorem na volnoběžné otáčky, aby došlo k rovnoměrnému ochlazení všech komponent a zamezilo se možným škodám v důsledku vysokých teplot a špatného mazání.

Namontovanou výstroj vždy spusťte na zem.

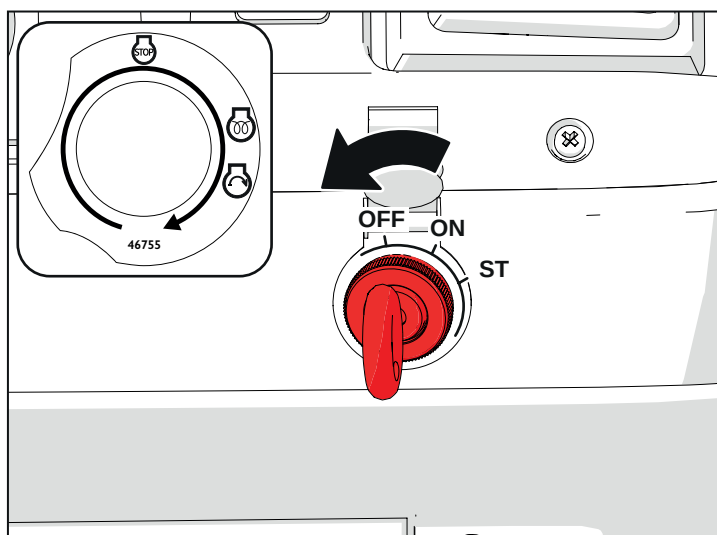
Otočte klíčem zapalování do polohy OFF.

Vyjměte klíč ze spínací skříňky a zabraňte spuštění motoru neodborným personálem.



Upozornění

V případě instalace odpojovače akumulátoru nevypínejte motor odpojením elektrického napájení při spuštěném motoru. Před odpojením elektrického napájení vypněte motor a vyčkejte nejméně 2 minuty, aby elektronická řídicí jednotka mohla provést proceduru „after-run“. Pokud tato procedura není dodržena, může se elektronická řídicí jednotka motoru poškodit.



Obr.5.6

5.1.6 Spouštění traktoru



Nebezpečí

Motor vždy startujte z místa řidiče, se všemi řadicími pákami a pákou vývodového hřídele v neutrální poloze. Brzdy musí být správně seřízeny a musí se spínat současně. Nastavte sedadlo a zapněte si bezpečnostní pásy.



Nebezpečí

Nikdy nenechte motor běžet v uzavřeném prostoru aniž byste se ujistili, že je zajištěno jeho náležité odvětrání; výfukové plyny mohou být zdraví škodlivé či dokonce smrtelné.



Nebezpečí

Před spuštěním motoru se ujistěte, že je ruční brzda zajištěná a převodovka a vývodový hřídel jsou nastaveny na volnoběh, a to i v případě, že je traktor vybaven bezpečnostním zařízením spouštění. Bezpečnostní spínač spouštění nikdy nevyřazujte. Pokud tento nefunguje správně, obraťte se na odborný personál svého autorizovaného prodejce.



Nebezpečí

Před spuštěním motoru se ujistěte, zda jsou všechny připojené nástroje spuštěny kompletně dolů.



Nebezpečí

Ujistěte se, že jsou všechny povinné ochranné kryty a ochrany správně instalovány na traktoru (ochranný rám, bočnice, kapoty, ochrana vývodového hřídele, ochranný kryt hnacího hřídele přední nápravy atd.).



Nebezpečí

Před uvedením traktoru do chodu se vždy ujistěte, zda se v jeho akčním rádiu nenacházejí žádné osoby či předměty.



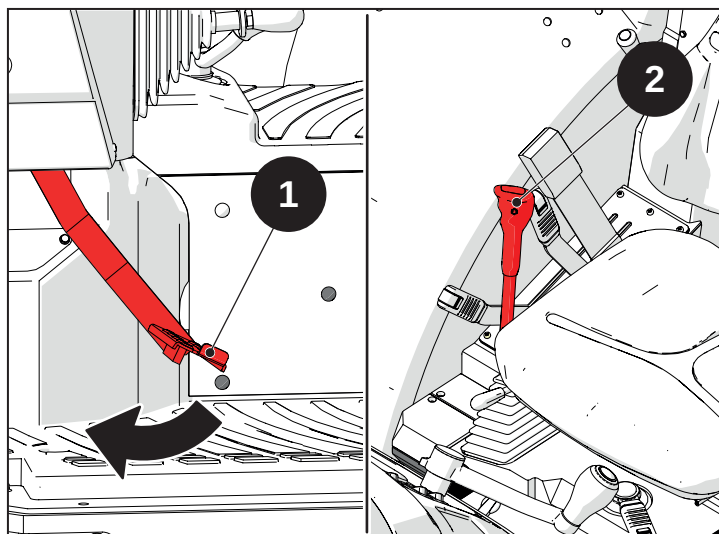
Nebezpečí

Po spuštění traktoru vždy zkontrolujte správnou činnost všech světel a přístrojů. V případě zjištění závady nebo chybné funkce traktor NEPOUŽÍVEJTE, dokud problém není vyřešen.

Po spuštění motoru postupujte následujícím způsobem:

Sešlápněte pedál spojky (1).

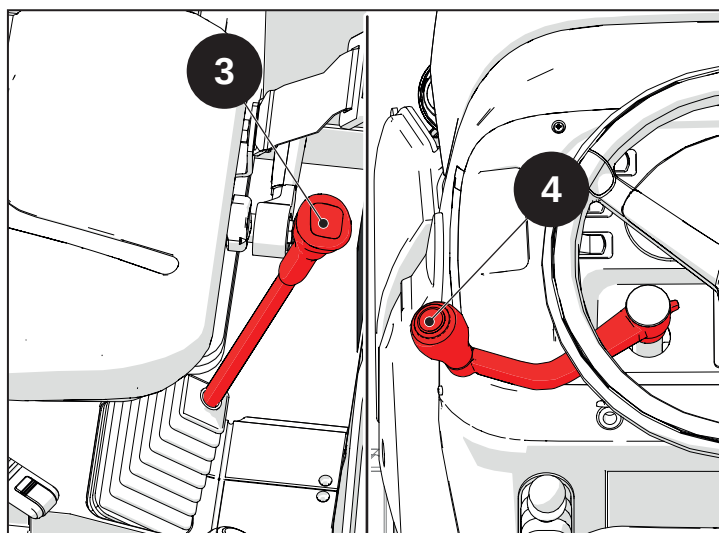
Použijte páku (2) k zařazení požadovaného rychlostního stupně.



Obr.5.7

Použijte páky rozsahů (3) k zařazení požadovaného rozsahu.

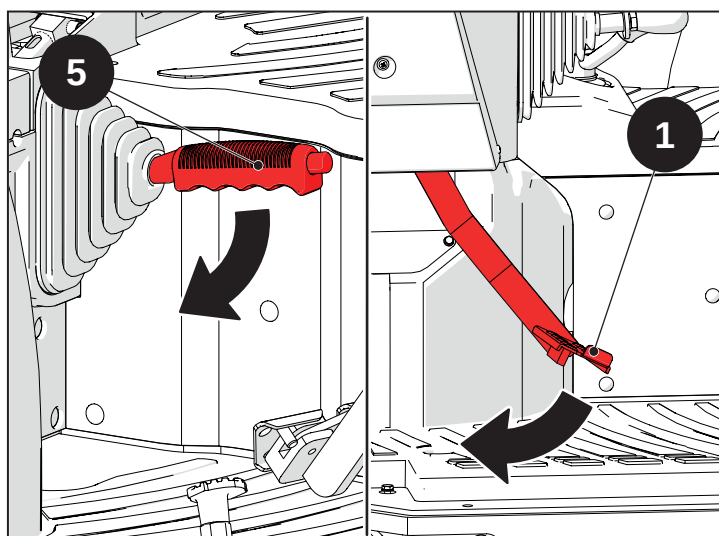
Použijte páku přepínače (4) k zařazení požadovaného směru jízdy.



Obr.5.8

Uvolněte parkovací brzdu (5).

Postupně uvolněte pedál spojky (1) a zvyšte otáčky motoru pomocí pedálu akcelerace.



Obr.5.9

5.1.7 Zastavení traktoru

**Nebezpečí**

Před opuštěním traktoru vždy spusťte připojené nástroje na zem. Nikdy je neponechávejte ve zdvižené poloze.

**Nebezpečí**

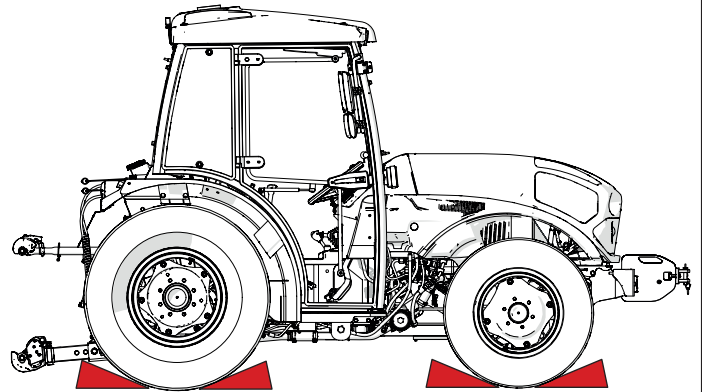
Při opouštění traktoru vždy nastavte všechny řadicí páky do neutrální polohy, zapněte ruční brzdu, vypněte motor a zařaďte rychlostní stupeň.

**Nebezpečí**

Při opuštění traktoru a jeho ponechání bez dozoru vždy vyjměte klíč zapalování.

**Nebezpečí**

Traktor zaparkujte pokud možno na rovné ploše, zařaďte rychlostní stupeň a zapněte ruční brzdu. Při parkování ve svahu, kromě zapnutí ruční brzdy, zařaďte první rychlostní stupeň ve stoupání nebo první zpátečku v klesání. Pro větší bezpečnost použijte také zajišťovací klín; ten použijte vždy při parkování s připojeným přívěsem.

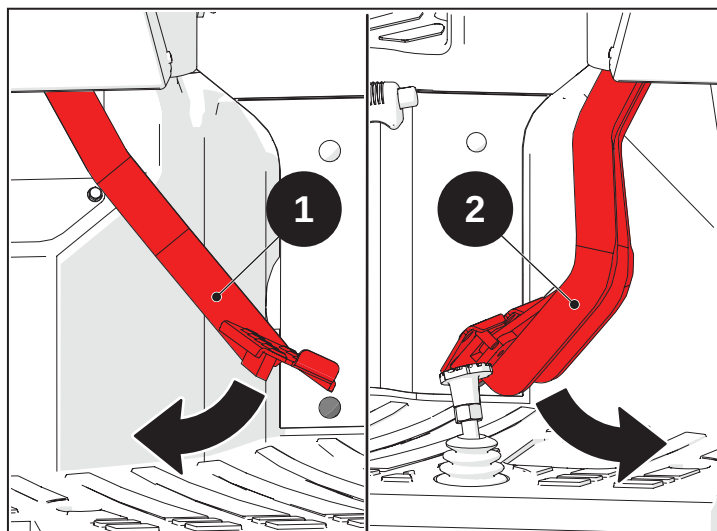
**Obr.5.10**

Při vypínání motoru postupujte následujícím způsobem:

Snižte otáčky motoru.

Sešlápněte pedál spojky (1) a brzd (2) pro zpomalení a zastavení.

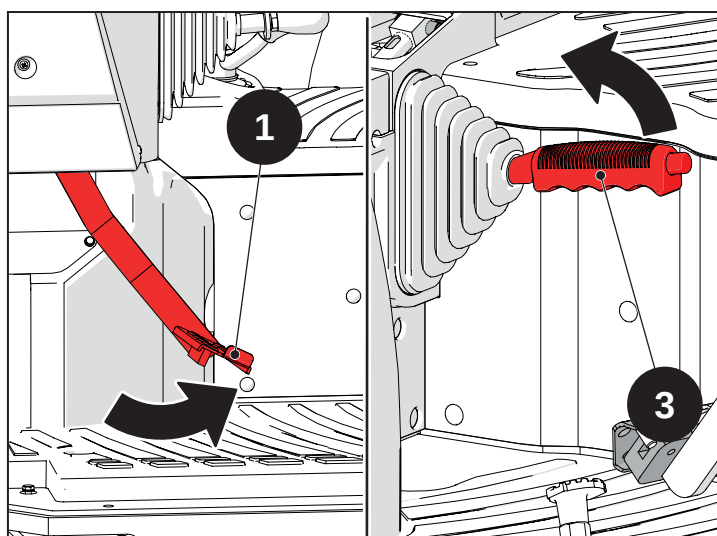
Páky rozsahů, rychlostních stupňů a přepínače směru jízdy nastavte do neutrální polohy.



Obr.5.11

Uvolněte pedál spojky (1).

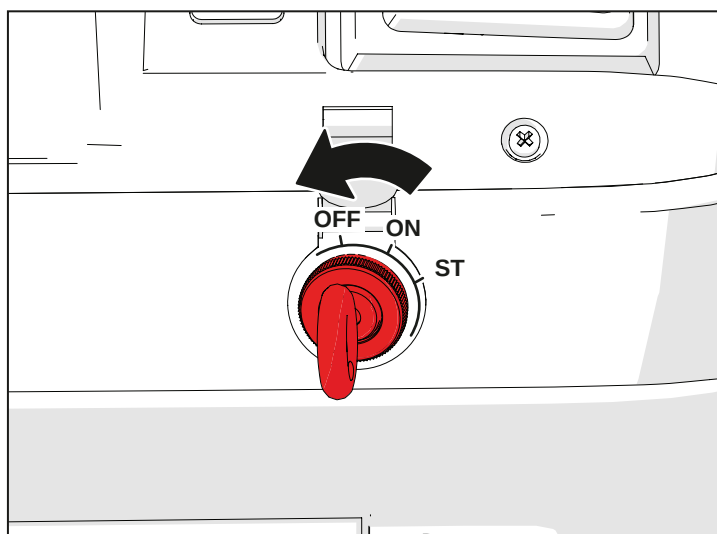
Zatažením páky zapněte parkovací brzdu (3).



Obr.5.12

Klíč přepněte do polohy OFF.

Vyjměte klíč ze spínací skříňky a zabraňte spuštění motoru neodborným personálem.



Obr.5.13

5.1.8 Záběh

Před běžným používáním musí být traktor po určitou dobu provozován za stanovených podmínek mazání, počtu otáček a zatížení. Současně je třeba provést potřebné kontroly, seřízení a údržbu za účelem normalizace technických podmínek.

Příprava před záběhem:

- Namažte kryt předního náboje, spojovací čep přední hnací nápravy a hřídel vodního čerpadla. Zkontrolujte hladinu v olejové vaně motoru, v převodovém systému a zvedáku, v centrálním ovládání přední hnací nápravy, jakož i v koncovém reduktoru; v případě potřeby doplňte.
- Doplňte naftu a chladicí kapalinu a náležitě aktualizujte štítky.
- Zkontrolujte, zda jsou pneumatiky nahuštěny na normální tlak.
- Zkontrolujte, zda elektrický systém funguje správně a zda jeho spoje jsou bezpečné.
- Všechny ovládací páky nastavte do neutrální polohy.

Záběh:

- Během prvních 50 hodin provozu motoru se doporučuje nepřekračovat 75 % maximálního možného výkonu.
- Nenechte motor dlouhodobě v chodu při nízkém zatížení nebo při nízkých otáčkách: takto provedený záběh může mít za následek nadměrnou spotřebu oleje a/nebo únik oleje z výfuku.

5.2 Regenerace filtru pevných částic (DPF)

5.2.1 Regenerace filtru pevných částic

Filtr pevných částic (DPF) je zařízení určené k eliminaci znečišťujících částic z výfukových plynů naftového motoru.

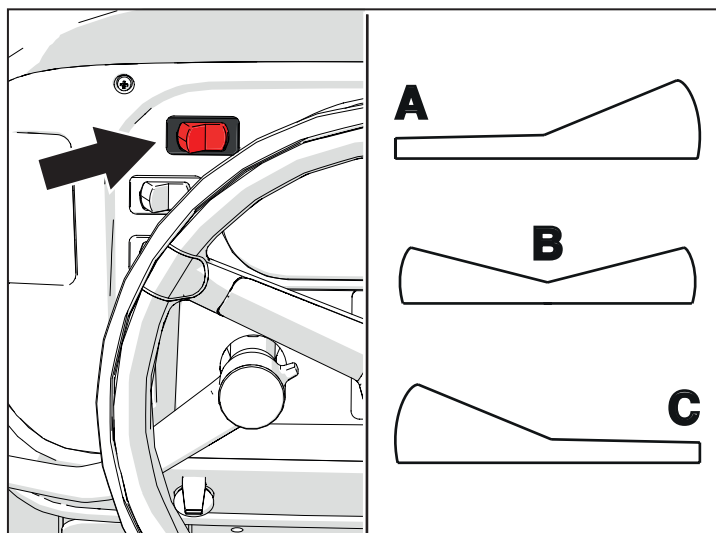
Systém úpravy výfukových plynů je založen na schopnosti zachytit a udržet nespálené znečišťující částice uvnitř zvláštního filtru, a poté je vhodně odstranit spálením během následující fáze, zvané „regenerace“.

Procedura trvá přibližně 15–30 minut (v závislosti na typu motoru a množství pevných částic zachycených ve filtru DPF).

Regenerace filtru pevných částic může být aktivována automaticky nebo manuálně.

Tlačítko regenerace filtru pevných částic má tři polohy:

- Poloha (A): manuální regenerace DPF, prováděná v okamžiku, kdy se na displeji aktivuje kontrolka (1). Je nutné podržet tlačítko stisknuté v poloze (A), dokud se nespustí ruční regenerace; tlačítko se po uvolnění automaticky vrátí do polohy (B).
- Poloha (B): automatická regenerace DPF.
- Poloha (C): blokování procesu regenerace DPF.



Obr.5.14

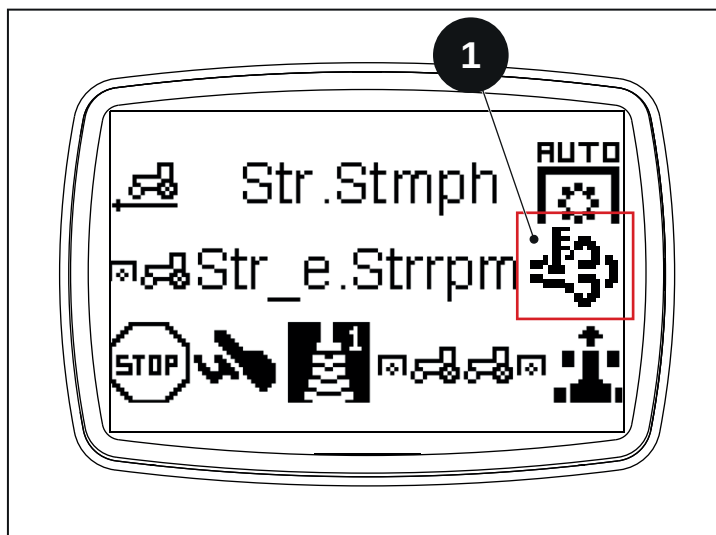
Zahájení fáze automatické regenerace je obsluze indikováno na LCD displeji přístrojového panelu. Indikace je nutná z bezpečnostních důvodů, aby byla obsluha informována o vysoké teplotě výfuku během tohoto procesu.

Automatická regenerace nemá vliv na výkon motoru. V průběhu procedury může obsluha pokračovat v běžném používání vozidla.

Za určitých podmínek se může stát, že automatická regenerace není dokončena (např. při častém vypínání a spouštění motoru, dlouhých obdobích chodu na volnoběžné otáčky) a je proto nutné ji zopakovat.

Spuštění automatické nebo manuální regenerace, pokud je nastavena, je signalizováno rozsvícením kontrolky (1) na LCD displeji.

Po dokončení operace kontrolka zhasne.



Obr.5.15

Upozornění

Obsluha musí během procesu regenerace pokračovat v jízdě.

Upozornění

Pokud není požadovaná regenerace filtru, ať již automatická nebo manuální, provedena, je ohrožena funkčnost filtru samého. Při pokračujícím ignorování tohoto požadavku dojde nejen k výraznému snížení výkonu motoru, ale též k takovému poškození filtru, že bude nutný zásah autorizovaného prodejce za účelem náhrady filtru novým.

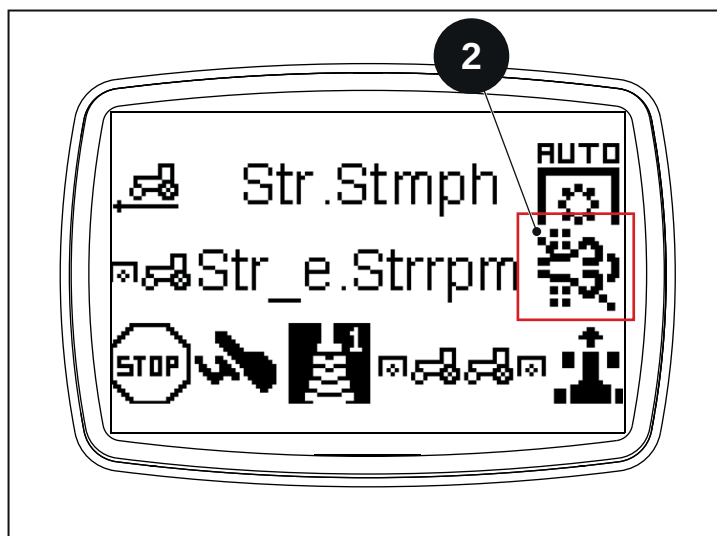
Nebezpečí

Během regenerace jsou vypouštěny žhavé plyny, jež mohou způsobit škody na zdraví a/nebo věcech. Regeneraci vždy provádějte ve venkovním prostoru, v dostatečné vzdálenosti od potenciálně hořlavých materiálů (např. seno, sláma, suché listí atd.), osob nebo zvířat.

Prostor kapoty průběžně očišťujte od potenciálně hořlavých materiálů (např. seno, sláma, suché listí atd.).

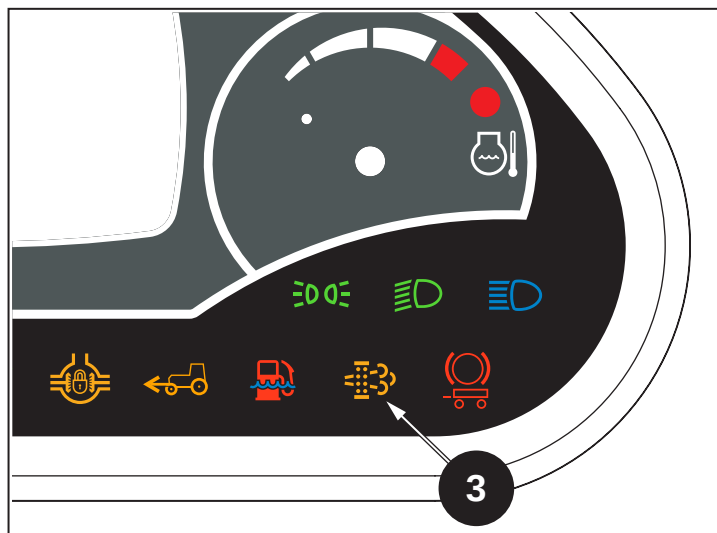
Pokud ke spuštění regenerace dojde v nikoli bezpečném prostředí, je možné ji zablokovat přepnutím ovladače do polohy (C), viz obrázek 5.14. Zablokování regenerace, pokud je nastaveno, je signalizováno rozsvícením kontrolky (2) na LCD displeji.

Regeneraci proveďte, jakmile dosáhnete bezpečného místa.



Obr.5.16

V případě, že budete pokračovat v práci se zablokovanou regenerací, dojde k zanesení DPF s následným snížením výkonu motoru, signalizovaným rozsvícením kontrolky (3) na přístrojovém panelu a zvukovým signálem.



Obr.5.17

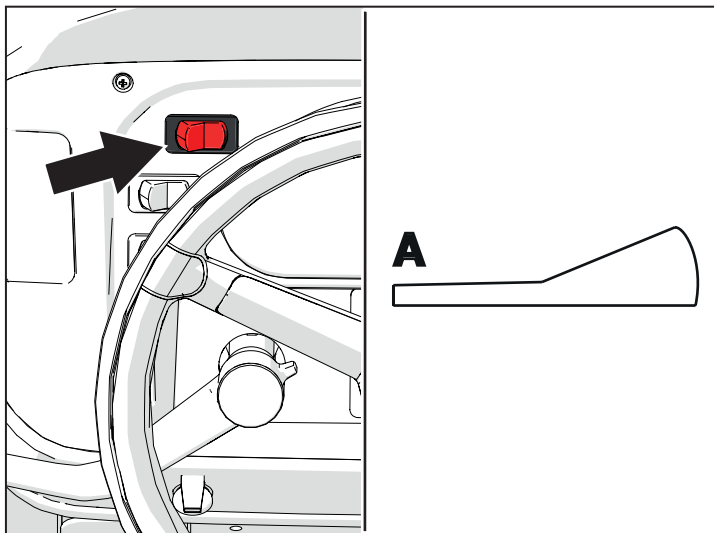


Poznámka

V případě provedení nadměrného počtu regenerací je vyžádána výměna motorového oleje navíc nad rámec intervalu uvedeného v plánu údržby.

Požadavek na výměnu oleje je signalizován rozsvícením kontrolky alarmu na displeji přístrojového panelu; tento požadavek nemá za následek žádný pokles výkonu motoru.

Existuje možnost provedení procesu regenerace stisknutím a podržením tlačítka v poloze (A), až do spuštění regenerace. tlačítko se po uvolnění automaticky vrátí do polohy (B). Tato procedura se nazývá „Manuální regenerace“.



Obr.5.18



Nebezpečí

Manuální regenerace se provádí na zastaveném stroji. Zaparkujte traktor ve venkovním prostoru, v dostatečné vzdálenosti od potenciálně hořlavých materiálů (např. seno, sláma, suché listí atd.), osob nebo zvířat.

Během procedury manuální regenerace opusťte stroj.

Během celého procesu mějte stroj bedlivě pod kontrolou.



Nebezpečí

K zamezení vdechnutí výfukových plynů motoru spouštějte motor vždy v dobře odvětraném prostoru. Výfukové plyny motoru jsou jedovaté.



Nebezpečí

Během regenerace se výfukové plyny extrémně ohřívají, a pokud jsou nasměrovány na hořlavé materiály, mohou být příčinou požáru. Vozidlo musí být během této procedury zaparkováno venku.



Nebezpečí

Během fáze regenerace filtru pevných částic neparkujte vozidlo na plochách s hořlavými materiály, jež se mohou při styku s výfukovým systémem vznítit.



Nebezpečí

Během regenerace dosahuje tlumič výfuku extrémně vysokých teplot. Ujistěte se, že výfukový systém není v kontaktu nebo v blízkosti osob či věcí. Je zakázáno používat odsávání výfukových plynů v kontaktu s tlumičem výfuku.



Poznámka

Teplota chladicí kapaliny motoru musí přesahovat 65 °C.

Motor zvýší své otáčky až na cca 2000 ot/min.

Proces regenerace filtru DPF je dokončený v okamžiku, kdy otáčky motoru klesnou zpět na minimum.

Po dokončení manuální regenerace vypněte a znovu spusťte motor.

5.2.2 Strategie regenerace DPF

5.2.2.1 Funkční prahové hodnoty DPF



Poznámka

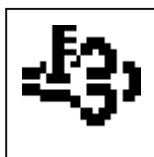
Dokončením regenerace klesne hmotnost pevných částic pod minimální mez.

Hmotnost pevných částic nižší než 85 %

Inicializace akumulace pevných částic.

Hmotnost pevných částic v rozmezí 85 % až 100 %

Je vydán požadavek na spuštění automatické regenerace; při spuštění regenerace se rozsvítí ukazatel:

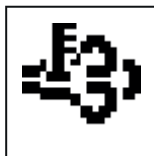


Hmotnost pevných částic v rozmezí 100 % až 130 %

Rozsvítí se následující kontrolka:

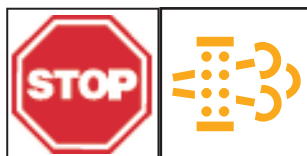


Obsluha musí deaktivovat blokování regenerace, aby bylo umožněno spuštění automatické regenerace. Je vydán požadavek na spuštění automatické regenerace; při spuštění regenerace se rozsvítí ukazatel:



Hmotnost pevných částic přes 130 %

Je signalizován chybový kód „3014“ a rozsvítí se následující kontrolky:



Točivý moment motoru je omezen. Automatická regenerace je deaktivována. Obsluha musí co nejdříve manuálně spustit servisní regeneraci.



Upozornění

Používáním traktoru a dalším oddalováním provedení regenerace může dojít k poškození filtru pevných částic.

Pokud po dokončení regenerace kontrolka závady motoru nezhasne, obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

5.2.2.2 Automatická regenerace

Délka trvání regenerace: 15–30 min v závislosti na jízdním cyklu.

Faktory umožňující regeneraci:

- Teplota chladiva > 25 °C
- Doba zapnutí motoru > 10 s
- Otáčky motoru > 950 ot/min

Automatická regenerace se přeruší, pokud:

- Motor běží na volnoběžné otáčky > 90 s
- Overrun time > 180 s (uvolněné řízení, např.: v klesání)
- Teplota DPF in > 700 °C
- Tlačítko blokování regenerace (volitelné)

Regenerace je zablokována na 2 hodiny v případě, že doba jejího trvání > 30 min, např. v případě velmi nepříznivého jízdního cyklu.

5.2.2.3 Manuální servisní regenerace

Délka trvání regenerace: 15–20 min při 2000 ot/min

Manuální regenerace je spouštěna obsluhou a spustí se, pokud:

- Teplota chladiva > 65 °C
- Rychlost vozidla = 0 km/h
- Plynový pedál = 0 %
- Není zapojena žádná přídatná zátěž (vypněte také klimatizační zařízení).
- Zatažená ruční brzda
- Zařazen volnoběh
- Motor běží na volnoběžné otáčky

Regeneraci lze spustit stiskem vyhrazeného tlačítka po dobu 2 sekund.



Poznámka

Pokud se regenerace nespustí, obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

Manuální regenerace se přeruší, pokud:

- Teplota chladiva < 65 °C
- Rychlost vozidla > 0
- Plynový pedál > 0 %
- Aplikace přídatné zátěže
- Rozepnutí spojky
- Otáčky motoru > 2100 ot/min
- Teplota chladiva > 100 °C
- Teplota DPF In > 700 °C
- Délka trvání regenerace > 1500 s
- Po 300 s, pokud teplota DPF In < 520 °C
- Po 300 s, pokud teplota DOC In < 250 °C

5.3 Ovládání převodového ústrojí

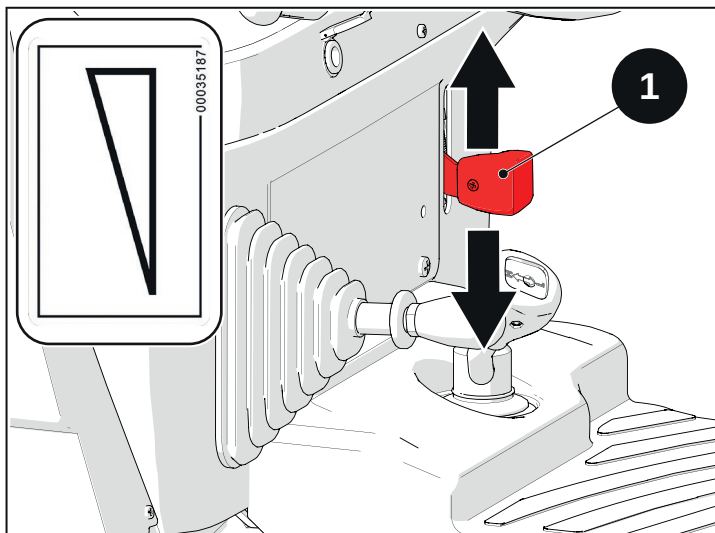
5.3.1 Ruční plyn

Upozornění

Ruční plyn používejte pouze v případě, že chcete pracovat s konstantním počtem otáček motoru. Nepoužívejte jej k jízdě po silnici.

Ruční plyn (1) umožňuje manuálně kontrolovat režim otáček motoru a udržovat jej konstantní.

Pro docílení volnoběžných otáček motoru nastavte páku zcela dolů. Ke zvýšení otáček motoru ji postupně tlačte nahoru.

**Obr.5.19**

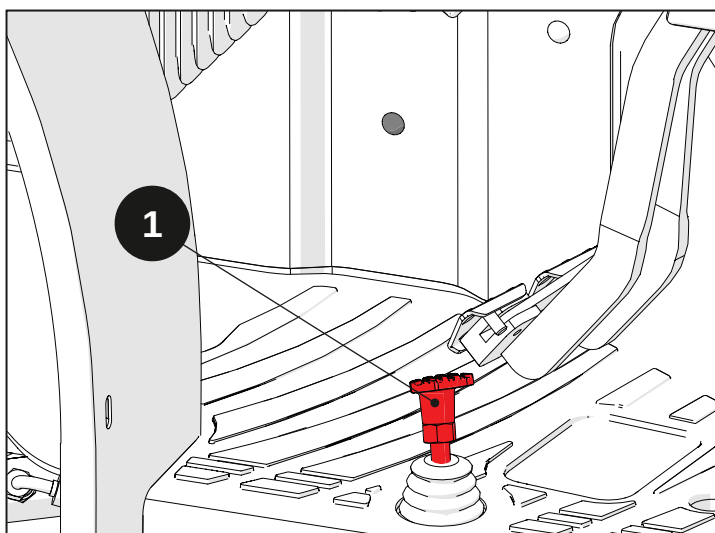
5.3.2 Plynový pedál

Upozornění

Během používání plynového pedálu se doporučuje nastavit ruční plyn zcela dolů na volnoběžný režim motoru.

Stiskem plynového pedálu (1) se ruší poloha ručního plynu. Puštěním pedálu se motor vrátí na režim nastavený ručním plynem.

Stiskněte pedál (1) ke zvýšení rychlosti. Uvolněte pedál ke snížení rychlosti.

**Obr.5.20**

5.3.3 Spojkový pedál



Nebezpečí

Při jízdě po svahu NIKDY nevypínejte spojku.



Upozornění

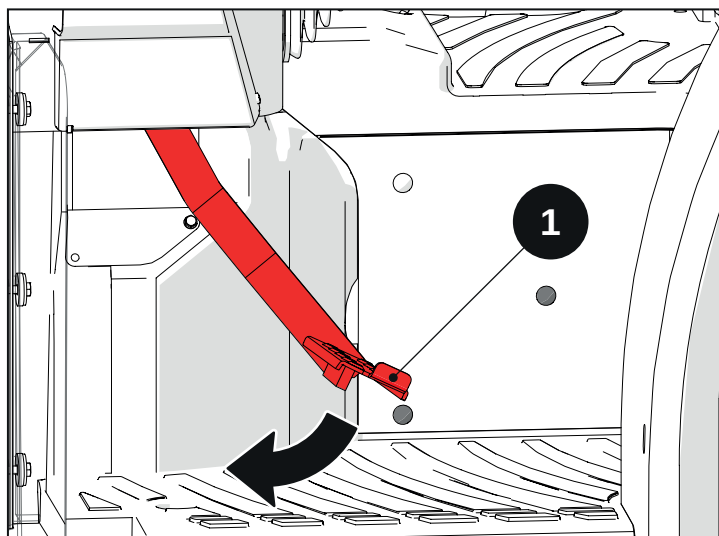
Nikdy nepracujte s chodidlem opřeným o pedál spojky, aby nedocházelo k předčasnému opotřebení kotouče spojky.



Upozornění

Dlouhodobé vypnutí spojky vede k opotřebení opěrného ložiska.

S pedálem v horní poloze je spojka zapnutá a přenáší pohyb mezi motorem a převodovým ústrojím. Stiskněte pedál (1) k vypnutí spojky. Pusťte jej pro opětovné zapnutí spojky.



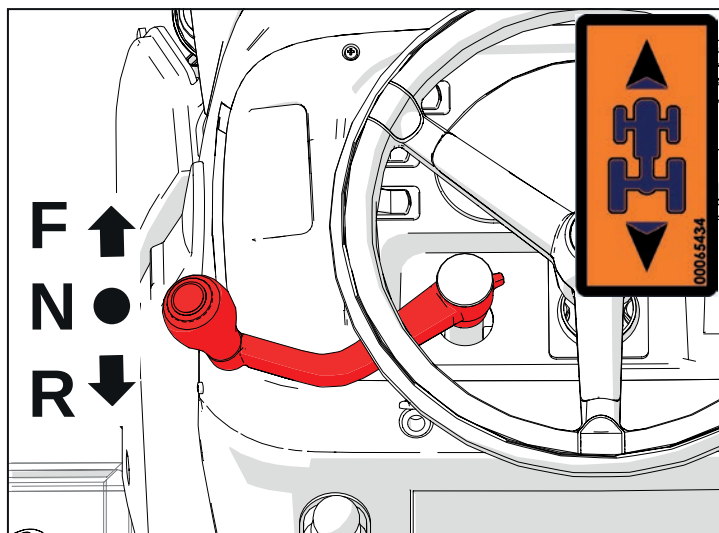
Obr.5.21

5.3.4 Páka přepínače směru jízdy

Páka umožňuje volit směr jízdy traktoru:

- jízda vpřed: páka v poloze (F)
- neutrál: páka v poloze (N)
- zpětný chod: páka v poloze (R)

Pro zvolení směru jízdy je třeba: zastavit stroj, stisknout pedál spojky, zvolit požadovaný směr jízdy a konečně postupně uvolnit pedál spojky.



Obr.5.22



Pozor

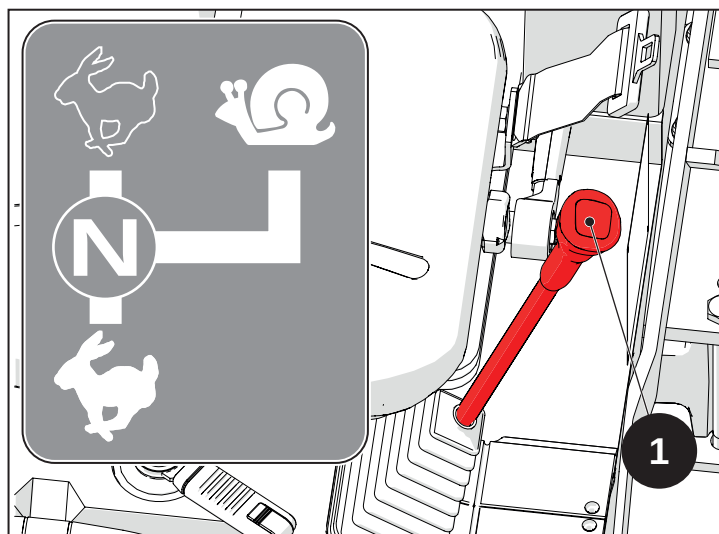
Nikdy neměňte směr jízdy během pohybu traktoru, mohlo by dojít k poškození převodového ústrojí.

5.3.5 Páka volby rozsahů

Pákou volby rozsahů (1) lze nastavit jeden ze tří různých pracovních rozsahů, jež umožňují zařazení 12 rychlostí v každém směru jízdy.

Pro přechod na jiný rozsah je nutné: zastavit stroj, stiskem pedálu vypnout spojku převodového ústrojí, pomocí páky zvolit požadovaný rozsah a konečně postupně uvolnit pedál spojky.

	Pomalý
	Střední
	Rychlý
	Neutrální (volnoběh)



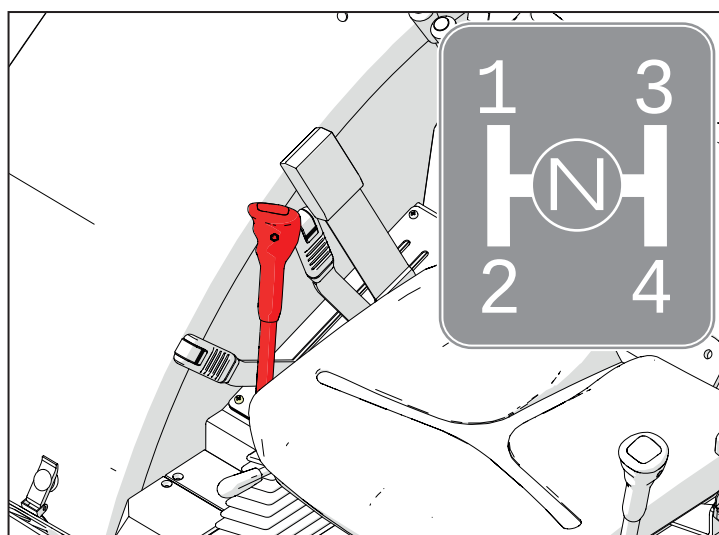
Obr.5.23

5.3.6 Řadicí páka

Řadicí pákou lze nastavit čtyři různé synchronizované rychlostní stupně pro jízdu vpřed a vzad. Každý z rychlostních stupňů je označen číslem na rukojeti.

Pro přechod na jiný rychlostní stupeň je třeba stiskem pedálu vypnout spojku převodového ústrojí, zvolit požadovaný rychlostní stupeň a poté postupně uvolnit pedál spojky.

Je-li páka ve střední poloze, není zařazen žádný rychlostní stupeň (neutrální poloha či volnoběh).



Obr.5.24

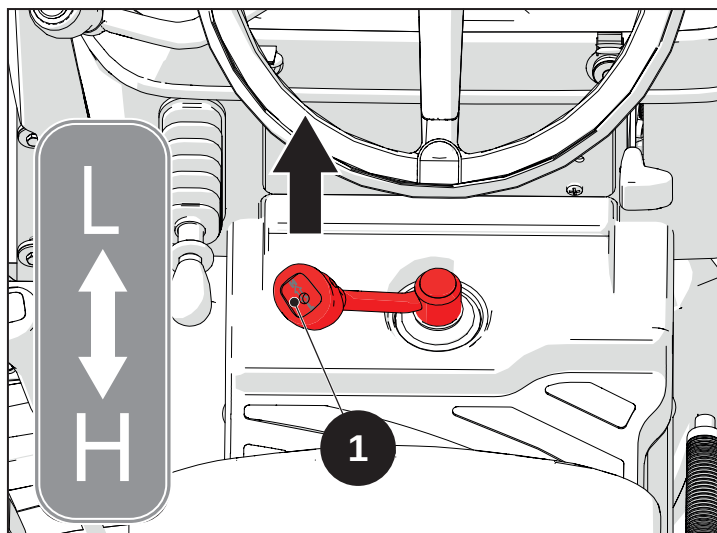
5.3.7 Volba režimu

Tento model je vybaven dvěma polohami převodového ústrojí:

- H - High – normální rychlostní stupně
- L - Low – redukované rychlostní stupně (-20 %)

Pro přechod do jiného režimu je nutné: zastavit stroj, stiskem pedálu vypnout spojku převodového ústrojí, pomocí páky zvolit požadovaný režim a konečně postupně uvolnit pedál spojky.

Pro volbu rychlostního stupně L (Low – pomalé rychlostní stupně) přestavte páku (1) dopředu.



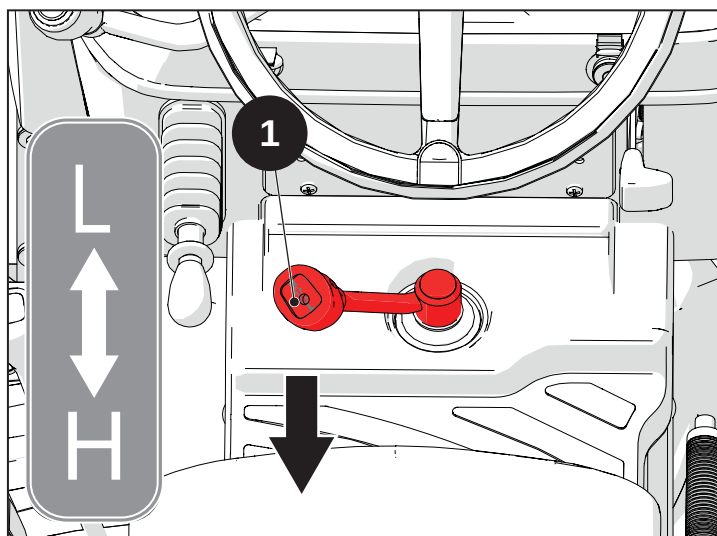
Obr.5.25

Pro volbu rychlostního stupně H (High – normální rychlostní stupně) přestavte páku (1) dozadu.



Poznámka

Snížení o 20 % se docílí pouze u rychlostního stupně vpřed, tedy s vypnutým přepínačem směru jízdy.



Obr.5.26

5.3.8 Uzávěrka diferenciálu

Systém uzávěrky diferenciálu je instalován jak na přední, tak na zadní nápravě vozidla. Umožňuje zablokovat kola tak, aby se točila společně.

Zvlášť užitečný je zejména při orbě nebo v případě, kdy jedno z obou hnacích kol nemá dobrou přilnavost z důvodu bahnitého, nerovného nebo kluzkého terénu.



Poznámka

Pro účinnější využití zařízení aktivujte uzávěrku diferenciálu předtím, než kola začnou prokluzovat. Nezapínejte uzávěrku diferenciálu v okamžiku, kdy jedno z kol již prokluzuje.



Upozornění

Aktivovaná uzávěrka diferenciálu brání stroji v zatáčení.



Upozornění

Nepoužívejte uzávěrku diferenciálu v zatáčkách a v jejich blízkosti a vyhýbejte se jejímu používání při zařazených vyšších rychlostních stupních a s motorem ve vysokých otáčkách.



Upozornění

Pokud se kolo zaboří do terénu, snižte počet otáček motoru před zapnutím uzávěrky diferenciálu, aby nedošlo k poškození převodovky.



Nebezpečí

Nepoužívejte uzávěrku diferenciálu při rychlosti vyšší než 10 km/h. Doporučuje se nicméně nepoužívat ji již při překročení 8 km/h.

Systém uzávěrky diferenciálu se ovládá tlačítkem (1) umístěným na levé straně palubní desky.

Pro jeho zapnutí stiskněte tlačítko (1). Příslušná kontrolka (2) na displeji začne blikat.

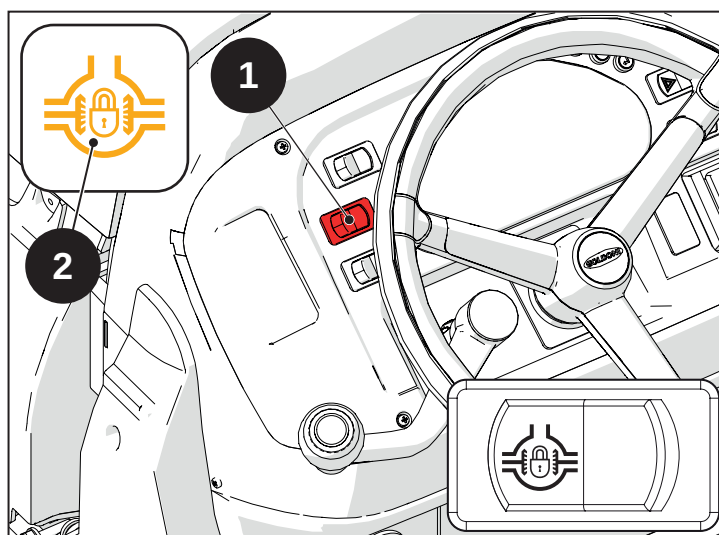


Poznámka

Uzávěrku diferenciálu lze zapnout stiskem tlačítka (1) **pouze** při rychlosti pod 9 km/h.

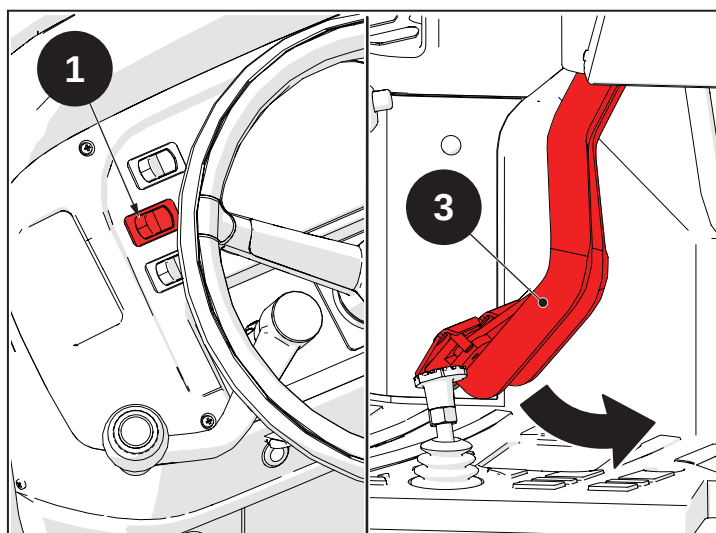
Je-li zapnuta, pak se při překročení 10 km/h vypne automaticky; pro její opětovné zapnutí je třeba znovu stisknout tlačítko (1).

Pro vypnutí uzávěrky diferenciálu znovu stiskněte tlačítko (1). Kontrolka (2) na displeji zhasne.



Obr.5.27

Uzávěrka diferenciálu se vypne automaticky pokaždé, když jsou stisknuty pedály brzd (3). Pro její opětovné zapnutí je třeba znovu stisknout tlačítko (1).



Obr.5.28

5.3.9 Pohon čtyř kol

Použití pohonu čtyř kol umožňuje zvýšit trakci během jízdy traktoru.



Poznámka

Z bezpečnostních důvodů je pohon čtyř kol vždy zařazen, pokud je traktor vypnutý nebo stojí se zapnutou parkovací brzdou nebo se stisknutými pedály provozních brzd.

Při uvedení traktoru do pohybu zůstane pohon čtyř kol zařazen, nebo se vyřadí, v závislosti na nastaveném provozním režimu.



Nebezpečí

Zapnutí pohonu předních kol je nutno VŽDY provádět sešlápnutím pedálu spojky a uvedením motoru na volnoběžné otáčky s natočením se koly vozidla.



Nebezpečí

Systém pohonu čtyř kol umožňuje přístup do terénů o vyšším sklonu. Při práci na prudších svazích se značně zvyšuje riziko převrácení. Věnujte proto velkou pozornost používání traktoru a prováděným manévřům.



Upozornění

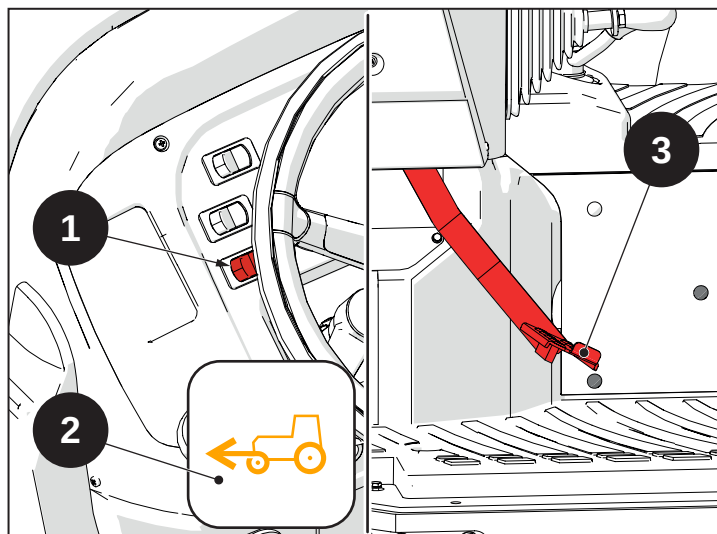
Používání pohonu čtyř kol výrazně zvyšuje opotřebení pneumatik. Doporučuje se nepoužívat jej při jízdě po silnici nebo na zvláště tvrdém terénu.

Pohon čtyř kol (verze se 2 funkcemi)

Systém pohonu čtyř kol se ovládá tlačítkem (1) umístěným na levé straně palubní desky.

Pro jeho zapnutí sešlápněte pedál spojky (3) a poté stiskněte tlačítko pohonu čtyř kol (1). Pomalu uvolněte pedál spojky (3). Příslušná kontrolka (2) na displeji se rozsvítí.

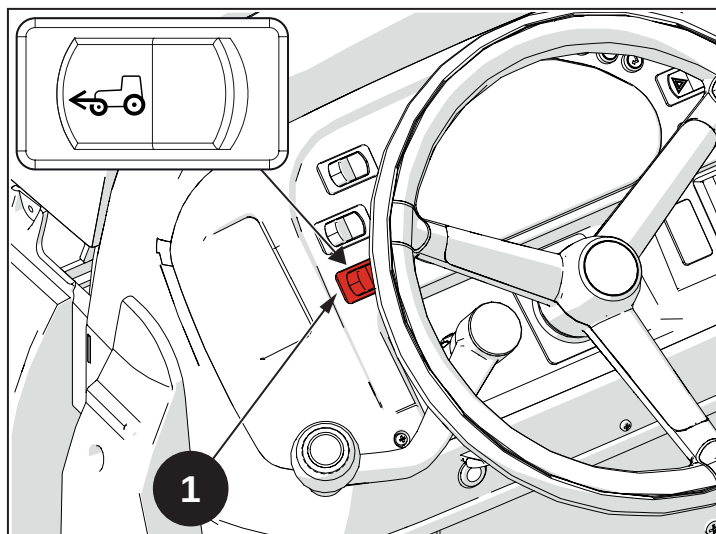
Pro vypnutí pohonu čtyř kol sešlápněte pedál spojky (3) a poté znovu stiskněte tlačítko pohonu čtyř kol (1). Kontrolka (2) na displeji zhasne.



Obr.5.29

Pohon čtyř kol (verze se 3 funkcemi)

Systém pohonu čtyř kol má několik provozních režimů. Tlačítko (1), umístěné na levé straně palubní desky, slouží k volbě režimu: jeho stiskem lze procházet disponibilními provozními režimy a vybrat požadovaný režim.



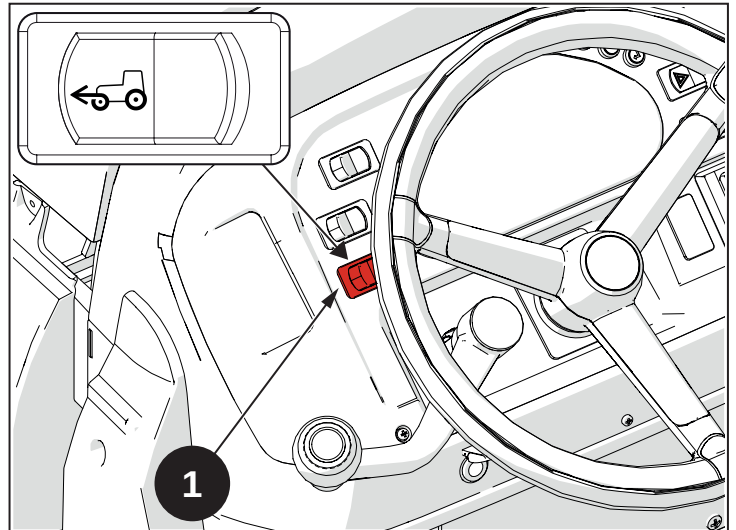
Obr.5.30

Následující tabulka shrnuje provozní režimy pohonu čtyř kol.

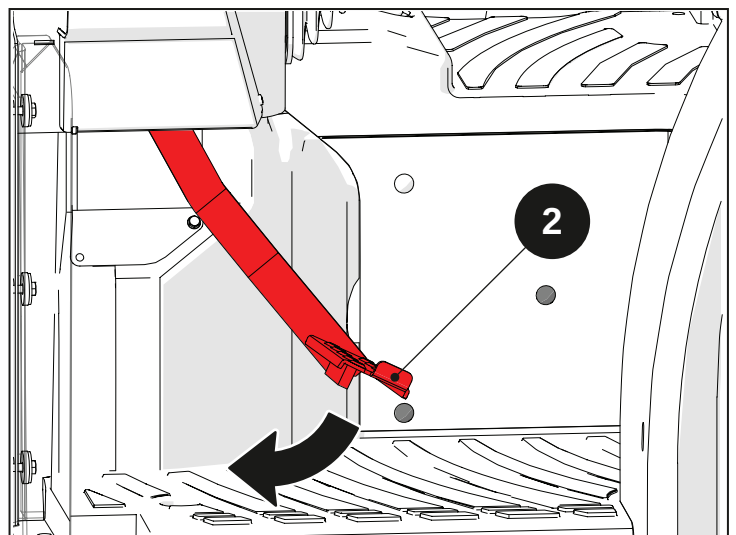
Sekvence	Provozní režim	Popis	Kontrolka na palubní desce	Ikona na displeji
1	VYPNUTÝ (2) hnací kola)	Není zapnutý	Nesvítí	Nesvítí
2	PERMANENTNÍ	Trvale zapnutý, při jakékoli rychlosti vozidla	Svítí	Nesvítí
3	AUTO	Od 0 do 12 km/h se zapne a zůstane zapnutý až do 25 km/h, poté se automaticky vypne. Pokud je pohon čtyř kol vypnutý a sníží se rychlost, automaticky se opět zapne v okamžiku, kdy rychlost vozidla klesne pod 12 km/h či níže.	Svítí v okamžiku, kdy je pohon čtyř kol zapnutý; jinak nesvítí.	Svítí
-	-	nezávisle na zvoleném režimu se pohon čtyř kol automaticky zapne v případě, že jsou společně stisknuty brzdové pedály; pokud jsou stisknuty zvlášť, pohon čtyř kol se nezapne.	Svítí v okamžiku, kdy je pohon čtyř kol zapnutý	Nesvítí

Procedura volby pohonu čtyř kol.

- Pokud je traktor vypnutý, je pohon čtyř kol vždy zapnutý. Přepnutím klíčku zapalování do polohy ON je automaticky zvolen provozní režim VYPNUTÝ.
- Stiskněte a podržte stisknutý spojkový pedál (2).
- Stiskem tlačítka (1) se zvolí provozní režim PERMANENTNÍ.
- Dalším stiskem tlačítka (1) se přejde na provozní režim AUTO.
- Konečně dalším stiskem tlačítka (1) dojde k návratu na provozní režim VYPNUTÝ, a tak dále v cyklické sekvenci.
- Po zvolení požadovaného režimu pomalu pusťte spojkový pedál (2).



Obr.5.31



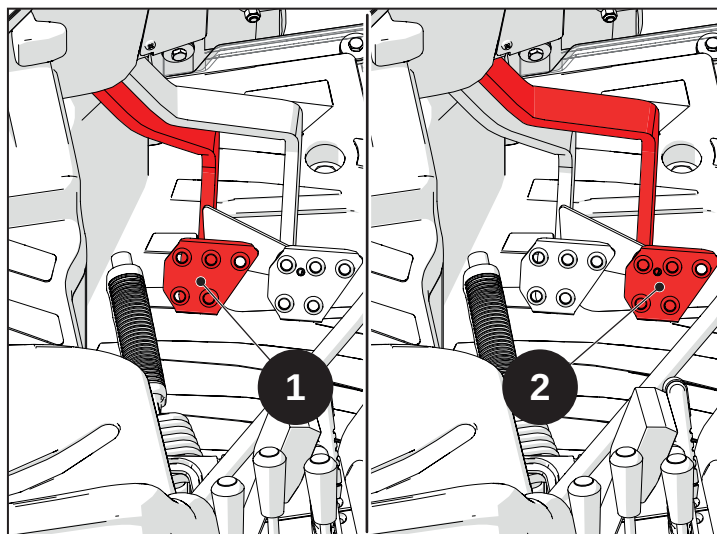
Obr.5.32

5.4 Brzdový systém

5.4.1 Provozní brzdy

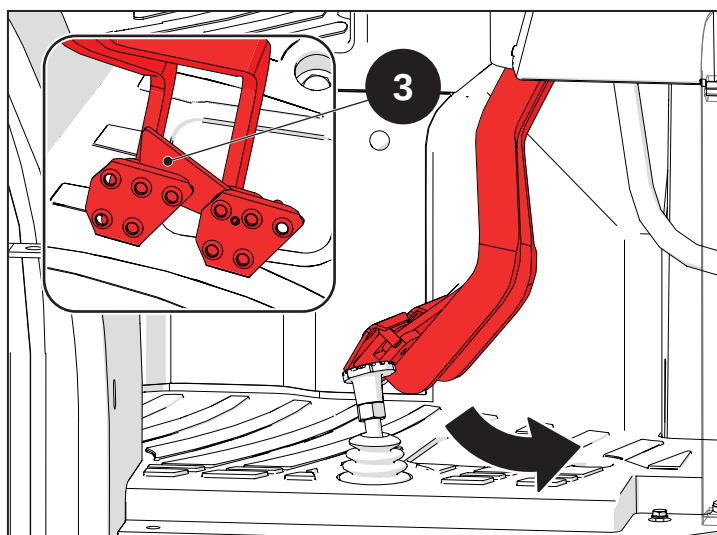
Provozní brzdy lze použít nezávisle nebo současně v případě, že jsou spojeny příslušným čepem.

V případě použití nezávislých brzd lze stisknout levý pedál (1) k zablokování levého kola nebo pravý pedál (2) k zablokování pravého kola.



Obr.5.33

Pro použití brzd současně na obě kola spojte pedály spojovacím čepem (3). Stiskněte pedály pro brzdění obou kol současně.



Obr.5.34

 Poznámka

Vyhňte se prudkým brzdovým manévřům, s výjimkou situací, kdy je to nezbytně nutné.
Jemným brzděním se zvýší bezpečnost, sníží opotřebení brzd a prodlouží jejich životnost.

 Upozornění

Při použití brzdových pedálů se automaticky zapne systém IST / simultánní zapnutí pohonu předních kol;/ vypne se v okamžiku uvolnění brzdových pedálů.

 Nebezpečí

Zkontrolujte účinnost a správnou funkci brzd před uvedením traktoru do chodu.

 Nebezpečí

Brzdové pedály vždy spojte spojovacím čepem při jízdě po silnici.

 Nebezpečí

Neopírejte nohu o brzdové pedály, pokud to není nutné.

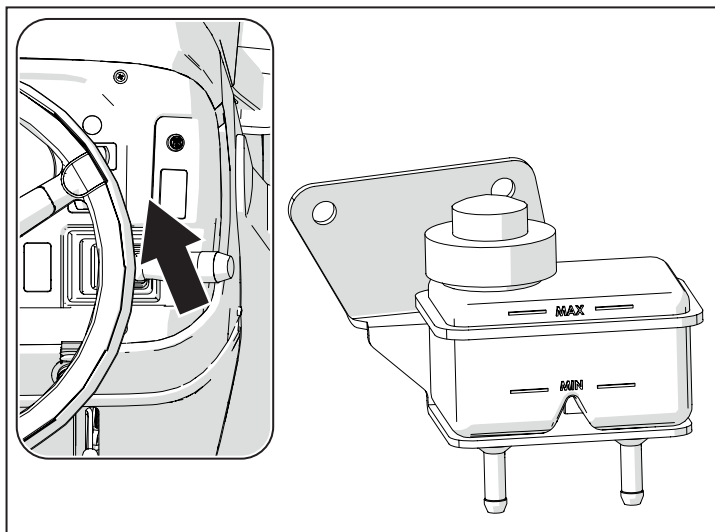
Pokud zjistíte příliš velkou vůli pedálu během brzdění nebo pokud lze pedál volně sešlápnout až na doraz:

- Neuvádějte traktor do pohybu.
- Okamžitě zjistěte příčinu závady a odstraňte ji.
- Nejste-li schopni závadu odstranit sami, okamžitě se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI.

Pro optimální činnost brzd musí být v brzdovém systému obsažen olej. Před jakoukoli operací zkontrolujte, zda hladina oleje spadá do minimálního provozního rozmezí podle vyznačení na obrázku.

Pokud je hladina oleje příliš nízká, nádobku naplňte. Před jízdou zkontrolujte, zda v brzdovém okruhu nedochází k únikům.

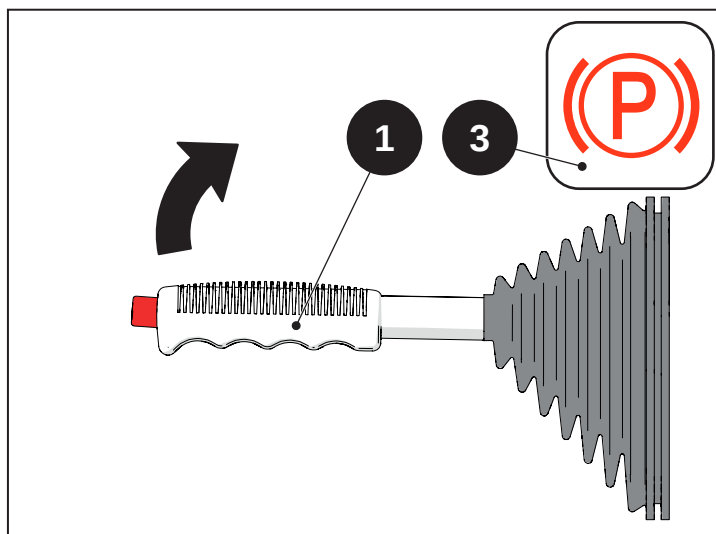
Nádobka je umístěna za pravým krytem v palubní desce.



Obr.5.35

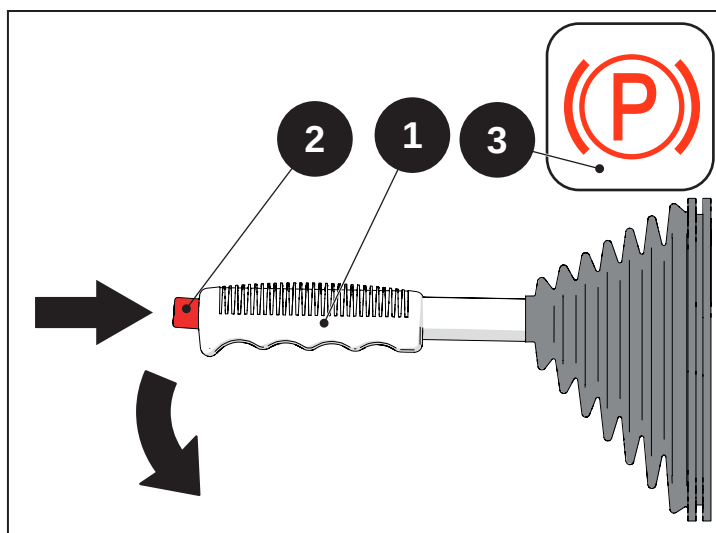
5.4.2 Parkovací brzda

Parkovací brzda se ovládá pomocí páky umístěné vpravo od sedadla. Pro zapnutí parkovací brzdy zatáhněte páku (1) směrem nahoru. Rozsvítí se příslušná kontrolka (3) na displeji.



Obr.5.36

Pro vypnutí parkovací brzdy zatáhněte páku (1) směrem nahoru, stiskněte tlačítko (2) a současně páku (1) uvolněte směrem dolů. Kontrolka (3) na displeji zhasne.



Obr.5.37

Nebezpečí

Před zahájením jízdy se ujistěte, zda je parkovací brzda vypnutá a příslušná kontrolka na displeji zhasnutá.

Nebezpečí

Zapněte parkovací brzdu vždy, když opouštíte místo řidiče.

Upozornění

Nepoužívejte parkovací brzdu namísto normálních brzd.

5.5 Vývodový hřídel

Vývodový hřídel je rotační hřídel, ke kterému lze připojit nástroje pro zvláštní pracovní činnosti.



Poznámka

Z bezpečnostních důvodů nelze spustit motor v případě, že je vývodový hřídel v pohybu.



Upozornění

Pokud se zadní vývodový hřídel nepoužívá, nastavte páku volby režimu do neutrální polohy. Tím se zabrání samovolnému otočení vývodového hřídele a dalších rotačních součástí.



Nebezpečí

Neodstraňujte ani nepoškozujte plechové kryty.



Nebezpečí

Není-li vývodový hřídel používán, je nutné jej zakrýt příslušným ochranným krytem.

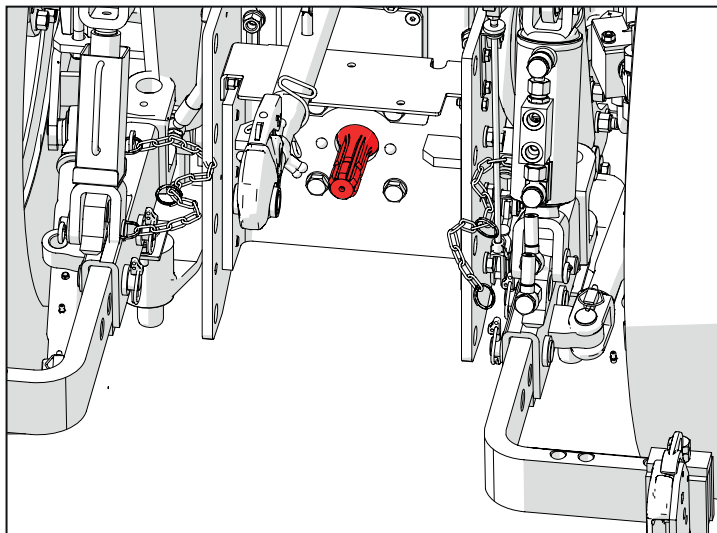


Nebezpečí

Je-li k vývodovému hřídeli připojeno vybavení se zvýšenou setrvačností (například sekačka na trávu, řezačka apod.), doporučujeme použít kloubový (kardanový) hřídel s volnoběžným zařízením. Toto zařízení zabraňuje přenosu pohybu z nástroje na stroj a umožňuje okamžité zastavení pojezdu při sešlápnutí spojky.

5.5.1 Zadní vývodový hřídel

Zadní vývodový hřídel může být používán ve dvou režimech (synchronizovaný nebo nezávislý) a dvěma rychlostmi (540 ot/min nebo 750 ot/min).



Obr.5.38

Zadní vývodový hřídel je ovládán pomocí tří pák.

Páka zapnutí spojky PTO (1) má 2 polohy:

- PTO zapnutý – páka nahoře;
- PTO vypnutý – páka dole.

PTO vypněte nastavením páky (1) směrem dolů.

Vývodový hřídel zapněte: zatažením odjistěte pojistku (2) a páku (1) nastavte směrem nahoru.



Nebezpečí

Prudké uvolnění pedálu spojky může způsobit nebezpečnou odezvu stroje.

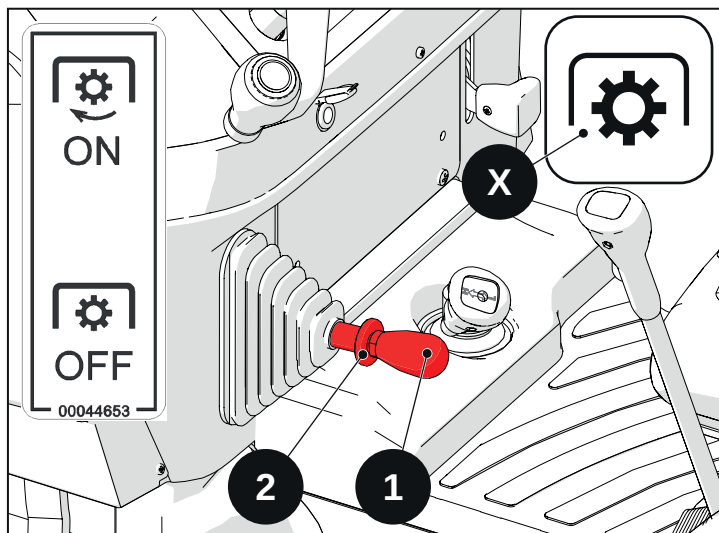
Pokud je páka spojky PTO nastavena směrem dolů, zobrazí se na přístrojovém panelu ikona (X) na znamení vypnutého PTO.



Upozornění

Páka musí zůstat nastavena dole po co nejkratší možnou dobu, nezbytně nutnou k volbě rychlosti a režimu.

Udržování páky spojky PTO ve spodní poloze může mít za následek vážné poškození spojky.



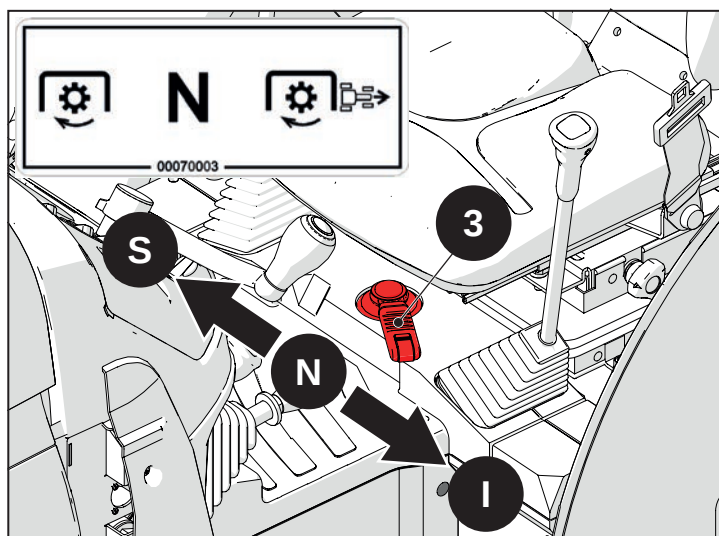
Obr.5.39

Páka ke zvolení režimu PTO. (3) má 3 polohy:

- Synchronizovaný – páka doprava (S);
- Neutrální (volnoběh) – páka uprostřed (N);
- Nezávislý – páka doleva (I).

Synchronizovaný režim zvolte přestavením páky (3) doprava. Nezávislý režim zvolte přestavením páky (3) doleva.

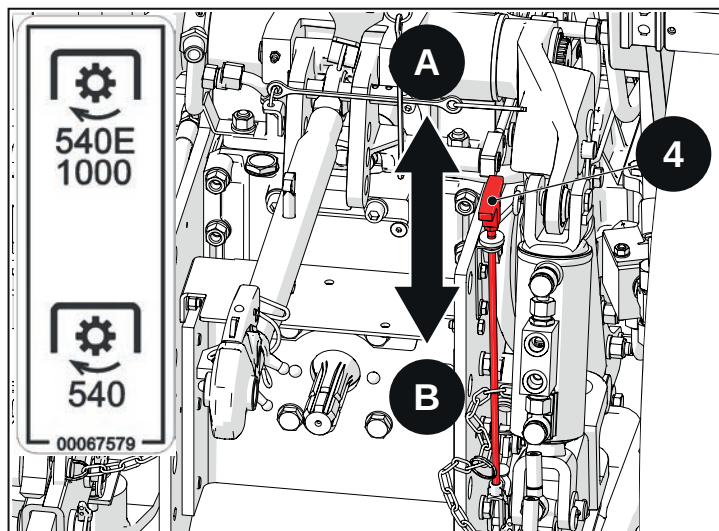
Po dokončení práce nezapomeňte uvést páku pro volbu režimu (3) vývodového hřídele zpět do neutrální polohy (volnoběh).



Obr.5.40

Páka ke zvolení rychlosti PTO. (4) má 2 polohy:

- rychlá 750 ot/min – páka nahore (A);
- pomalá 540 ot/min – páka dole (B).



Obr.5.41

Traktor je vybaven bezpečnostním systémem, jenž zastaví motor v případě, že se obsluha zvedne ze sedadla, zatímco je zadní vývodový hřídel aktivní.

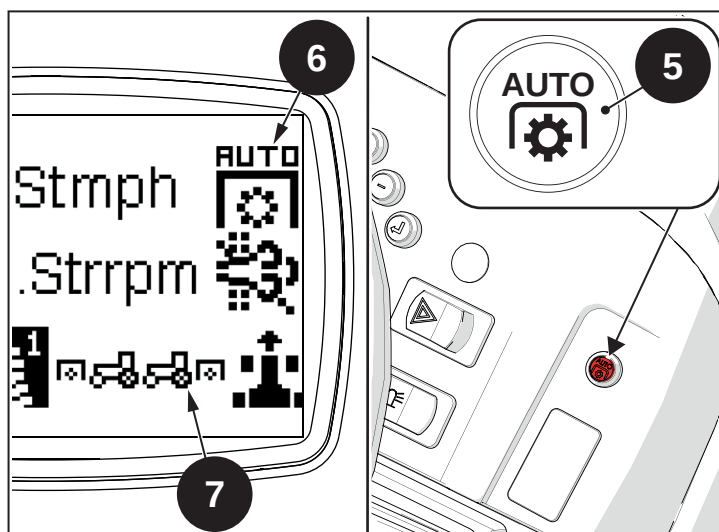
Pokud obsluha opustí sedadlo, zatímco je vývodový hřídel aktivní, zapne se bzučák alarmu a na palubní desce začne blikat kontrolka PTO (7): pokud se obsluha znovu posadí do 2 sekund, kontrolka (7) a bzučák se vypnou; v opačném případě se do 7 sekund vypne motor, vypne se bzučák, avšak kontrolka (7) nadále bliká, jelikož je PTO dosud zapnutý.

Pokud se po uplynutí 7 sekund motor vypne, je třeba provést běžný postup spuštění motoru (viz oddíl „Spuštění a vypnutí motoru“) a poté znovu zapnout PTO postupem popsáním v tomto oddílu. Motor (a PTO) nelze automaticky znovu spustit pouhým posazením se na sedadlo.

**Nebezpečí**

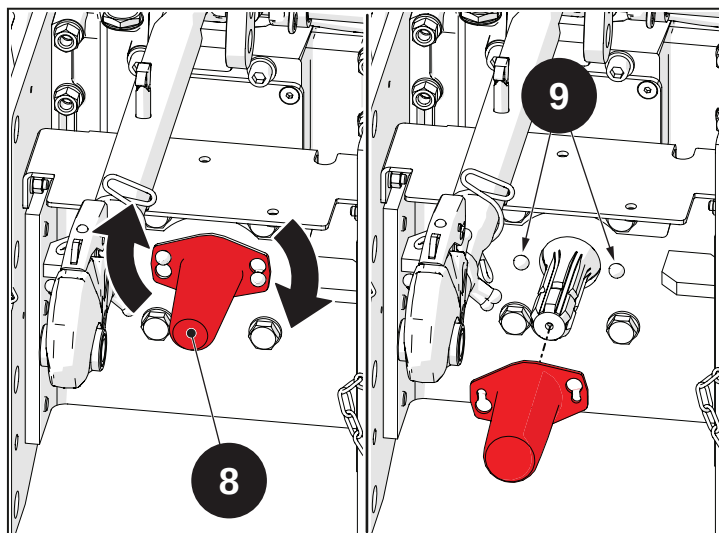
Motor se zastaví (s následným odpojením PTO) po cca 7 sekundách od okamžiku, kdy se obsluha zvedne ze sedadla. Během tohoto časového intervalu zvukový signál (bzučák) signalizuje, že je PTO dosud v chodu.

Aby vývodový hřídel fungoval, i když se obsluha zvedne ze sedadla, je potřeba zapnout režim „PTO Auto“ dvojitým stisknutím **tlačítka (5) do 2 sekund** po zapnutí PTO; na displeji se zobrazí ikona (6). Režim „PTO Auto“ se vypne, když obsluha znovu usedne na sedadlo.



Obr.5.42

Zadní PTO je opatřen bezpečnostním krytem (8). Kryt odjistíte otočením ve směru hodinových ručiček a poté jej sejměte. Při zpětné montáži nasadíte kryt (8) na zajišťovací čepy (9) a zablokuje jej otočením proti směru hodinových ručiček.



Obr.5.43

Funkční logika vývodového hřídele

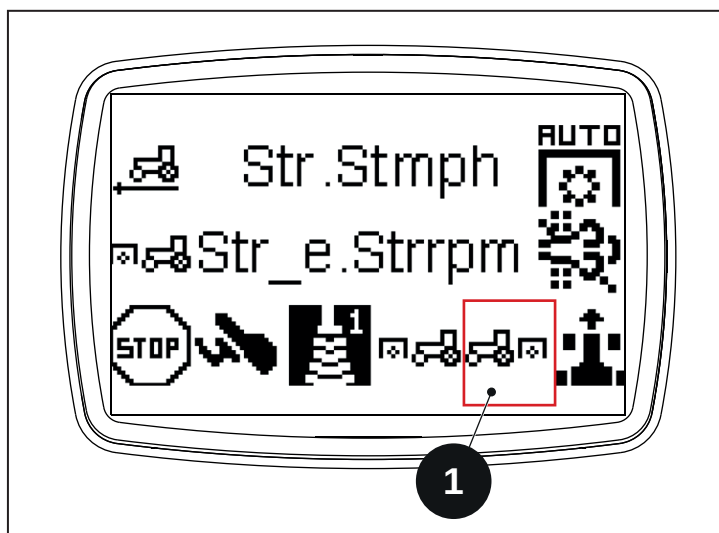
Je-li PTO aktivní a obsluha se zvedne ze sedadla, zazní bzučák výstrahy a kontrolka PTO (1) začne blikat. Pokud se obsluha znovu posadí, bzučák se vypne.

Pokud je vývodový hřídel vypnutý, bzučák alarmu se nezapne. Pokud se motor vypne zásahem nějaké ochrany, bzučák se vypne.

Pokud je motor vypnut z bezpečnostních důvodů souvisejících s PTO. (například pracovník si stoupne ze sedadla), PTO (1) začne blikat.

Pokud je motor vypnut z bezpečnostních důvodů souvisejících s PTO, je třeba znovu spustit motor a zapnout PTO zcela od začátku. Motor a PTO nelze automaticky znovu spustit pouhým posazením se na sedadlo.

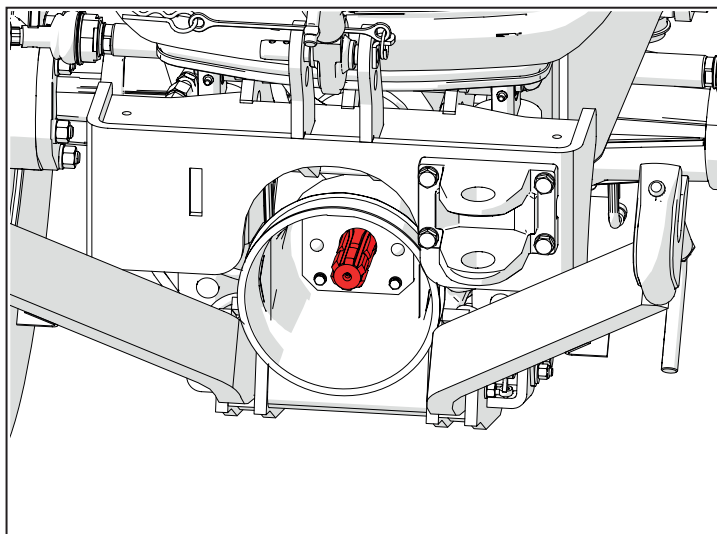
Pokud je zjištěna chybná funkce sedadla, zobrazí se na displeji chyba a motor se automaticky vypne pokaždé, když se zapne PTO.



Obr.5.44

5.5.2 Přední vývodový hřídel (pokud je ve výbavě)

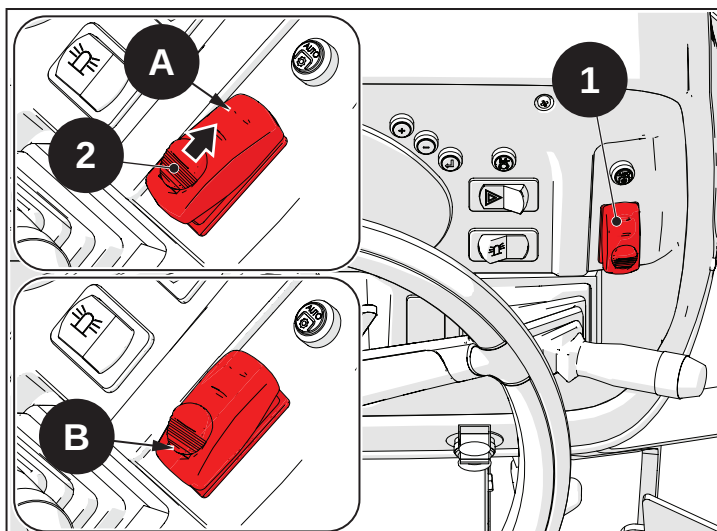
Přední vývodový hřídel může být používán v nezávislém režimu při rychlosti 1 000 ot/min.

**Obr.5.45**

Přední vývodový hřídel se ovládá spínačem (1).

Vývodový hřídel zapněte: stiskněte pojistku (2) nahoru a pak stiskněte spínač (1) do polohy (A).

Vypnutí vývodového hřídele: stiskněte spínač (1) do polohy (B).

**Obr.5.46**

Traktor je vybaven bezpečnostním systémem, jenž zastaví přední vývodový hřídel v případě, že se obsluha zvedne ze sedadla.

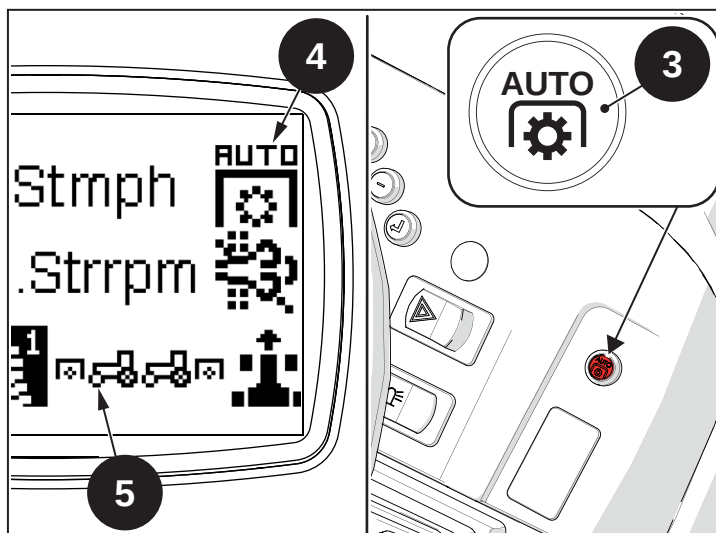
Pokud obsluha opustí sedadlo, zatímco je vývodový hřídel aktivní, zapne se bzučák alarmu a na palubní desce začne blikat kontrolka PTO (5): pokud se obsluha znovu posadí do 2 sekund, kontrolka (5) a bzučák se vypnou; v opačném případě se do 7 sekund vypne PTO, vypne se bzučák, avšak kontrolka (5) nadále bliká, jelikož tlačítko zapínání (1) je dosud zapnuté.

Jakmile se po uplynutí 7 sekund PTO zastaví, je potřeba vypnout a zapnout tlačítko zapnutí (A) pro opětovné zapnutí PTO. Nelze znovu automaticky zapnout PTO pouhým usednutím na sedadlo.

⚠ Nebezpečí

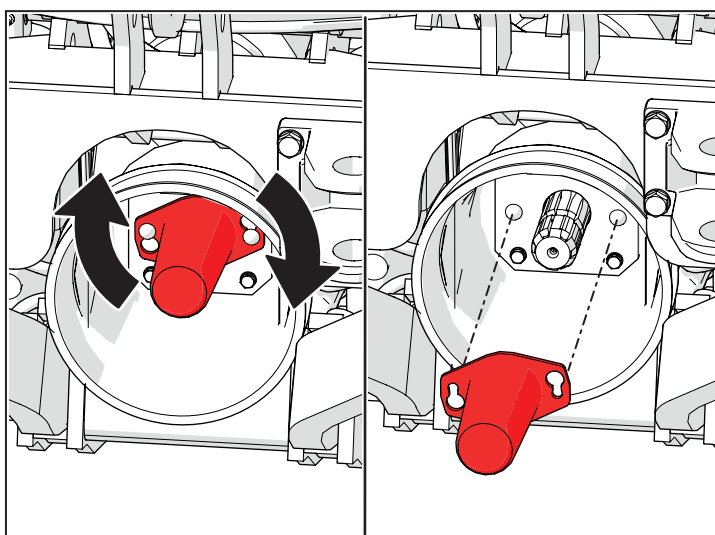
Vývodový hřídel se odpojí přibližně 7 sekund poté, co se obsluha zvedne ze sedadla. Během tohoto časového intervalu zvukový signál (bzučák) signalizuje, že je PTO dosud v chodu.

Aby vývodový hřídel fungoval, i když se obsluha zvedne ze sedadla, je potřeba zapnout režim „PTO Auto“ dvojitým stisknutím **dvakrát během dvou sekund** tlačítko (3) po zapnutí PTO; na displeji se zobrazí ikona (4). Režim „PTO Auto“ se vypne, když obsluha znovu usedne na sedadlo.



Obr.5.47

PTO je opatřen bezpečnostním krytem. Kryt odjistíte otočením ve směru hodinových ručiček a poté jej sejměte. Při zpětné montáži nasadíte kryt na zajišťovací čepy a zablokuje jej otočením proti směru hodinových ručiček.



Obr.5.48

Funkční logika vývodového hřídele

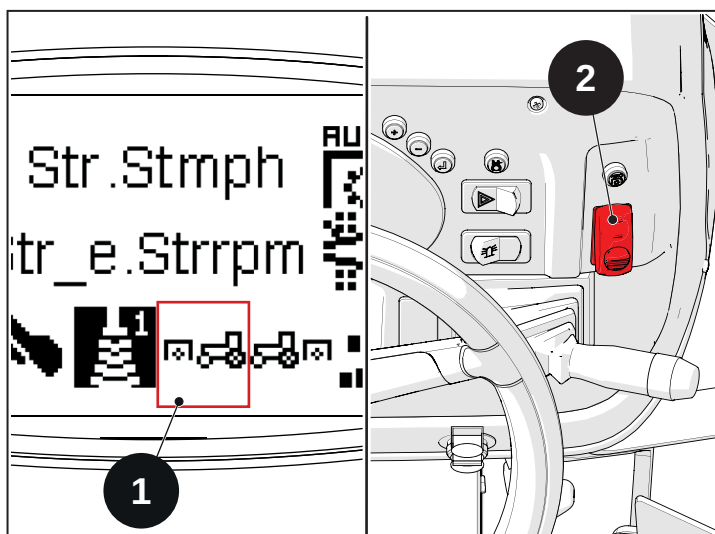
Je-li PTO aktivní a obsluha se zvedne ze sedadla, zazní bzučák výstrahy a kontrolka PTO (1) začne blikat. Pokud se obsluha znovu posadí, bzučák se vypne.

Pokud je vývodový hřídel vypnutý, bzučák alarmu se nezapne. Pokud se PTO vypne zásahem nějaké ochrany, bzučák se vypne.

Když PTO je z bezpečnostních důvodů deaktivován (např. pracovník se zvedne ze sedadla), kontrolka PTO (1) začne blikat.

Pokud je PTO vypnut z bezpečnostních důvodů, je třeba jej znovu zapnout prostřednictvím tlačítka (2). PTO nelze automaticky znovu spustit pouhým posazením se na sedadlo.

Pokud bude zjištěna na sedadle závada, na displeji se zobrazí chyba a PTO se trvale vypne.



Obr.5.49

5.5.3 Rychlost vývodového hřídele

Zadní vývodový hřídel

Směr otáčení: po směru hodinových ručiček

Rychlost PTO (ot/min)	Rychlost motoru (ot/min)
540	2160
750 (540 Eco)	1591,5

Přední vývodový hřídel

Směr otáčení: proti směru hodinových ručiček

Rychlost PTO (ot/min)	Rychlost motoru (ot/min)
1000	2300

5.5.4 Kardanový kloub

Pokud jde o pravidla a předpisy týkající se bezpečného používání a bezpečné údržby některých komponentů stroje zhotovených jinými výrobci, postupujte podle pokynů uvedených v příslušném manuálu.



Upozornění

K zajištění správné funkce kardanového kloubu a k zamezení poškození dílů a ochranných prvků mějte na paměti, že technicky možný sklon kardanového kloubu závisí na rozměrech a tvaru ochranných krytů vývodového hřídele, stejně jako na tvaru a rozměrech kardanového kloubu a jeho ochranných zařízení. Proto se možný sklon kardanového kloubu může měnit.



Nebezpečí

Používejte pouze kardanové klouby s odpovídajícími ochrannými kryty.

5.6 Zadní mechanický zvedák

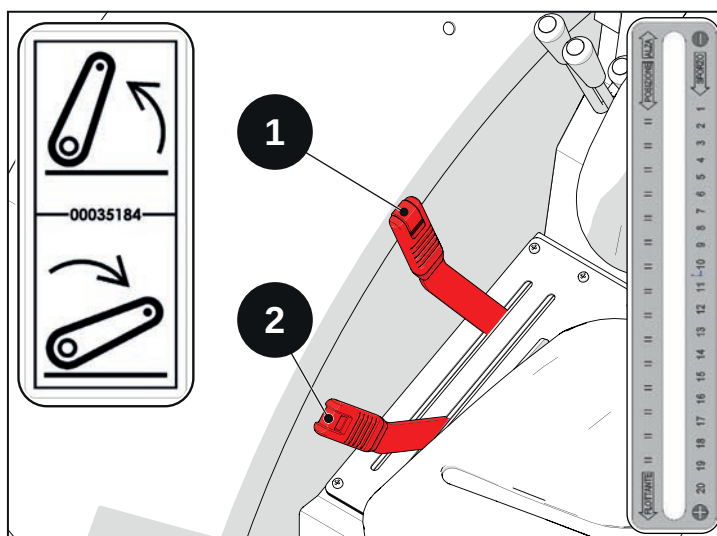
Jedná se o zadní hydraulický zvedák s třibodovým závěsem, ovládaný hydraulickým rozvaděčem.

Zvedák může být používán následujícími způsoby:

- Řízená poloha
- Řízená intenzita záběru
- Plovoucí chod
- Kombinované nastavení

Zvedák je ovládán dvěma pákami umístěnými na pravé straně sedadla (Obr. 5.50):

- 1 - Páka řízení polohy
- 2 - Páka řízení intenzity záběru



Obr.5.50

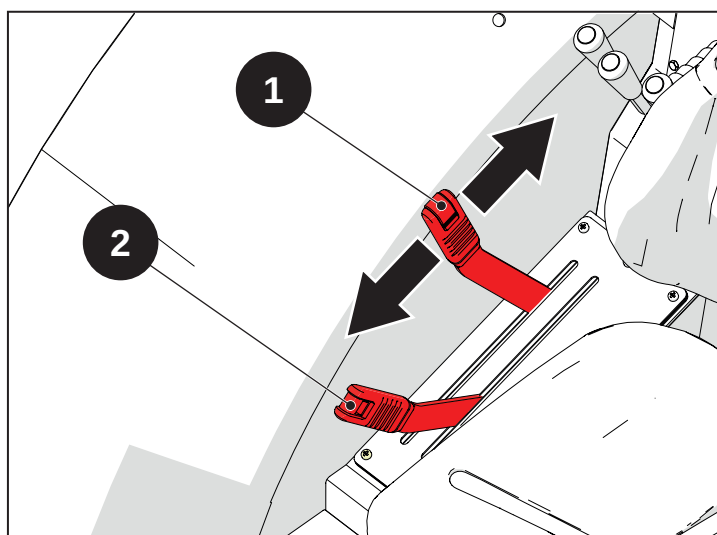
5.6.1 Provoz s řízenou polohou

Řízená poloha umožňuje nastavit a udržet nástroj v určité poloze, ať už je jakákoli, včetně nejvyšší a nejnižší polohy, pod či nad terénem.

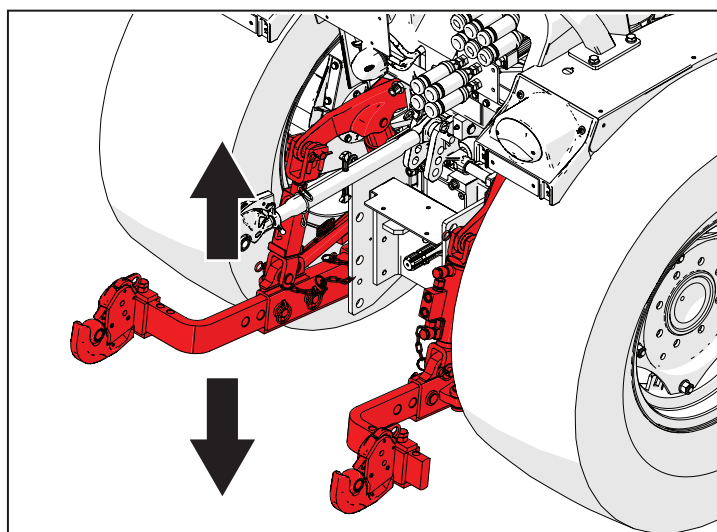
Tato funkce slouží k použití s nástroji bez kol a jinými orgány opřenými o zem, jakož i s nástroji s koly či jinými orgány opřenými o zem.

- Uvedte páku řízení intenzity záběru (2) do přední koncové polohy.
- Nastavte páku řízení polohy (1) podle požadované výšky. Pohyb nástroje je úměrný poloze páky.

Nastavením páky (1) kompletně dozadu se docílí maximálního zdvihu zvedáku. Nastavením páky (1) kompletně dopředu se zvedák spustí zcela dolů.



Obr.5.51



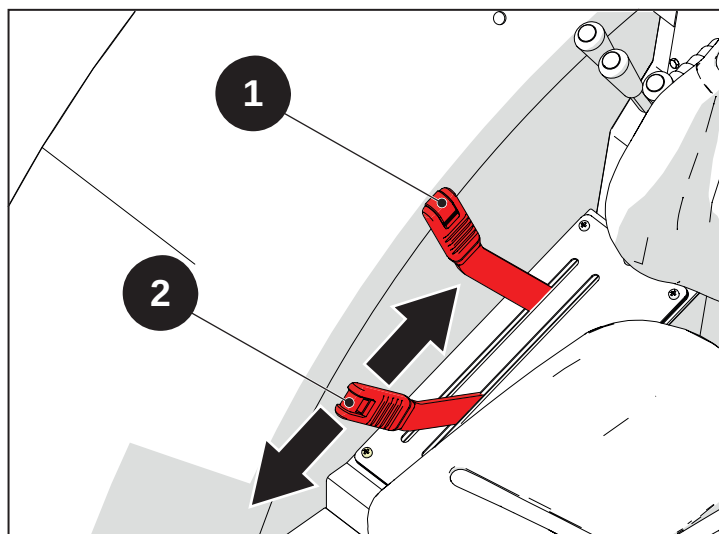
Obr.5.52

5.6.2 Provoz s řízenou intenzitou záběru

Používáním zvedáku v režimu řízené intenzity záběru je možné zachovat konstantní tažnou sílu traktoru nezávisle na změně pracovních podmínek.

Tato funkce slouží k použití se všemi nástroji nesenými traktorem, jež nemají žádnou oporu o terén jako kluznice, kola atd.

- Nastavte páku řízení polohy (1) kompletně dopředu.
- Nastavte požadovanou intenzitu pomocí páky řízení intenzity záběru (2).
- Pomocí páky nastavení polohy (1) zvedáku zdvihnete nebo spustíte zvedák.

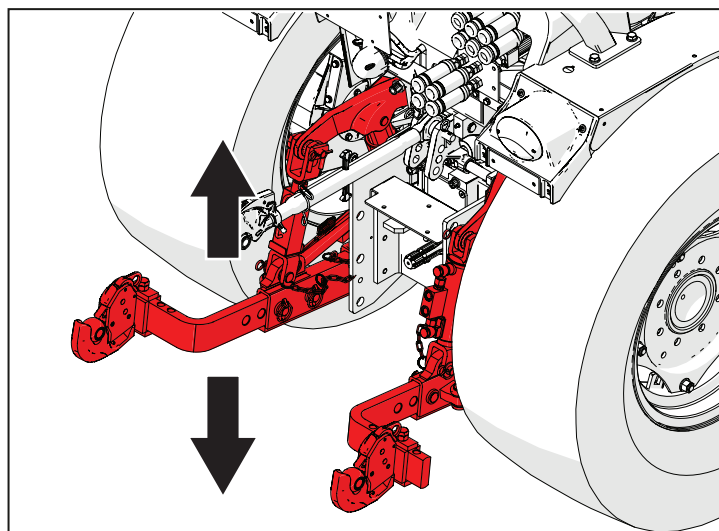


Obr.5.53



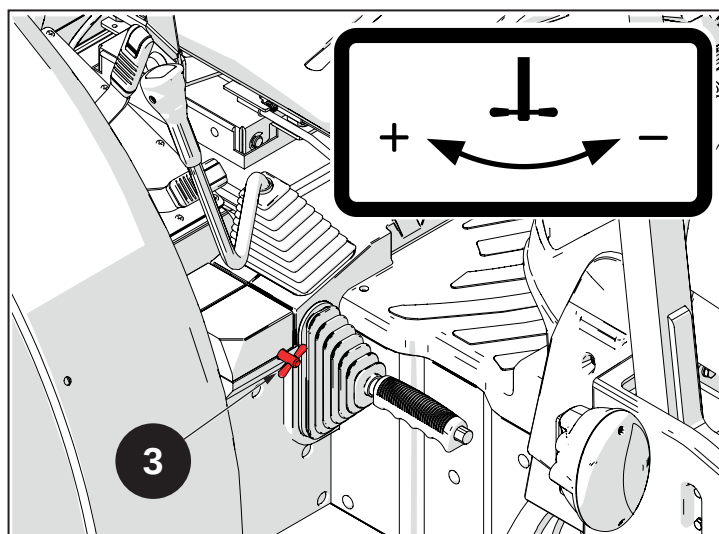
Poznámka

Hloubka dosažená nástrojem je úměrná tažné síle dané konzistencí terénu. Zvedák za těchto podmínek automaticky udržuje konstantní tažnou sílu traktoru.



Obr.5.54

Při práci s řízenou intenzitou záběru je možné regulovat rychlost spouštění zvedáku pomocí regulátoru blokování zvedáku (3).



Obr.5.55

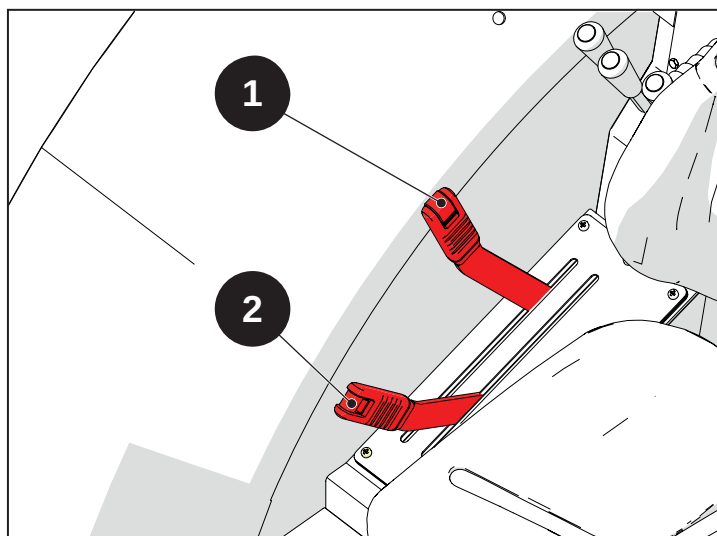
5.6.3 Kombinované řízení polohy / intenzity záběru

Tato funkce je určena k pracím prováděným s řízenou intenzitou záběru v nerovnoměrném terénu, u kterých může docházet k nadměrnému zaboření nástroje do země.

Zvedák bude pracovat v režimu kontrolované intenzity záběru, avšak současně se zabrání tomu, aby se nástroj při kontaktu s půdou, která bude klást menší odpor, zabořil příliš hluboko, a tím i nerovnoměrnému obdělávání půdy.

Zapustíte nástroj do půdy podle potřebné pracovní hloubky, způsobem popsaným v odstavci „Provoz s řízenou intenzitou záběru“:

- Nastavte páku řízení polohy (1) kompletně dopředu.
- Nastavte požadovanou intenzitu pomocí páky řízení intenzity záběru (2).
- Pomocí páky nastavení polohy (1) zvedáku zdvihnete nebo spustíte zvedák.
- V okamžiku, kdy se zvedák stabilizuje v požadované hloubce, začněte pákou řízení polohy (1) pohybovat dozadu, dokud se ramena zvedáku nezačnou zvedat.



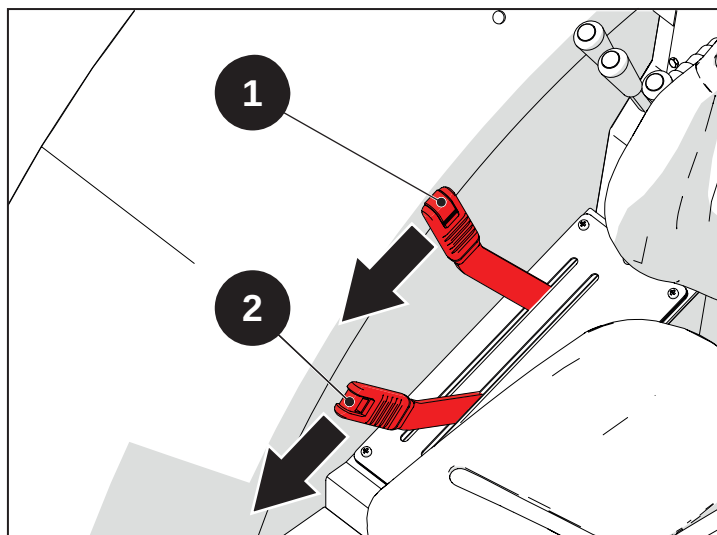
Obr. 5.56

Zvedání a zapouštění nástroje provádějte pouze pomocí páky řízení polohy (1) zvedáku.

5.6.4 Plovoucí chod

Použití této funkce je vhodné v případě, kdy je nutné uvolnit nástroj tak, aby kopíroval profil terénu, např. při použití fréz, hrobkovačů, shrnovačů atd.

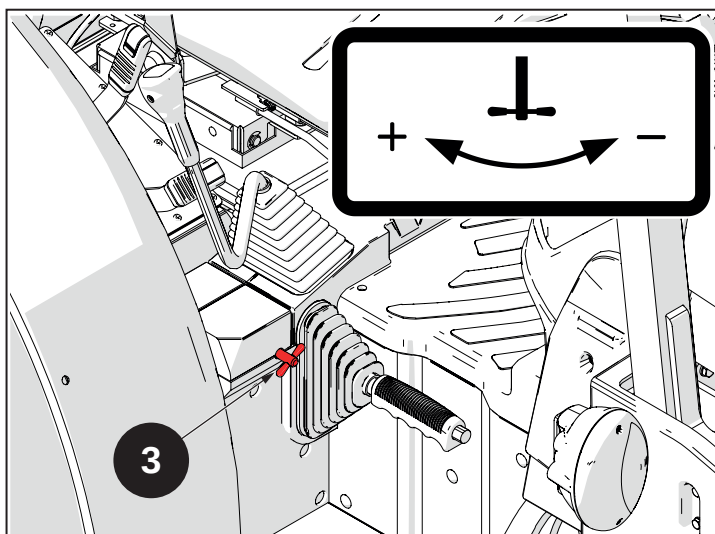
Obě páky řízení polohy (1) a řízení intenzity záběru (2) nastavte kompletně dopředu.



Obr. 5.57

5.6.5 Nastavení rychlosti a citlivosti zvedáku

Zašroubováním regulačního kohoutu (3) se docílí nižší rychlosti spouštění zvedáku. Jeho vyšroubováním se docílí vyšší rychlosti spouštění.

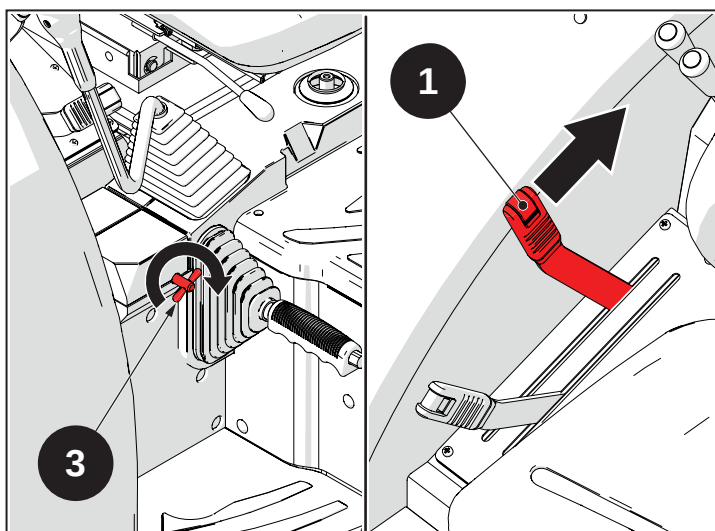


Obr.5.58

5.6.6 Přeprava po silnici

V případě přepravy po silnici s nástrojem připojeným k traktoru je třeba:

- kompletně zašroubovat regulační kohout (3) rychlosti spouštění ramen zvedáku tak, aby se zablokovala;
- kompletně zdvihnout zvedák nastavením páky řízení polohy (1) zcela dozadu.



Obr.5.59

5.7 Čelní zvedák (pokud je ve výbavě)

Jedná se o přední 3bodový hydraulický zvedák, typu zdvihání/spouštění, ovládaný pomocí hydraulického rozvaděče. Zvedák je ovládán ovladačem, lišícím se podle výbavy traktoru.

5.7.1 Čelní zvedák se zadním rozvaděčem

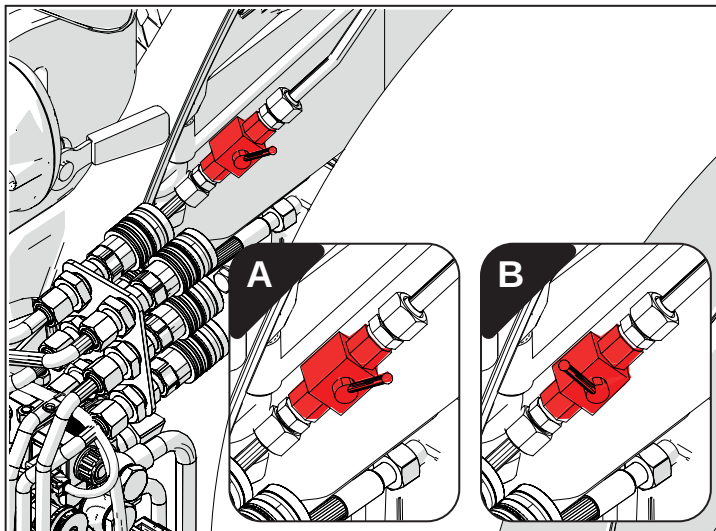
S touto výbavou je pro používání čelního zvedáku nutné otevřít kohout nacházející se na přední pravé straně vedle kola.



Upozornění

Pokud se čelní zvedák nepoužívá, kohout zavřete.

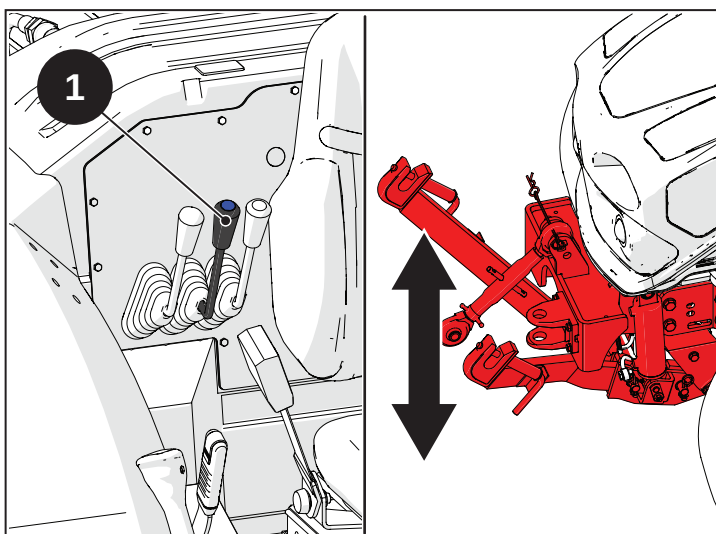
- Kohout otevřete nastavením do polohy (A)
- Kohout zavřete nastavením do polohy (B)



Obr.5.60

Zvedák se ovládá pákou (1):

- Páka vpřed – spouštění nástroje
- Páka vzad – zvedání nástroje
- Páka zcela vpředu – plovoucí poloha, nástroj může volně sledovat profil terénu



Obr.5.61

5.7.2 Čelní zvedák s předním rozvaděčem

Zvedák se ovládá joystickem. Stiskněte tlačítko (1) pro volbu rozvaděče ovládání zvedáku, poté k jeho ovládání použijte kolečko (2):

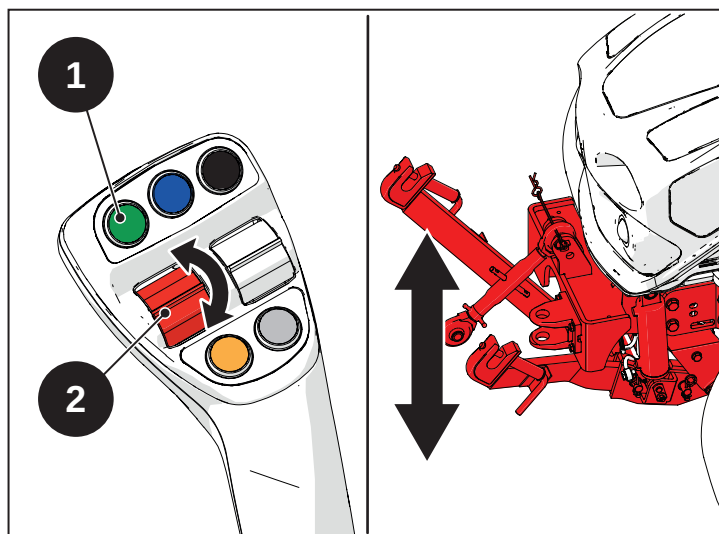
- Kolečko (2) nahoru – zvedání nástroje
- Kolečko (2) dolů – spouštění nástroje

Plovoucí chod: Rozvaděč disponuje plovoucím chodem. Pokyny k zapnutí funkce jsou uvedeny v oddílu „Joystick“.



Poznámka

Podrobný popis používání joysticku je uveden v oddílu „Joystick“.



Obr.5.62

5.8 Joystick (pokud je ve výbavě)

Joystick umožňuje ovládat přední a zadní elektronické rozvaděče a čelní zvedák (pokud je ve výbavě).

Funkce joysticku jsou aktivní pouze při spuštění motoru.

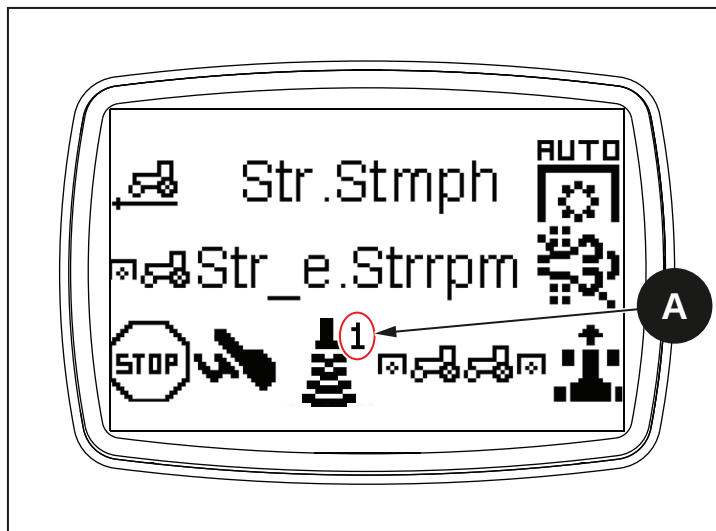
5.8.1 Používání joysticku



Poznámka

U traktoru verze Roll bar není joystick vybaven světelnými LED v tlačítkách. Jeho funkce je stejná, s výjimkou činnosti LED kontrolky.

Při identifikaci zvoleného rozvaděče je třeba vycházet z numerického označení (A) u ikony displeje.



Obr.5.63

Fáze používání joysticku

1 – Uchopte joystick



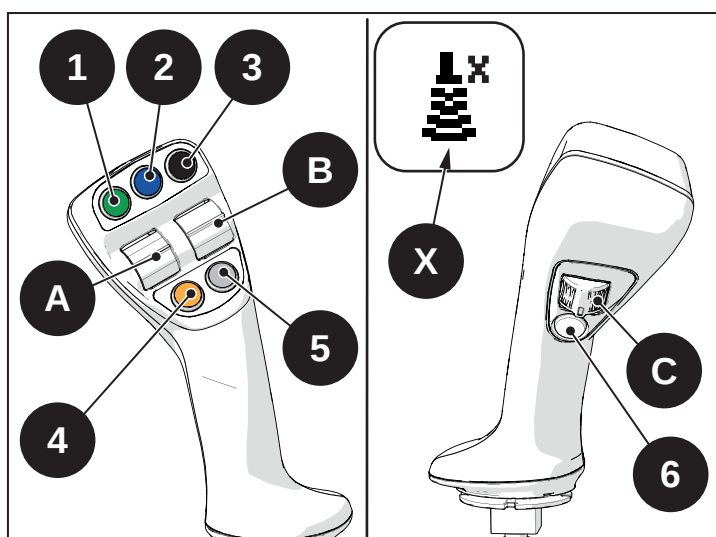
Upozornění

Joystick je vybaven snímačem, jenž detekuje dotyk ruky uživatele, a proto je nutné jej pro používání uchopit.

2 – Zvolte rozvaděč

Tlačítka (1) až (6) aktivují odpovídající rozvaděč. Tlačítko **1krát** stiskněte pro aktivaci požadovaného rozvaděče.

- Na displeji se rozsvítí ikona (X) aktivovaného rozvaděče.
- LED stisknutého tlačítka (pokud je ve výbavě) se trvale rozsvítí, s výjimkou tlačítka (6).
- LED ovládacího kolečka (A)–(B) zvoleného rozvaděče začne blikat. Kolečko (C) není vybaveno LED kontrolkou.



Obr.5.64



Poznámka

Pokud se stiskne tlačítko jiného rozvaděče, předchozí rozvaděč se odvolí. Tlačítko (6) je výjimkou a může být zvoleno současně s jiným. Na displeji střídavě blikají ikony (X) obou zvolených rozvaděčů.



Poznámka

Pokud některé rozvaděče nejsou namontovány, tlačítka chybějících rozvaděčů nejsou funkční.

3 – Ovládejte aktivní rozvaděč

Pohybujte aktivním kolečkem směrem nahoru nebo dolů; Pohyb kolečka musí být dostatečný k tomu, aby byl povel správně vyslán.

- LED kontrolka kolečka se trvale rozsvítí, čímž signalizuje obdržení povelu. Pokud je kolečko puštěno, LED opět začne blikat.



Poznámka

Kolečko (C) se pohybuje směrem doprava–doleva, na rozdíl od pohybu nahoru–dolů koleček (A) a (B).

4 – Ukončete používání rozvaděče

Puštěte joystick pro deaktivaci rozvaděče: zhasnou všechny LED a ikony na displeji. Alternativně znovu stiskněte tlačítko aktivního rozvaděče: po 2 sekundách zhasnou všechny LED a ikony a joystick se deaktivuje.

5.8.1.1 Funkce zajištění – udržení aktivní volby rozvaděče

Je možné nastavit tok oleje do jednoho rozvaděče a udržet jej aktivní i v případě puštění joysticku. Postupujte následujícím způsobem.

- Uchopte joystick a podržte stisknuté tlačítka (1)–(6) volby rozvaděče po dobu nejméně 1,5 sekundy.
 - LED tlačítka (pokud je ve výbavě) se trvale rozsvítí.
- Do 2,5 sekundy od stisku tlačítka definujte tok oleje stiskem aktivního kolečka (A)–(C) směrem nahoru nebo dolů, podle potřeby. Po aktivaci funkce lze kolečko pustit.
 - LED tlačítka (pokud je ve výbavě) po stisku kolečka bliká.
 - LED kolečka se trvale rozsvítí.
- Puštěte joystick: rozvaděč zůstane v chodu tak, jak byl nastaven, a tok oleje v hydraulické spojce zůstane konstantní.



Poznámka

Režim zajištění může být aktivován vždy pouze pro jeden rozvaděč; pokud je ve stejné poloze použit jiný rozvaděč, automaticky se zastaví přívod oleje.

Výjimkou je hydromotor aktivovaný tlačítkem (6), jenž může být používán trvale ve spojení s kterýmkoli předním nebo zadním rozvaděčem.

- Pro deaktivaci rozvaděče stiskněte znovu stejné tlačítko volby (1)–(6) jako původně, nebo stiskněte jiné tlačítko pro volbu jiného rozvaděče.
 - Při deaktivaci rozvaděče přestane LED dioda tlačítka blikat.

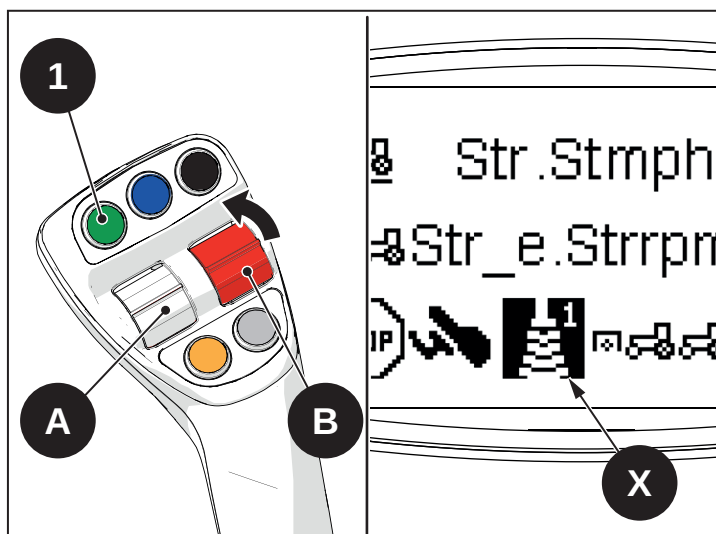
5.8.1.2 Plovoucí chod

Pro přední rozvaděč označený zelenou barvou lze nastavit plovoucí chod. Postupujte následujícím způsobem.

- Zvolte rozvaděč (1) podle pokynů uvedených výše pro fáze 1 a 2.
- Pro aktivaci plovoucího chodu stiskněte na dobu nejméně 2 sekund kolečko (B) směrem nahoru.
- Na displeji se rozsvítí ikona (X) rozvaděče aktivovaného v plovoucím režimu, bílá na černém pozadí.
- LED koleček (A) a (B) začnou blikat.

Po aktivaci funkce lze kolečko pustit.

- Po puštění joysticku zůstane funkce aktivní.
- Pro deaktivaci funkce znovu stiskněte tlačítko (1) nebo stiskem zvolte jiný rozvaděč podle pokynů uvedených výše pro fáze 1 a 2.



Obr.5.65

5.9 Tažný závěs a tažná tyč

5.9.1 Bezpečnostní upozornění



Nebezpečí

Všechny operace instalace, používání, čištění a údržby nebo seřízení provádějte s vypnutým prostředkem v bezpečné poloze. Během těchto operací používejte osobní ochranné prostředky (rukavice a bezpečnostní obuv).



Nebezpečí

K zajištění bezpečnosti při práci je třeba zvolit vhodný tažný závěs podle typu vlečeného přívěsu nebo nástroje v souladu s platnými právními předpisy.



Nebezpečí

Tažný závěs v nejvyšší poloze může vést k prudké akceleraci stroje. Nezdržujte se v prostoru mezi traktorem a vlečeným vozidlem.



Nebezpečí

Před každým použitím zkontrolujte činnost zařízení k zabránění škodám a identifikaci opotřebovaných součástí. Je přísně zakázáno používat zařízení s poškozenými, opotřebovanými nebo chybějícími součástmi.



Nebezpečí

Na zařízení neprovádějte úpravy nebo změny.



Upozornění

Zařízení smí být používáno pouze osobami majícími zkušenosti s používáním tohoto typu nástroje. Je třeba si přečíst zde uvedené pokyny. Operace seřizování a údržby musí být prováděny oprávněným a kvalifikovaným personálem.



Upozornění

Ovladatelnost stroje během jízdy závisí rovněž na správném používání a následném nastavení výšky tažného závěsu.



Upozornění

Při použití přívěsu se synchronizovaným pohonem udržujte táhlo přívěsu co nejbližší vodorovné poloze.



Upozornění

Stroj je vybaven předním pomocným hákem pro případnou nouzovou manipulaci s přívěsem nebo k vlečení stroje v případě nutnosti.

5.9.2 Přední tažný závěs

Stroj je vybaven předním pomocným hákem pro případnou nouzovou manipulaci s přívěsem nebo k vlečení stroje v případě nutnosti.

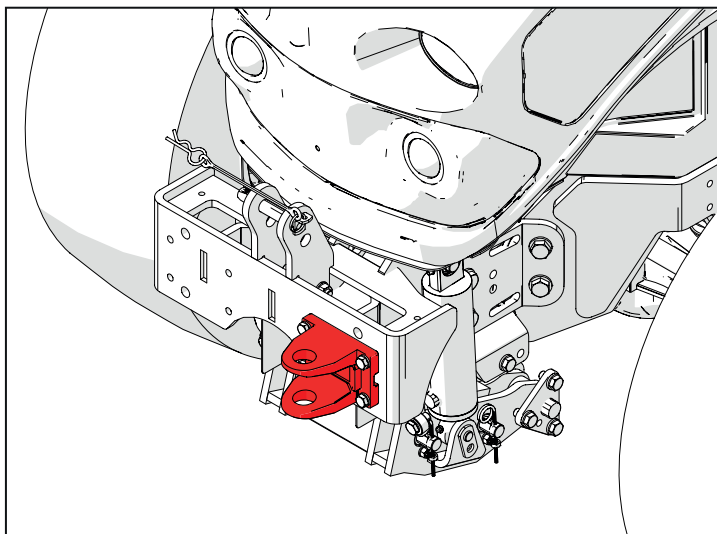


Upozornění

Přední tažný závěs používejte výhradně k nouzovému vlečení traktoru.

Směr vlečení musí souhlasit s podélnou osou traktoru.

Používejte pouze pro povolené účely a povolenými způsoby.



Obr.5.66



Pozor

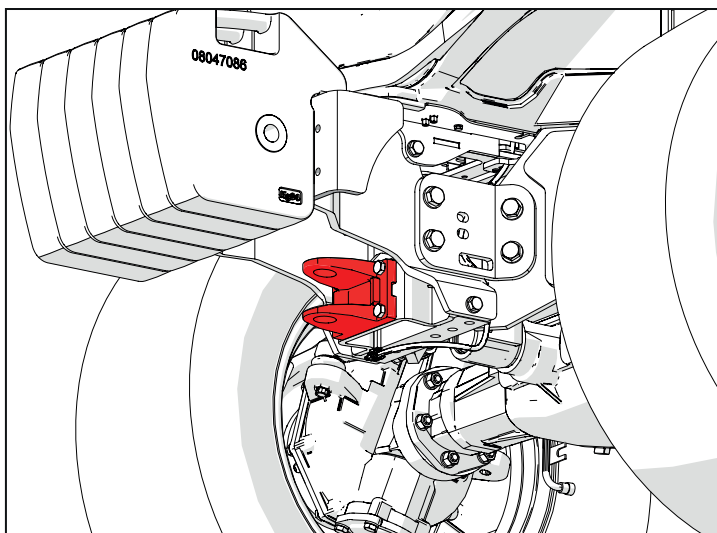
Maximální povolená rychlost vlečení traktoru je 10 km/h.

Na vlečeném prostředku musí být přítomen jeden pracovník zajišťující potřebné manévry.



Poznámka

Pokud traktor není v chodu, je k jeho řízení nutná větší síla.



Obr.5.67

Aby nedošlo k poškození převodového ústrojí a hydraulického systému, ujistěte se, že:

- uzávěrka diferenciálu je vypnutá;
- páky řazení rychlostních stupňů a rozsahů jsou v neutrální poloze;
- pohon předních kol je vypnutý;
- parkovací brzda je vypnutá.

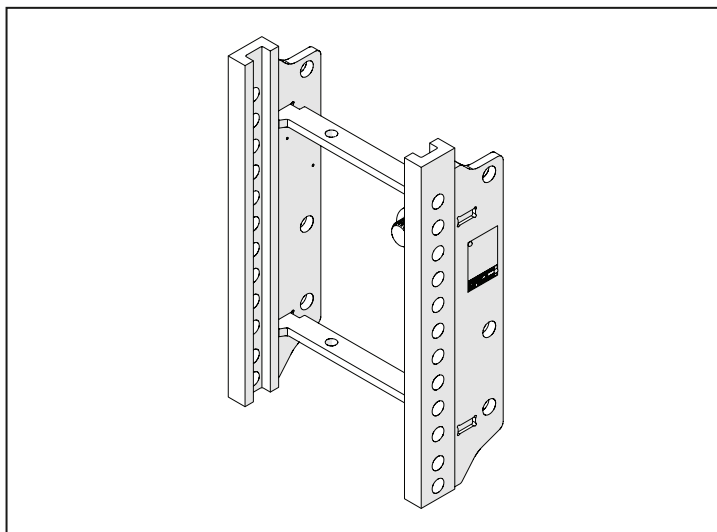
5.9.3 Zadní tažné závěsy

Návod k použití tažného závěsu

- Nasadte tažný závěs do vodicích kanálů podvozku s použitím ovládací rukojeti zasouvacích čepů.
- Nastavte tažný závěs do výšky odpovídající oku přívěsu a zajistěte jej v této poloze pomocí ovládací rukojeti zasouvacích čepů tak, aby zasouvací čepy zapadly do odpovídajícího páru otvorů ve vodicích kanálech podvozku.
- Vytáhněte zajišťovací čep oka a zacouvejte traktorem tak, aby tažný závěs správně zapadl do oka přívěsu.
- Zajišťovací čep nasadte zpět do tažného závěsu a ujistěte se, zda je systém proti samovolnému uvolnění nasazen.

Držák posuvného tažného závěsu

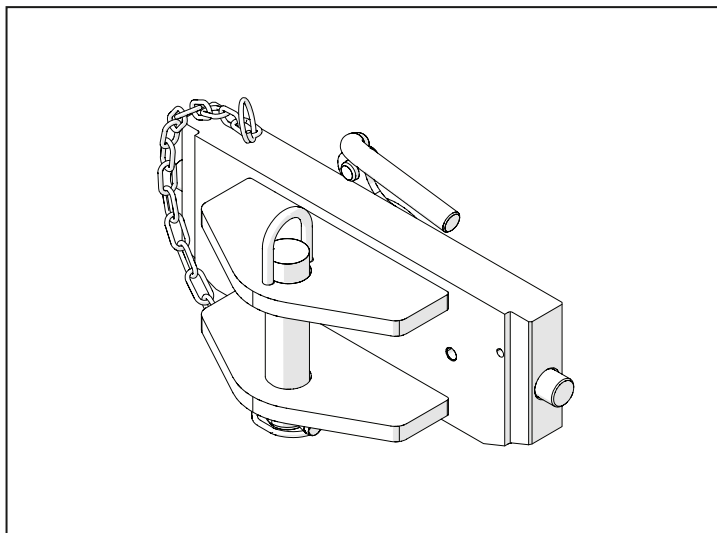
Kategorie	-
Svislé nastavení	-
Průměr čepu (mm)	-



Obr.5.68

Zadní posuvný tažný závěs CEE-X (D.28)

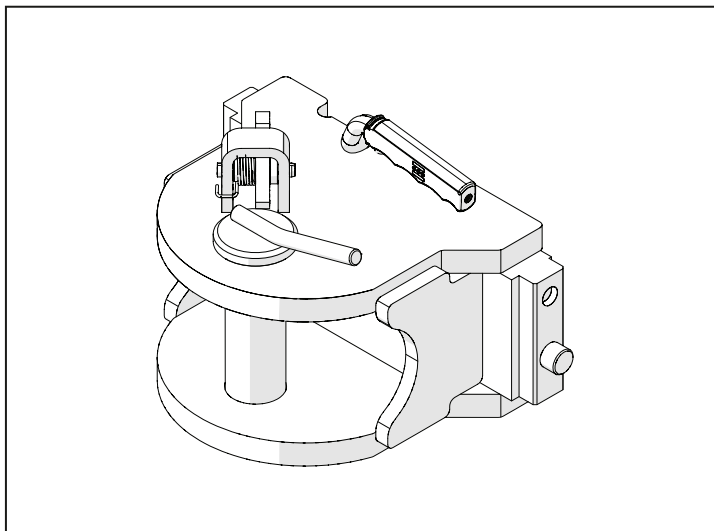
Kategorie	CEE-X
Svislé nastavení	Slider
Průměr čepu (mm)	28



Obr.5.69

Zadní posuvný tažný závěs CEE-Y (D.43)

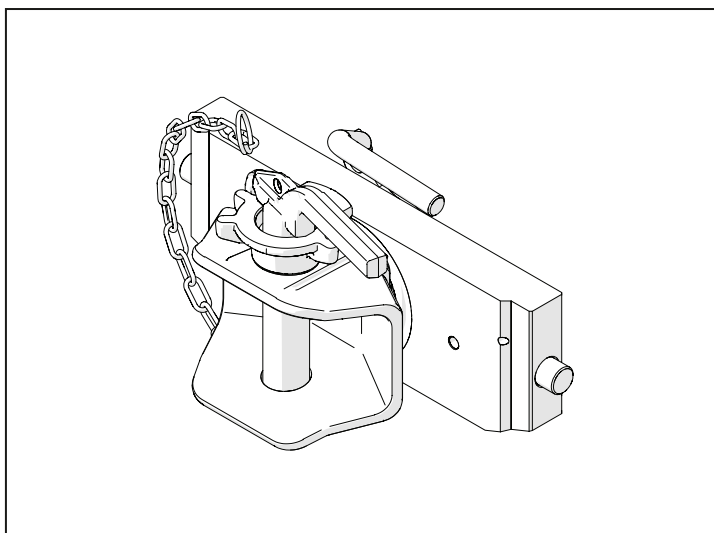
Kategorie	CEE-Y
Svislé nastavení	Slider
Průměr čepu (mm)	43



Obr.5.70

Zadní posuvný tažný závěs CEE (D.31)

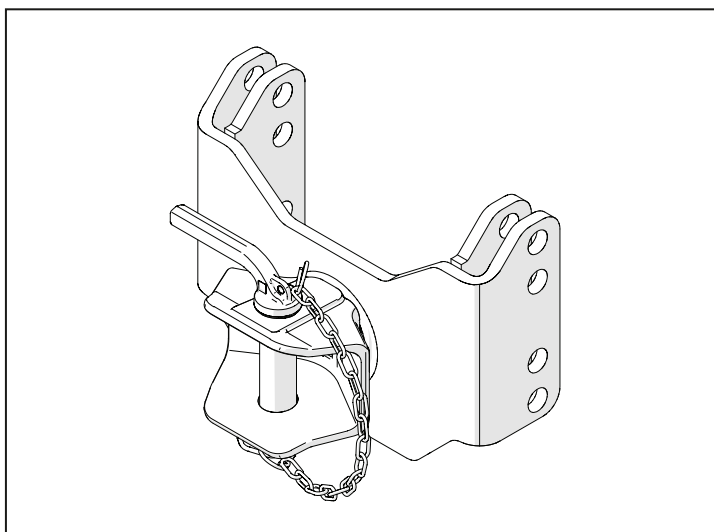
Kategorie	CEE
Svislé nastavení	Slider
Průměr čepu (mm)	31



Obr.5.71

Zadní pevný tažný závěs CEE (D.31)

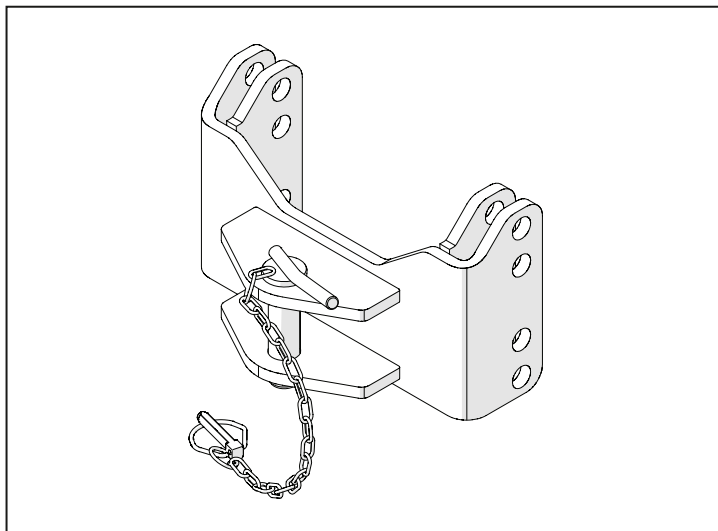
Kategorie	CEE
Svislé nastavení	Čepy
Průměr čepu (mm)	31



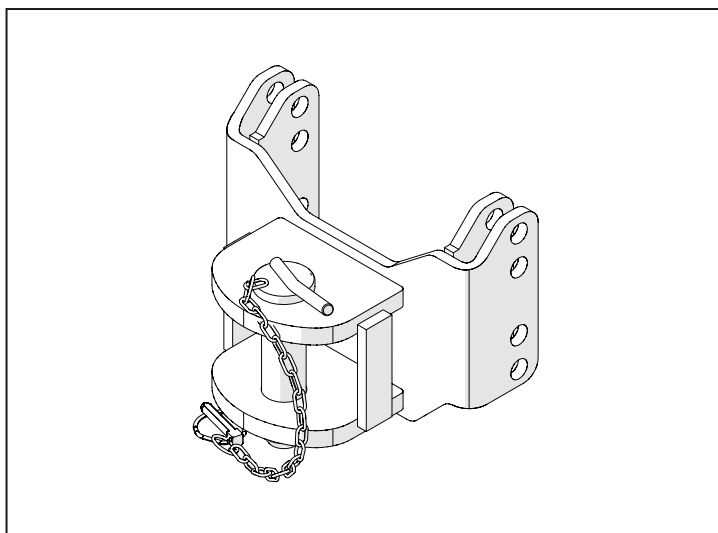
Obr.5.72

Zadní pevný tažný závěs CEE-X (D.28)

Kategorie	CEE-X
Svislé nastavení	Čepy
Průměr čepu (mm)	28

**Obr.5.73****Zadní pevný tažný závěs CEE-Y (D.43)**

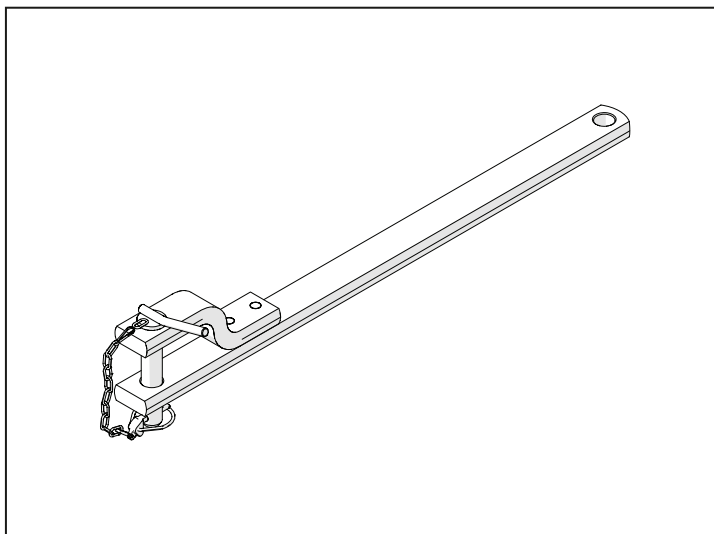
Kategorie	CEE-Y
Svislé nastavení	Čepy
Průměr čepu (mm)	43

**Obr.5.74**

5.9.4 Tažné tyče

Zadní tažná tyč CEE-X (D.28)

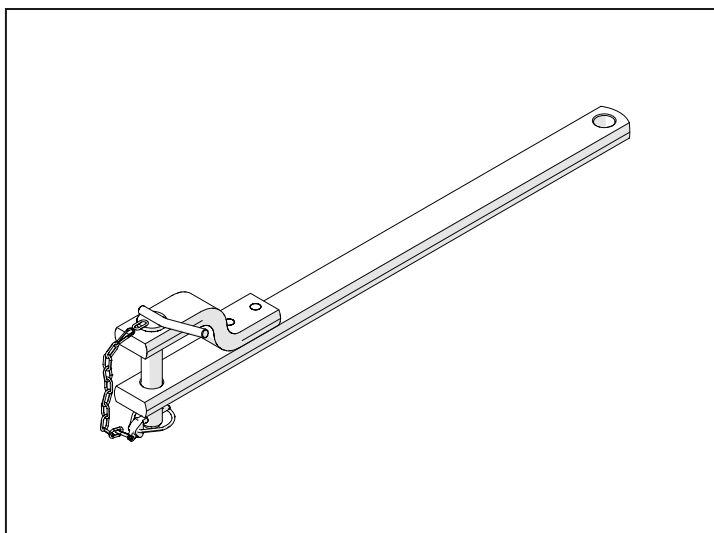
Kategorie	CEE-X
Délka (mm)	850
Průměr čepu (mm)	28



Obr.5.75

Zadní tažná tyč CEE (D.31)

Kategorie	CEE
Délka (mm)	850
Průměr čepu (mm)	31



Obr.5.76

5.10 Vlečení přívěsů



Nebezpečí

Brzdná dráha se prodlužuje se zvyšující se rychlostí a hmotností vlečeného břemene. Jedte pomalu a uchovejte si dostatečnou časovou a vzdálenostní rezervu pro bezpečné zastavení.



Nebezpečí

Celková hmotnost vlečeného břemene nesmí překročit úhrnnou hmotnost traktoru, závaží a řidiče. Používejte protizávaží nebo zátěže na kola způsobem popsáním v příručce pro obsluhu nástroje či traktoru.



Nebezpečí

Vlečení nadměrného břemene může způsobit ztrátu trakce a kontroly nad strojem ve svažitém terénu. Při jízdě ve svažitém terénu omezte hmotnost vlečeného břemene.



Nebezpečí

Nikdy nedovolte dětem či jiným osobám, aby se nechaly přepravovat ve vlečeném nástroji či na něm.



Nebezpečí

Používejte pouze homologované tažné závěsy. Vlečení provádějte pouze se strojem vybaveným vhodným tažným závěsem. Vlečené nástroje musí být připojovány výhradně ve schváleném připojovacím bodu.



Nebezpečí

Nelze-li s vlečeným břemenem ve svahu zařadit zpátečku, je svah příliš prudký pro práci s vlečeným břemenem. Omezte hmotnost vlečeného břemene nebo takovou práci odmítněte.



Nebezpečí

Nikdy nejezděte z kopce se zařazeným neutrálním rychlostním stupněm.



Nebezpečí

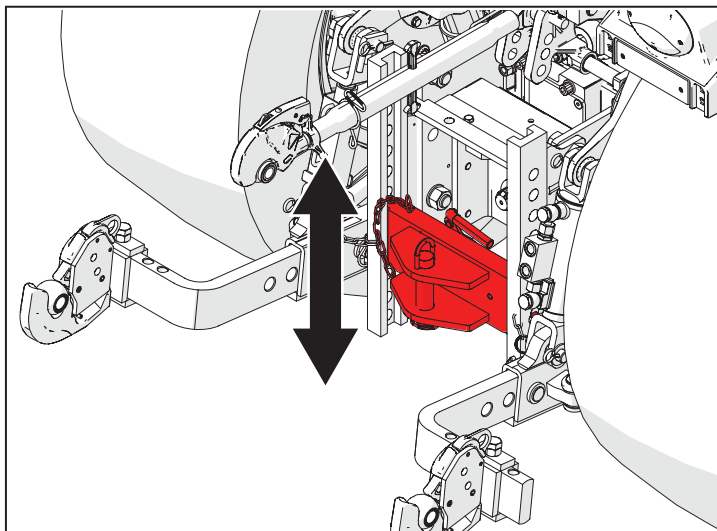
Nezdržujte se v prostoru mezi traktorem a vlečeným vozidlem.



Nebezpečí

Nezatáčejte prudce. S mimořádnou opatrností provádějte zatáčecí manévry nebo práce za náročných podmínek. Počítejte si obezřetně při jízdě vzad.

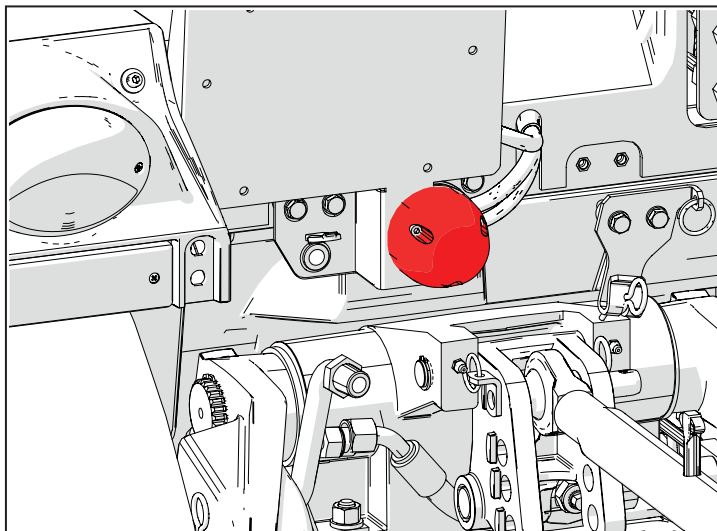
Nastavte tažný závěs do správné výšky v závislosti na charakteristikách a hmotnosti vlečeného břemene.



Obr.5.77

5.10.1 7pólová zásuvka pro přívěs

7pólová zásuvka je umístěna na zadní straně kabiny, na levé straně zadní multifunkční konzoly. Umožňuje zapojení světel, směrových ukazatelů a dalších elektrických zařízení pro přívěs nebo nástroj.



Obr.5.78



Upozornění

Jsou-li kvůli nástroji nedostatečně viditelné směrové ukazatele nebo jiná světla v zadní části stroje, použijte přídatná světla.

5.11 Tříbodový závěs



Nebezpečí

Jakékoli nastavování tříbodového závěsu nebo nástroje provádějte s vypnutým motorem, s vypnutým klíčem a výstrojí spuštěnou na zem.



Nebezpečí

Při kontrole tříbodového závěsu zůstaňte mimo prostor závěsu.



Nebezpečí

Nepoužívejte horní rameno zvedáku jako přípojný bod tažného závěsu.



Nebezpečí

Během přejezdů s nástroji upevněnými pomocí tříbodového závěsu napněte řetězy a udržujte zvedák v horní poloze.



Nebezpečí

Nikdy nepracujte pod nástrojem drženým ve výšce pouze hydraulickým zvedákem; vždy jej bezpečně zajistěte pomocí vhodné podpěry a vypněte motor.



Pozor

Hodnota maximálního přípustného zatížení zvedáku je pouze orientační. Hmotnost zvedaných nástrojů musí být nižší než maximální zdvihnutelné břemeno, jelikož velký vliv má také vzdálenost těžiště nástroje od tříbodového závěsu.

S rostoucí vzdáleností se hmotnost výrazně zvyšuje.



Upozornění

Během přepravy umístěte třetí bod zadního zvedáku do nejvyššího otvoru, aby nedošlo k poškození naklápěcího držáku.

Stroj je vybaven tříbodovým závěsným systémem.

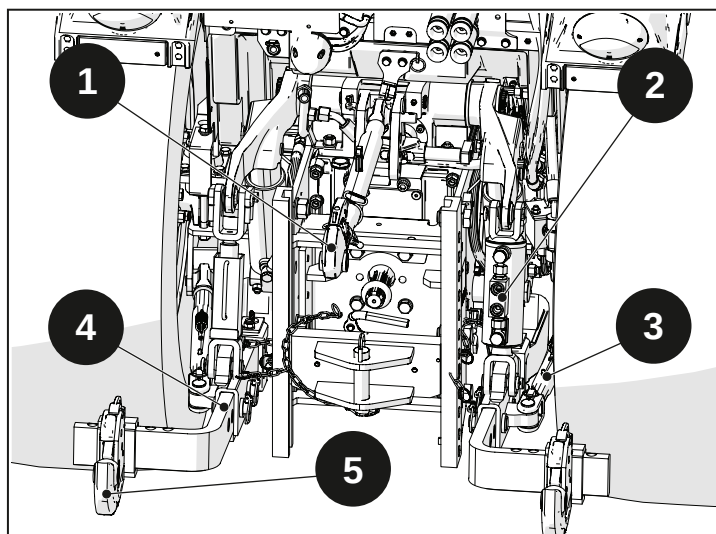
K zajištění správné činnosti zvedáku pečlivě kontrolujte výrobní rozměry nástrojů, jež mají být k traktoru připojeny.

Ty musí být unifikovány pro použití s tříbodovým závěsem traktoru, aby během pracovní činnosti nebyl celek vystaven nerovnoměrnému namáhání v důsledku nekompatibility rozměrů.

5.11.1 Zadní tříbodový závěs

Tříbodový závěs tvoří následující prvky:

- 1 - Rameno třetího bodu
- 2 - Mechanické/hydraulické nastavitelné táhlo
- 3 - Boční stabilizátor
- 4 - Spodní rameno zvedáku
- 5 - Nastavitelná koncovka pro upevnění nástroje



Obr.5.79

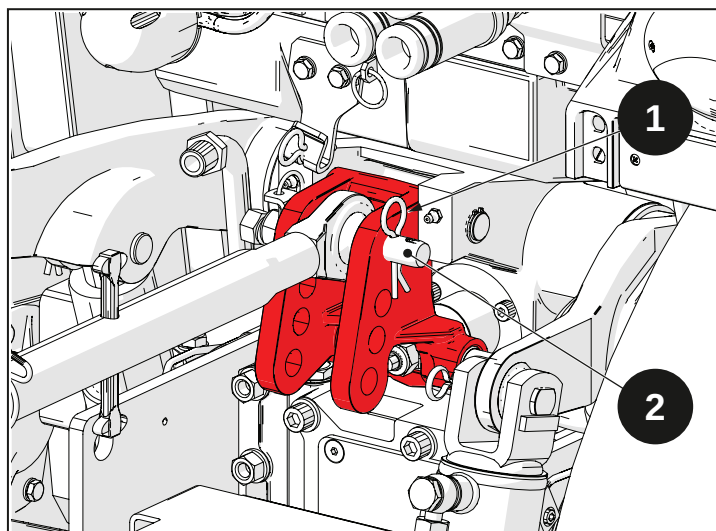
5.11.1.1 Nastavení tříbodového závěsu

Připevňovací třmen ramene třetího bodu je opatřen čtyřmi otvory pro usnadnění upevnění a pro zajištění správného sklonu nástroje; navíc určuje citlivost řízeného namáhání, voleného v závislosti na typu nástroje.

Pro nastavení třetího bodu vyjměte závlačku (1) z čepu (2), vytáhněte čep (2) ze třmenů, nastavte třetí bod do výšky požadovaného otvoru, nasadte zpět čep (2) a závlačku (1).

Při volbě upevňovacího otvoru třetího bodu mějte na paměti, že:

- jeho umístěním do horního otvoru se sníží citlivost (vhodné pro nástroje s vyšší intenzitou záběru);
- jeho umístěním do spodního otvoru se zvýší citlivost (vhodné pro lehkou výstroj).



Obr.5.80



Nebezpečí

Toto nastavování je nutno provádět se stojícím vozidlem, vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.

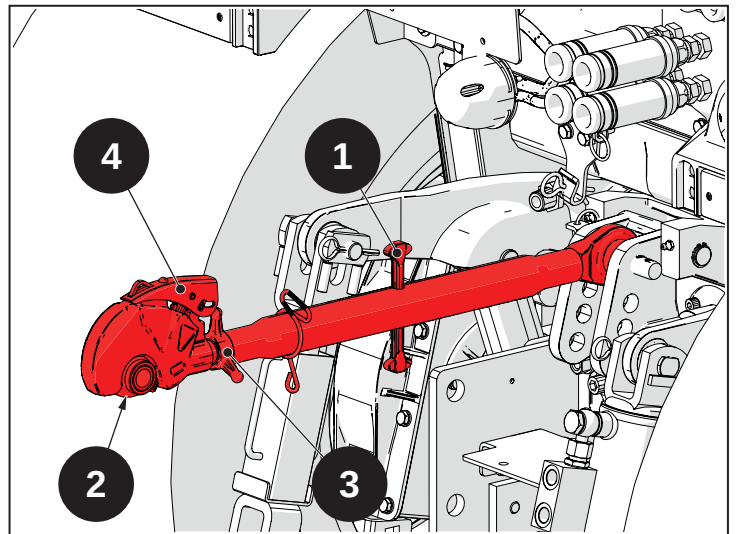
5.11.1.2 Rameno třetího bodu

Nastavte délku ramene třetího bodu pro změnu úhlu připojení nástroje vůči terénu:

- 1 - odšroubujte objímku (3);
- 2 - nastavte délku ramene otáčením páky (1);
- 3 - našroubujte na doraz objímku (3) pro zajištění ramene.

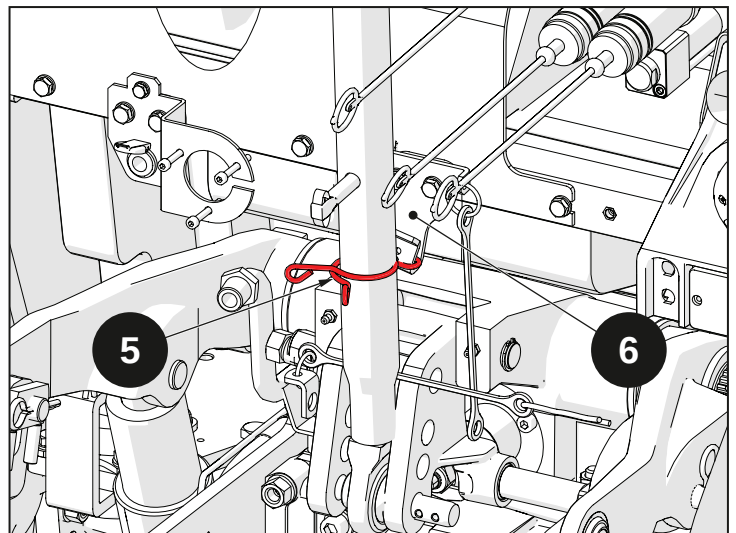
Koule pro upevnění nástroje (2) je opatřena redukcí pro použití v kategorii 1 nebo 2.

Páka pro připojení nástrojů (4).



Obr.5.81

V případě, že třetí bod není používán, zahákněte pružinu (5) k pevnému držáku (6).



Obr.5.82

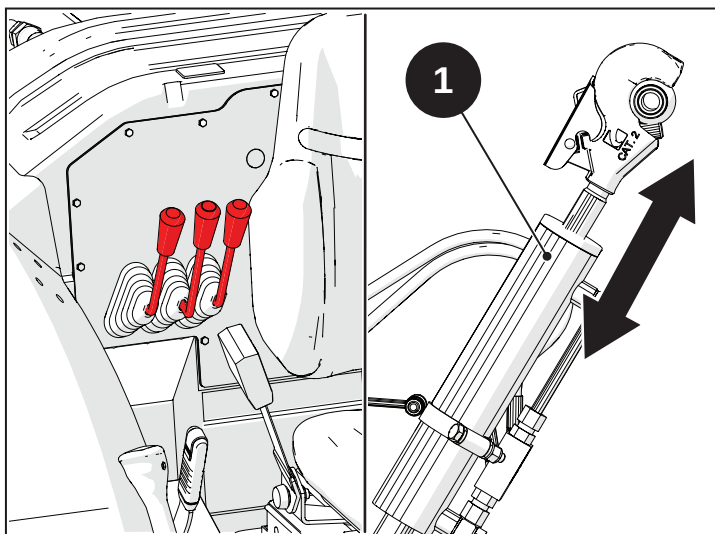
5.11.1.3 Hydraulicky nastavitelné rameno třetího bodu (pokud je ve výbavě)

Nastavte rameno třetího bodu (1) na požadovanou délku pomocí páky zadního rozvaděče, k němuž je připojeno:

- Páka vpřed = prodloužení ramene
- Páka vzad = zkrácení ramene

Hydraulicky nastavitelné rameno třetího bodu (1) je k dispozici ve dvou konfiguracích:

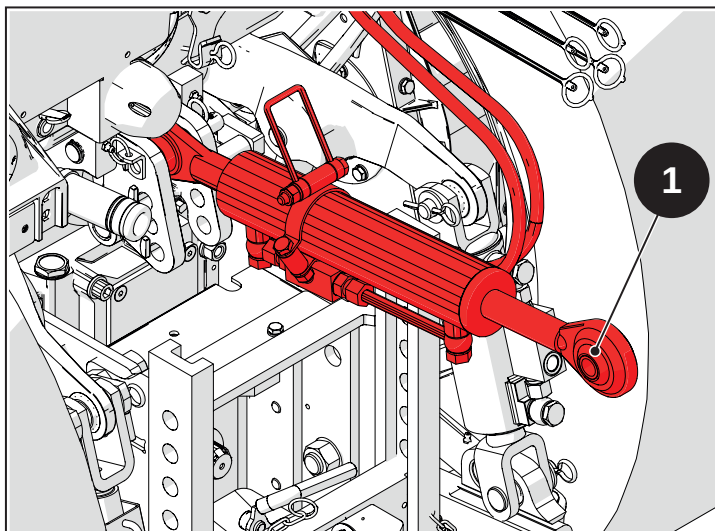
- Hydraulicky nastavitelné rameno třetího bodu kategorie 1–2
- Hydraulicky nastavitelné rameno třetího bodu s rychlospojkou



Obr.5.83

5.11.1.3.1 Hydraulicky nastavitelné rameno třetího bodu kategorie 1–2

Koule pro upevnění nástroje (1) je opatřena redukcí pro použití v kategorii 1 nebo 2.

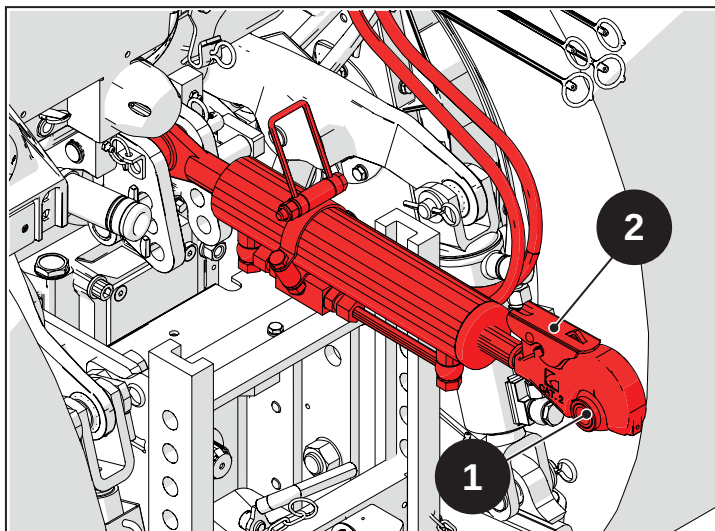


Obr.5.84

5.11.1.3.2 Hydraulicky nastavitelné rameno třetího bodu s rychlospojkou

Koule pro upevnění nástroje (1) je opatřena redukcí pro použití v kategorii 1 nebo 2.

Páka pro připojení nástrojů (2).



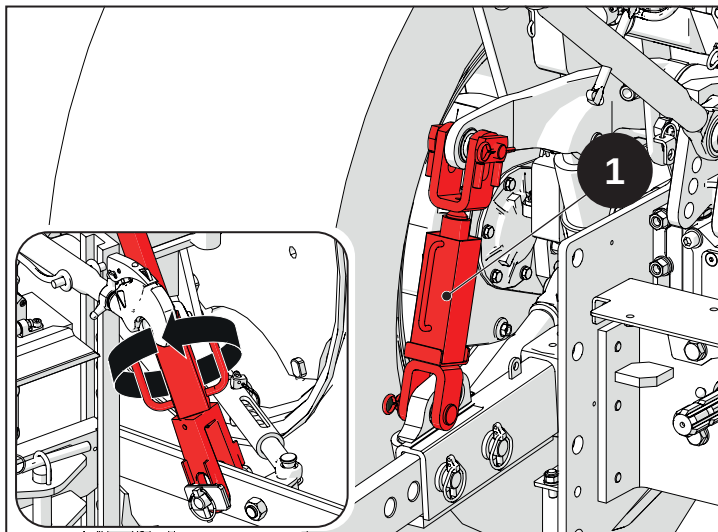
Obr.5.85

5.11.1.4 Nastavitelná svislá táhla

Otočte nastavitelné táhlo (1) tak, aby bylo možné vyrovnat a slícovat spodní ramena zvedáku podle druhu používaného nástroje a typu prováděné činnosti.

Pro nastavení táhla zvedněte manžetu, otáčejte táhlem až po dosažení požadované délky a vraťte manžetu do původní polohy.

Po dokončení seřízení zkontrolujte, zda se zvedákem v kompletně horní poloze není nástroj zvednut víc než je nutné a se spuštěným zvedákem má nástroj možnost dalšího pohybu směrem dolů.

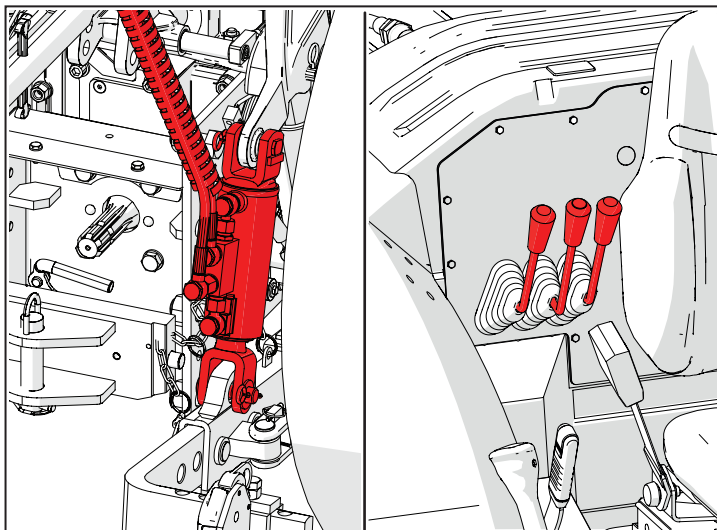


Obr.5.86

5.11.1.5 Právě svislé hydraulicky nastavitelné táhlo (pokud je ve výbavě)

Nastavte táhlo na požadovanou délku pomocí páky zadního rozvaděče, k němuž je připojeno:

- Páka vpřed = prodloužení táhla
- Páka vzad = zkrácení táhla

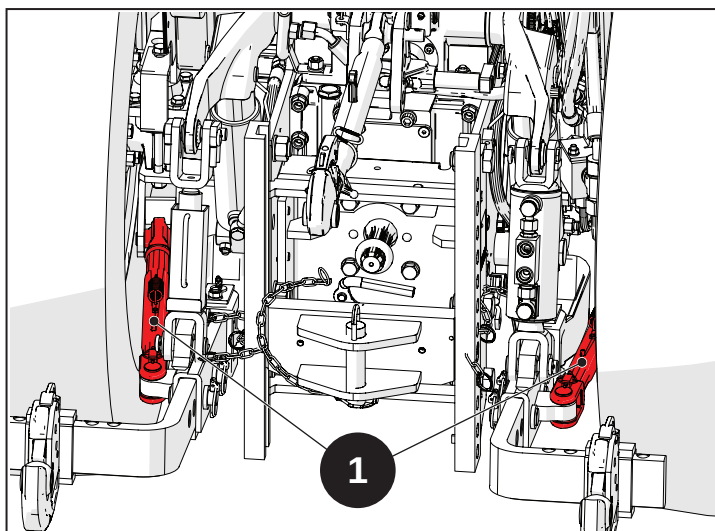


Obr.5.87

5.11.1.6 Boční stabilizátor

Nastavte boční stabilizátory (1) tak, abyste omezili pohyb spodních ramen zvedáku do stran. Zašroubujte nebo vyšroubujte stabilizátor pomocí rukojeti až po dosažení požadovaného výkyvu.

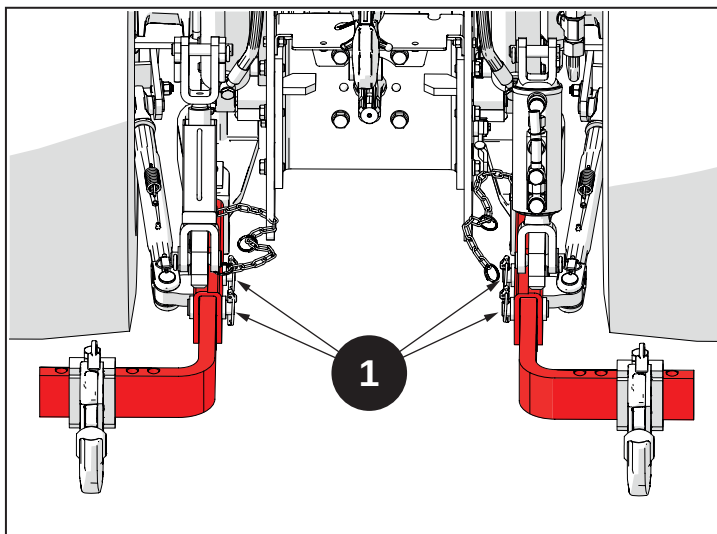
- Výkyv 50–60 mm pro pluhy, rotační brány atd.;
- Výkyv 10–50 mm pro srovnávače, radlice atd.;
- Výkyv 0 mm pro přepravu nepoužívaných (nenasazených) nástrojů.



Obr.5.88

5.11.1.7 Nastavitelná spodní ramena

Pro nastavení spodních ramen vyjměte dva pojistné kolíky ze dvou čepů (1) a ramena nastavte na správnou délku. Po dokončení nastavení nasadte zpět oba čepy (1) a zajistěte je příslušnými pojistnými kolíky.



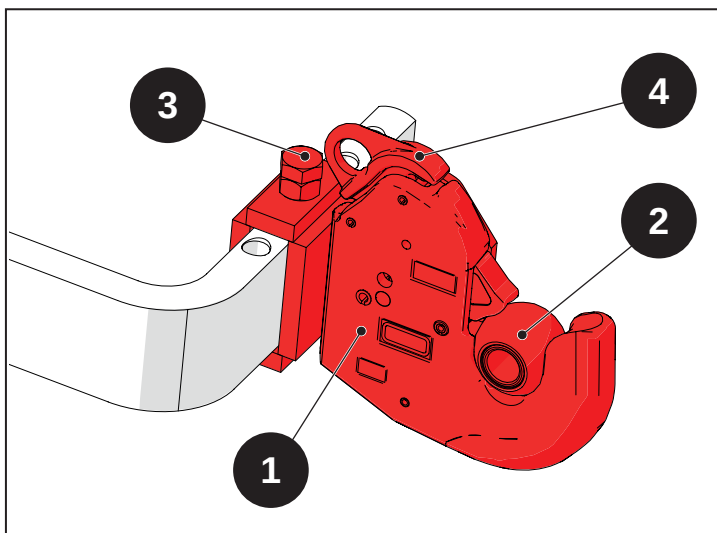
Obr.5.89

5.11.1.8 Nastavitelná koncovka pro upevnění nástroje

Nastavte vzdálenost mezi upevňovacími koncovkami (1) odšroubováním šroubu (3) a jejich posunem na otvory v spodních ramenech, až po dosažení požadované vzdálenosti. Polohu zajistěte našroubováním šroubu (3).

Koule hlavic (2) jsou opatřeny redukcí pro použití v kategorii 1 nebo 2.

Páka pro připojení nástrojů (4).

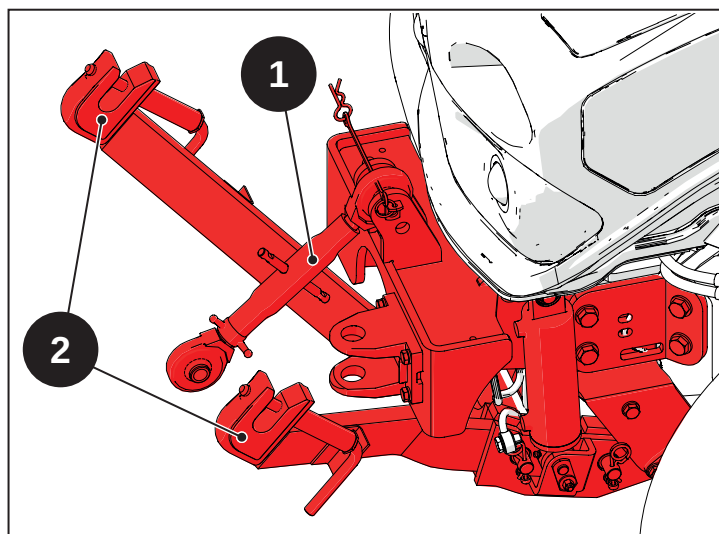


Obr.5.90

5.11.2 Přední tříbodový závěs (pokud je ve výbavě)

Tříbodový závěs tvoří následující prvky:

- 1 - Rameno třetího bodu
- 2 - Koncovka pro upevnění nástroje



Obr.5.91

5.11.2.1 Nastavení tříbodového závěsu

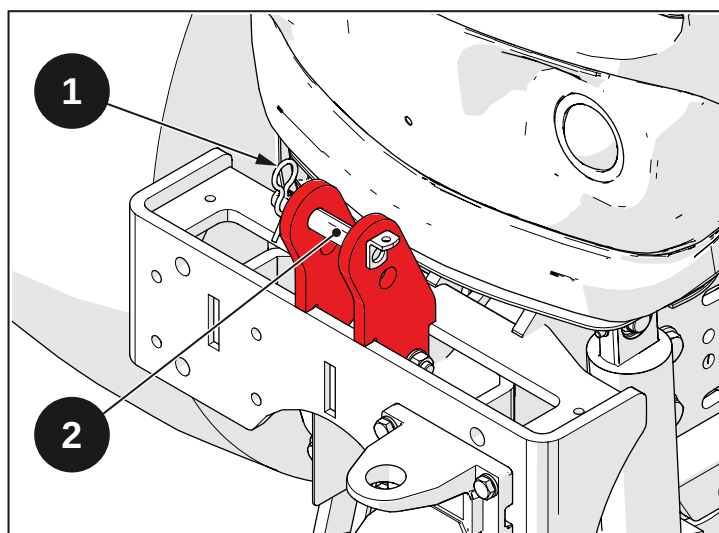
Závěs ramene třetího bodu je opatřen dvěma otvory pro snadnější upevnění a zajištění správného sklonu nástroje.

Pro nastavení třetího bodu vyjměte závlačku (1) z čepu (2), vytáhněte čep (2) ze třmenů, nastavte třetí bod do výšky požadovaného otvoru, nasadte zpět čep (2) a závlačku (1).



Nebezpečí

Toto nastavování je nutno provádět se stojícím vozidlem, vypnutým motorem a zataženou parkovací brzdou.

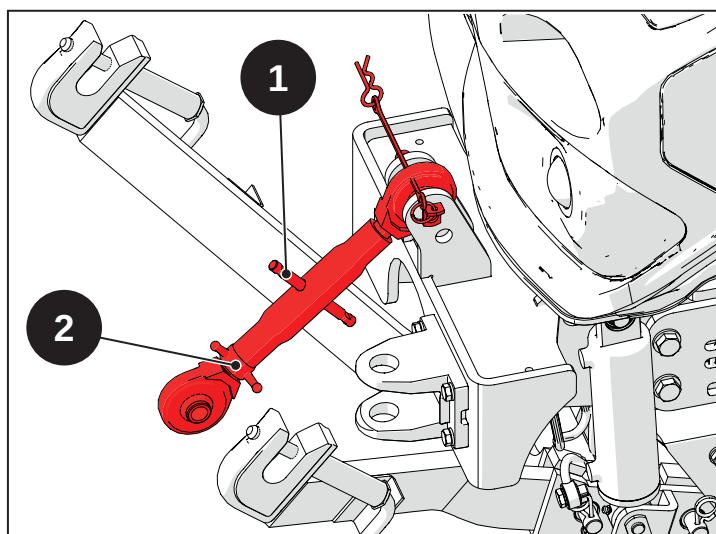


Obr.5.92

5.11.2.2 Rameno třetího bodu

Nastavte délku ramene třetího bodu pro změnu úhlu připojení nástroje vůči terénu:

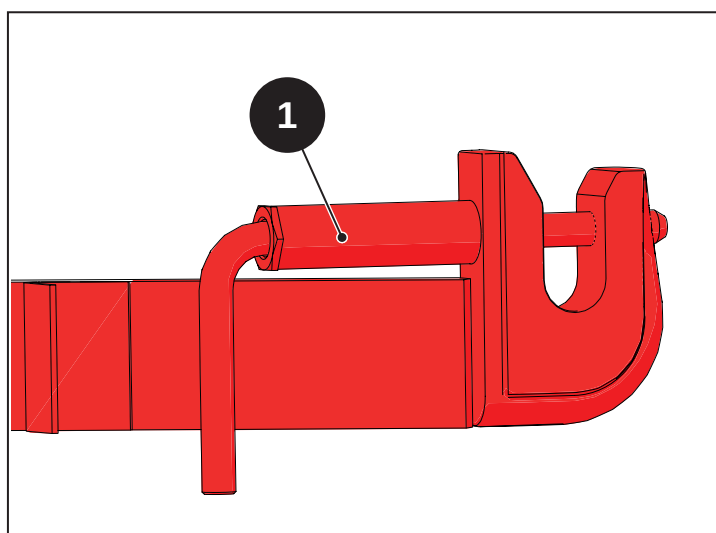
- 1 - odšroubujte objímku (2);
- 2 - nastavte délku ramene otáčením páky (1);
- 3 - našroubujte na doraz objímku (2) pro zajištění ramene.



Obr.5.93

5.11.2.3 Koncovka pro upevnění nástroje

Čep pro připojení nástrojů (1).



Obr.5.94

5.12 Přídavné hydraulické rozvaděče



Nebezpečí

Při odpojování a připojování nástrojů postupujte s maximální obezřetností.



Nebezpečí

Vždy používejte rukavice a ochranné brýle k ochraně očí.



Nebezpečí

Únik hydraulických kapalin pod tlakem může být tak prudký, že tyto mohou proniknout do pokožky. Kapalina hydraulického ovládání může rovněž způsobit zářezy do pokožky. V případě poranění v důsledku úniku kapaliny okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V opačném případě hrozí riziko vážných infekcí a kožních reakcí. Únik hydraulické kapaliny nikdy nekontrolujte rukama, vždy pro tento účel použijte kousek dřeva či kartonu.



Nebezpečí

Před natlakováním systému je nutné zkontrolovat utažení všech spojovacích prvků a stav hadic a potrubí. Před odpojením potrubí nebo prováděním jiného typu prací na hydraulickém systému z něj kompletně vypustěte tlak.

Traktor je vybaven přídavnými hydraulickými rozvaděči pro ovládání externích hydraulických válců.

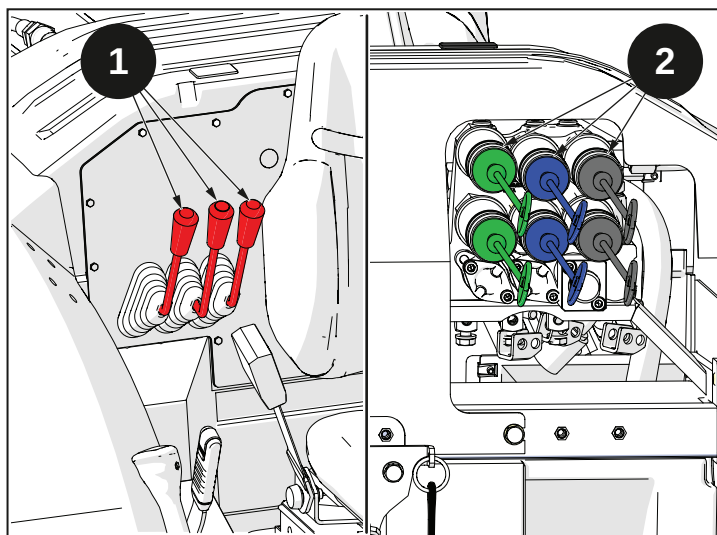
Ventily rozvaděčů jsou opatřeny spojkami typu „samice“ 1/2" NPTF s pryžovou ochranou.

Osazený mohou být rozvaděče různých typů:

- jednočinný;
- dvočinný;
- dvočinný se zajištěním;
- dvočinný s plovoucím chodem.

Tyto rozvaděče jsou prostřednictvím potrubí propojeny s odpovídajícími hydraulickými zásuvkami umístěnými na zadní nebo přední pravé straně, v závislosti na výbavě traktoru. Barva krytky hydraulické zásuvky odpovídá barvě příslušné ovládací páky.

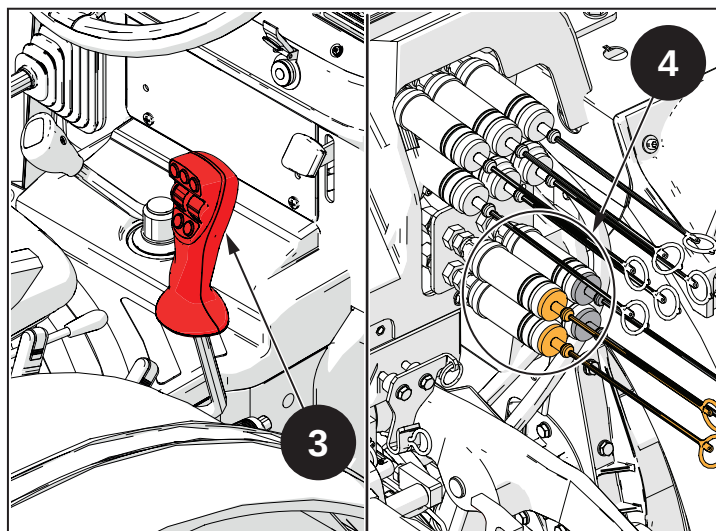
Ovládací páky (1) zadních mechanických rozvaděčů jsou umístěny po pravé straně sedadla řidiče a ovládají hydraulické zásuvky (2) umístěné na zadní pravé straně.



Obr.5.95

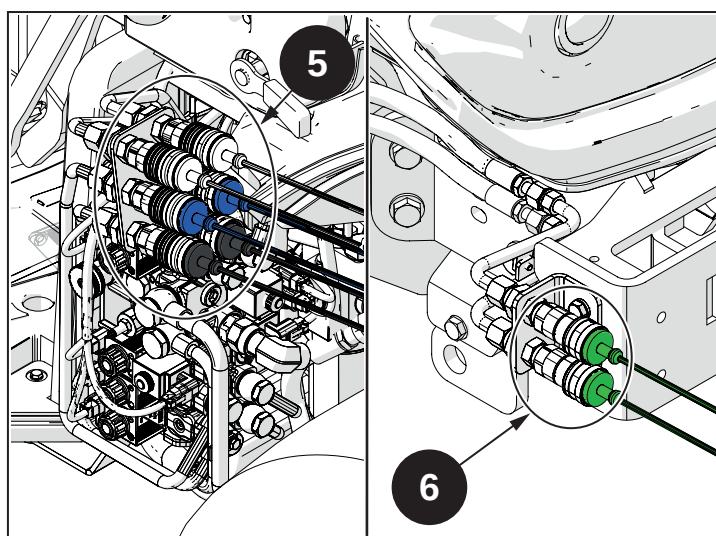
Joystickem (3), umístěným na rychlostní páce, se ovládají hydraulické zásuvky:

- Zadní (4) – umístěné na zadní pravé straně.



Obr.5.96

- Přední (5) – umístěné na přední pravé straně plošiny (nebo kabiny).
- Čelní (6) – umístěné na pravé straně motoru.



Obr.5.97

V závislosti na verzi osazených hydraulických rozvaděčů plní ovládací páky následující funkce:

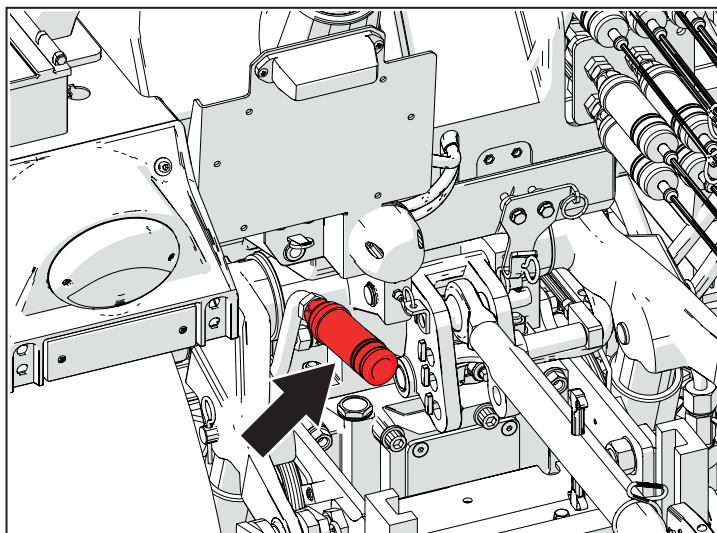
- **Ovládací páka jednočinného hydraulického rozvaděče:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá účinkem hmotnosti instalovaného nástroje.
- **Ovládací páka jednočinného hydraulického rozvaděče se zajištěním v plovoucí poloze:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá účinkem hmotnosti instalovaného nástroje. Plovoucí chod umožňuje sledovat nástrojem profil terénu.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče se zajištěním:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá. Funkce zajištění umožňuje udržet páku rozvaděče v horní poloze.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče s návratem pružinových pák:** funkce zajištění umožňuje udržet páku rozvaděče v poloze. Funkce návratu pružinových pák (KICK-OUT) umožňuje automaticky odjistit (uvolnit) funkci zajištění a po dosažení nastaveného maximálního tlaku uvést páku do neutrální polohy.
- **Ovládací páka dvojčinného hydraulického rozvaděče s plovoucím chodem:** s pákou v horní poloze se hydraulický válec vysouvá, s pákou v dolní poloze se hydraulický válec zasouvá. Plovoucí chod umožňuje sledovat nástrojem profil terénu.



Upozornění

K zajištění správné činnosti hydraulického okruhu často kontrolujte hladinu oleje v převodovém ústrojí.

Rychlospojka s černou krytkou umožňuje „volné vypuštění“ oleje z externího nástroje přímo do vany převodovky.



Obr.5.98

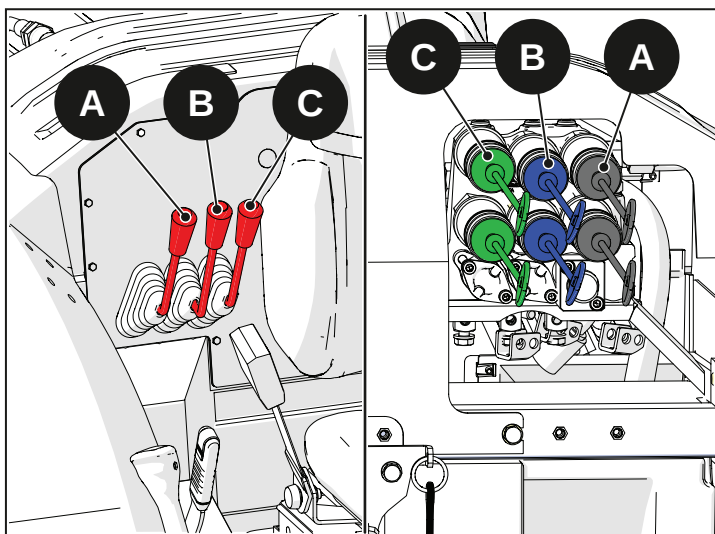
Externí hydraulické válce, připojené k hydraulickému okruhu traktoru, musí být pro připojení k rychlospojkám vybaveny hadicemi a spojkami typu „samec“ 1/2".

5.12.1 Disponibilní výbava

5.12.1.1 Zadní pomocné mechanické rozvaděče

Tyto modely traktorů jsou vybaveny třemi rozvaděči v monobloku.

Pozice	Typ
A	Dvojčinný se zajištěním a KICK-OUT
B	Dvojčinný se čtvrtou plovoucí polohou
C	Dvojčinný



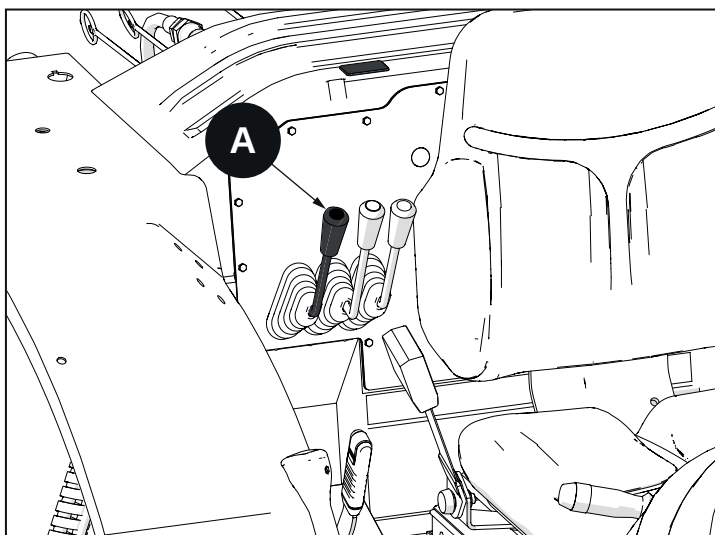
Obr. 5.99

Páka (A) rozlišená černou barvou ovládá zadní rozvaděč s rychlospojkami černé barvy.

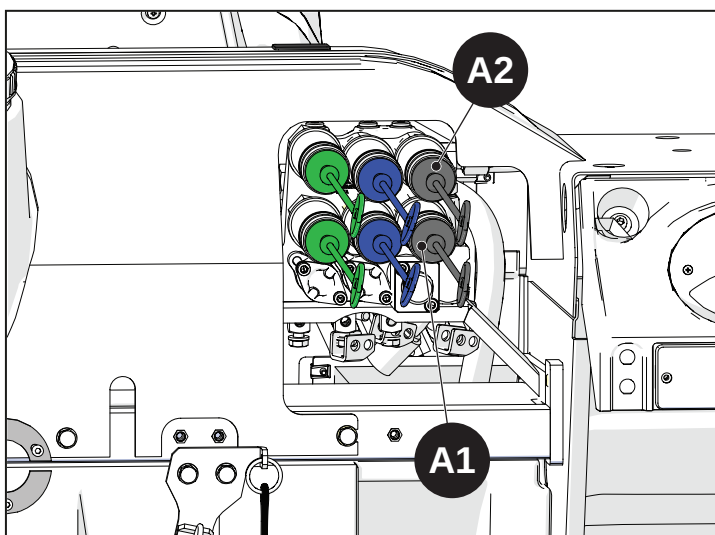
Přestavením páky (A) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (A1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Přestavením páky (A) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (A2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.

Funkce zajištění umožňuje udržet páku rozvaděče v poloze. Funkce KICK-OUT umožňuje automaticky uvolnit (odjistit) funkci zajištění a po dosažení nastaveného maximálního tlaku uvést páku do neutrální polohy.



Obr. 5.100



Obr. 5.101

Páka (B) rozlišená modrou barvou ovládá zadní rozvaděč s rychlospojkami modré barvy.

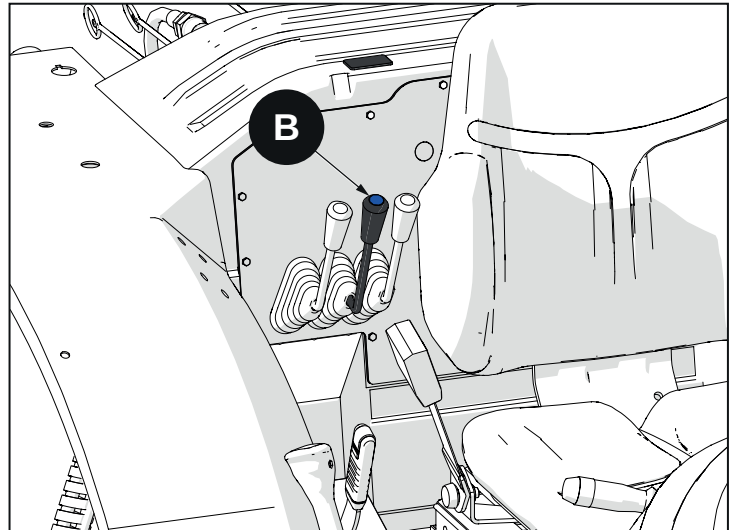
Přestavením páky (B) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (B1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Přestavením páky (B) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (B2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.

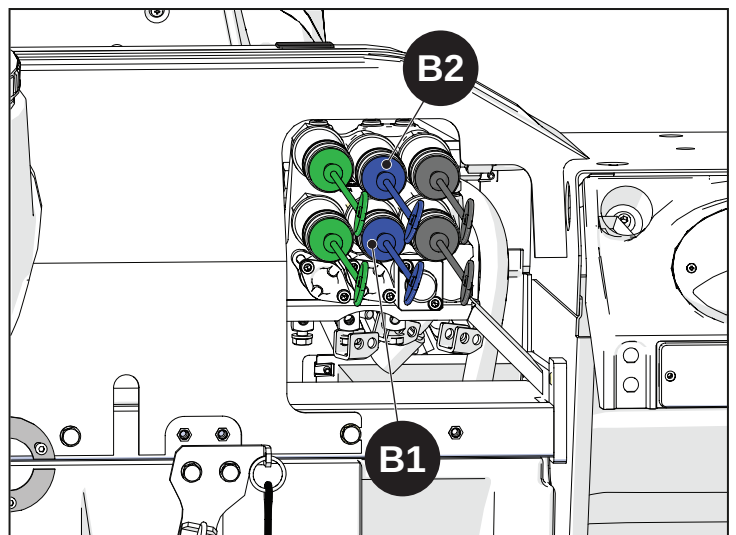


Poznámka

V závislosti na výbavě je rozvaděč používán k ovládání čelního zvedáku. Popis funkce je uveden ve zvláštním oddílu.



Obr.5.102

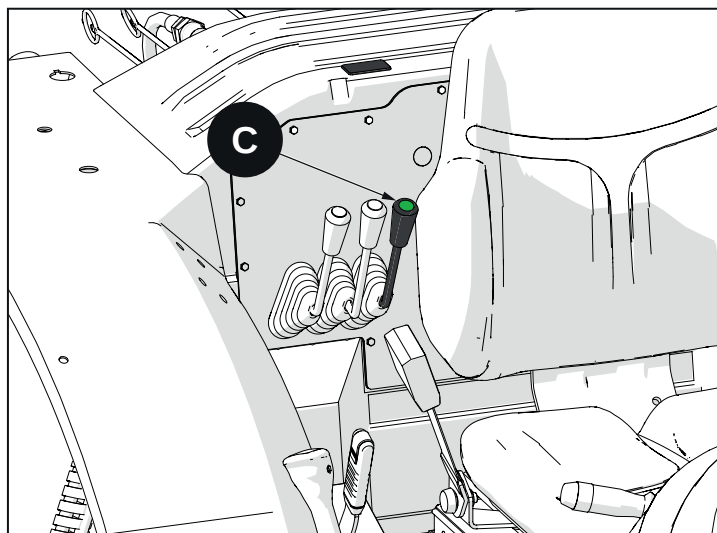


Obr.5.103

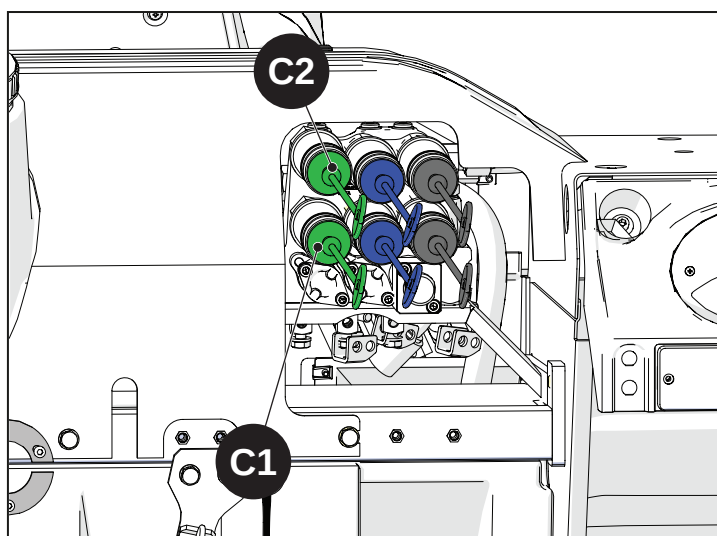
Páka (C) rozlišená zelenou barvou ovládá zadní rozvaděč s rychlospojkami zelené barvy.

Přestavením páky (C) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (C1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Přestavením páky (C) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (C2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.



Obr.5.104



Obr.5.105

5.12.1.2 Diverter (pokud je ve výbavě)



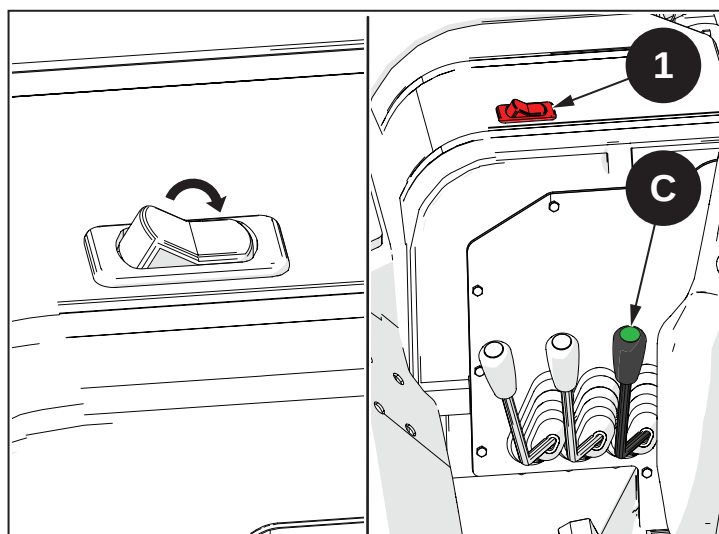
Poznámka

Diverter není k dispozici, pokud je traktor vybaven 3 zadními mechanickými rozvaděči a 2 zadními elektronickými rozvaděči.

Spínač (1) aktivuje alternativně rychlospojky (C1-C2) nebo (D1-D2), v závislosti na jeho poloze.

Pokud je spínač (1) stisknutý směrem k sedadlu, aktivují se rychlospojky (C1) a (C2).

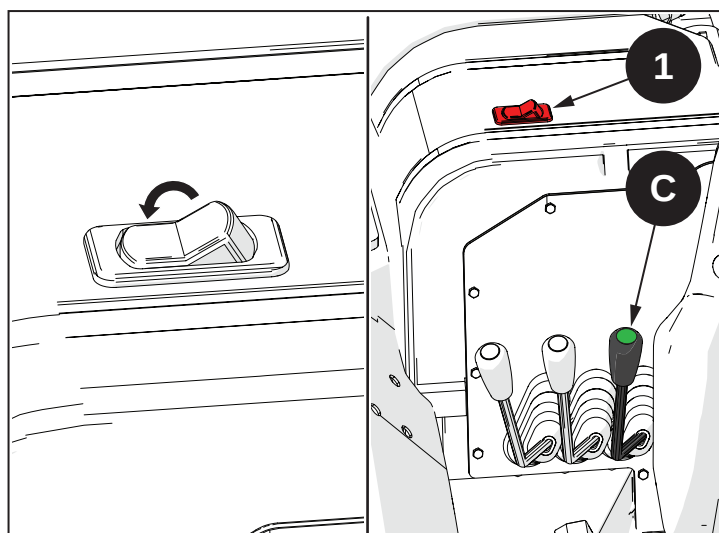
Páka (C) ovládá aktivní rychlospojky.



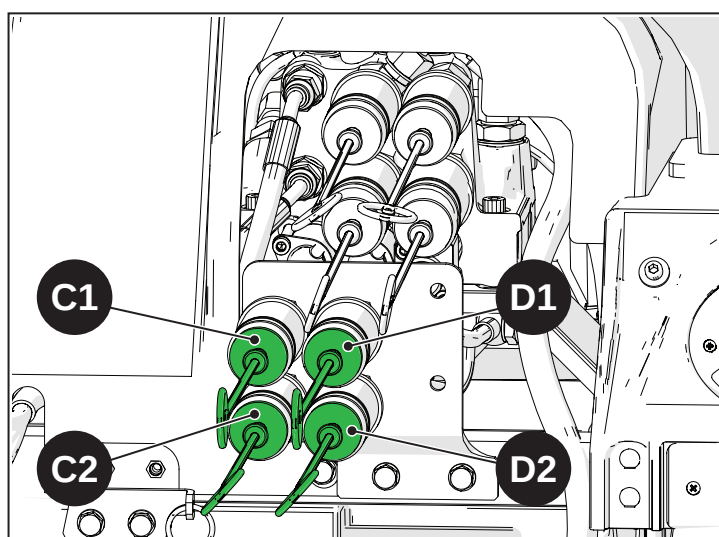
Obr.5.106

Pokud je spínač (1) stisknutý směrem od sedadla, aktivují se rychlospojky (D1) a (D2).

Páka (C) ovládá aktivní rychlospojky.



Obr.5.107



Obr.5.108

5.12.1.3 Přední pomocné elektronické rozvaděče

Tyto modely traktoru jsou vybaveny maximálně třemi elektronickými předními rozvaděči: dvěma dvojčinnými a jedním dvojčinným s plovoucím chodem. Elektronické rozvaděče jsou ovládány joystickem.

Poznámka

Podrobný popis používání joysticku je uveden v oddílu „Joystick“.

Tlačítko (C) rozlišené zelenou barvou ovládá čelní rozvaděč s rychlospojkami zelené barvy.

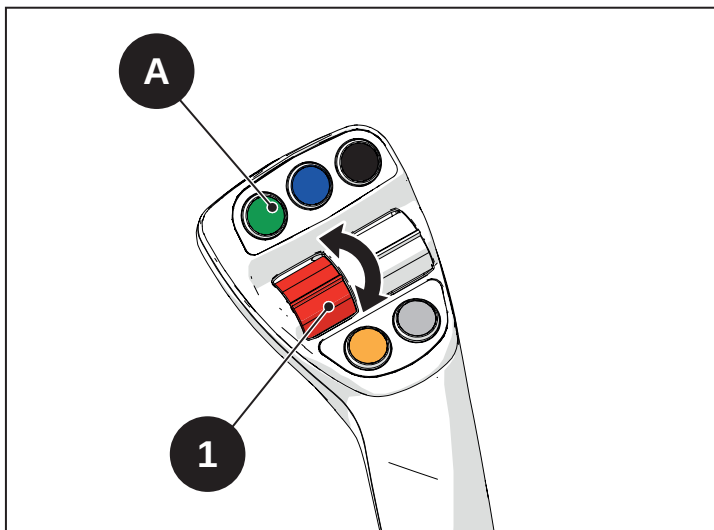
Pro aktivaci rozvaděče uchopte joystick a stiskněte tlačítko (A).

Pohybem kolečka (1) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (A1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Pohybem kolečka (1) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (A2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.

Funkce zajištění: Rozvaděč disponuje funkcí zajištění. Pokyny k zapnutí funkce jsou uvedeny v oddílu „Joystick“.

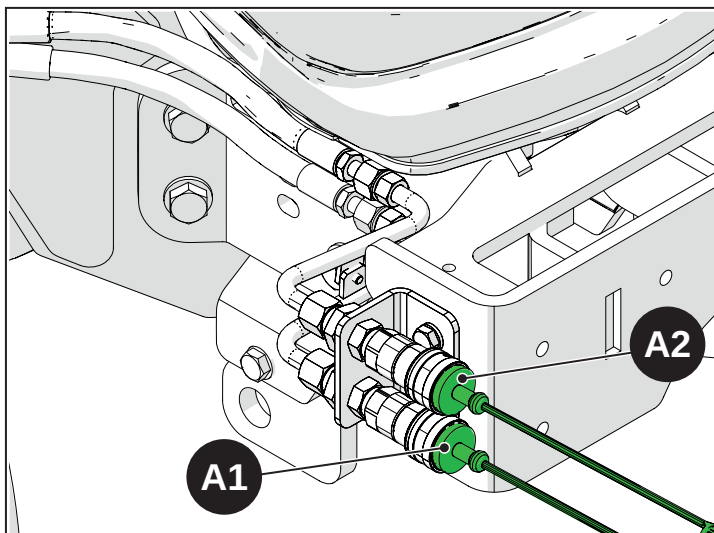
Plovoucí chod: Rozvaděč disponuje plovoucím chodem. Pokyny k zapnutí funkce jsou uvedeny v oddílu „Joystick“.



Obr.5.109

Poznámka

V závislosti na výbavě je rozvaděč používán k ovládání čelního zvedáku. Popis funkce je uveden ve zvláštním oddílu.



Obr.5.110

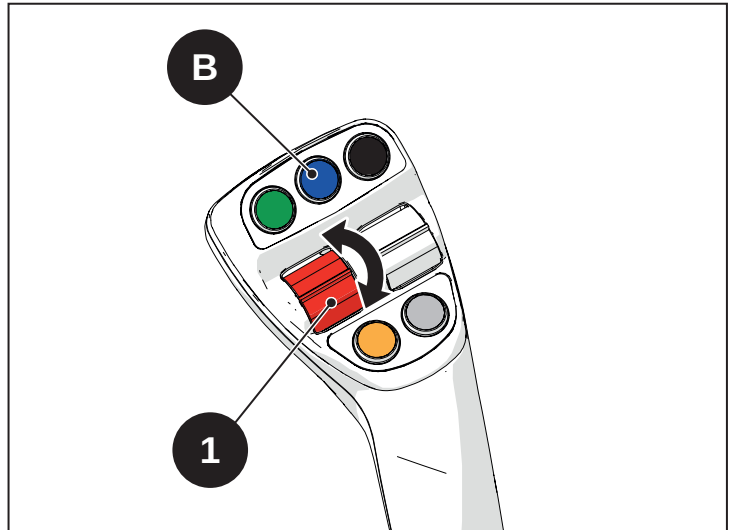
Tlačítko (B) rozlišené modrou barvou ovládá přední rozvaděč s rychlospojkami modré barvy.

Pro aktivaci rozvaděče uchopte joystick a stiskněte tlačítko (B).

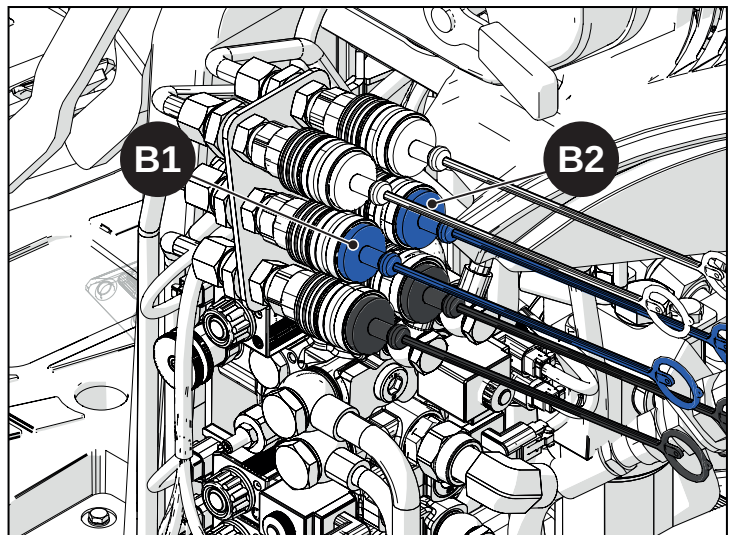
Pohybem kolečka (1) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (B1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Pohybem kolečka (1) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (B2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.

Funkce zajištění: Rozvaděč disponuje funkcí zajištění. Pokyny k zapnutí funkce jsou uvedeny v oddílu „Joystick“.



Obr.5.111



Obr.5.112

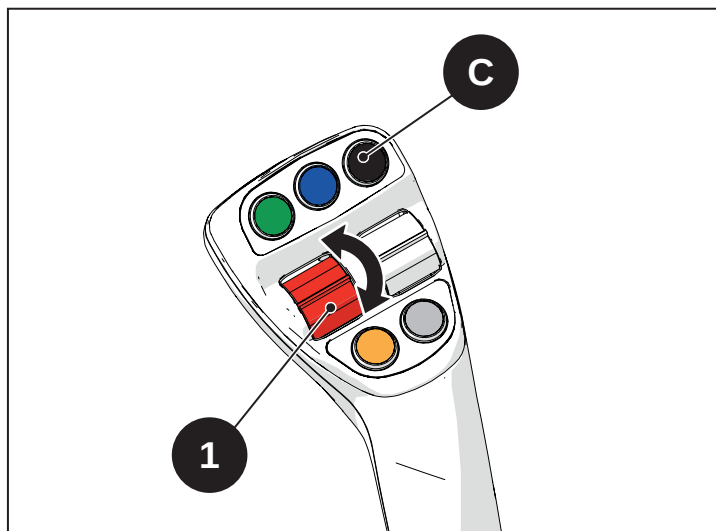
Tlačítko (C) rozlišené černou barvou ovládá přední rozvaděč s rychlospojkami černé barvy.

Pro aktivaci rozvaděče uchopte joystick a stiskněte tlačítko (C).

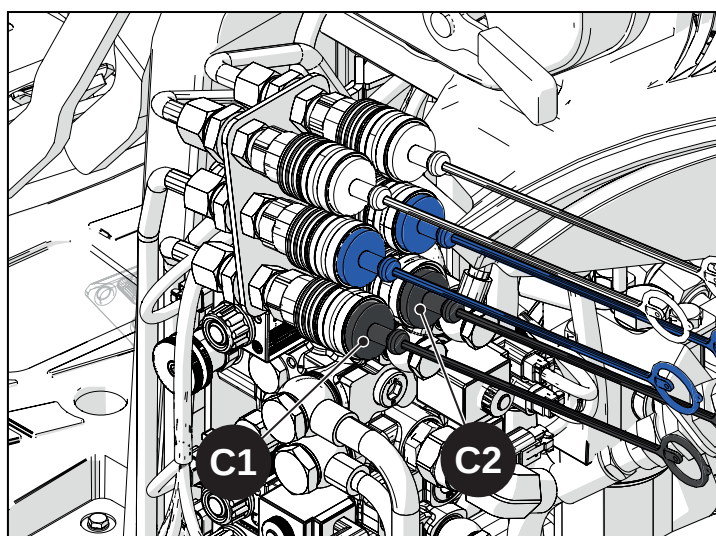
Pohybem kolečka (1) směrem nahoru začne olej protékat rychlospojkou (C1) tak, že umožní vysunutí hydraulického válce.

Pohybem kolečka (1) směrem dolů začne olej protékat rychlospojkou (C2) tak, že umožní zasunutí hydraulického válce.

Funkce zajištění: Rozvaděč disponuje funkcí zajištění. Pokyny k zapnutí funkce jsou uvedeny v oddílu „Joystick“.



Obr.5.113



Obr.5.114

5.12.1.4 Hydromotor

! Poznámka

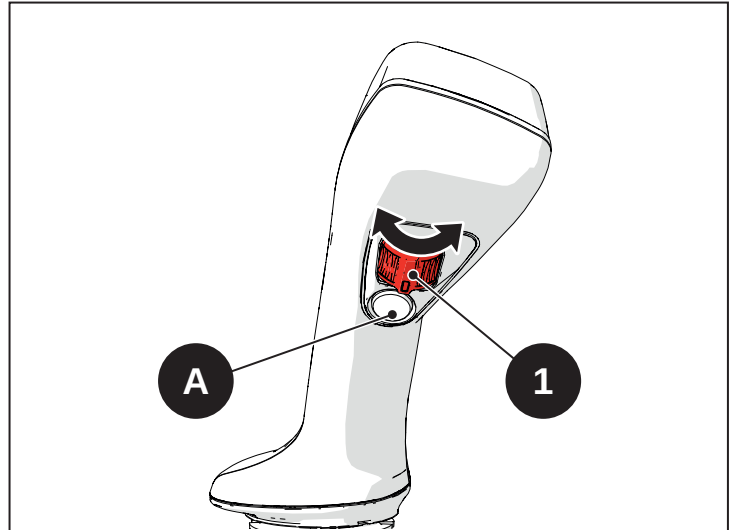
Podrobný popis používání joysticku je uveden v oddílu „Joystick“.

Tlačítkem (A) bílé barvy se ovládá hydromotor.

Pro aktivaci hydromotoru uchopte joystick a stiskněte tlačítko (A).

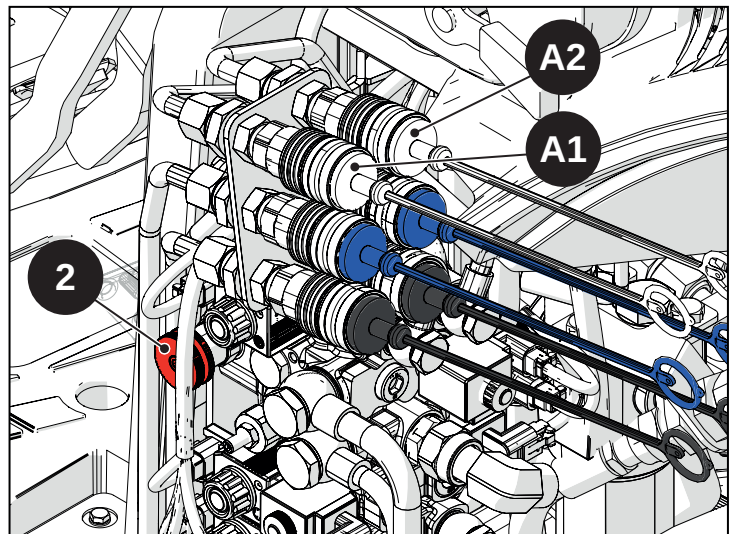
Pohybujte kolečkem (1) směrem doprava nebo doleva.

Funkce zajištění: Rozvaděč disponuje funkcí zajištění. Pokyny k zapnutí funkce jsou uvedeny v oddílu „Joystick“.



Obr.5.115

Hydromotor je vybaven manuálním regulátorem průtoku (2). Pro regulaci průtoku hydraulické kapaliny zašroubujte nebo vyšroubujte otočný knoflík.



Obr.5.116

5.12.2 Připojení vnější výstroje k rychlospojkám

**Nebezpečí**

Během fáze připojování rychlospojek se držte mimo akční rádius nástrojů.

Nedovolte, aby se v blízkosti stroje zdržovaly nepovolané osoby.

**Nebezpečí**

Před spuštěním traktoru se ujistěte, že je spojka správně zapojena do rychlospojky.

**Nebezpečí**

Pro větší bezpečnost se doporučuje použití blokovacích ventilů působících na hydraulické ovládání.

Při připojování hadice do rychlospojky rozvaděče je třeba postupovat následujícím způsobem:

- Očistěte spojku typu „samec“ nástroje.
- Vypněte motor.
- Ujistěte se, že je hydraulický zvedák v dolní poloze.
- Vypustěte tlak z okruhu několikerým přestavením, v celém rozsahu pohybu, ovládací páky rozvaděče, jenž má být pro připojení použit.
- Zvedněte ochrannou krytku zásuvky připojené k rozvaděči.
- Pečlivě očistěte zásuvku a spojku.
- Pomocí zajišťovací objímky nasadte spojku do zásuvky.

Po provedení těchto operací lze znovu spustit motor a použít ovládací rozvaděč dle potřeby.

5.12.3 Odpojení vnější výstroje od rychlospojek

Při odpojování hadice od rychlospojky rozvaděče je třeba postupovat následujícím způsobem:

- Vypněte motor.
- Vypustěte tlak z okruhu několikerým přestavením, v celém rozsahu pohybu, ovládací páky rozvaděče, jenž má být pro připojení použit.
- Pomocí zajišťovací objímky nasadte spojku do zásuvky.
- Zavřete zásuvku pomocí ochranné krytky a očistěte.

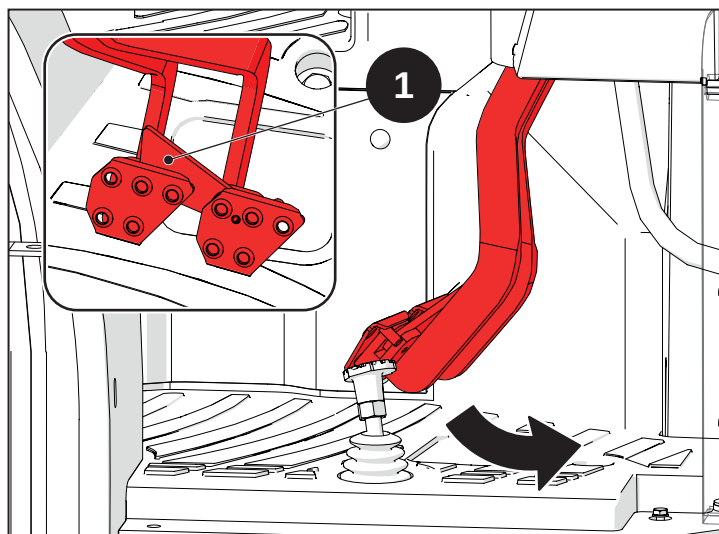
Po provedení těchto operací lze znovu spustit motor a použít ovládací rozvaděč dle potřeby.

5.13 Hydraulické brzdy přívěsu (pokud jsou ve výbavě)



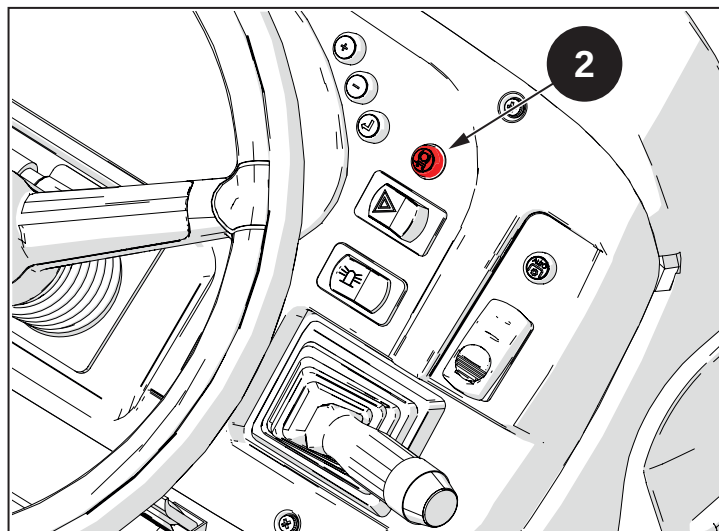
Nebezpečí

Pokud je k traktoru připojen přívěs vybavený hydraulickými brzdami, je třeba vždy spojit brzdové pedály pomocí příslušné spojky (1).



Obr.5.117

Když je ruční brzda traktoru zatažena, stiskněte a podržte tlačítko (2) pro vypnutí parkovací brzdy přívěsu. Uvolněte tlačítko (2) pro zapnutí parkovací brzdy přívěsu.



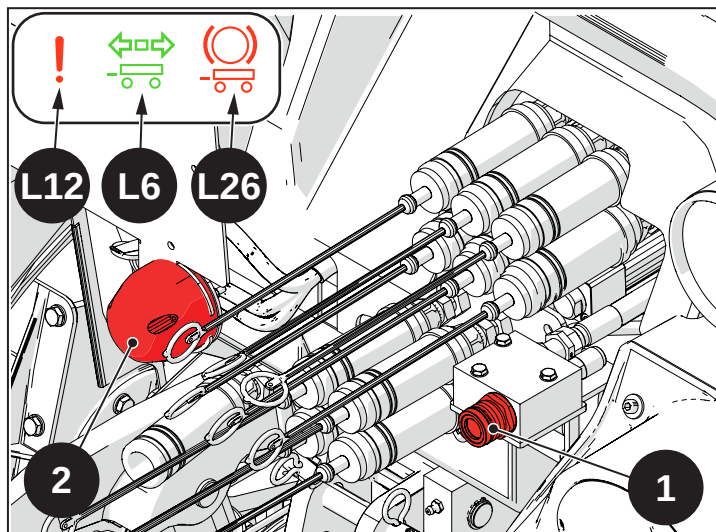
Obr.5.118

5.13.1 Hydraulické brzdy přívěsu – jednoduchý okruh typu Itálie

Připojení přívěsu

Po připojení přívěsu k tažnému závěsu traktoru postupujte následujícím způsobem.

- Zatahněte ruční brzdu traktoru a vypněte motor.
- Připojte hydraulickou spojku brzdění přívěsu do přípojky (1).



Obr.5.119



Pozor

Ujistěte se, že připojení spojek bylo provedeno správně.

- Připojte elektrickou kabeláž přívěsu do zásuvky (2).



Upozornění

Zkontrolujte, zda na palubní desce nesvítí kontrolka obecného alarmu (L12).

- Po spuštění motoru stiskněte pedál brzd pro natlakování hydraulického systému přívěsu.
- Kontrolka (L6) na palubní desce signalizuje nesprávný tlak ve ventilu brzdy přívěsu v případě, že je vypnuta ruční brzda.
- Kontrolka (L26) indikuje aktivaci směrových ukazatelů.



Poznámka

Kontrolka (L6) se rozsvítí pouze při spuštění motoru.

Zastavení traktoru a odpojení přívěsu

Postupujte následujícím způsobem.

- Zastavte traktor, přitom dodržujte postup popsany v příslušném oddílu.



Upozornění

Po zapnutí ruční brzdy vyčkejte 10 sekund a teprve poté vypněte motor; tak se umožní zapnutí parkovací brzdy přívěsu.

- Zapněte mechanickou parkovací brzdu přívěsu (pokud je ve výbavě). Podle potřeby vložte klíny pro zajištění kol.
- Odpojte hydraulické spojky a elektrickou přípojku přívěsu.

5.13.2 Hydraulické brzdy přívěsu – dvojitý okruh kompatibilní s přívěsy s jednoduchým univerzálním okruhem

Připojení přívěsu

Po připojení přívěsu k tažnému závěsu traktoru postupujte následujícím způsobem.

- Zatáhněte ruční brzdu traktoru a vypněte motor.
- Připojte hydraulické spojky brzdění přívěsu do přípojek (1) a (2).



Pozor

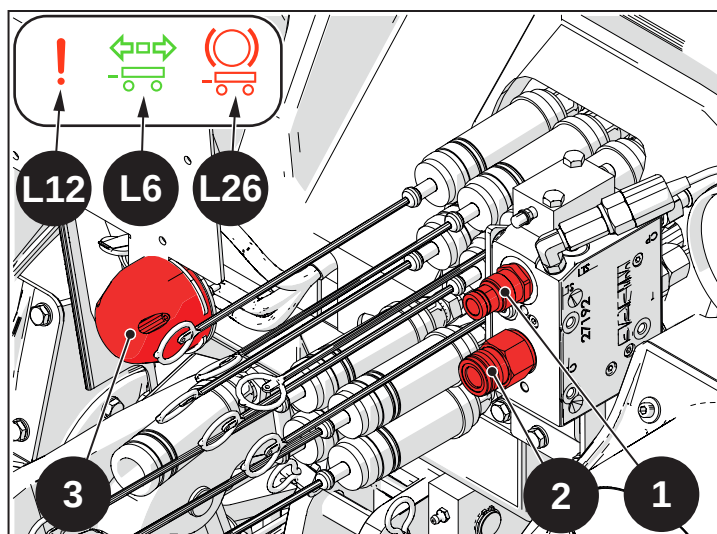
Ujistěte se, že připojení spojek bylo provedeno správně.

- Připojte elektrickou kabeláž přívěsu do zásuvky (3).



Upozornění

Zkontrolujte, zda na palubní desce nesvítí kontrolka obecného alarmu (L12).



Obr.5.120

- Po spuštění motoru stiskněte pedál brzd pro natlakování hydraulického systému přívěsu.
- Kontrolka (L6) na palubní desce signalizuje nesprávný tlak ve ventilu brzdy přívěsu v případě, že je vypnuta ruční brzda.
- Kontrolka (L26) indikuje aktivaci směrových ukazatelů.



Poznámka

Kontrolka (L6) se rozsvítí pouze při spuštění motoru.

Zastavení traktoru a odpojení přívěsu

Postupujte následujícím způsobem.

- Zastavte traktor, přitom dodržujte postup popsany v příslušném oddílu.



Upozornění

Po zapnutí ruční brzdy vyčkejte 10 sekund a teprve poté vypněte motor; tak se umožní zapnutí parkovací brzdy přívěsu.

- Zapněte mechanickou parkovací brzdu přívěsu (pokud je ve výbavě). Podle potřeby vložte klíny pro zajištění kol.
- Odpojte hydraulické spojky a elektrickou přípojku přívěsu.

5.14 Kola a rozchod kol

Nebezpečí

Výměnu pneumatik musí provádět kvalifikovaný personál pomocí vhodných nástrojů a s technickými znalostmi. Pokud není úkon proveden podle následujících pokynů, může vést k těžkým i smrtelným zraněním.

Nebezpečí

Pneumatika může během huštění explodovat v případě, že je poškozená, nebo pokud je ráfek narušený či nevhodný pro danou pneumatiku.

Upozornění

Okamžitě vyměňte pneumatiky vykazující poškození, narušení nebo vyboulení.

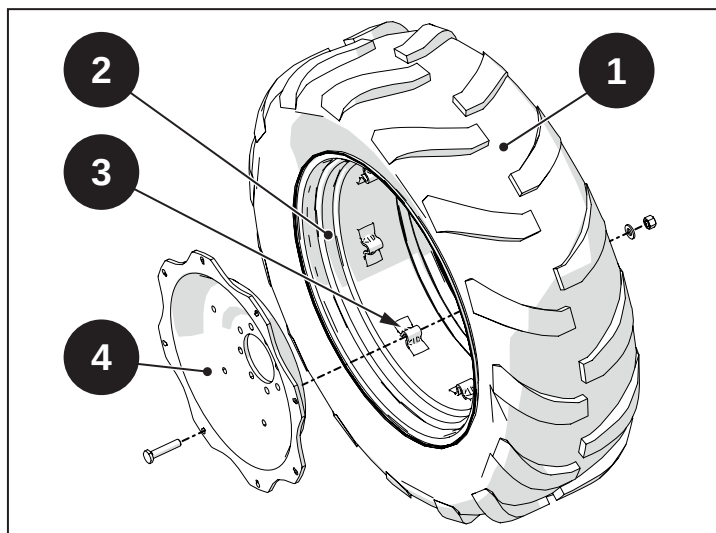
Upozornění

Pravidelně kontrolujte, zda pneumatiky mají správný tlak, a údaje o huštění srovnajte s údaji od výrobce.

Viz následující pokyny pro použití, údržbu a výměnu pneumatik:

- zvolte pneumatiky vhodné pro použití traktoru a v doporučené kombinaci;
- používejte pneumatiky odpovídající předpokládanému pracovnímu zatížení;
- nepřekračujte rychlost uvedenou na pneumatikách;
- bezprostředně po montáži pneumatik, po 3 hodinách provozu, zkontrolujte utažení matic;
- pravidelně kontrolujte dotažení matic, rovnoměrné opotřebení běhounu a zda na pneumatice nejsou poškození, vyboulení nebo praskliny;
- pokud některá z pneumatik utrpí silné nárazy nebo vykazuje narušení, poraďte se s odborníky;
- nestůjte s pneumatikami na uhlovodících (oleje, tuky, nafta), abyste je nepoškodili;
- pneumatiky namontované na odstavených traktorech mohou rychleji stárnout, proto traktor zvedněte a chraňte před přímým slunečním světlem.

- 1 - Pneumatika
- 2 - Kanál
- 3 - Propojovací třmen
- 4 - Disk (nebo kotouč)



Obr.5.121

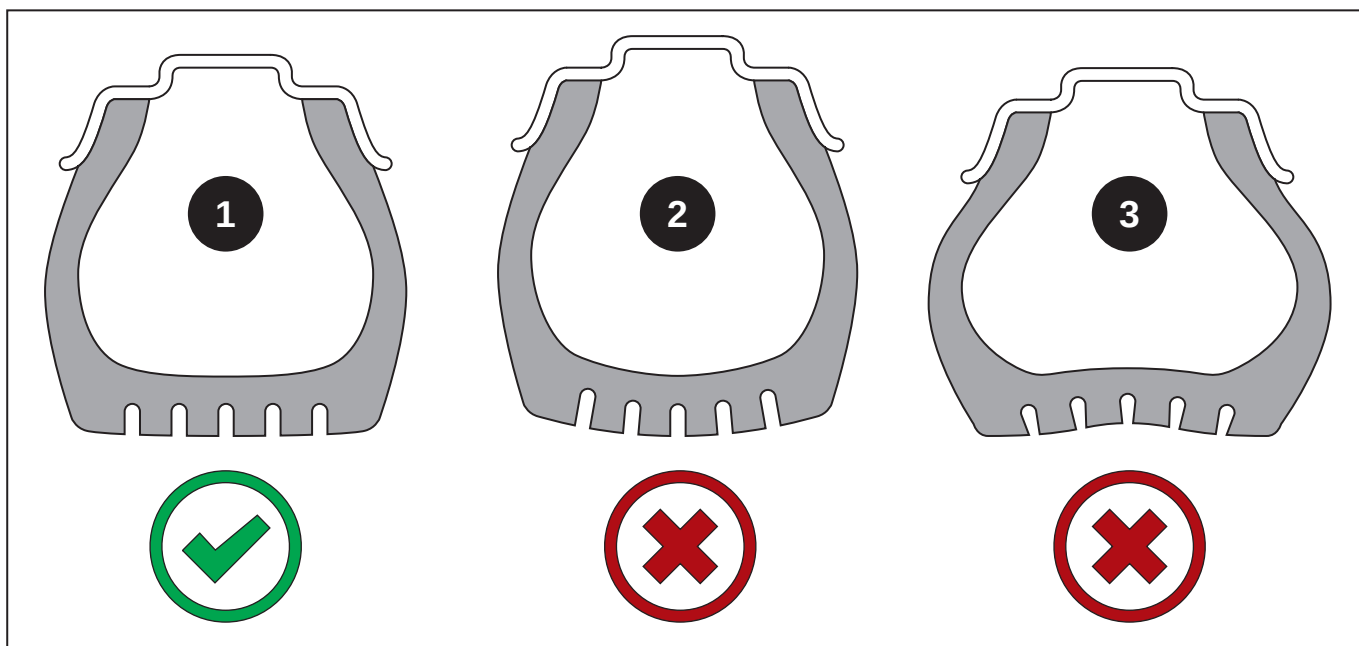
5.14.1 Huštění pneumatik

 Nebezpečí

Vždy dodržujte správnou hodnotu tlaku huštění pneumatik. Nikdy tuto hodnotu nepřekračujte, jelikož příliš vysoký tlak může vést k explozi pneumatiky. Používání nesprávně nahuštěných pneumatik může vést i ke smrtelným úrazům.

Huštění pneumatik na správný tlak je zásadní pro zajištění jejich bezpečnosti a trvanlivosti. Chybný tlak huštění vede k těmto rizikům:

- Nedostatečný tlak povede k předčasnému a nerovnoměrnému opotřebení a škodám a zásadně zkrátí životnost pneumatiky. Kromě toho se prázdná pneumatika může svléct z disku.
- Nadměrný tlak snižuje odolnost pneumatiky proti nárazům a zvyšuje pravděpodobnost, že na pneumatice vzniknou boule a deformace, které se mohou projevit i na disku a vést k explozi pneumatiky.



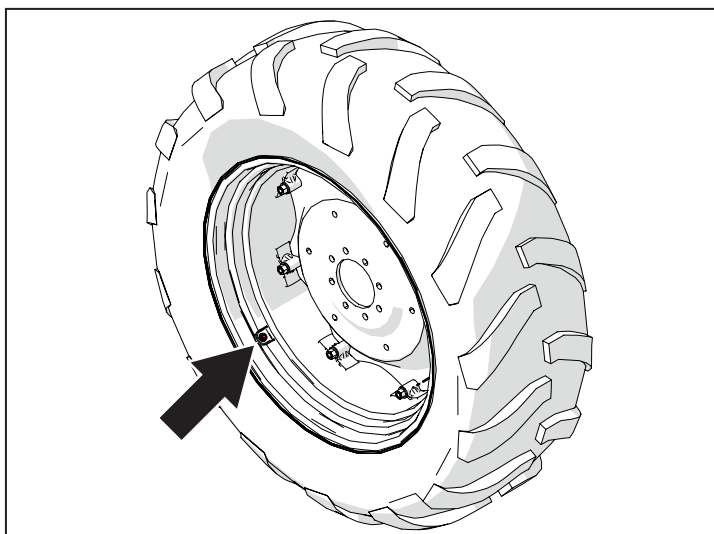
Obr.5.122

- 1 - Správný tlak
2 - Nadměrný tlak
3 - Nedostatečný tlak

Kontrola tlaku

Kontrolu tlaku je třeba provádět pravidelně, nejméně jednou za 15 dní, zejména pokud jsou pneumatiky zatíženy kapalinou.

Kontrolu provádějte na studených pneumatikách, jelikož jejich tlak se zahřátím mění. Pneumatiky jsou studené, pokud se nepoužívají více než 1 hodinu.



Obr.5.123



Pozor

Během kontroly tlaku pneumatiky se postavte mimo možnou trajektorii ventilu nebo krytky.



Upozornění

Nikdy neupouštějte tlak huštění, pokud jsou pneumatiky zahřáté.



Upozornění

Nepřetěžujte traktor v případě, že se zvětší rozchod.



Poznámka

Zatížení náprav mění tlak huštění.

5.14.2 Propíchnutí pneumatiky



Nebezpečí

Okamžitě přerušete jízdu, když je pneumatika prázdná v důsledku defektu nebo z jiné příčiny.

Pokud podmínky pro okamžité zastavení nejsou bezpečné, jako např. při jízdě po silnici, je třeba nalézt nejbližší vhodné místo k zastavení.

Opravy a výměny musí provádět autorizovaný personál s potřebnou kvalifikací.

Postup výměny kola je popsán v oddílu „Výměna kola“.

5.14.3 Výměna kola

Při výměně kola postupujte následujícím způsobem.

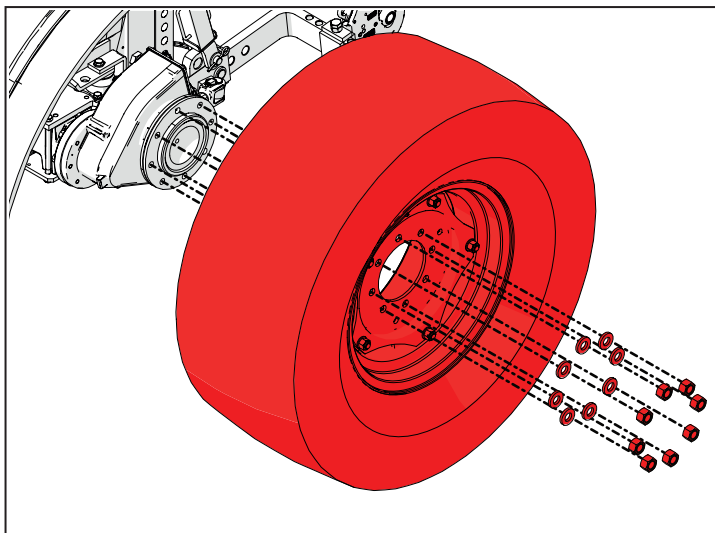


Nebezpečí

Opravy a výměny musí provádět autorizovaný personál s potřebnou kvalifikací a vhodnou výbavou.

Ujistěte se, že při úkonech jsou ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.

- 1 - Odstraňte zátěž kol, pokud jsou instalovány.
- 2 - Traktor zvedněte. Pro bezpečné zvednutí traktoru viz oddíl „Zvedací body“ v kapitole „Obecné bezpečnostní pokyny“.
- 3 - Kompletně vypustíte pneumatiku kola, jež má být vyměněno.
- 4 - Odšroubujte matice upevnění kola k poloose, poté kolo sejměte.
- 5 - Namontujte nové kolo, pak našroubujte matice/šrouby a utáhněte správným momentem.
- 6 - Spusťte traktor na zem.



Obr.5.124



Upozornění

Po prvních 10 hodinách provozu, které uběhly po výměně kola, zkontrolujte utahovací momenty tak, že šrouby kola znovu utáhnete za použití vhodného momentového klíče.

Utahovací momenty

Následující tabulka udává utahovací momenty pro upevnění kol na náboje (poloosy).

Utahovací momenty zadních kol	310 N·m
Utahovací momenty předních kol	227 N·m

5.14.4 Seřízení rozchodů



Nebezpečí

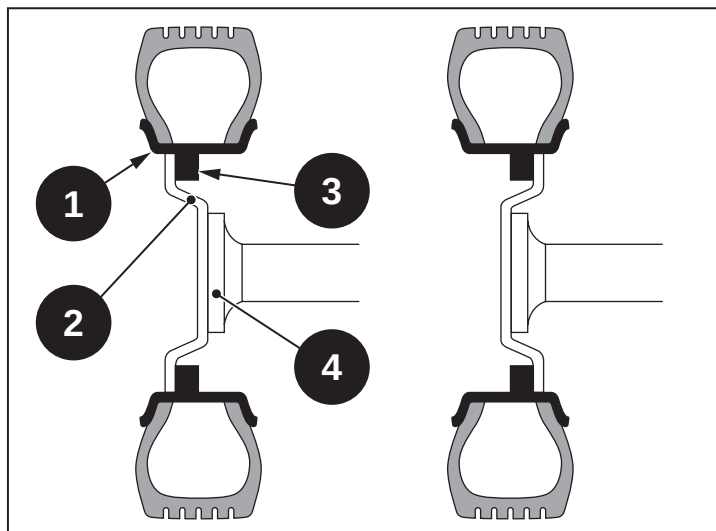
Traktor používejte jedině tehdy, pokud jsou kola, disky a ráfky dobře upevněny. Šrouby a matice dotáhněte na určené momenty.

Různé typologie zemědělských prací mohou vyžadovat různé široké rozchody.

Jednoduché změny rozchodu kol dosáhnete upevněním disku na poloose (4) konkávní stranou otočenou dovnitř nebo vně a následným prohozením kol na nápravě, abyste zachovali orientaci desény po směru jízdy.

Jsou-li kola vybavena diskem s proměnlivým rozchodem, lze nadto demontovat disk (2) z ráfku (1) a namontovat ho opačně. Propojovací třmeny (3) jsou umístěny mimo osu kanálu (1), díky čemuž lze nastavit různé rozchody v závislosti na konfiguraci zpětné montáže. Toto nastavení není dostupné pro disky s pevným rozchodem, protože disk (2) a ráfek (1) tvoří jeden kus.

Ne všechny rozchody jsou v praxi proveditelné, jelikož pneumatika nemusí mít dostatek prostoru.



Obr.5.125



Upozornění

Při nastavování rozchodů se ujistěte, že je běhoun pneumatiky správně orientován po směru jízdy vpřed. Směr otáčení je označen šipkou na boku pneumatiky.



Upozornění

Použijte vhodný zvedák pro podepření kol a používejte vhodné ochranné oděvy.

Pracujte vždy na jednom kole a k dalšímu přejděte až tehdy, když jste zcela upevnili předchozí kolo.

Ověření maximálního úhlu rejdu



Upozornění

Po dokončení nastavení rozchodů je třeba ověřit maximální úhel rejdu.

Postupujte následujícím způsobem.

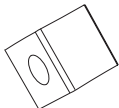
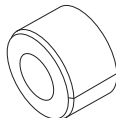
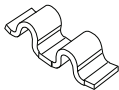
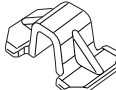
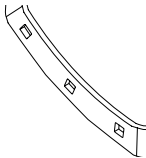
- Zvedněte předek ze země tak, aby přední náprava mohla docílit maximálního vychýlení. Pro bezpečné zvednutí traktoru viz oddíl „Zvedací body“ v kapitole „Obecné bezpečnostní pokyny“.
 - Nastartujte motor a volantem otáčejte na doraz doprava a doleva.
 - Ujistěte se, že pneumatiky (nebo blatníky, pokud se otáčejí) zůstanou v minimální vzdálenosti **2 cm** od karo-série (nebo od blatníků, jsou-li pevné).
- Pokud tato vzdálenost není dodržena, je třeba provést **seřízení úhlu rejdu** kol a případné seřízení úhlu otáčení předních blatníků (viz oddíl „Přední blatníky“).

5.14.4.1 Spojení mezi diskem a ráfkem

U disků s proměnlivým rozchodem lze měnit rozchod tak, že demontujete disky z ráfku a znovu je namontujete opačně. Disk je k ráfku upevněn šrouby zašroubovanými do třmenů.

Existují různé druhy třmenů pro spojení mezi diskem a ráfkem.

Typy propojovacích třmenů

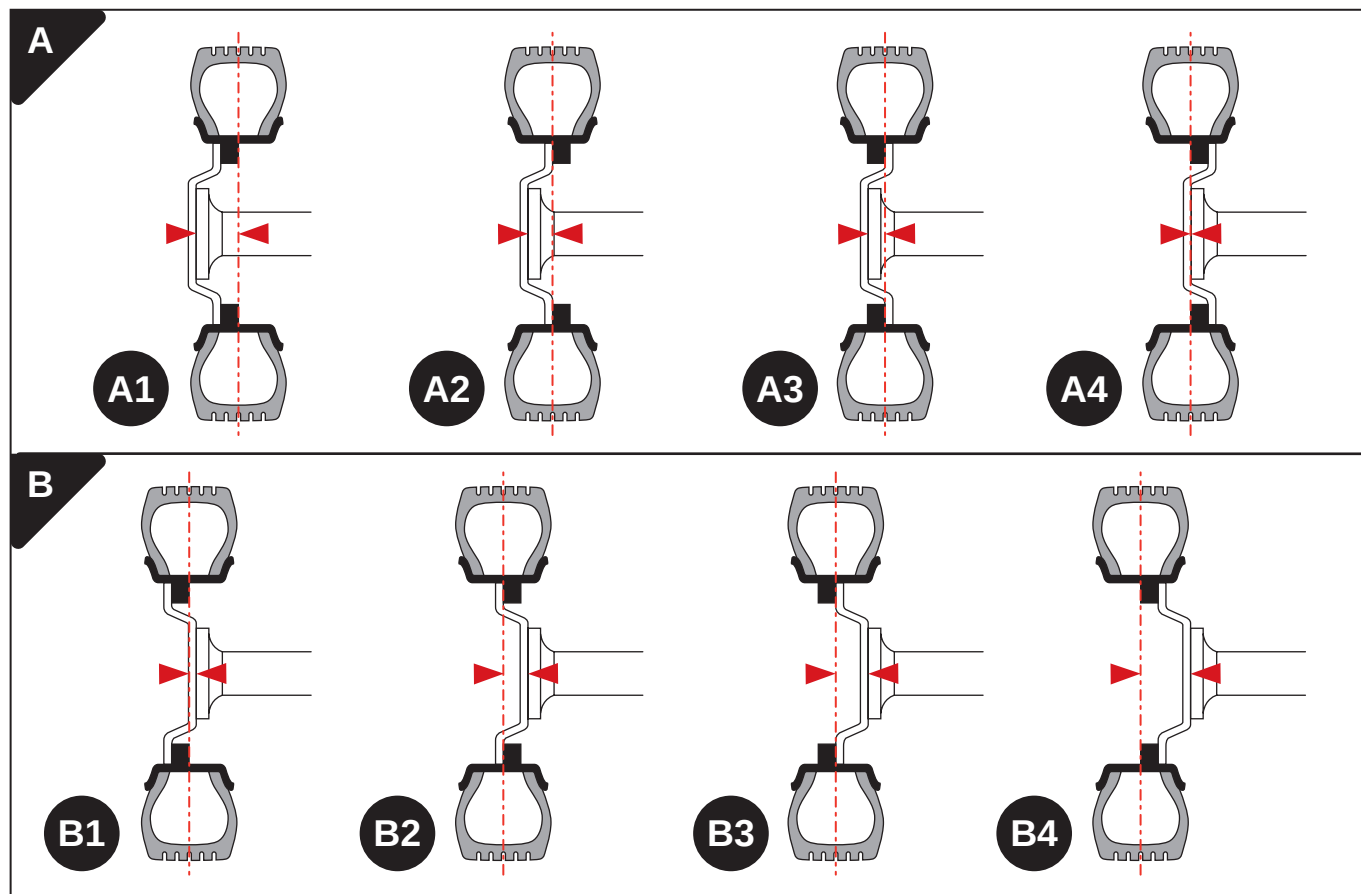
Kostka		Ring (kruhový)	
Zeta		Omega	
Dvojitá Omega		H.D Omega	
Waffle		-	-

Utahovací momenty pro nastavitelné disky

Následující tabulka uvádí utahovací momenty pro šrouby a matice upevňující disky na ráfky pro dostupné disky.

Ráfek	Utahovací moment (Nm)
DISK R. 8K X 16 REG. ARB	112
DISK R. 11 X 20 REG. ARB	250
DISK R. W10 X 24 REG. AR	250
DISK R. W12 X 24 REG. AR	230
DISK R. 8K X 16 REG. ARB	112
DISK R. W12 X 24 REG. AR	250
DISK R. W9 X 18 REG. ARB	250
DISK R. W10 X 28 REG. AR	295
DISK R. W9 X 18 REG. ARB	250

5.14.4.2 Rozchody



Obr.5.126

A - Příruba montovaná zevnitř
B - Příruba montovaná z vnějšku

Šířka nápravy

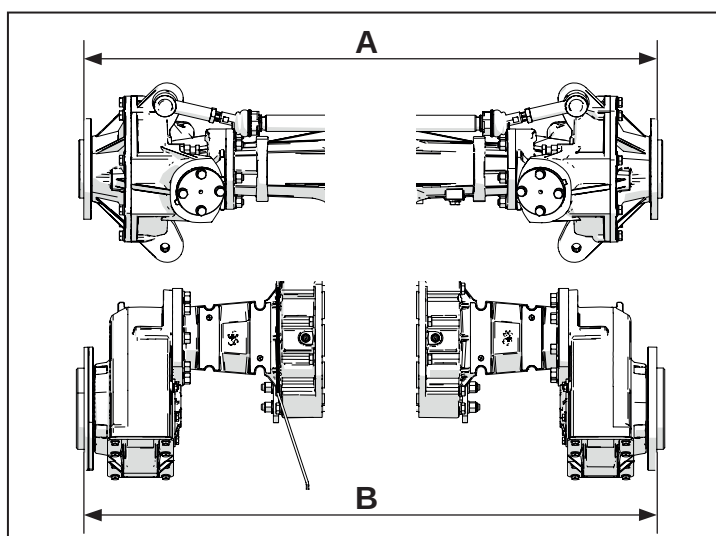
„Šířkou nápravy“ se myslí vzdálenost mezi rovinami upevnění poloos (bez kol).

Šířka přední nápravy (A):

Model	Kóta (mm)
Série Q	1302
Série S	1302
Série S GT	1312

Šířka zadní nápravy (B):

Model	Kóta (mm)
Série Q	1228
Série S	1268
Série S GT	1268



Obr.5.127

Kóty rozchodů pro zadní pneumatiky

Ukazatel poloměru rychlosti (mm)	Pneumatika	Ráfek	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
Q90 - Q100 - Q110										
450	340/65R20	W11x20	-	1248	1104	1338	1134*	1368	1224	1458
500	340/70R20	W11x20	-	1248	1104	1338	1134*	1368	1224	1458
500	420/65R20	W11x20	-	1248	1104	1338	1134*	1368	1224	1458
525	380/70R20	W11x20	-	1248	1104	1338	1134*	1368	1224	1458
S90 - S100 - S110										
525	380/70R20	W11x20	-	1288	1144	1378	1174*	1408	1264	1498
525	320/70R24	W10x24	1084*	1138	1174	1228	1324	1378	1414	1468
550	360/70R24	W12x24	1102	1120*	1192	1210	1342	1360	1432	1450
S90 - S100 - S110 - GT90 - GT100 - GT110										
575	380/70R24	W12x24	1102	1120*	1192	1210	1342	1360	1432	1450
GT90 - GT100 - GT110										
600	420/70R24	W12x24	1042	1180	1132*	1270	1282	1420	1372	1510
600	360/70R28	W10x28	1044	1110	1146	1212*	1344	1410	1446	1512

* - Rozchod z výroby

Kóty rozchodů pro přední pneumatiky

Ukazatel poloměru rychlosti (mm)	Pneumatika	Ráfek	A1 (mm)	A2 (mm)	A3 (mm)	A4 (mm)	B1 (mm)	B2 (mm)	B3 (mm)	B4 (mm)
Q90 - Q100 - Q110										
360	260/70R16	8Kx16	1163†	1356	1224	1417	1203*	1396	1264	1457
390	280/70R16	8Kx16	1163†	1356	1224	1417	1203*	1396	1264	1457
410	280/70R18	W9x18	1171*	1251	1261	1341	1279	1359	1369	1449
410	320/65R18	W9x18	1171*	1251	1261	1341	1279	1359	1369	1449
S90 - S100 - S110										
350	240/70R16	8Kx16	1163†	1356	1224	1417	1203*	1396	1264	1457
360	260/70R16	8Kx16	1163†	1356	1224*	1417	1203†	1396	1264	1457
390	280/70R16	8Kx16	1163†	1356	1224*	1417	1203†	1396	1264	1457
GT90 - GT100 - GT110										
390	280/70R16	8Kx16	1173†	1366	1234*	1427	1213†	1406	1274	1467
410	280/70R18	W9x18	1181†	1261†	1271†	1351	1289*	1369	1379	1459

* - Rozchod z výroby

† - Rozchody menší než je rozchod z výroby mohou vyžadovat seřízení úhlu rejdu a případné odstranění předních blatníků (pokud jsou ve výbavě).

5.14.5 Seřízení úhlu rejdu

Po změně rozchodu kol mohou pneumatiky přijít do kontaktu s karosérií, když jsou kola natočena do maximálního rejdu. Pro vyřešení tohoto problému je potřeba nastavit seřizovací šroub (1) na obou stranách přední nápravy.



Upozornění

Procedura musí být provedena kvalifikovaným personálem vybaveným vhodnými nástroji.



Upozornění

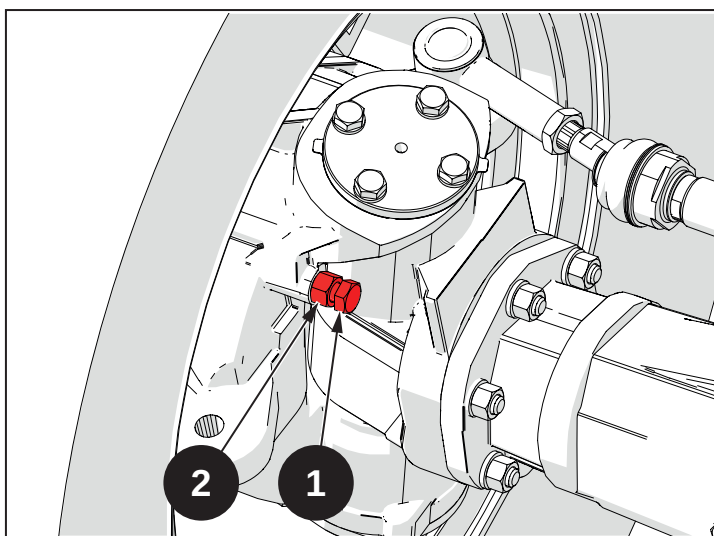
Postup seřízení rozchodu se provádí s nápravou v poloze maximálního rejdu (nejprve na klínu na jednom kole a pak na druhém kole).

Postupujte následujícím způsobem.

- Natočte kola.
- Zašroubujte nebo odšroubujte šroub (1), dokud nedosáhnete vzdálenost aspoň 2 cm mezi pneumatikou a karosérií.
- Jakmile dosáhnete správné vzdálenosti, zajistěte nastavení šroubu pomocí kontramatky (2).

Výše uvedené operace proveďte na obou předních kolech

Po skončení úkonů znovu zkontrolujte, zda je mezi pneumatikou a karosérií vzdálenost aspoň 2 cm na obou stranách.



Obr.5.128

5.15 Přední blatníky (pokud jsou ve výbavě)

! Poznámka

Přední blatníky jsou k dispozici jako volitelná výbava pouze pro modely série S a S GT.

Přední blatníky zvyšují bezpečnost a přispívají k ochraně traktoru před nadměrným znečištěním.

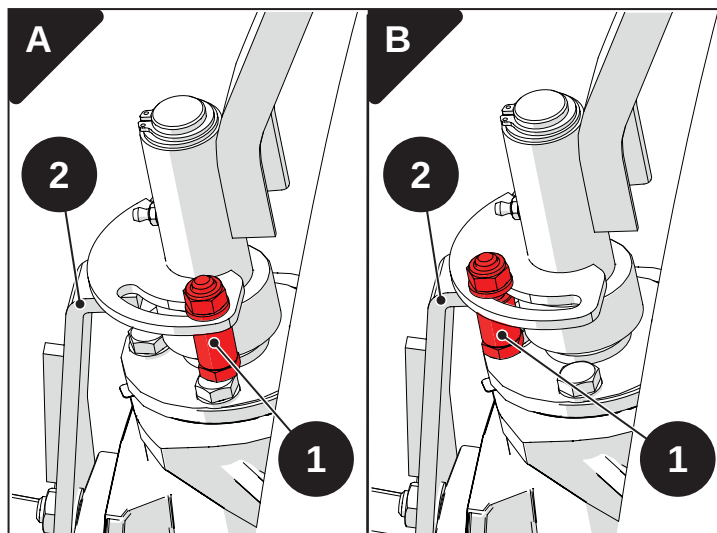
V závislosti na namontovaných pneumatikách a zvoleném rozchodu (viz příslušný oddíl) může vyvstat nutnost seřídit polohu blatníku tak, aby byla zachována správná vzdálenost mezi blatníkem a dalšími komponentami traktoru.

5.15.1 Nastavení úhlu natáčení blatníků

Maximální rozsah natáčení předních blatníků lze nastavit. Toto nastavení se provádí změnou polohy seřizovacího šroubu (1) v otvoru vůči zajišťovacímu třmenu (2):

- nastavením šroubu (1) do bodu nejvzdálenějšího od třmenu (2), podle znázornění na obrázku (A), se blatníku umožní maximální rozsah natáčení;
- nastavením šroubu (1) ke třmenu (2), podle znázornění na obrázku (B), se zabrání natáčení blatníku, jenž je tím zablokován v poloze souběžné s motorem;
- nastavením šroubu (1) do mezilehlé polohy se docílí dílčího natáčení mezi oběma výše popsanými krajními polohami.

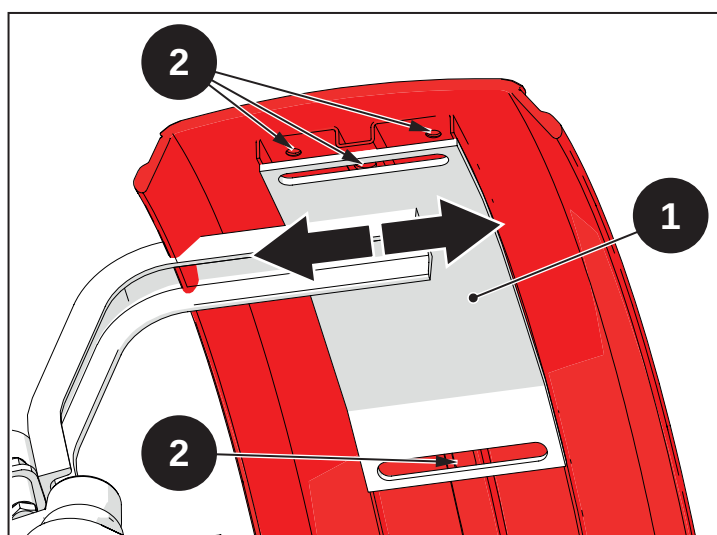
Oba přední blatníky jsou vybaveny vlastním seřizovacím šroubem, a proto se nastavení provádí pro každý blatník zvlášť.



Obr.5.129

5.15.2 Vodorovné nastavení

Lze nastavit také vodorovnou polohu blatníku vůči držáku (1): odšroubujte šroubové spoje upevnění blatníku v otvorech (2), posuňte blatník vodorovně do požadované polohy a opět jej připevněte k držáku (1) našroubováním šroubových spojů.

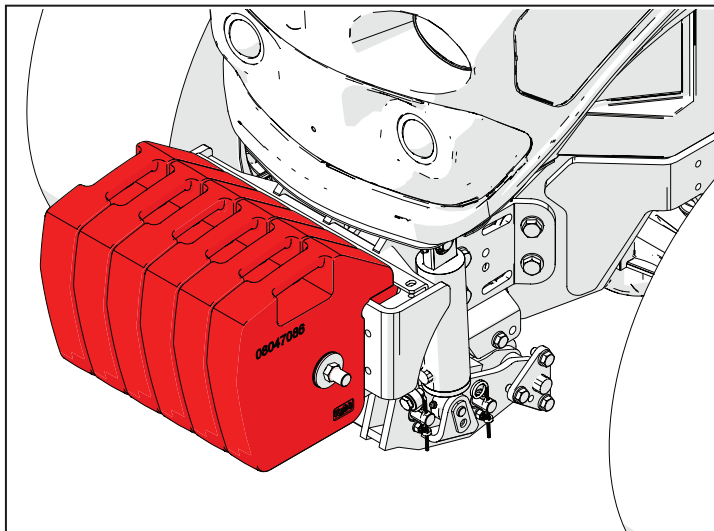


Obr.5.130

5.16 Závaží

5.16.1 Přední závaží (pokud jsou ve výbavě)

V případě velmi těžkých nástrojů osazených na zvedáku, jež by mohly narušit rovnováhu traktoru, lze použít přední litinová závaží. Jednotlivá závaží váží 34 kg a celkem je možno instalovat až 6 kusů.



Obr.5.131

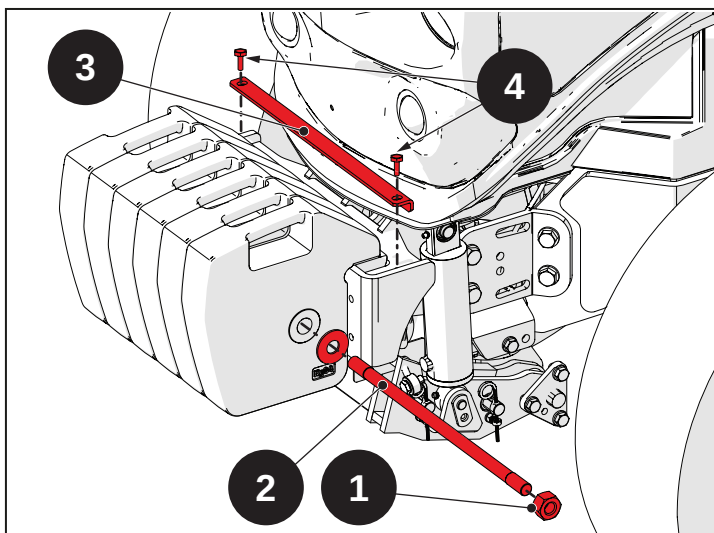
Pro montáž nebo demontáž závaží:

- Vyšroubujte šrouby (4) a sejměte lištu (3).
- Odšroubujte šroubový spoj (1).
- Vytáhněte čep (2).
- Nasad'te nebo sejměte závaží.
- Nasad'te zpět čep (2).
- Našroubujte šroubový spoj (1).
- přiložte zajišťovací lištu (3) závaží a upevněte ji šrouby (4).



Upozornění

Před použitím traktoru zkontrolujte, zda jsou závaží zajištěná a šroubový spoj utažený.



Obr.5.132

5.16.2 Kapalná zátěž

Zatížení hnacích kol dosáhneme napuštěním vody do pneumatik.



Upozornění

Instalace kapalné zátěže vyžaduje zvláštní vybavení a zaškolení. Obrat'te se na svého autorizovaného prodejce nebo na pneuservis.



Upozornění

NIKDY neplňte pneumatiku z více než 90 %. Nadměrné množství kapaliny by mohlo pneumatiky poškodit.



Upozornění

Používejte pokud možno dušová kola.

Při použití kol s bezdušovými pneumatikami (tubeless) si u svého autorizovaného prodejce opatřete informace o správném mazání ráfku, aby se předešlo jeho korozi.



Upozornění

Při nízkých teplotách použijte vodu s nemrznoucí směsí.



Upozornění

Jako kapalnou zátěž se nedoporučuje používat alkohol.



Nebezpečí

Při použití kapalné zátěže omezte přepravní rychlost na 32 km/h (20 mph).

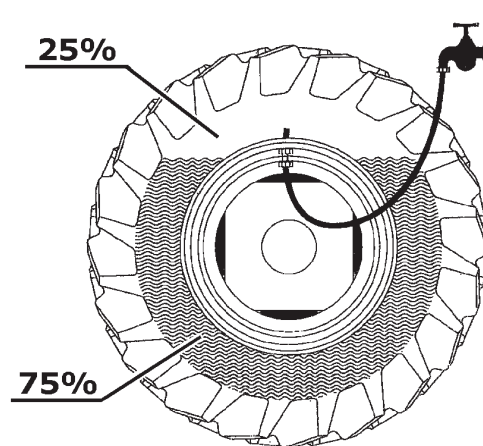
Pro napouštění vody:

- Umístěte ventilek nahoru.
- Opatrně odšroubujte mobilní spoj ventilku.
- S použitím vhodného nástroje napust'te vodu.
- Občas plnění přerušte, abyste umožnili odvodu vzduchu z pneumatiky.
- Přední pneumatiky naplňte ze 40 % nebo 75 % podle potřebného zatížení.
- Zadní pneumatiky naplňte maximálně ze 40 %.
- Zašroubujte mobilní spoj ventilku.
- Nahustěte pneumatiku vzduchem na normální provozní tlak.



Upozornění

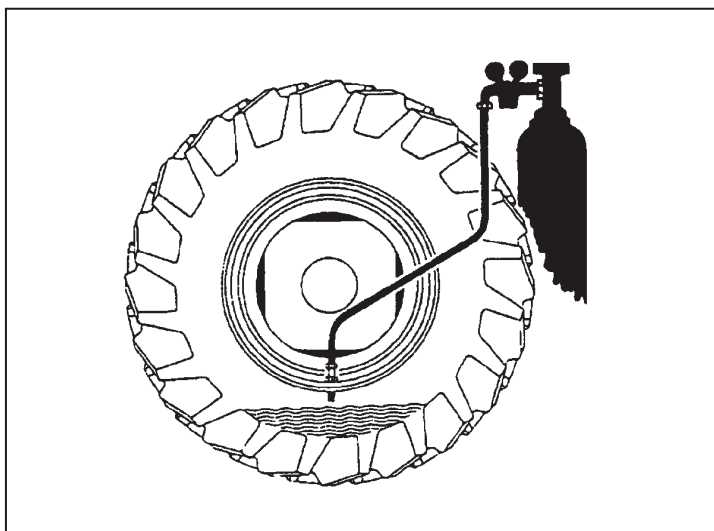
Všechny pneumatiky nápravy musí být naplněny do stejné úrovně.



Obr.5.133

Pro vypuštění vody:

- Umístěte ventilek dolů.
- Opatrně odšroubujte mobilní spoj ventilku.
- Nechejte vodu odtéct.
- Dokončete vypuštění pomocí vhodného vypouštěcího spoje s trubicí (sávkou).
- Hustěte pneumatiku vzduchem, dokud nevyteče všechna voda.
- Zašroubujte mobilní spoj ventilku.
- Nahustěte pneumatiku vzduchem na normální provozní tlak.

**Obr.5.134**

6 : Servisní kupony

Obsah

6.1	Intervaly technické údržby.....	6-3
6.1.1	Intervaly technické údržby	6-4
6.1.2	Technická údržba motoru.....	6-5
6.2	Generální údržba a prohlídka	6-7
6.2.1	Tankování paliva	6-8
6.2.2	Kontrola hladiny motorového oleje	6-9
6.2.3	Kontrola utažení šroubů a těsnosti spojů.....	6-9
6.2.4	Údržba karosérie	6-10
6.2.5	Ověřování a kontroly prováděné na motoru	6-10
6.2.6	Čištění a výměna vzduchového filtru	6-11
6.2.7	Výměna motorového oleje	6-12
6.2.8	Ředění motorového oleje	6-13
6.2.9	Výměna vložky filtru motorového oleje	6-14
6.2.10	Kontrola a seřízení výšky pedálu provozní brzdy.....	6-15
6.2.11	Kontrola a seřízení dráhy pedálu spojky.....	6-16
6.2.12	Kontrola a seřízení spojky zadního vývodového hřídele	6-17
6.2.13	Kontrola volnoběžných otáček motoru	6-18
6.2.14	Seřízení vůle ventilů	6-18
6.2.15	Kontrola bezpečnostního pásu.....	6-18
6.3	Údržba chladicího systému motoru.....	6-19
6.3.1	Čištění chladicího systému motoru	6-19
6.3.2	Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny motoru	6-20
6.3.3	Výměna chladicí kapaliny motoru	6-21
6.4	Údržba palivového systému	6-22
6.4.1	Výměna palivového filtru	6-22
6.4.2	Odvzdušnění palivového okruhu.....	6-23
6.4.3	Vypuštění vody z palivového filtru	6-23
6.4.4	Vypuštění sedimentů z palivové nádrže	6-24
6.4.5	Údržba palivové nádrže.....	6-24

6.5 Údržba kabiny	6-25
6.5.1 Údržba klimatizace kabiny	6-26
6.5.2 Údržba vzduchového filtru kabiny GL11.....	6-27
6.5.3 Údržba vzduchového filtru kabiny SG1/1	6-27
6.5.4 Údržba vzduchového filtru kabiny s aktivním uhlím	6-27
6.5.5 Ostřikovač čelního skla.....	6-28
6.5.6 Výměna skel kabiny.....	6-28
6.5.7 Výměna světel kabiny.....	6-28
6.6 Údržba hydraulického systému traktoru	6-29
6.6.1 Údržba převodovky, dělicí převodovky a zadního diferenciálu	6-29
6.6.2 Údržba přední nápravy.....	6-30
6.6.3 Údržba koncového reduktoru zadní nápravy	6-31
6.6.4 Údržba hydraulického filtru na sacím vedení.....	6-32
6.6.5 Údržba hydraulického filtru na výtlačném vedení.....	6-32
6.6.6 Údržba hydraulického filtru předních rozvaděčů (pokud je ve výbavě)	6-33
6.6.7 Údržba hydraulického systému brzd	6-33
6.7 Údržba elektroinstalace	6-35
6.7.1 Akumulátor	6-36
6.7.2 Údržba řemene alternátoru Poly-V	6-37
6.7.3 Světla.....	6-37
6.7.4 Pojistky a relé	6-43
6.8 Mazání a mazací body.....	6-47
6.9 Technická údržba v případě dlouhodobého odstavení	6-49

6.1 Intervaly technické údržby

Viz tabulka pro části podléhající údržbě, příslušné prvky a interval údržby.



Upozornění

Veškeré operace provádějte s vypnutým motorem a při normální teplotě prostředí.



Upozornění

Doplňování a kontrolu hladiny oleje je třeba provádět s motorem ve vodorovné poloze.



Upozornění

K zamezení úniku oleje se před každým spuštěním ujistěte, že:

- jsou správně nasazeny měrky hladiny oleje;
- jsou správně utaženy:
 - vypouštěcí zátky oleje;
 - plnicí zátky oleje.



Poznámka

Po provedení údržby, čištění nebo oprav na traktoru namontujte zpět všechny ochranné kryty či panely; teprve poté traktor spustíte.

6.1.1 Intervaly technické údržby

Skupina	Popis zákroku	Interval výměny									
		Hodiny	50	150	300		900	900	1.200	4.000	8.000
		Měsíce	12		12	24	12	24	24		
Motor (3)	Motorový olej (1) (2)				X						
	Filtr motorového oleje (1)		X (*)		X						
	Palivový filtr				X						
	Chladivo								X		
	Řemen alternátoru							X			
	Snímač zanesení vzduchového filtru							X			
	Vzduchový filtr motoru – vnější				X						
	Vzduchový filtr motoru – pojistka					X					
	Filtr pevných částic									X	
	Dílčí prohlídka motoru									X	
	Celková prohlídka motoru										X
Kabina	Kabinový vzduchový filtr (prachový)				X						
Převodové ústrojí	Kontrola seřízení dráhy pedálu spojky		X								
	Olejevý filtr převodového ústrojí – výtlak (hlavní čerpadlo)			X (*)	X						
	Olejevý filtr převodového ústrojí – výtlak (obslužné čerpadlo)			X (*)	X						
	Olejevý filtr převodového ústrojí – sání				X						
	Převodový olej – zadní diferenciál						X				
	Převodový olej – redukční převody						X				
	Olej přední nápravy – přední diferenciál						X				
Brzdy	Brzdová kapalina						X				
Mazání olejem	Zadní zvedák		X								
	Přední náprava		X								
	Brzdový pákový mechanismus		X								

(*) - Pouze poprvé

(1) - V náročných pracovních podmínkách, jako je prašné prostředí a extrémní chod a zatížení, provádějte výměnu po každých 150 hodinách.

(2) - Vždy když se rozsvítí kontrolka motorového oleje, je třeba olej vyměnit, i když dosud neuplynuly stanovené hodiny

(3) - Běžná údržba motoru (po záběhu) při trvalé každodenní činnosti motoru. Informace k údržbě ve fázi záběhu naleznete v příslušném oddílu.

6.1.2 Technická údržba motoru



Poznámka

Níže jsou uvedeny úkony údržby motoru. Podrobný popis úkonů naleznete v příslušných oddílech.

Údržba ve fázi záběhu (prvních 50 hodin)

Frekvence *	Součást	Typ zákroku	Způsob zákroku
Každých 10 hodin (každý den)	Motorový olej (1)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Chladicí kapalina (3)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Vzduchový filtr	Kontrola, čištění	Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
		Kontrola ukazatele zanesení na těle filtru	Vyčistěte filtr nebo jej v případě potřeby nahraďte novým
	Systém chlazení motoru a vozidla (chladiče, mezichladič, ventilátor)	Kontrola, čištění	Vyčistěte kartáčem s měkkými štetinami Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.
Po prvních 50 hodinách (na konci záběhu)	Olejový filtr (2)	Výměna	-

* - V případě, že počítadlo není instalováno, vypočítává se frekvence zákroků na základě slunečních dnů: jeden sluneční den odpovídá 12 hodinám provozu.

- (1) - V náročných pracovních podmínkách, jako je prašné prostředí a extrémní chod a zatížení, provádějte výměnu motorového oleje a olejového filtru po každých 150 hodinách provozu. I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu motorového oleje a filtru alespoň jednou za rok.
- (2) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu filtru alespoň každých 12 měsíců.
- (3) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu kapaliny alespoň každých 24 měsíců.

Běžná údržba (po záběhu)

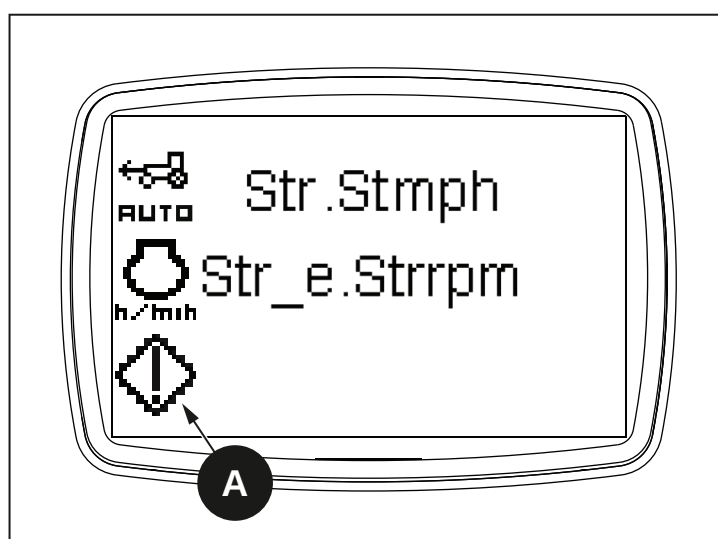


Upozornění

Výměna motorového oleje musí být provedena vždy, i před uplynutím lhůty dané plánovanou údržbou, dojde-li k rozsvícení kontrolky obecného alarmu spolu s chybou elektronické řídicí jednotky motoru 3020 „Kritická hmotnost motorového oleje“.



Rozsvícení kontrolky obecného alarmu na palubní desce je provázáno zobrazením symbolu výstrahy pro obsluhu (A) na displeji.



Obr.6.1

Frekvence (hodiny) *	Součást	Typ zákroku	Způsob zákroku
10 (každý den)	Motorový olej (1)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Chladicí kapalina (3)	Kontrola hladiny	V případě potřeby doplňte
	Vzduchový filtr	Kontrola, čištění	Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
		Kontrola ukazatele zanesení na těle filtru	Vyčistěte filtr nebo jej v případě potřeby nahradte novým
	Systém chlazení motoru a vozidla (chladiče, mezichladič, ventilátor)	Kontrola, čištění	Vyčistěte kartáčem s měkkými štětinami Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.
300	Motorový olej (1)	Výměna	-
	Olejový filtr (2)	Vyměňte vložku	-
	Vzduchový filtr	Výměna hlavní vložky	-
		Kontrola, čištění pojistné vložky	Vyčistěte stlačeným vzduchem o nízkém tlaku
		Kontrola okruhu odtahu prachu	-
	Palivový filtr (2)	Výměna	-
	Okruh sání vzduchu a trubka mezichladiče	Kontrola, čištění	-
		Kontrola těsnosti potrubí	-
	Okruh separace oleje	Kontrola těsnosti potrubí	-
	Vakuový okruh	Kontrola těsnosti potrubí	-
900	Škrticí ventil sání TVA	Kontrola, čištění	Obráťte se na autorizovaný servis
	Hnací řemen – typ Poly-V (4)	Výměna	-
	Palivová nádrž	Čištění palivové nádrže a kontrola funkčnosti napouštěcího uzávěru	-
	Vzduchový filtr	Výměna ukazatele zanesení	-
1.200	Chladicí kapalina (3)	Vyměňte	-
4.000	Filtr pevných částic	Proveďte regeneraci	Obráťte se na autorizovaný servis
	Motor	Proveďte dílčí prohlídku	Obráťte se na autorizovaný servis
8.000	Motor	Proveďte celkovou prohlídku	Obráťte se na autorizovaný servis

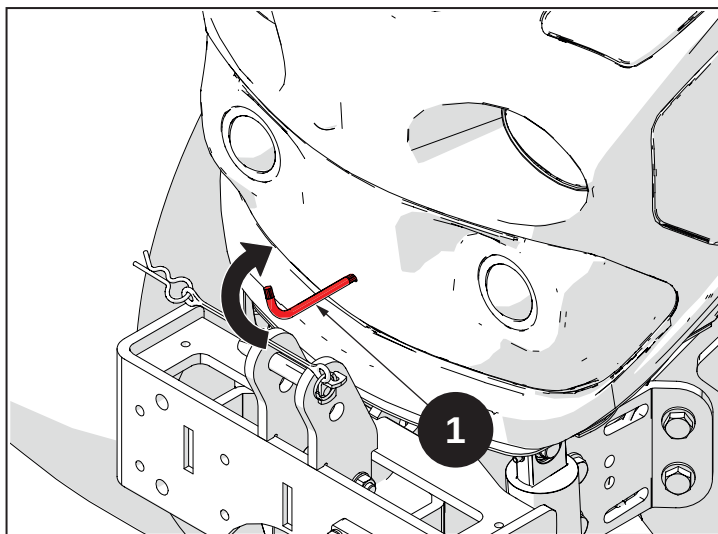
* - V případě, že počítadlo není instalováno, vypočítává se frekvence zákroků na základě slunečních dnů: jeden sluneční den odpovídá 12 hodinám provozu.

- (1) - V náročných pracovních podmínkách, jako je prašné prostředí a extrémní chod a zatížení, provádějte výměnu motorového oleje a olejového filtru po každých 150 hodinách provozu. I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu motorového oleje a filtru alespoň jednou za rok.
- (2) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu filtru alespoň každých 12 měsíců.
- (3) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu kapaliny alespoň každých 24 měsíců.
- (4) - I v případě, že motor nebyl po uvedení do chodu, je třeba provést výměnu řemene alespoň každých 24 měsíců.

6.2 Generální údržba a prohlídka

Otevření kapoty

Nasaďte inbusový klíč (1) vhodného rozměru do příslušného otvoru a otočením ve směru hodinových ručiček odjistěte zámek.



Obr.6.2

6.2.1 Tankování paliva



Nebezpečí

Tankování provádějte zásadně s vypnutým motorem.

Motor byl navržen pro pohon standardním palivem používaným na evropském území (podle specifikací EN 590). V případě použití paliva BIODIESEL (podle specifikací UNI EN 14214) může být toto palivo smícháno v poměru až 7 % s palivem dostupným na evropském území (podle normy EN 590).

K tankování používejte trychtýř, zamezující únikům paliva. Během tankování se ujistěte, zda palivo neobsahuje nečistoty; v opačném případě použijte zvláštní filtry.



Upozornění

Je zakázáno používat paliva s jinými než uvedenými specifikacemi. Používejte palivo s nízkým obsahem síry. Procentuální množství síry nesmí překročit 10–50 ppm (částí na milion).

Pokud je procentuální množství síry obsažené v palivu vyšší než uvedená hodnota, je ohrožena funkce filtru pevných částic.

Nepoužívejte palivo smíchané s vodou nebo jinými látkami, aby nedošlo k poškození motoru.

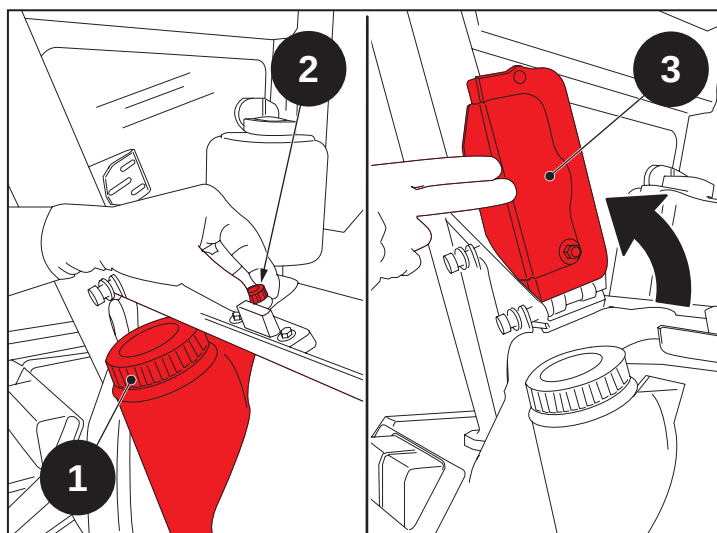
Pro přístup k uzávěru (1) palivové nádrže u modelů s kabinou SG1/1 (s nízkým profilem) postupujte následujícím způsobem.

- Otevřete zadní okno.
- Odšroubujte kulovou rukojeť (2) a zvedněte plech (3).



Upozornění

Pro tankování paliva do nádrže používejte pokud možno trychtýř.



Obr.6.3

6.2.2 Kontrola hladiny motorového oleje

**Pozor**

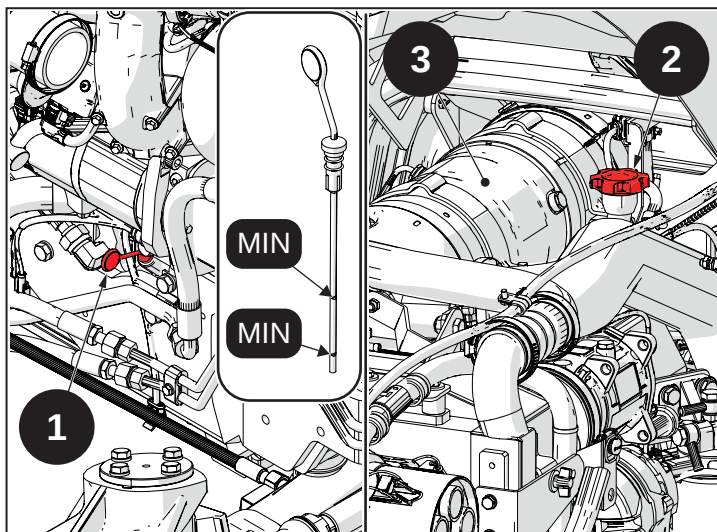
Chraňte si ruce, olej a kontrolní měrka oleje mohou být velmi teplé a způsobit popáleniny.

**Pozor**

Systém DPF (3), nacházející se v blízkosti napouštěcí zátky (2), může dosahovat extrémně vysokých teplot; chraňte si ruce k eliminaci rizika popálení.

Kontrolní měrka (1) hladiny motorového oleje je umístěna na spodní pravé straně motoru.

- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Ustavte motor dokonale do roviny.
- Vyčkejte několik minut, dokud všechny olej nevyteče do vany.
- Vytáhněte měrku (1) a zkontrolujte hladinu oleje.
- V případě potřeby doplňte prostřednictvím zátky (2). Aby nedošlo během dolévání oleje k překročení maximální povolené hodnoty, doplňujte olej vždy po menších dávkách (100–200 ml), až po dosažení správné hladiny. Množství oleje viz „Maziva, paliva a chladiva“.

**Obr.6.4****Upozornění**

Hladina oleje se musí nacházet mezi znaky minima (min.) a maxima (max.) vyznačenými na měrce (1). Nemíchejte olej jiných značek nebo charakteristik (viz „Maziva, paliva a chladiva“).

6.2.3 Kontrola utažení šroubů a těsnosti spojů

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky.
- Ustáleným režimem přiveďte motor na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
- Zkontrolujte utažení upevňovacích šroubů hlavních orgánů.
- Ověřte těsnost spojek palivového okruhu.
- Zkontrolujte zatažení spon.
- Ověřte případné úniky kapalin.

Kontrola hadic se provádí lehkým stiskem nebo ohybem po celé délce hadice a v okolí stahovacích spon.

Komponenty je třeba vyměnit v případě, že vykazují praskliny, trhliny, řezy, úniky či nejsou náležitě pružné.

**Upozornění**

V případě poškození trubek se obraťte na autorizovaný servis GOLDONI.

6.2.4 Údržba karosérie



Pozor

Při použití tlakové vody nesměřujte proud na:

- komponenty elektroinstalace;
- pneumatiky;
- hydraulické hadice;
- chladič;
- elektrické orgány;
- protihlukové těsnění;
- další orgány, které mohou být poškozeny tlakem vody

Pravidelně kontrolujte stav karosérie. K zajištění dlouhodobé životnosti musí být odřenyiny a hluboké vrypy opraveny odborným personálem. Zkontrolujte, zda se na některých místech nedrží voda.

Karosérii čistěte běžnými roztoky vody a speciálního šampónu:

- Podle potřeby při používání traktoru v běžných provozních podmínkách.
- Často při používání v přímořských oblastech.
- Ihned po použití organických látek nebo chemikálií.

Blatníky a nárazníky musí být pravidelně čistěny a musí z nich být odstraňovány případné nánosy bahna.



Poznámka

Nevypouštějte do okolního prostředí tekutiny, jako např. palivo, maziva, chladicí prostředky a jiné provozní kapaliny.

6.2.5 Ověřování a kontroly prováděné na motoru

V seznamu jsou uvedeny některé činnosti údržby, ověření a kontroly, prováděné na motoru během normálního provozu.

- odvzdušnění palivového okruhu;
- kontrola utažení šroubů a těsnosti spojů;
- kontrola hladiny motorového oleje;
- kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru;
- kontrola napnutí řemene;
- výměna motorového oleje;
- výměna chladicí kapaliny;
- výměna vložky olejového filtru;
- výměna palivového filtru;
- čištění filtru pevných částic.

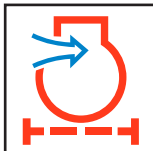
6.2.6 Čištění a výměna vzduchového filtru



Při provádění údržby musí být motor vypnutý a studený.

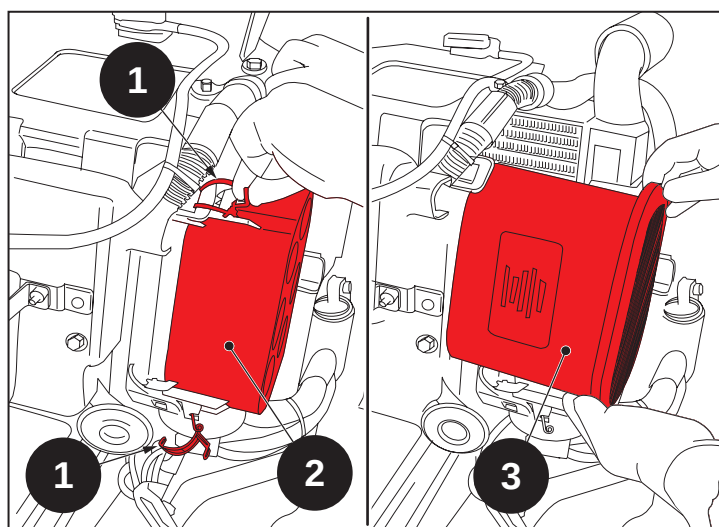


Na přístrojovém panelu se nachází světelná kontrolka zanesení filtru.



Její rozsvícení indikuje, že došlo k zanesení vzduchového filtru a je třeba provést jeho údržbu nebo výměnu.

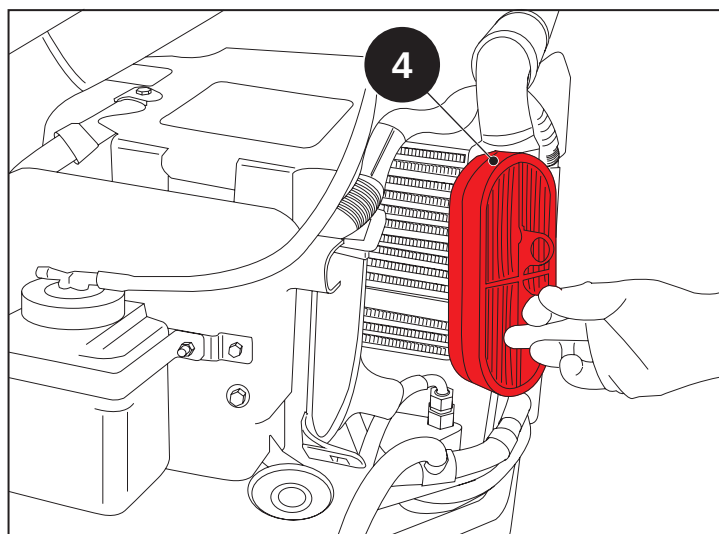
- Uvolněte pojistky (1) a sejměte víko (2).
- Vyjměte hlavní vložku (3) a očistěte ji proudem vzduchu směřujícím směrem ven.
- Zkontrolujte stav opotřebení vložky (3) a v případě potřeby ji vyměňte.
- Vyjměte pojistnou vložku (4) a proudem vzduchu očistěte jak vložku, tak vnitřek nádoby.
- Zkontrolujte stav opotřebení vložky (4) a v případě potřeby ji vyměňte.
- Nasad'te zpět vložku (4).
- Nasad'te zpět vložku (3) a víko (2).



Obr.6.5



Po dvou až třech výměnách hlavní vložky (3) je třeba vyměnit také pojistnou vložku (4).



Obr.6.6

6.2.7 Výměna motorového oleje



Pozor

Chraňte si ruce, olej a kontrolní měrka oleje mohou být velmi teplé a způsobit popáleniny.



Pozor

Systém DPF (3), nacházející se v blízkosti napouštěcí zátky (2), může dosahovat extrémně vysokých teplot; chraňte si ruce k eliminaci rizika popálení.



Upozornění

Výměna oleje musí být prováděna s motorem ve vodorovné poloze.

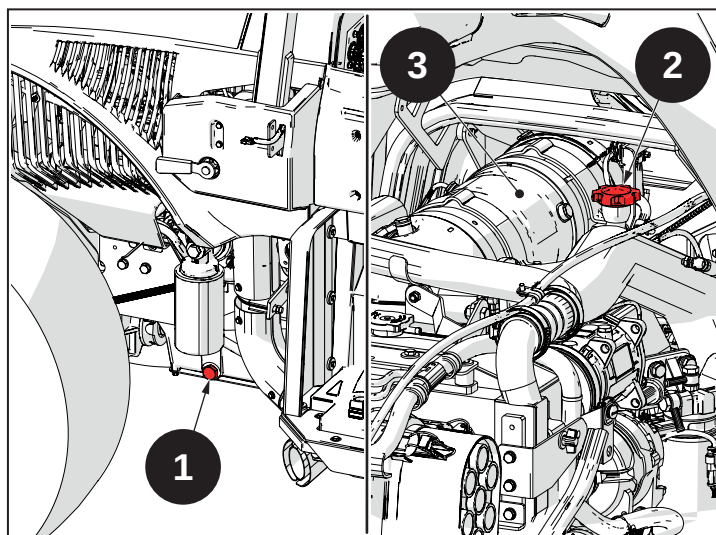


Upozornění

Manuální regeneraci filtru pevných částic je doporučeno provádět před výměnou motorového oleje.

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.
- Připravte nádobu odpovídající kapacity. (Množství oleje viz „Maziva, paliva a chladiwa“).
- Odšroubujte plnicí zátku (2).
- Odšroubujte vypouštěcí zátku (1) a nechte vytéct všechn olej do nádoby.
- Vyměňte těsnění a našroubujte zátku (1).



Obr.6.7



Upozornění

Zátku (1) utáhněte utahovacím momentem 55 N·m (5,5 kg·m).

- Nalijte nový olej až po správnou hladinu vyznačenou na měrce.
- Našroubujte plnicí zátku (2).
- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C). Zkontrolujte případné úniky oleje.
- Vypněte motor.
- Vyčkejte několik minut, dokud všechn olej nevyteče do vany.
- Zkontrolujte hladinu oleje.

6.2.8 Ředění motorového oleje

Reset parametrů v elektronické řídicí jednotce motoru (provádí se po dokončení operace výměny motorového oleje).



Upozornění

Po každé výměně oleje je třeba resetovat funkci „Oil dilution calculation“.



Upozornění

Reset funkce se provádí pomocí diagnostického nástroje, jenž mají k dispozici autorizované servisy GOLDONI nebo prodejci vozidla.

Kontrola:

Pokud byla procedura provedena správně, kontrolka nízkého tlaku motorového oleje 3krát blikne na dobu 1 sekundy, s přestávkou 0,5 sekundy.



Poznámka

U některých aplikací nelze kontrolu provést.



Upozornění

Nevypouštějte olej do okolního prostředí, ale zlikvidujte jej v souladu se zákony platnými v zemi použití.

Používejte oleje a maziva doporučená výrobcem (viz „Maziva, paliva a chladiva“).

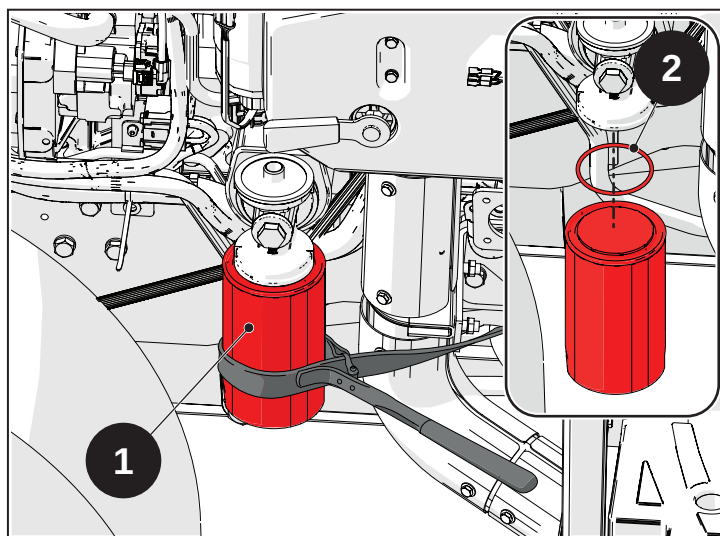
6.2.9 Výměna vložky filtru motorového oleje

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.
- Připravte nádobu k zachycení případných úniků.
- Vyšroubujte filtr (1) a vyměňte jej.
- Zkontrolujte stav těsnění (2) a v případě potřeby je vyměňte.
- Před montáží namažte těsnění nové vložky.
- Namontujte olejový filtr.



Upozornění

Šroub utáhněte utahovacím momentem 25 N·m (2,5 kg·m).



Obr.6.8

- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky a přiveďte jej tak na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Vyčkejte několik minut, dokud všechny olej nevyteče do vany.
- Zkontrolujte správnou hladinu oleje a v případě potřeby doplňte.
- Zkontrolujte případné úniky oleje.



Upozornění

V případě úniků oleje okamžitě zastavte motor a obraťte se na autorizovaný servis.



Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony.

6.2.10 Kontrola a seřízení výšky pedálu provozní brzdy

Seřízení proveďte v těchto případech:

- Chod pedálu brzdy je příliš dlouhý nebo příliš měkký.
- Jedno z kol brzdí nerovnoměrně oproti ostatním.
- Brzdná dráha prodlužuje při stejných provozních podmínkách.



Nebezpečí

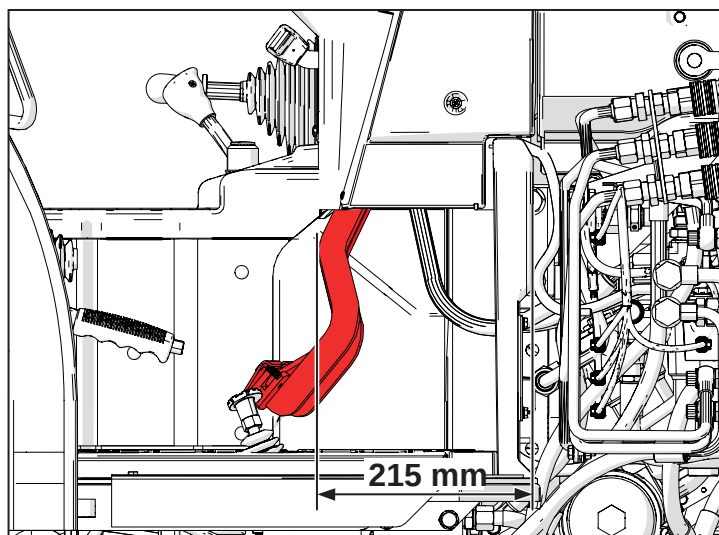
Seřízení musí být provedeno výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.

Výška brzdových pedálů od plošiny je cca 215 mm.



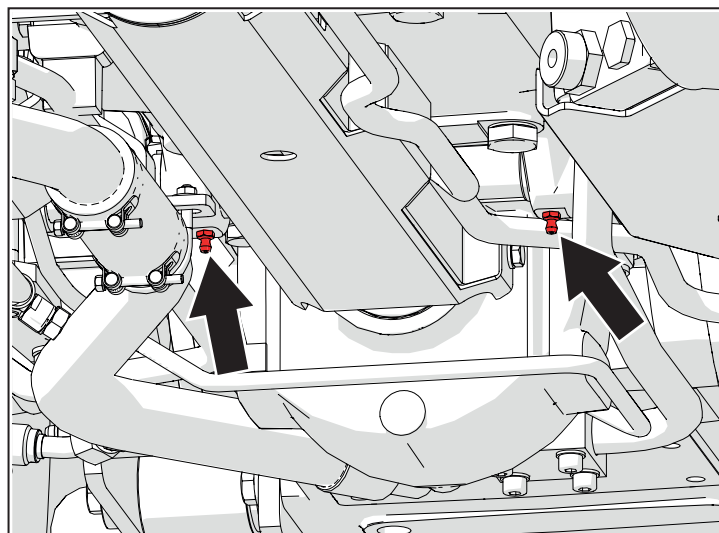
Poznámka

Seřízení nechte provést v autorizovaném servisu.



Obr.6.9

Po seřízení namažte vnitřní pouzdra pomocí označených maznic, umístěných proti skupině pohonu čtyř kol.



Obr.6.10

6.2.11 Kontrola a seřízení dráhy pedálu spojky

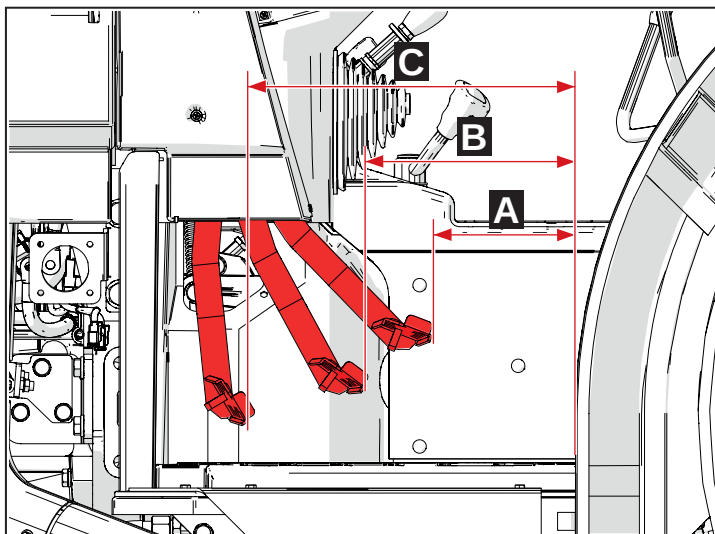
Pravidelně kontrolujte volný chod ovladače. Volný chod bude muset být udržován v rozsahu + 20/+ 30 mm. Pokud zjištěný volný chod nespadá do tohoto rozsahu, je nutné seřídit pedál spojky.

Série Q s rámem a kabinou SG1/1

Pedál v klidové poloze (A)	195 mm
Začátek rozepnutí spojky (B)	220 mm
Koncová poloha (C)	360 mm

Série S s rámem a kabinou GL11 nebo Série Q s kabinou GL11

Pedál v klidové poloze (A)	165 mm
Začátek rozepnutí spojky (B)	190 mm
Koncová poloha (C)	330 mm

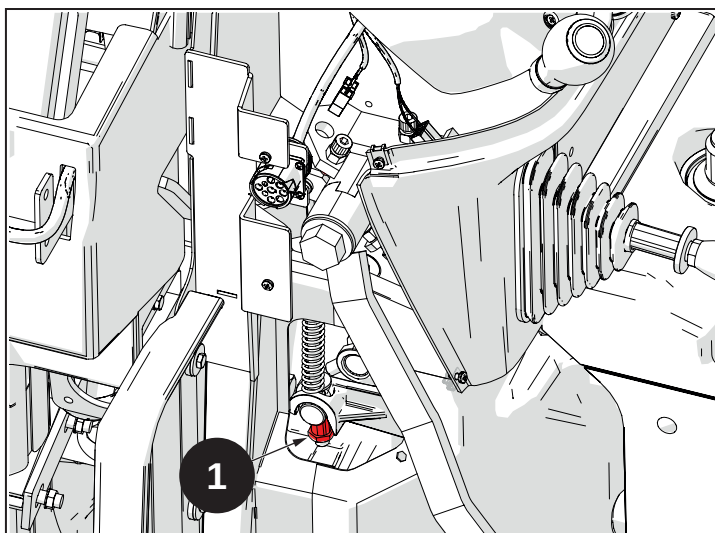


Obr.6.11

Seřízení pedálu proveďte následujícím způsobem:

- Pro přístup k seřizovacím šroubům je nutné demontovat boční kryt.
- Pro změnu volného chodu zašroubujte nebo vyšroubujte seřizovací matici (1).

Pokud dráha ovladače odpovídá uvedeným kótám, je seřízení hotové.



Obr.6.12

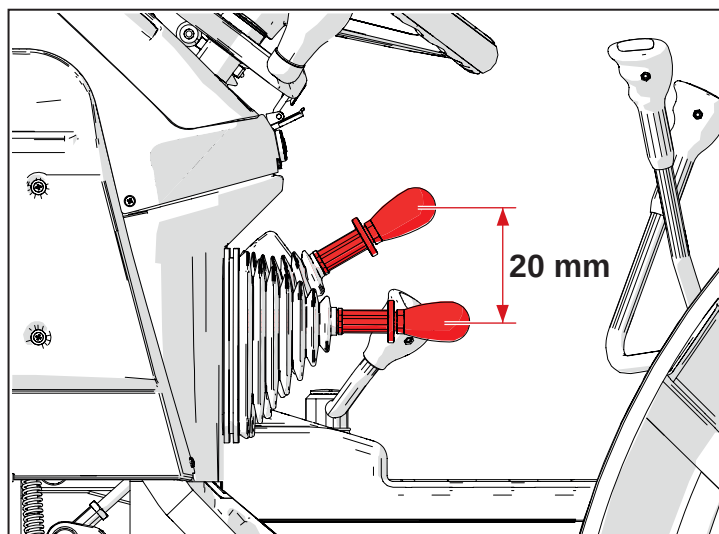


Nebezpečí

Seřízení musí být provedeno výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.

6.2.12 Kontrola a seřízení spojky zadního vývodového hřídele

Pravidelně kontrolujte volný chod ovladače. Volný chod páky nesmí být větší než 20 mm. Je-li volný chod větší, je nutné provést seřízení páky spojky zadního PTO.

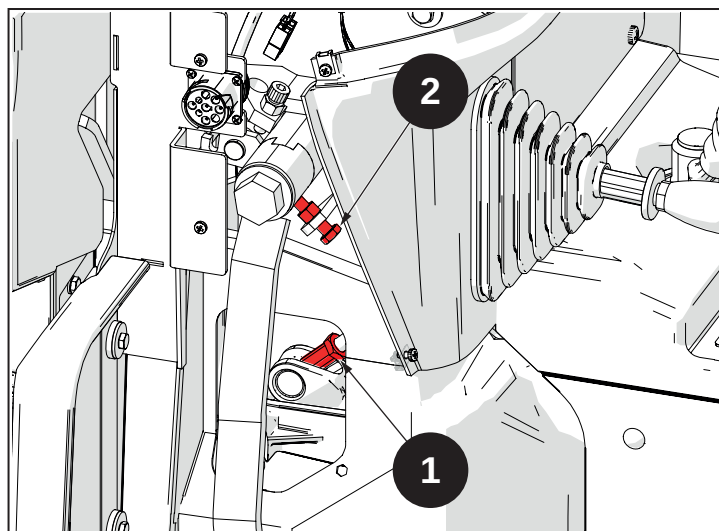


Obr.6.13

Pro přístup k seřizovacím šroubům je nutné demontovat boční kryt. Seřízení páky proveďte následujícím způsobem:

- Pro změnu volného chodu zašroubujte nebo vyšroubujte seřizovací matici (1).
- Pro změnu koncové polohy zašroubujte nebo vyšroubujte šroub (2).

Pokud dráha ovladače odpovídá uvedeným kótám, je seřízení hotové.



Obr.6.14



Nebezpečí

Seřízení musí být provedeno výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.

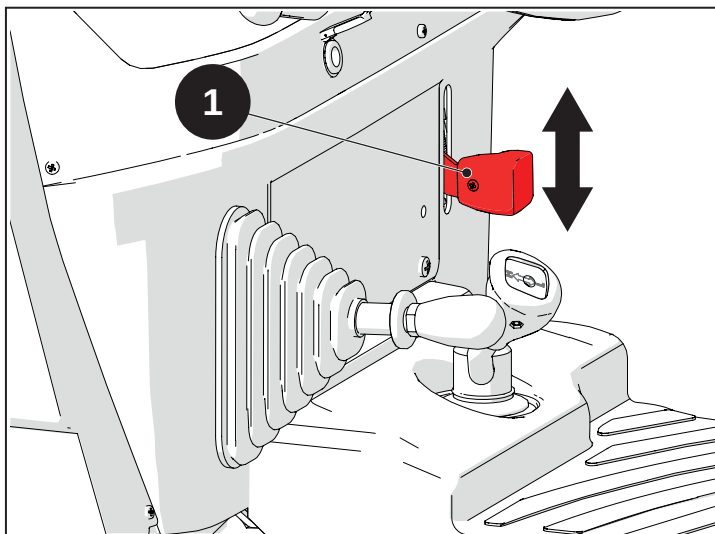


Nebezpečí

Servis musí být proveden výhradně autorizovaným prodejcem nebo odborným personálem.

6.2.13 Kontrola volnoběžných otáček motoru

Umístěte páku (1) úplně dolů a zkontrolujte, zda počet otáček motoru se ustálil na volnoběhu. V opačném případě kontaktujte autorizovaný servis.



Obr.6.15

6.2.14 Seřízení vůle ventilů

Kontrola a seřízení musí být provedeny autorizovaným prodejcem.

6.2.15 Kontrola bezpečnostního pásu

Bezpečnostní pás a zajišťovací prvky kontrolujte alespoň jednou za rok. Pokud pás nese známky pořezání, popraskání, nadměrného nebo anomálního opotřebení, jsou na něm vybledlá, zkorodovaná či poškrábaná místa nebo pokud jsou pojistný kroužek nebo navíjecí zařízení poškozené, musí být pás okamžitě vyměněn. S ohledem na vlastní bezpečnost používejte k výměně pásu výhradně příslušenství určené pro tento stroj.

6.3 Údržba chladicího systému motoru

**Pozor**

Chladič nesmí přijít do styku s kyselými, zásaditými či žíravými látkami.

**Poznámka**

V zimním období pravidelně kontrolujte koncentraci nemrznoucí směsi v závislosti na venkovní teplotě.

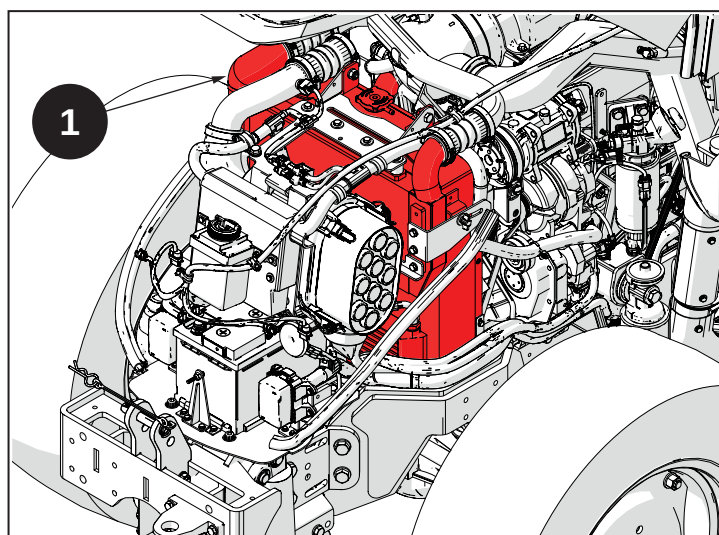
**Pozor**

Před nastartováním motoru zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v chladiči (1) a zkontrolujte, zda není nutné ji doplnit; zkontrolujte, zda nedochází k jejímu úniku.

Zkontrolujte, zda je víko chladiče správně upevněné.

Pravidelně kontrolujte, zda se uvnitř chladiče nevyskytují zbytky trávy, nečistoty, tuk nebo jiné znečišťující látky, a pokud ano, odstraňte je.

Zkontrolujte, zda je termostat funkční a zda je jeho výkon dlouhodobě dostatečný, v opačném případě by se mohly vyskytnout překážky bránící cirkulaci chladicí vody a mohlo by dojít ke snížení chladicího účinku.

**Obr.6.16**

6.3.1 Čištění chladicího systému motoru

Vyšroubujte křídlaté šrouby (1) po obou stranách chladiče a uvolněte chladič intercooler (2).

Zvedněte nahoru chladič intercooler (2) tak, abyste získali dostatečný prostor pro přístup k chladiči chladicí kapaliny.

Kartáčem s měkkými štětinami očistěte od plevele a nečistot.

Poté čištění dokončete stlačeným vzduchem o nízkém tlaku.

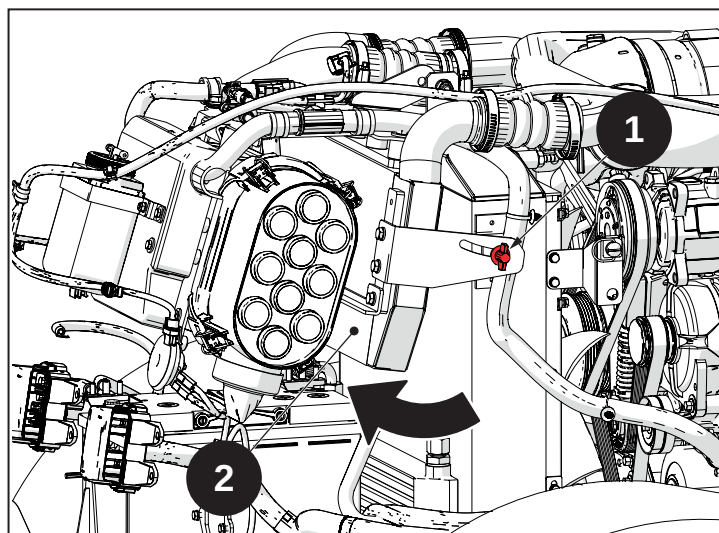
**Upozornění**

K čištění chladicího systému nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič, jenž by mohl způsobit poškození komponent.

**Pozor**

Při provádění údržby musí být motor vždy vypnutý a studený.

Neotevírejte expanzní nádobu chladiče při zahřátém motoru, neboť chladicí kapalina je pod tlakem a má vysokou teplotu, a proto hrozí nebezpečí popálení.

**Obr.6.17**

6.3.2 Kontrola a doplnění hladiny chladicí kapaliny motoru

Postupujte uvedeným způsobem.

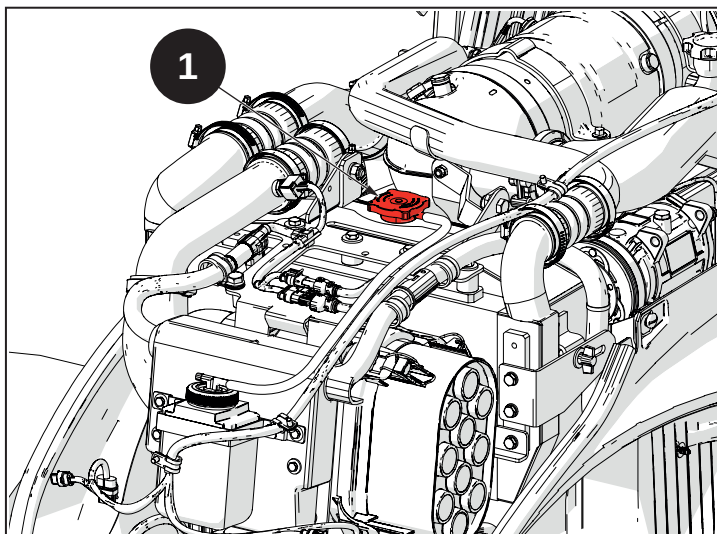
- Zapněte motor a přiveďte jej na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout.
- Odšroubujte plnicí zátka (1).



Pozor

Zátka otevírejte opatrně tak, aby došlo k vypuštění tlaku.

- V případě potřeby doplňte prostřednictvím zátky (1). Hladina kapaliny musí dosahovat k základně hrdla, na které se šroubuje zátka (1) chladiče.



Obr.6.18



Upozornění

Množství a typ kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.

6.3.3 Výměna chladicí kapaliny motoru

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky. Chladicí okruh dosáhne provozního tlaku.
- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.



Pozor

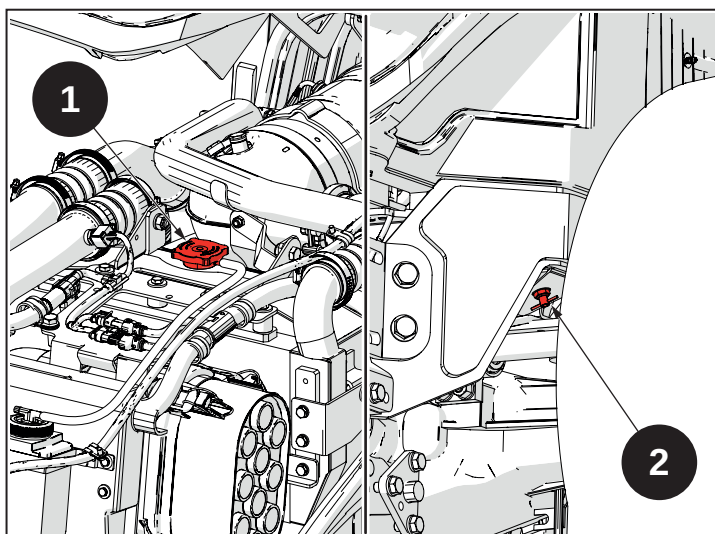
Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.

- Připravte nádobu odpovídající kapacity. Množství kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.
- Odšroubujte plnicí zátku (1).



Pozor

Zátku otevírejte opatrně tak, aby došlo k vypuštění tlaku.



Obr.6.19

- Otevřete kohouty (2) umístěné po obou stranách chladiče.
- Nechte kapalinu vytéct do nádoby.
- Zavřete kohouty (2).
- Nalijte novou kapalinu. Množství a typ kapaliny viz „Maziva, paliva a chladiva“.



Upozornění

Hladina kapaliny musí dosahovat k základně hrdla, na které se šroubuje zátka chladiče.

- Našroubujte zátku (1).
- Zapněte motor, nechte jej několik minut běžet na volnoběžné otáčky a přiveďte jej tak na provozní teplotu (70–80 °C).
- Vypněte motor a nechte jej náležitě vychladnout.
- Ověřte hladinu chladicí kapaliny a v případě potřeby ji doplňte.



Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony.

6.4 Údržba palivového systému

Nebezpečí

Všechna paliva jsou hořlavá.

Únikem či odkapáváním paliva na horké povrchy a elektrické komponenty může dojít k požáru.

Během těchto činností nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň, aby nedošlo k výbuchu či požáru.

Nebezpečí

Výpary paliva jsou vysoce toxické, operace proto provádějte pouze ve venkovním prostoru nebo v dobře odvětraných prostorech.

K uzávěru se nepřibližujte obličejem, aby nemohlo dojít ke vdechnutí škodlivých výparů.

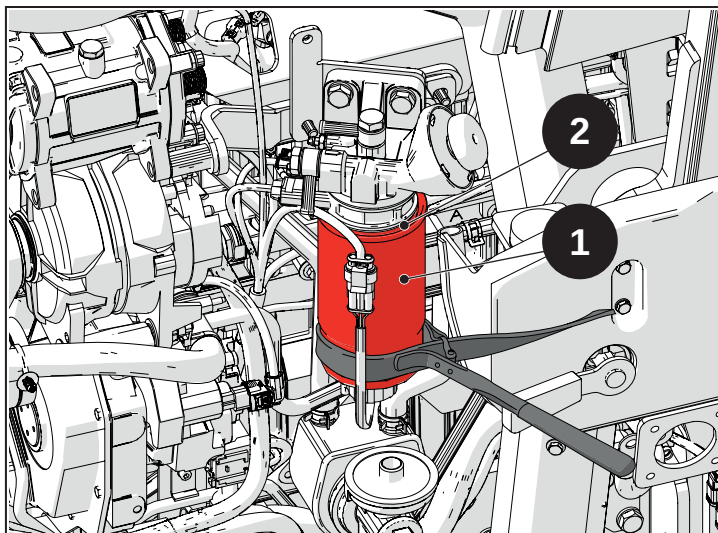
Nebezpečí

Nevypouštějte vysoce znečišťující palivo do okolního prostředí.

6.4.1 Výměna palivového filtru

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
- Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.
- Připravte nádobu k zachycení případných úniků.
- Demontujte filtr (1) a vyměňte jej.
- Nový filtr naplňte palivem z demontovaného filtru.
- Před montáží namažte těsnění (2) nového filtru.
- Filtr namontujte.
- Odvzdušněte okruh palivového systému (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“).
- Zapněte motor a zkontrolujte případné úniky paliva.



Obr.6.20

Pozor

V případě úniků paliva okamžitě motor zastavte a obraťte se na autorizovaný servis GOLDONI.

Upozornění

Nevypouštějte znečišťující materiál do okolního prostředí. Zlikvidujte jej v souladu s příslušnými platnými zákony.

6.4.2 Odvzdušnění palivového okruhu

Upozornění

Tuto operaci je nutné provést po každé výměně vložky paliva.

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.

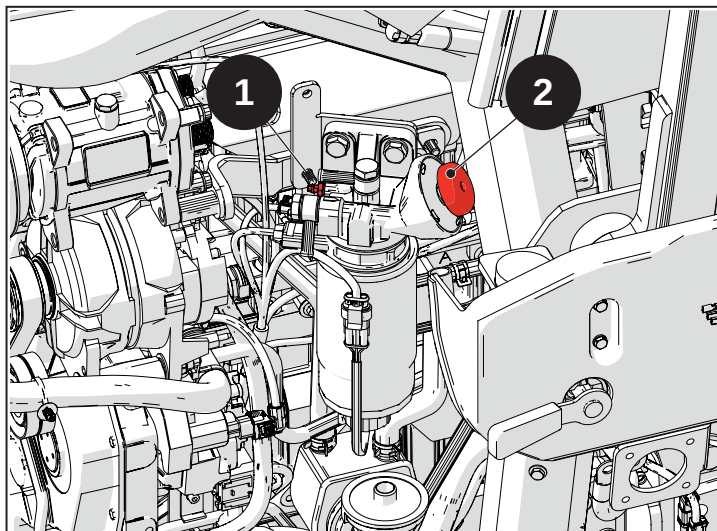
Pozor

Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.

- Připravte nádobu odpovídající kapacity.
- Povolte šroub (1).

Pozor

Nepovolujte spojky vysokotlakého potrubí okruhu palivového systému.



Obr.6.21

- Vzduch z okruhu odstraňte ručně čerpadlem (2).
- Zkontrolujte, zda z odvzdušňovacího šroubu (1) vytéká čistá nafta bez vzduchových bublin.

Upozornění

Dejte pozor, aby nevyteklo všechno palivo obsažené ve filtru. V takovém případě jej vyjměte, manuálně naplňte a zopakujte operaci odvzdušnění.

- Utáhněte šroub (1).
- Před zapnutím motoru osušte zbytky paliva.

6.4.3 Vypuštění vody z palivového filtru

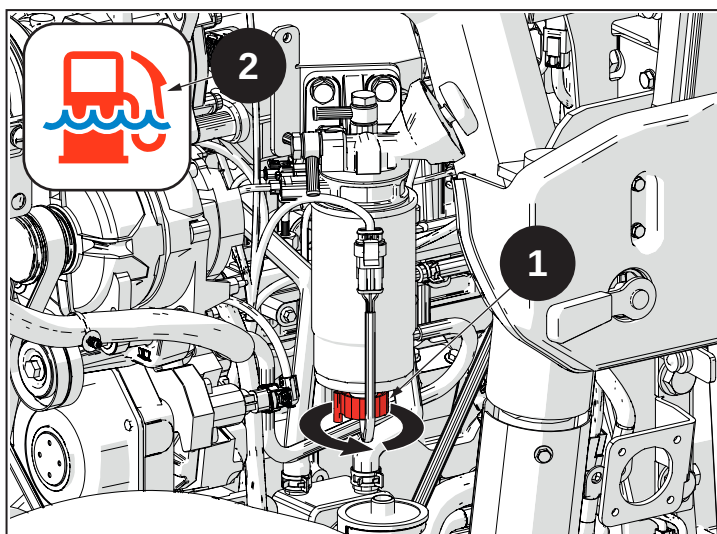
V případě rozsvícení kontrolky (2) alarmu „přítomnost vody v palivu“ postupujte následujícím způsobem:

- Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.

Pozor

Nechte motor náležitě vychladnout, aby se zabránilo riziku popálení.

- Připravte nádobu odpovídající kapacity.
- Odšroubujte snímač přítomnosti vody (1) umístěný na spodní základně palivového filtru a nechte vytékat palivo, dokud není bez vody.
- Našroubujte snímač (1).



Obr.6.22

Upozornění

Dejte pozor, aby nevyteklo všechno palivo obsažené ve filtru. V takovém případě jej vyjměte, manuálně naplňte a zopakujte operaci odvzdušnění.

6.4.4 Vypuštění sedimentů z palivové nádrže

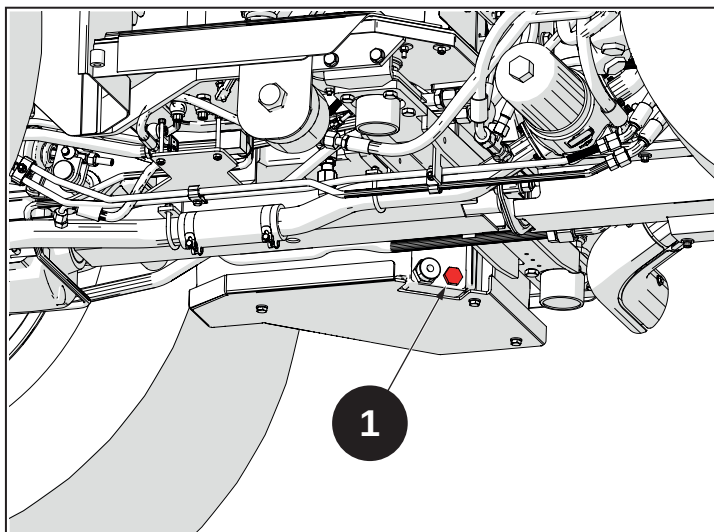
Traktor zaparkujte na rovné ploše, sejměte vypouštěcí zátku (1) na spodní straně palivové nádrže a vypusťte sedimenty usazené na dně.



Nebezpečí

Palivovou nádrž vypouštějte se stojícím strojem a studeným motorem.

Nekuřte v blízkosti paliva a během doplňování paliva.



Obr.6.23

6.4.5 Údržba palivové nádrže

Vyčistěte prostor v okolí uzávěru palivové nádrže. Pokud uzávěr palivové nádrže chybí nebo je poškozený, nahradte jej originálním dílem.

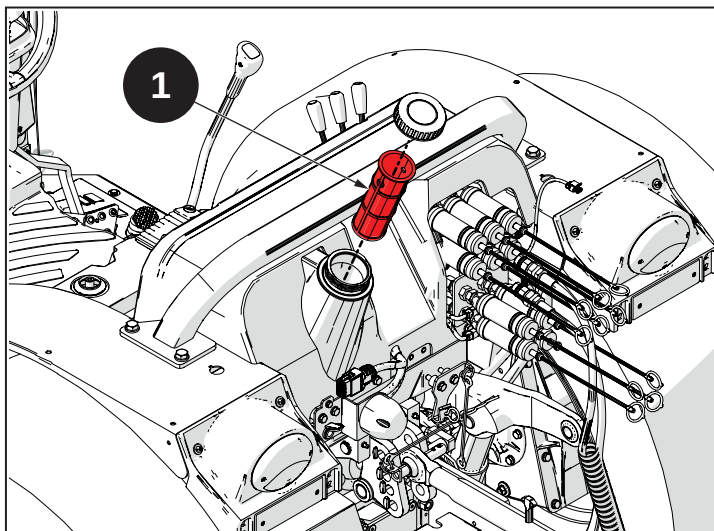
Zkontrolujte, zda nádrž není promáčknutá nebo odřená. V případě poškození nahradte nádrž originálním náhradním dílem.



Poznámka

Výměnu palivové nádrže může provádět pouze autorizovaný prodejce nebo odborný personál. Obrat'te se na autorizovaný servis GOLDONI.

Podle potřeby čistěte palivový filtr (1) znázorněný na obrázku.



Obr.6.24

6.5 Údržba kabiny

Generální údržba kabiny

Zkontrolujte a případně odstraňte vodu nahromaděnou v místech zakrytých koberci nebo těsněním.

Závěsy a zámky chraňte vhodnými mazacími a vodoodpudivými prostředky.

Do nádržky ostřikovače skel doplňujte vhodnou čisticí kapalinu. V zimním období kontrolujte, zda je kapalina nemrznoucí.

Udržujte čistotu skel a zpětných zrcátek, aby byla stále zajištěna dobrá viditelnost.

6.5.1 Údržba klimatizace kabiny



Pozor

Nepřibližujte se s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla ke klimatizačnímu systému.



Pozor

Nepovolujte spoje a/nebo nezasahujte do potrubí, jež je pod tlakem.



Pozor

Chladicí plyn může způsobit zamrznutí pokožky a očí.



Upozornění

Klimatizační systém nikdy neopravujte sami, obraťte se na odborný personál.

Vyčistěte stlačeným vzduchem podle potřeby, po zvážení podmínek pracovního prostředí (prašné, suché prostředí apod.) nebo nejméně jednou týdně:

- boční ventilační mřížky výměníku tepla;
- Prostor ventilátoru / výměníku tepla

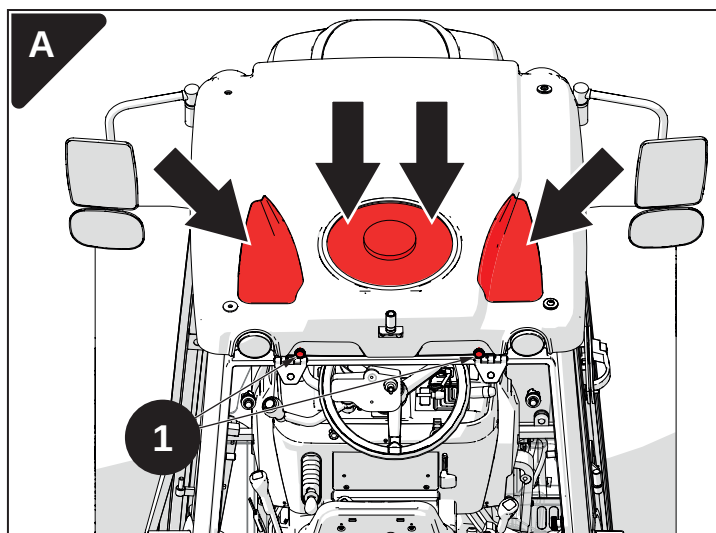


Poznámka

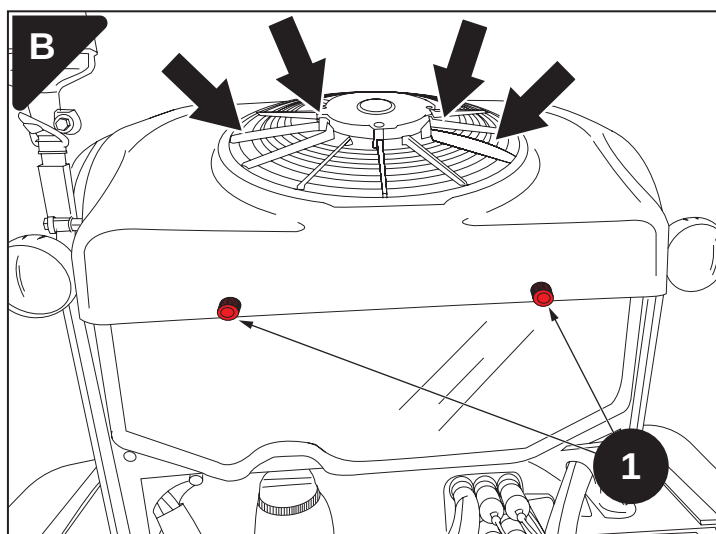
K usnadnění čištění se doporučuje odšroubovat upevňovací kulové rukojeti (1) a odstranit nebo přemístit zadní mřížku.

Při nadměrném vnitřním znečištění výměníku nebo v případě, že klimatizační systém není funkční, doporučujeme obrátit se na autorizovaný servis.

- A - Kabina GL11
- B - Kabina SG1/1



Obr.6.25



Obr.6.26

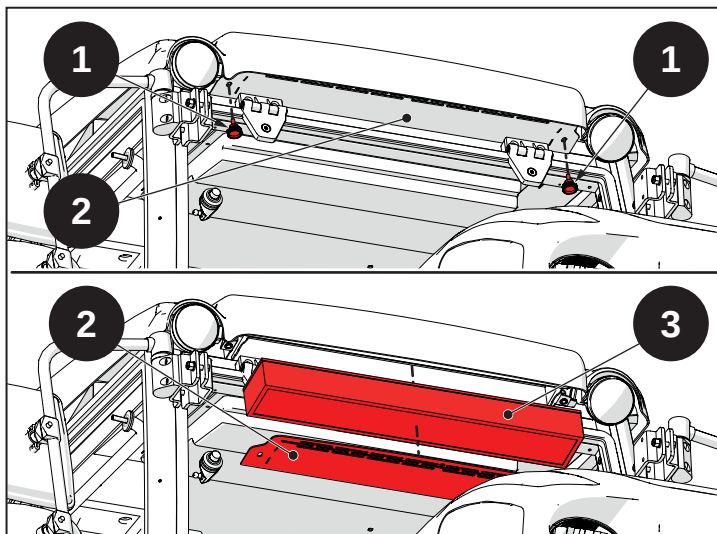
6.5.2 Údržba vzduchového filtru kabiny GL11

Odšroubujte kulovou rukojeť (1) upevnění krytu, sejměte kryt (2), vytáhněte filtr (3) a vyčistěte jej: několikrát opatrně poklepejte perforovanou stranou směrem dolů na tvrdou a rovnou plochu. Pomalu profoukněte všechny záhyby stlačeným vzduchem o **tlaku nepřesahujícím 7 bar**, v opačném směru, než ukazují šipky vyznačené na filtru.



Upozornění

Filtr vyměňte podle potřeby nebo nejpozději v uvedeném intervalu.



Obr.6.27

6.5.3 Údržba vzduchového filtru kabiny SG1/1

Odšroubujte kulovou rukojeť (1) upevnění krytu, sejměte kryt (2), vytáhněte filtr (3) a vyčistěte jej: několikrát opatrně poklepejte perforovanou stranou směrem dolů na tvrdou a rovnou plochu. Pomalu profoukněte všechny záhyby stlačeným vzduchem o **tlaku nepřesahujícím 7 bar**, v opačném směru, než ukazují šipky vyznačené na filtru.



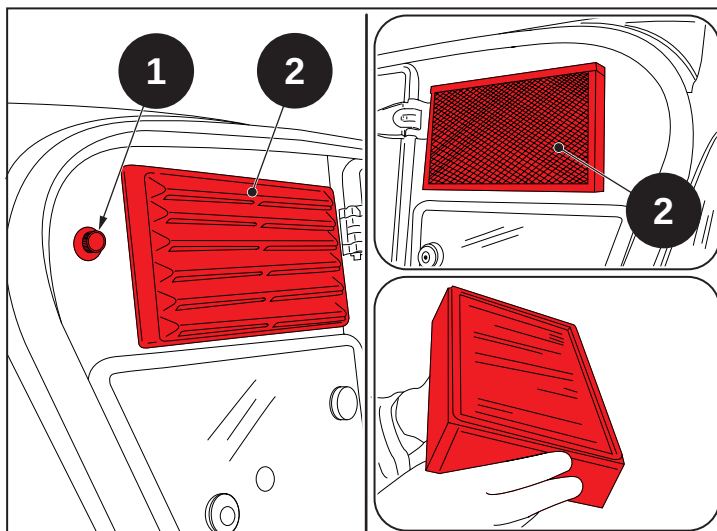
Poznámka

V kabině SG1/1 se nacházejí dva filtry, jeden na levé a jeden na pravé straně.



Upozornění

Filtr vyměňte podle potřeby nebo nejpozději v uvedeném intervalu.



Obr.6.28

6.5.4 Údržba vzduchového filtru kabiny s aktivním uhlím



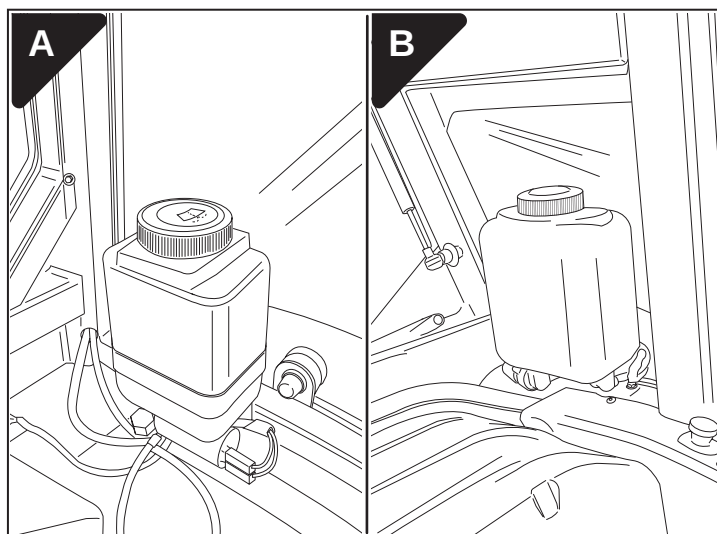
Upozornění

Vyměňujte v případě nutnosti, nejpozději však po každých 200 hodinách používání filtru nebo po 36 měsících. Při údržbě postupujte podle pokynů výrobce.

6.5.5 Ostřikovač čelního skla

Doplňte hladinu kapaliny v ostřikovači, použijte přitom čisticí a nemrznoucí směs.

- A - Kabina GL11
- B - Kabina SG1/1



Obr.6.29

6.5.6 Výměna skel kabiny



Všechna skla v kabině jsou homologovaná. V případě poškození nahradte originálním náhradním dílem se stejnými homologačními parametry.

6.5.7 Výměna světel kabiny



Úkony údržby jsou popsány v oddílu věnovaném údržbě elektrického systému.

6.6 Údržba hydraulického systému traktoru

6.6.1 Údržba převodovky, dělicí převodovky a zadního diferenciálu

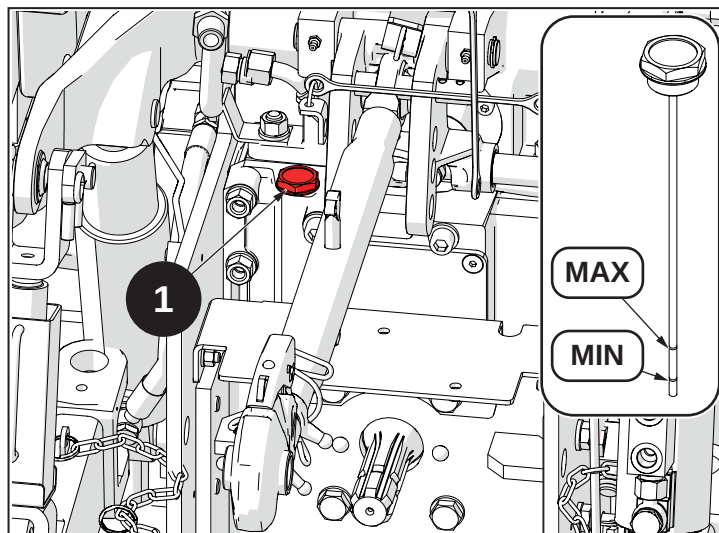
Kontrola hladiny oleje

Traktor zaparkujte na rovné ploše a po odšroubování měrky (1) zkontrolujte hladinu oleje podvozku. Pokud hladina oleje dosahuje pod spodní znak (min.), doplňte převodový olej tak, aby jeho hladina spadala do rozmezí mezi spodním znakem (min.) a horním znakem (max.) na měrce hladiny (1). Po doplnění oleje nechte motor běžet na volnoběžné otáčky 5 minut a poté proveďte měření hladiny.



Poznámka

Nepřeplyňte skříň, mohlo by dojít k přehřátí a následnému poškození skříně převodovky.



Obr.6.30

Výměna oleje

Pod kryt umístěte sběrnou nádobu vhodné kapacity.

Spustte vnější zvedací rameno zvedáku a vypustte olej z válce.

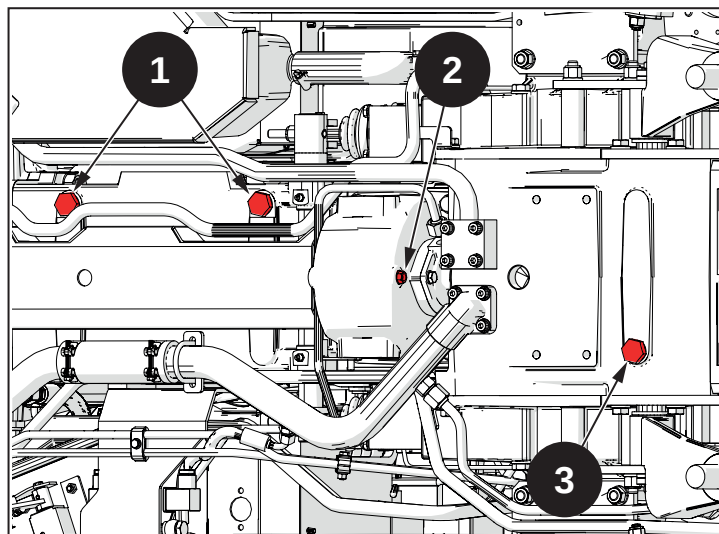
Odstraňte následující vypouštěcí zátky oleje:

- 1 - Převodovka
- 2 - Pohon čtyř kol
- 3 - Zadní diferenciál



Poznámka

Použitý olej zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy a nařízeními.

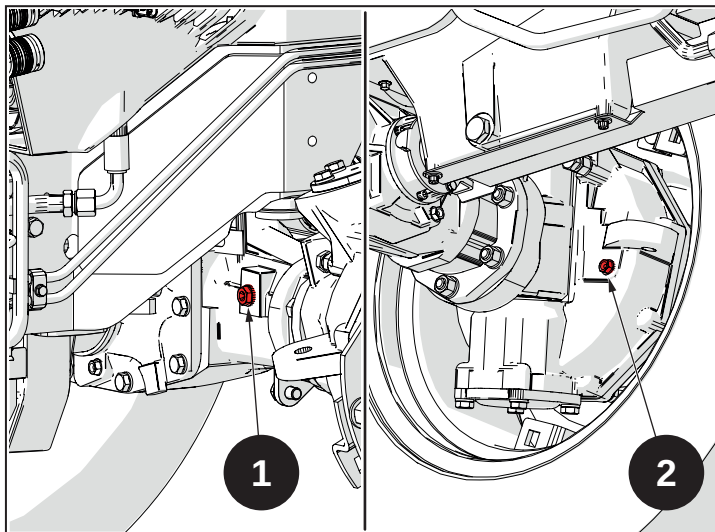


Obr.6.31

6.6.2 Údržba přední nápravy

Kontrola hladiny oleje

Pomocí kontrolních zátek (1) a (2) zkontrolujte hladinu oleje; olej musí dosahovat ke spodnímu okraji otvoru. V případě potřeby doplňte doporučeným typem oleje.



Obr.6.32

Výměna oleje

Vypustíte olej pomocí zátky (4), případně odstraňte destičku (3) na spodní straně reduktoru na obou předních kolech.



Poznámka

K odstranění destičky (3) je nutné vyšroubovat šrouby, kterými je připevněna k reduktoru.

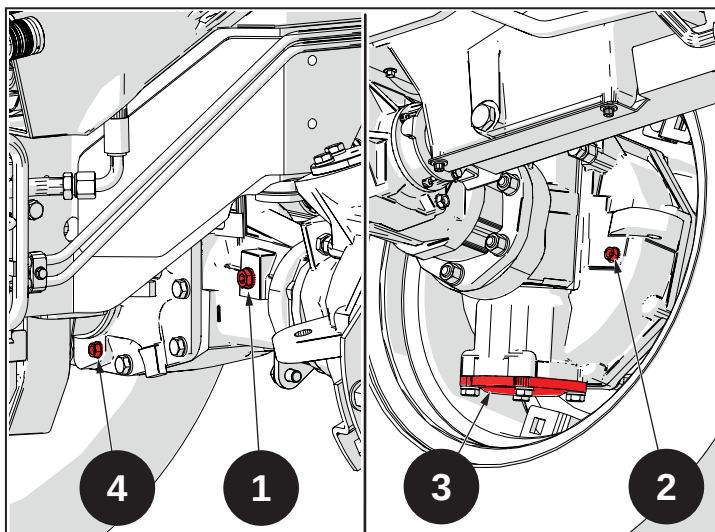
Dolijte olej prostřednictvím zátek (2) na obou předních kolech a zátky (1).

Před kontrolou hladiny nového oleje nechte olej ustát.



Upozornění

S výměnou oleje přední nápravy je doporučeno obrátit se na autorizovaný servis GOLDONI.

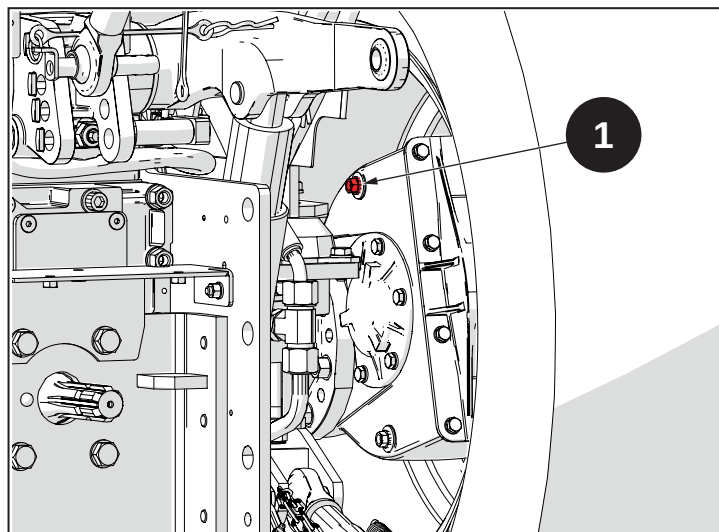


Obr.6.33

6.6.3 Údržba koncového reduktoru zadní nápravy

Kontrola hladiny oleje

Kontrolní závitová zátka (1) se nachází na zadním reduktoru; olej musí dosahovat ke spodnímu okraji otvoru. V případě potřeby doplňte doporučeným typem oleje.

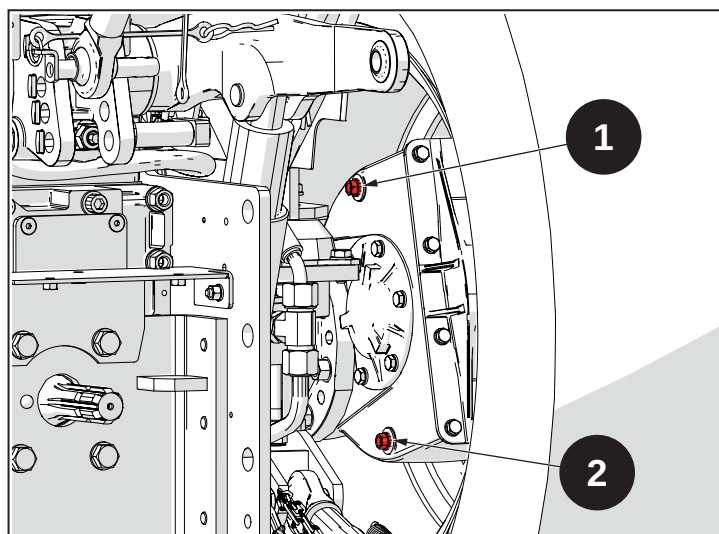
**Obr.6.34**

Výměna oleje

Vypustěte olej prostřednictvím zátky (2) do nádoby vhodné kapacity.

Dolijte olej prostřednictvím zátky (1).

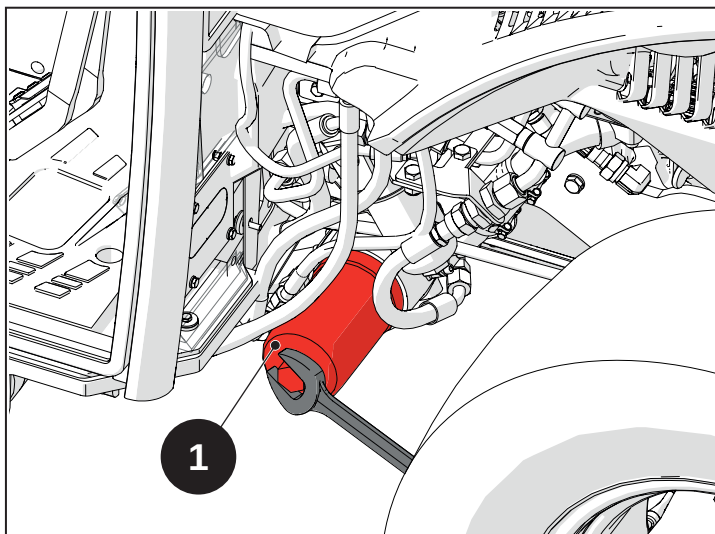
Před kontrolou hladiny nového oleje nechte olej ustát.

**Obr.6.35**

6.6.4 Údržba hydraulického filtru na sacím vedení

Absorpční filtr na sacím vedení oleje hydraulického zvedání se nachází na pravé straně skříně přední převodovky, v blízkosti motoru. V tabulce jsou uvedeny termíny údržby. Postupujte následujícím způsobem.

- Pod filtr umístěte sběrnou nádobu vhodné kapacity.
- Odšroubujte víko (1) filtru pomocí vhodného plochého klíče.
- Vyjměte filtrační vložku. Kontrolujte, zda uložení neobsahuje zbytky nečistot.
- Vložte novou originální vložku a našroubujte zpět víko (1).



Obr.6.36



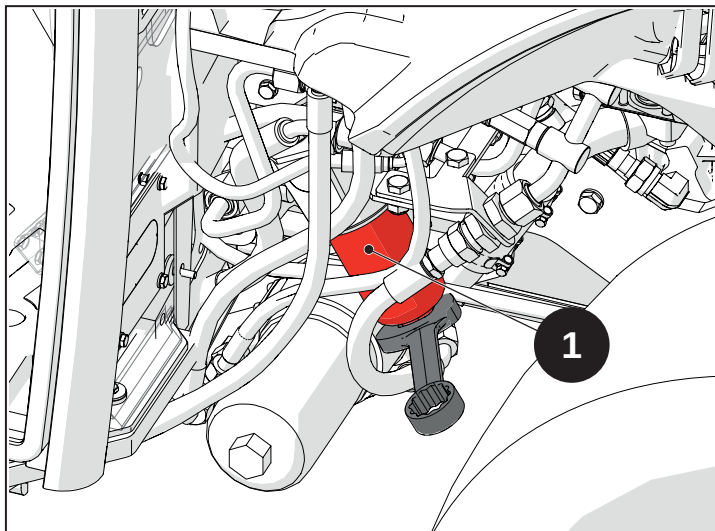
Pozor

Chraňte si ruce, neboť horký olej by mohl způsobit popáleniny.

6.6.5 Údržba hydraulického filtru na výtlačném vedení

Absorpční filtr na výtlačném vedení oleje hydraulického zvedání se nachází na pravé straně skříně přední převodovky, v blízkosti motoru. V tabulce jsou uvedeny termíny údržby. Postupujte následujícím způsobem.

- Pod filtr umístěte sběrnou nádobu vhodné kapacity.
- Odšroubujte víko (1) filtru pomocí vhodného plochého klíče.
- Vyjměte filtrační vložku. Kontrolujte, zda uložení neobsahuje zbytky nečistot.
- Vložte novou originální vložku a našroubujte zpět víko (1).



Obr.6.37



Pozor

Chraňte si ruce, neboť horký olej by mohl způsobit popáleniny.

6.6.6 Údržba hydraulického filtru předních rozvaděčů (pokud je ve výbavě)

Absorpční filtr oleje předních rozvaděčů se nachází v blízkosti předních hydraulických rychlozásuvek na pravé straně traktoru. V tabulce jsou uvedeny termíny údržby.

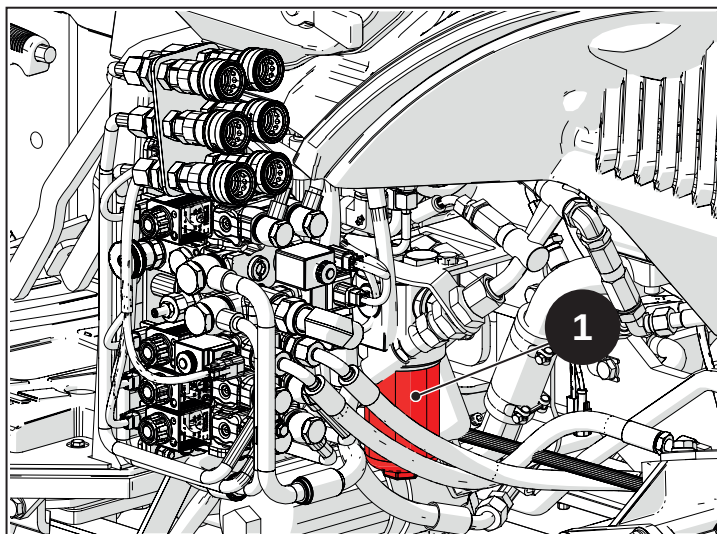


Poznámka

Filtr je použit pouze v případě, že je traktor vybaven předními rozvaděči.

Postupujte následujícím způsobem.

- Pod filtr umístěte sběrnou nádobu vhodné kapacity.
- Odšroubujte víko (1) filtru pomocí vhodného plochého klíče.
- Vyměňte filtrační vložku. Kontrolujte, zda uložení neobsahuje zbytky nečistot.
- Vložte novou originální vložku a našroubujte zpět víko (1).



Obr.6.38



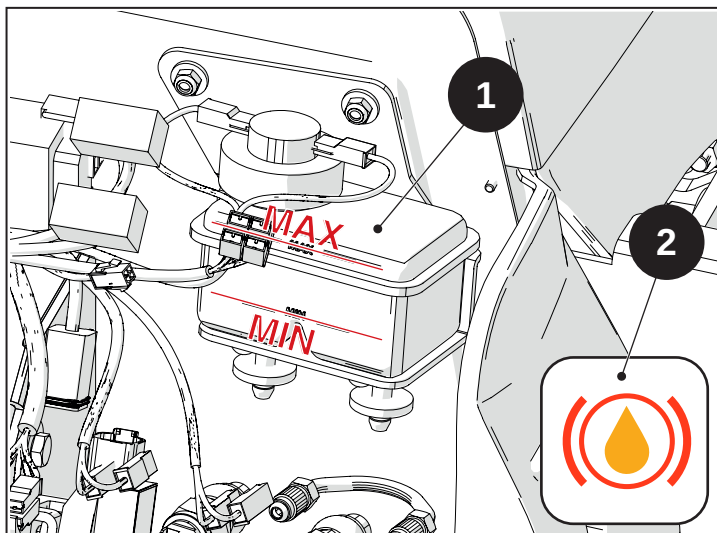
Pozor

Chraňte si ruce, neboť horký olej by mohl způsobit popáleniny.

6.6.7 Údržba hydraulického systému brzd

Kontrola a údržba olejové nádoby provozní brzdy

Nádobka oleje provozní brzdy (1) je opatřena zařízením v uzávěru nádoby, jež detekuje hladinu brzdové kapaliny; pokud je hladina nižší než obvyklá, rozsvítí se na palubní desce kontrolka (2), indikující nutnost doplnění oleje.



Obr.6.39

Při manuální kontrole hladiny oleje v nádobce (1) provozní brzdy postupujte následujícím způsobem.

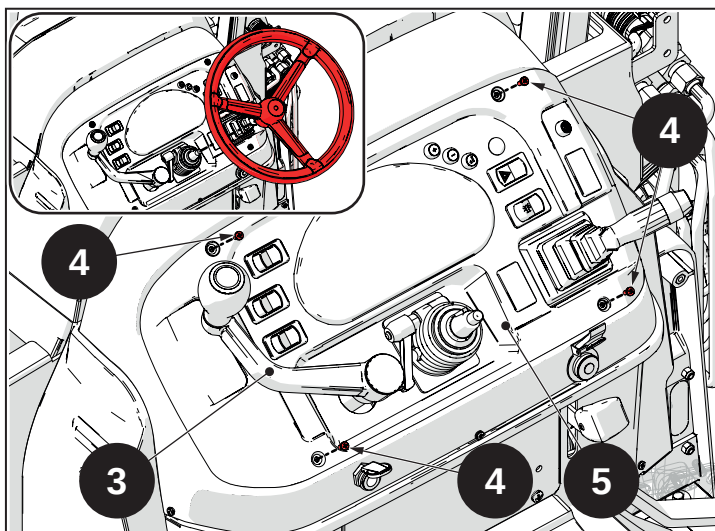
- Demontujte ovladač přepínače směru jízdy (3).
- Demontujte volant pomocí zvláštního stahováku.



Poznámka

Stahovák volantu: kód 07006212.

- Vyšroubujte šrouby (4) upevnění palubní desky (5) a desku opatrně zvedněte.
- Ověřte, zda je hladina oleje v nádobce (1) nad znakem minima (min.). V případě potřeby doplňte olej s odpovídající specifikací. Nepřekračujte znak maxima (max.).



Obr.6.40

Vypuštění vzduchu z brzdového okruhu



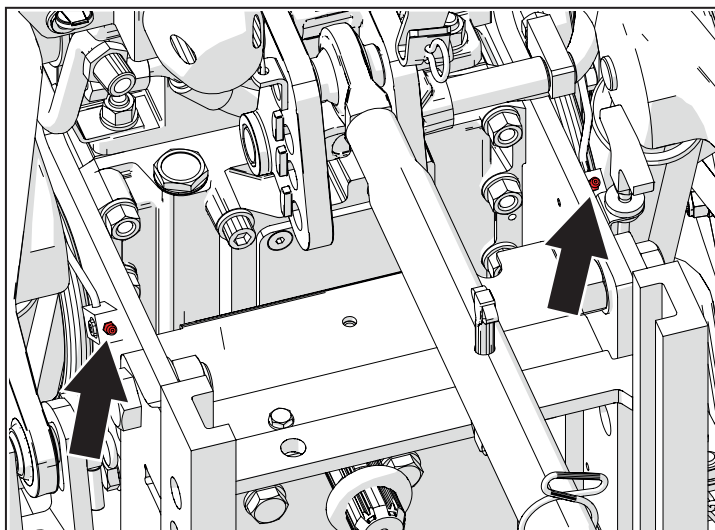
Nebezpečí

V případě anomálního chování nebo chybné funkce brzdového systému v důsledku vzduchu v hydraulickém okruhu brzd se obraťte na autorizovaný servis s žádostí o odvzdušnění.



Pozor

Pokud je traktor vybaven hydraulickým ventilem brzdy přívěsu, je odvzdušnění třeba provést i na bloku řídicího ventilu.



Obr.6.41

6.7 Údržba elektroinstalace



Pozor

Chraňte akumulátor před otevřeným ohněm. Plyny generované elektrolytem jsou výbušné.

Uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vibrací a ohně. Před zahájením údržby elektroinstalace odpojte zejména záporný pól kabelu (-). Je-li nutné demontovat akumulátor, odpojte kladný pól kabelu (+).

Po vypnutí traktoru a nastavení klíče na OFF vyčkejte 2 minuty a teprve poté akumulátor odpojte. V případě nedodržení této doby může dojít k vážnému poškození elektronické řídicí jednotky motoru.



Pozor

Elektrolyt akumulátoru je žíravý: zabraňte zasažení očí, pokožky nebo oděvu. Při potřísnění očí kyselinou okamžitě postižené místo vypláchněte vodou, a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc, aby se předešlo trvalým následkům.

Pokud je akumulátor střídavě používán a uskladněn, kontrolujte v pravidelných intervalech, zda jeho odvzdušňovač funguje a nemůže dojít k deformaci či explozi akumulátoru.

Během nabíjení a vybíjení akumulátoru zajistěte dostatečné větrání okolního prostředí, aby bylo zajištěno odvádění kyselé mlhy a hořlavých plynů vznikajících během nabíjení: vzduch zvenčí nejen snižuje míru eroze a škodlivého vlivu na osoby i nářadí, způsobené molekulami kyselin, ale i zabraňuje zažehnutí hořlavých plynů.

Během nabíjení nesmí teplota akumulátoru překročit 45 °C. Aby se předešlo nebezpečí výbuchu, snižte teplotu pomocí vodní lázně, dočasně snižte nabíjecí proud nebo nabíjecí napětí.

V prostoru, v němž se akumulátor nabíjí, musí být zajištěno dostatečné větrání. Akumulátor totiž během nabíjení uvolňuje vodík, a pokud koncentrace vodíku v ovzduší dosáhne 4 %~7 %, mohlo by v případě požáru dojít k výbuchu. Zejména nekuřte a nemanipulujte v tomto prostoru s otevřeným ohněm.

Při zapojování nabíjecího kabelu se ujistěte, zda není zkratovaný, jinak hrozí nebezpečí vzniku požáru.



Poznámka

Uložte akumulátory na suché, čisté a dobře větrané místo s teplotou 5–40 °C.

Chraňte před přímým slunečním světlem a minimálně ve vzdálenosti 2 m od zdrojů tepla (ohřívače apod.).

Chraňte před deštěm, prachem a jinými nečistotami. Zamezte vnějším zkratovým výbojům.

Neobracejte dnem vzhůru, nepřeklápějte. Chraňte před nárazy a namáháním způsobeným jinými stroji.

Akumulátor je třeba uskláňovat v plně nabitém stavu, a nikoli téměř vybitý.

Během ukládání akumulátor nenaklápějte; je přísně zakázáno obracet jej dnem vzhůru a vrážet do něj.

Napětí akumulátoru kontrolujte každé tři měsíce. Akumulátor nabíjte, pokud napětí klesne pod 12,5 V, aby se nemusel intenzivně nabíjet po dlouhodobé odstávce, neboť by se tím mohla zkrátit životnost akumulátoru.

V pravidelných intervalech kontrolujte barvu hustoměru na krytu akumulátoru. Podle barvy proveďte údržbu, v případě nutnosti akumulátor vyměňte.

Připojte anodu akumulátoru k anodě nabíječky akumulátoru, katodu elektronického akumulátoru ke katodě nabíječky akumulátoru. Zapojení nezaměňujte.

Akumulátor položte. Připevněte zapojení za účelem nabíjení.

6.7.1 Akumulátor

Kontrola stavu akumulátoru nevyžadujícího údržbu

Montáž akumulátoru

K provedení údržby akumulátoru umístěného před chladičem otevřete kapotu.

Vyčištění akumulátoru

S vypnutým motorem očistěte akumulátor vlhkým hadrem. V případě nutnosti vyčistěte a dotáhněte kontakty.

Demontáž akumulátoru



Pozor

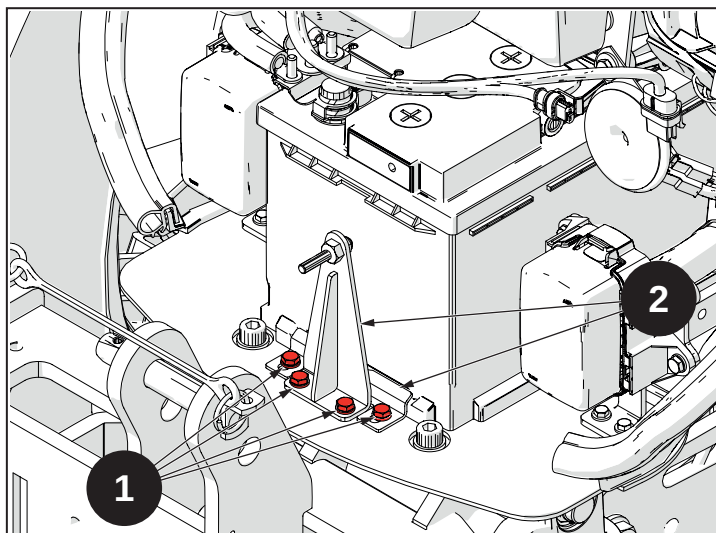
Vyčkejte **2 minuty** od vypnutí stroje (klíč v poloze OFF). V případě nedodržení této procedury může dojít k vážnému poškození elektronické řídicí jednotky motoru.



Pozor

K zamezení rizika vzniku požáru odpojte nejprve záporný pól, abyste mohli s akumulátorem pohybovat, a nakonec při instalaci akumulátoru zapojte jako první záporný pól.

- Odpojte nejdříve záporný a poté kladný kabel.
- Vyšroubujte šrouby (1), poté sejměte upevňovací třmeny (2) akumulátoru.
- Vyjměte akumulátor lehkým nadzvednutím a posunem dopředu.



Obr.6.42

Specifikace náhradního akumulátoru

Při výměně akumulátoru se poraďte s autorizovaným prodejcem.

- Napětí akumulátoru: 12 V
- Startovací proud: 850 A

Způsoby nabíjení akumulátoru

Obvykle se typy nabíjení dělí na nabíjení konstantním proudem, nabíjení omezeným proudem s konstantním napětím atd. U bezúdržbových akumulátorů je doporučeno nabíjení při omezeném proudu s konstantním napětím.

1) Nabíjení konstantním proudem

Po nabití akumulátoru na napětí 16 V proudem 12 A, pokračujte v nabíjení na proudem 6 A. Nabíjení je dokončeno v okamžiku, kdy se napětí akumulátoru stabilizuje 1–2 hodiny beze změn (s rozdílem mezi dvěma napětími **min.** 0,03 V), nebo pokud se akumulátor po 3–5 hodin dobíjel proudem 6 A poté, co napětí dosáhlo 16 V.

2) Nabíjení při konstantním napětí

14,8–15,5 V s konstantním napětím, maximální proud nesmí překročit 30 A. Pokračujte v nabíjení 3 hodiny poté, co nabíjecí proud dosáhl **min.** 0,5 A. Celková doba nabíjení nesmí přesáhnout 24 hodin.



Upozornění

Před zahájením nabíjení si pečlivě přečtěte dokumentaci výrobce nabíječky akumulátorů.

6.7.2 Údržba řemene alternátoru Poly-V

Kontrola řemene

Zkontrolujte, zda řemen nevykazuje známky opotřebení nebo popraskání.

Výměna řemene s lineárním napínákem



Pozor

Výměna řemene s lineárním napínákem vyžaduje použití speciálních nástrojů a musí být provedena výhradně odborným personálem. Pro provedení této operace se obraťte na autorizovaný servis.

6.7.3 Světla

Výměna žárovky předních potkávacích světel

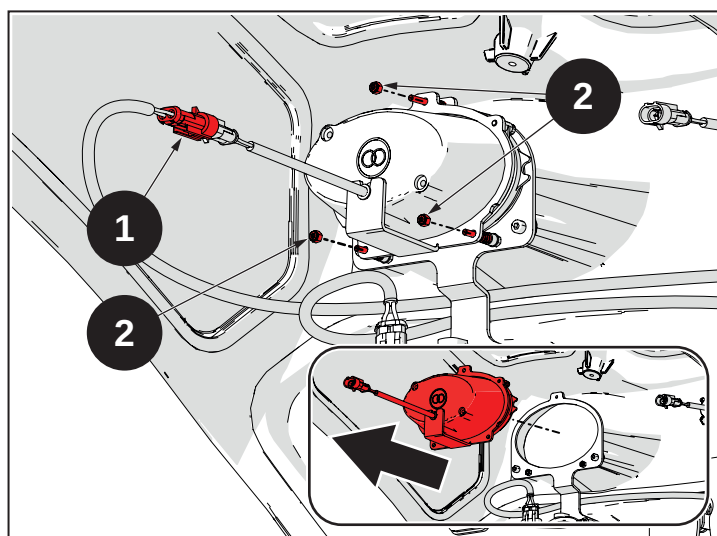
Postupujte uvedeným způsobem.

- Zvedněte kapotu.
- Odpojte konektor (1).
- Odšroubujte matice (2) a vyjměte kompletní světlomet z kapoty.



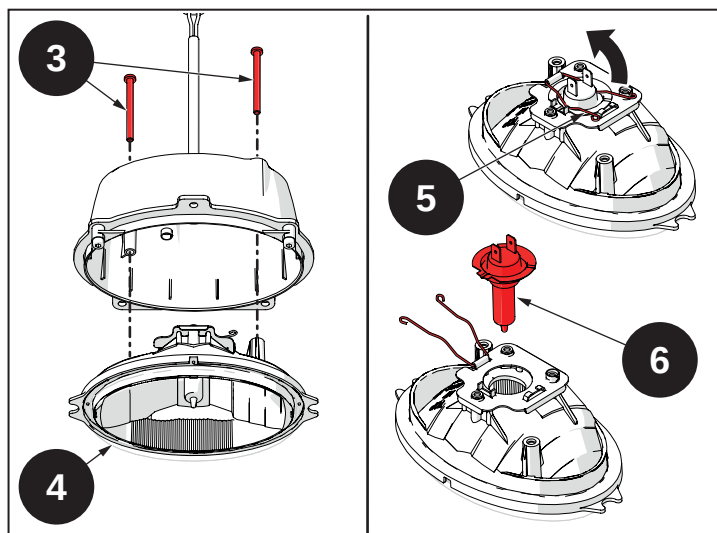
Pozor

Matice (2) slouží k upevnění pružin; chraňte si zrak a neztraťte je.



Obr.6.43

- Vyšroubujte šrouby (3) a sejměte kryt (4).
- Uvolněte sponku (5) a poté proti směru hodinových ručiček otočte krytem (6).
- Žárovku nahraďte novou originální součástí, našroubujte zpět kryt (6) a zajistěte sponku (5).
- Nasaďte kryt (4) a upevněte jej zašroubováním šroubů (3).
- Namontujte kompletní světlomet na kapotu a našroubujte upevňovací matice (2).
- Zavřete a zajistěte kapotu.



Obr.6.44

Kalibrace světlometů



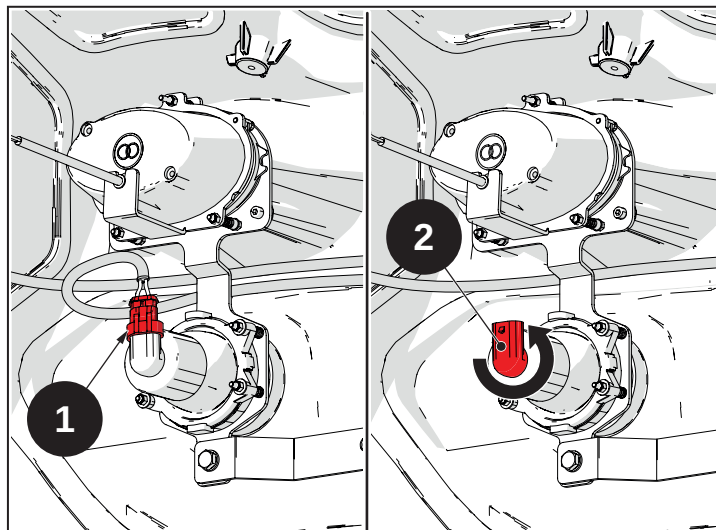
Upozornění

Úkon musí být proveden výhradně odborným personálem disponujícím speciálním vybavením. Obratťe se na autorizovaný servis GOLDONI.

Výměna žárovky předních dálkových světlometů

Postupujte uvedeným způsobem.

- Zvedněte kapotu.
- Odpojte konektor (1).
- Proti směru hodinových ručiček otočte krytem (2) a vytáhněte žárovku.
- Žárovku nahradte novou originální součástí, našroubujte zpět kryt (2) a připojte konektor (1).
- Zavřete a zajistěte kapotu.

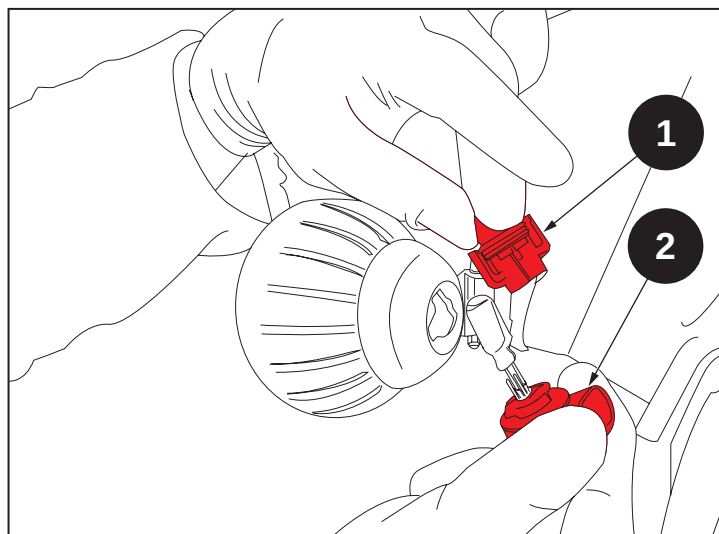


Obr.6.45

Výměna žárovky pracovních světlometů kabiny

Postupujte uvedeným způsobem.

- Odpojte konektor (1).
- Proti směru hodinových ručiček otočte krytem (2) a vytáhněte žárovku.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí, našroubujte zpět kryt (2) a připojte konektor (1).

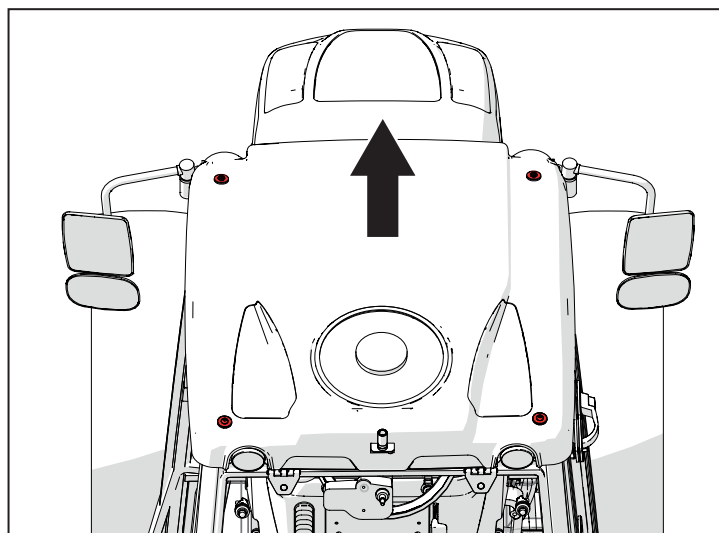


Obr.6.46



Upozornění

U strojů s kabinou GL11 je přípojka kabeláže k žárovce umístěna ve střeše kabiny. Proto je nutné nejprve vyšroubovat upevňovací šrouby střechy, nadzvednout ji a teprve poté odpojit kabeláž a vyměnit žárovku.



Obr.6.47

Výměna žárovky zadního pracovního světlometu

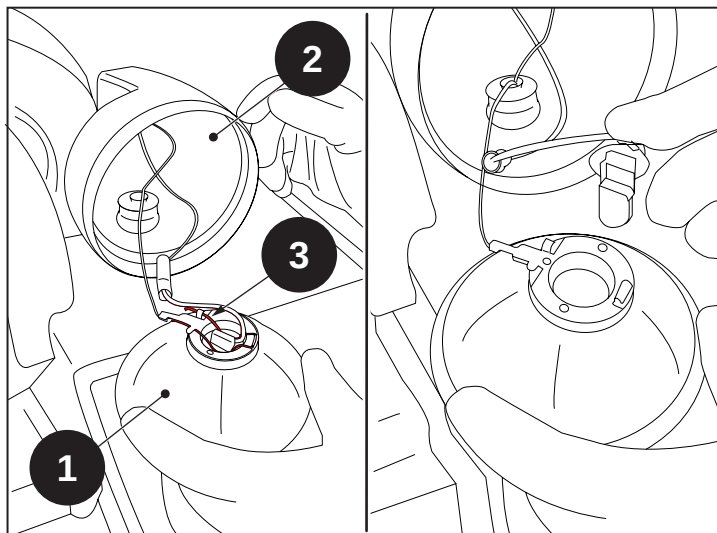


Poznámka

Tento úkon údržby platí pro verze traktoru bez kabiny.

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vytáhněte objímku žárovky (1) z manžety (2).
- Uvolněte sponku (3) a vytáhněte žárovku.
- Žárovku nahradte novou originální součástí, zajistěte sponku (3) a upevněte žárovku do uložení.
- Nasadte objímku žárovky (1) do manžety (2). Ujistěte se, že manžeta obepíná objímku žárovky rovnoměrně.

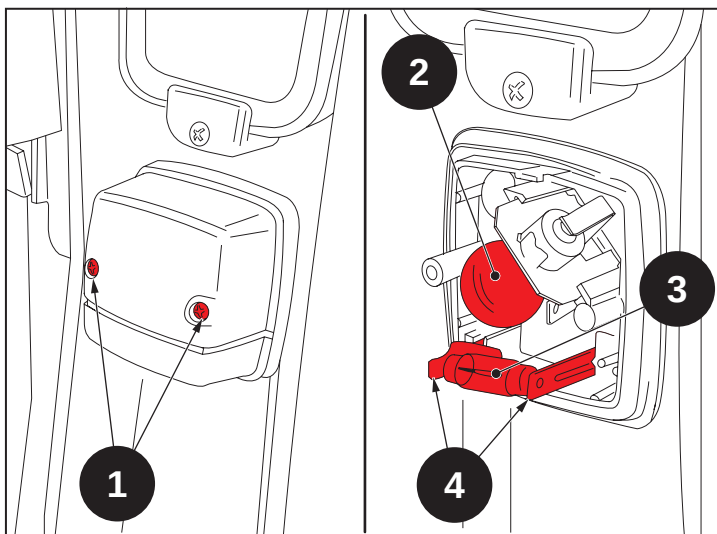


Obr.6.48

Výměna bočního obrysového světla a bočního směrového ukazatele

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt objímky.
- Pro výměnu žárovky směrového ukazatele (2): Žárovku zatlačte a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Pro výměnu žárovky obrysového světla (3): roztáhněte jazýčky (4) a vyjměte žárovku.
- Žárovku nahradte novou originální součástí.
- Nasadte zpět kryt objímky a zašroubujte upevňovací šrouby (1).

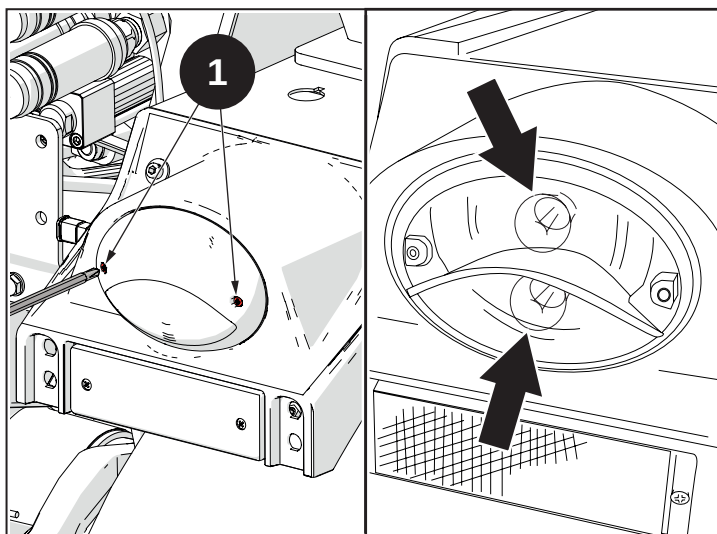


Obr.6.49

Výměna koncového světla, zadního směrového ukazatele a brzdového světla

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt objímky.
- Žárovku zatlačte a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí.
- Nasadte zpět kryt objímky a zašroubujte upevňovací šrouby (1).



Obr.6.50

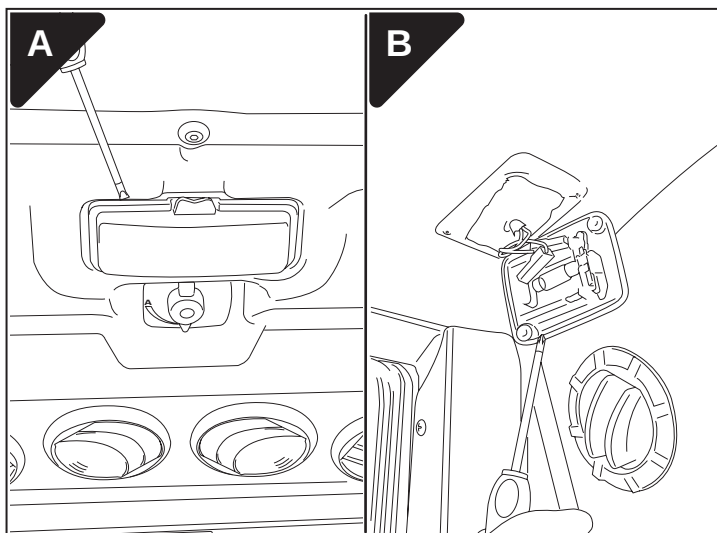
Výměna světla stropní svítilny

(A) - Kabina GL11:

Opatrným zapáčením šroubováku sejměte kryt stropní svítilny, vyměňte žárovku, proveďte zkoušku funkčnosti a kryt nasadte zpět.

(B) - Kabina SG1/1:

Šroubovákem vyšroubujte upevňovací šrouby, sejměte kryt stropní svítilny, vyměňte žárovku, proveďte zkoušku funkčnosti a kryt nasadte zpět.

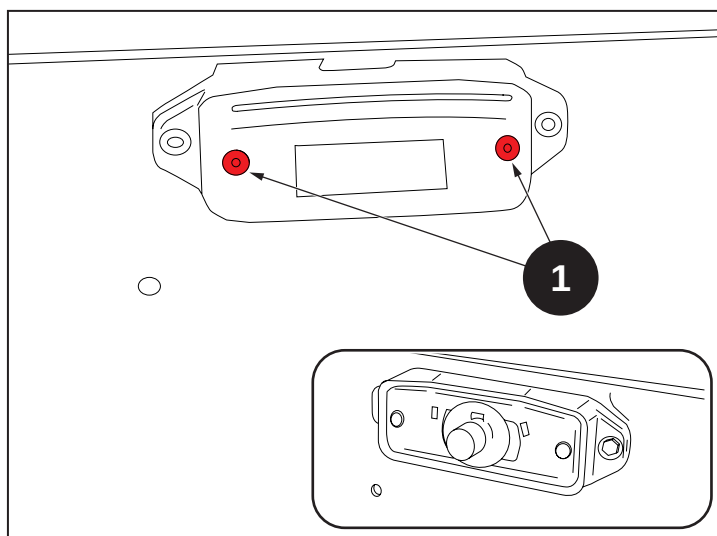


Obr.6.51

Výměna osvětlení registrační značky

Postupujte uvedeným způsobem.

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt objímky.
- Žárovku zatlačte a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.
- Žárovku nahraďte novou originální součástí.
- Nasadte zpět kryt objímky a zašroubujte upevňovací šrouby (1).



Obr.6.52

6.7.4 Pojistky a relé

Všechny elektrické okruhy jsou chráněny pojistkami. Všechny pojistky jsou označeny štítky s uvedením proudové hodnoty. K rozlišení různých typů pojistek použijte barevnou škálu, která umožňuje snadný výběr správné náhradní součástky.



Před výměnou pojistky odstraňte příčinu zkratu.

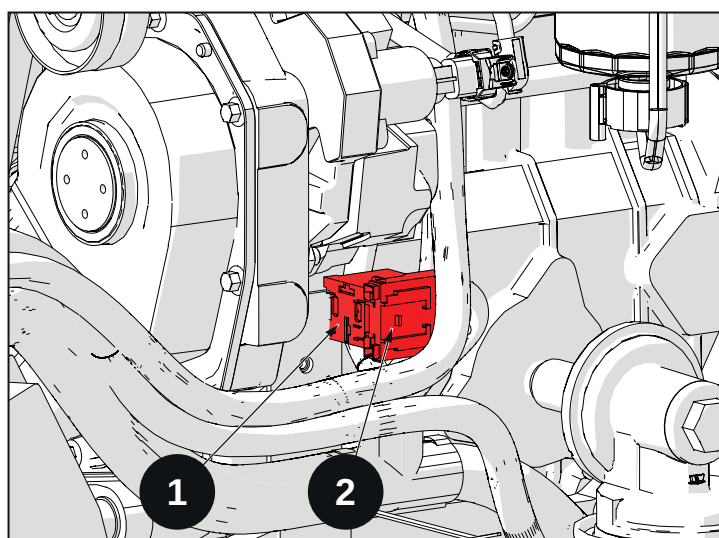


Nevyměňujte spálenou pojistku za pojistku s vyšší amperází. V opačném případě by mohlo dojít k poškození stroje. Pokud se pojistka správných charakteristik opakovaně pálí, obraťte se na autorizovaného prodejce.

Pojistka a relé svíčky přehřevu

Nacházejí se na levé straně motoru.

1	Relé svíčky přehřevu	-
2	Pojistka svíčky přehřevu	60 A

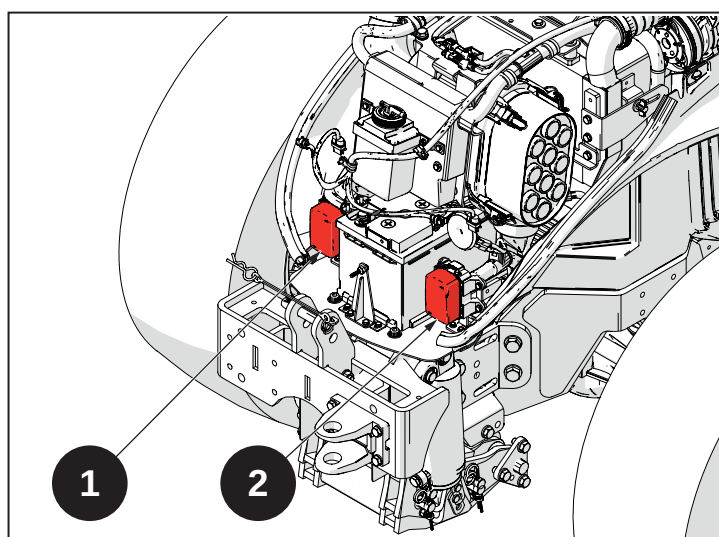


Obr.6.53

Pojistkové skříňky

Elektrický okruh je kompletně chráněn dvěma pojistkovými bloky (1) a (2).

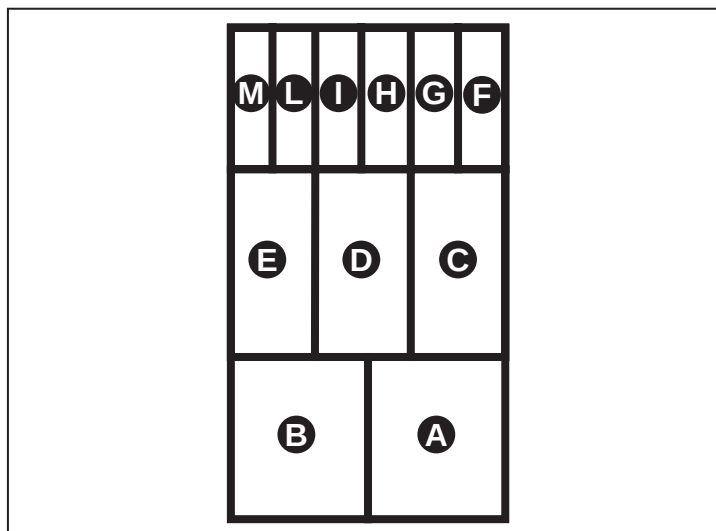
Ty jsou osazeny před motorem, po bocích akumulátoru.



Obr.6.54

Funkce pojistkového bloku (1), obrázek 6.54:

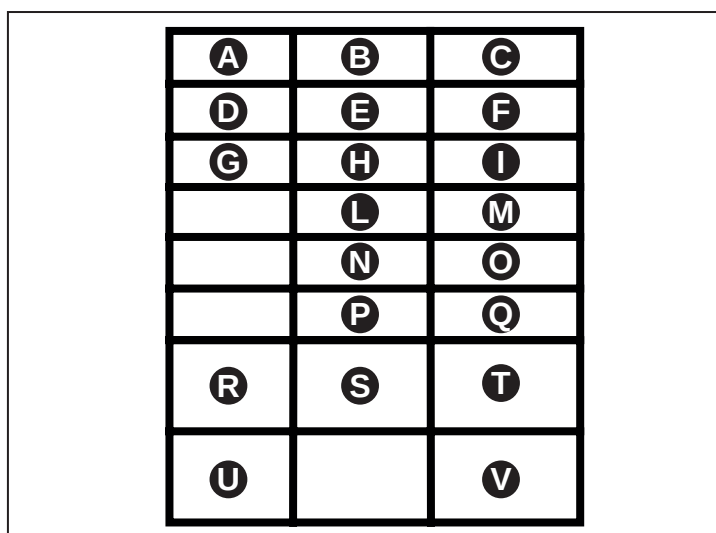
A	Hlavní relé	30 A
B	Hlavní pojistka	70 A
C	Spouštěcí relé	20 A
D	Ohřev paliva	20 A
E	Zásuvka pro přívěs	30 A
F	Řídicí jednotka motoru (akumulátor)	15 A
G	Řídicí jednotka motoru (akumulátor)	10 A
H	Příslušenství	15 A
I	Ohřev paliva	20 A
L	Zásuvka pro přívěs	15 A
M	Diagnostická zásuvka	10 A



Obr.6.55

Funkce pojistkového bloku (2), obrázek 6.54:

A	Výstražná světla	10 A
B	Spínač snímačů	10 A
C	Klakson, zásuvka, otočný maják	20 A
D	Palubní deska (akumulátor)	10 A
E	Směrové ukazatele	10 A
F	Palubní deska (klíč zapalování)	5 A
G	Řídicí jednotka vozidla (akumulátor)	10 A
H	Řídicí jednotka motoru (klíč zapalování)	5 A
I	Řídicí jednotka vozidla (klíč zapalování)	5 A
L	Parkovací světlo levé	10 A
M	Dálková světla	10 A
N	Parkovací světlo pravé	10 A
O	Potkávací světlo levé	10 A
P	Brzdové světlo	10 A
Q	Potkávací světlo pravé	10 A
R	Relé brzdového světla	-
S	Relé potkávacích světel	-
T	Relé dálkových světlometů	-
U	Relé LED diod palubní desky	-
V	Relé souhlasu se spuštěním	-

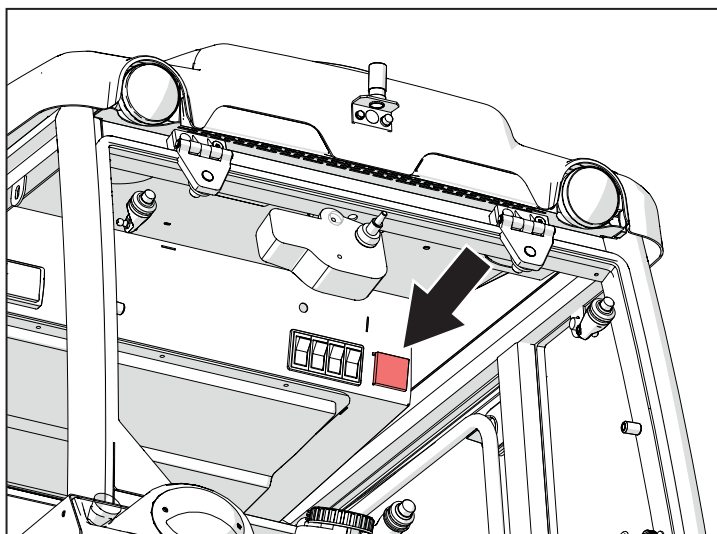


Obr.6.56

Pojistkový blok kabiny GL11

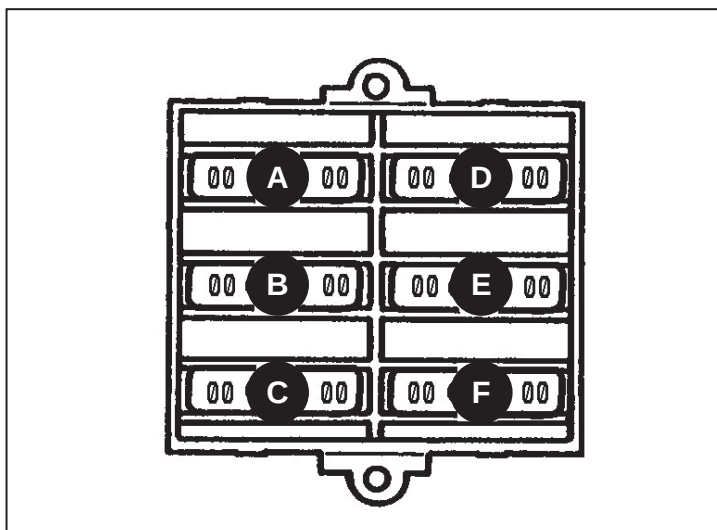
Elektrický okruh je kompletně chráněn pojistkovým blokem elektrického napájení (1).

Ten je osazen na pravé straně střechy.



Obr.6.57

A	Stěrač čelního skla a ostřikovače	7,5 A
B	Spínač ventilátoru Stropní svítidla	20 A
C	Pracovní světlomet	15 A
D	Prostor ventilátoru / výměníku tepla	25 A
E	Zadní světlomety	10 A
F	Otočný maják	20 A

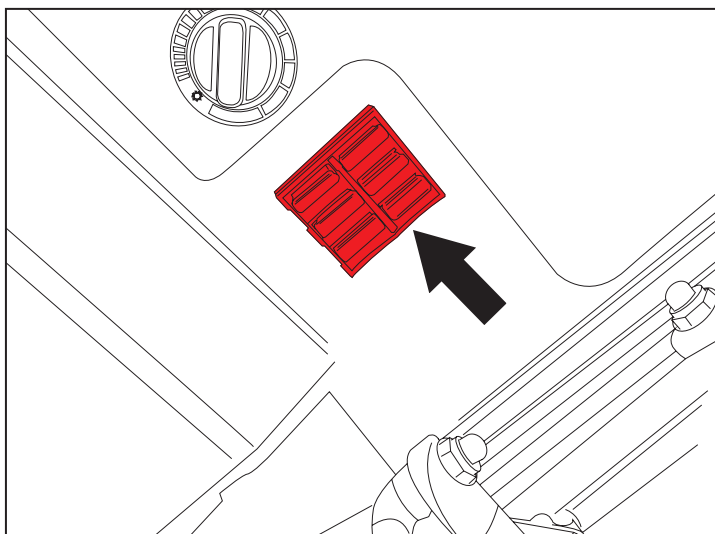


Obr.6.58

Pojistkový blok kabiny SG1/1

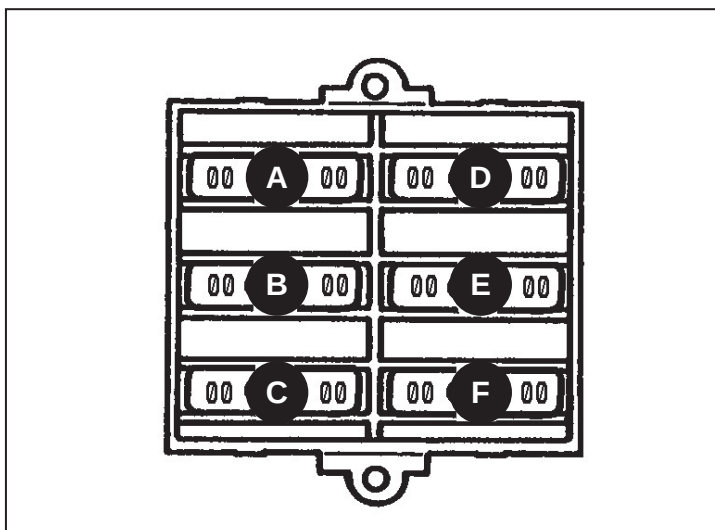
Elektrický okruh je kompletně chráněn pojistkovým blokem elektrického napájení (1).

Ten je instalován v zadním pravém rohu střechy.



Obr.6.59

A	Stěrač čelního skla a ostřikovače	10 A
B	Prostor ventilátoru / výměníku tepla	15 A
C	Pracovní světlomet	15 A
D	Spínač ventilátoru Napájení klimatizace.	15 A
E	Stropní svítidla	30 A
F	Kompresor	5 A



Obr.6.60

6.8 Mazání a mazací body

Mazání zadního zvedáku

Úkon provádějte podle potřeby nebo po každých 50 hodinách provozu.

Mazací body zadního zvedáku:

- Čep třetího bodu
- Hydraulické válce
- Kyvné čepy ramen
- Kyvné táhlo



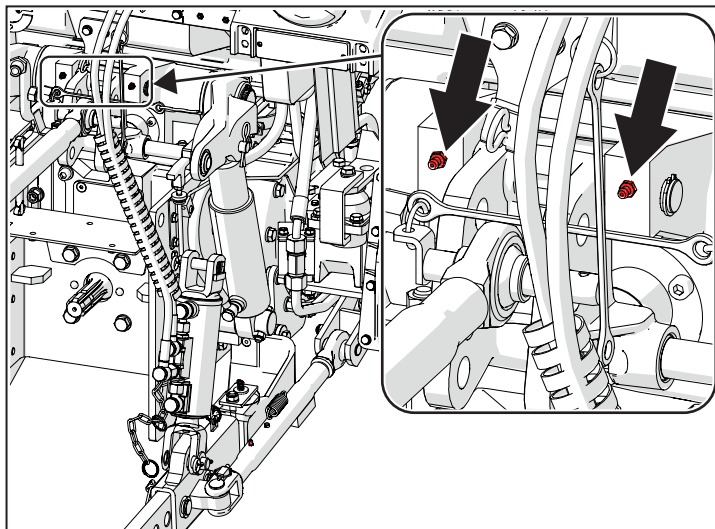
Poznámka

Před mazáním součástí spusťte zvedák dolů.

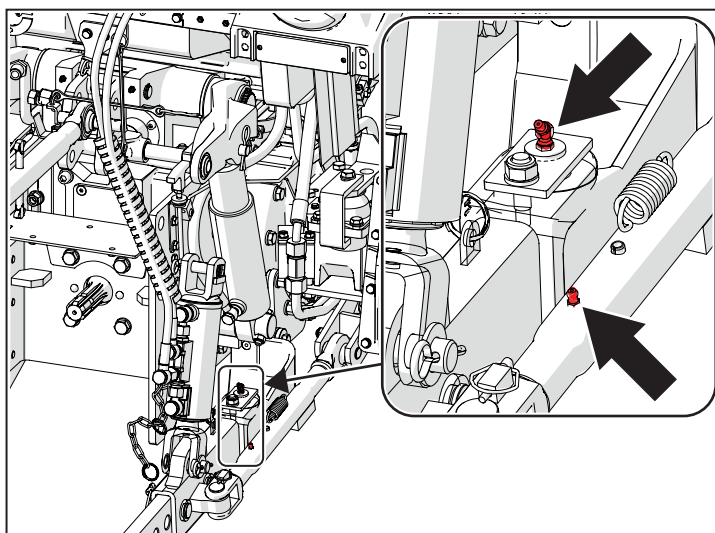


Poznámka

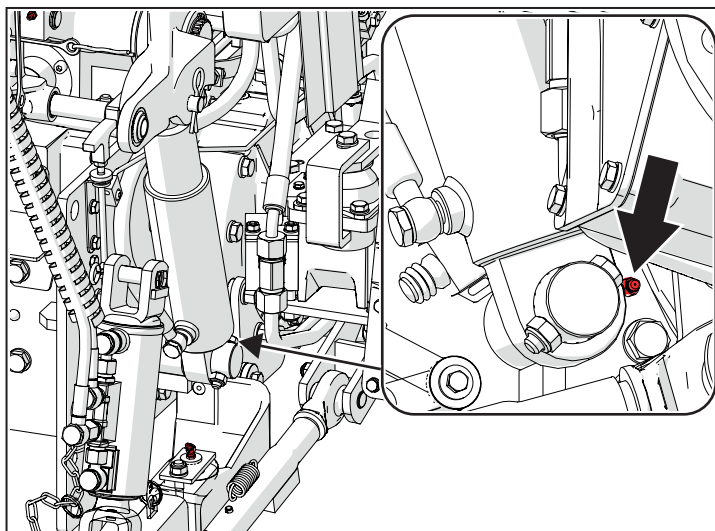
Používejte doporučený mazací tuk.



Obr.6.61



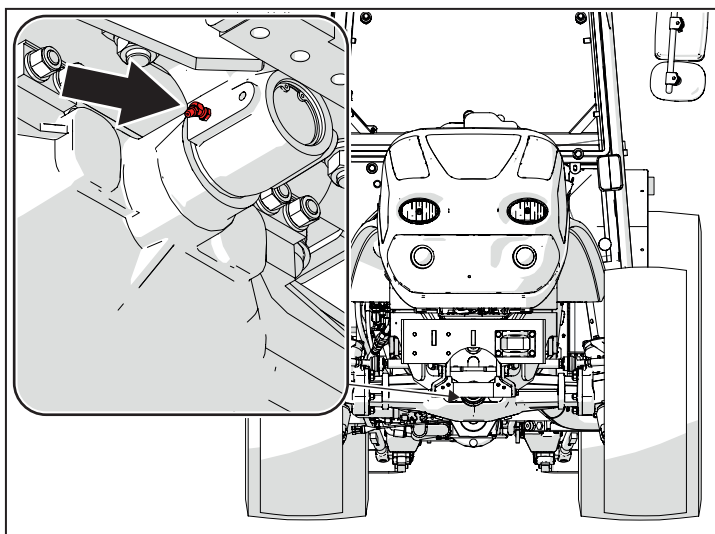
Obr.6.62



Obr.6.63

Mazání přední nápravy

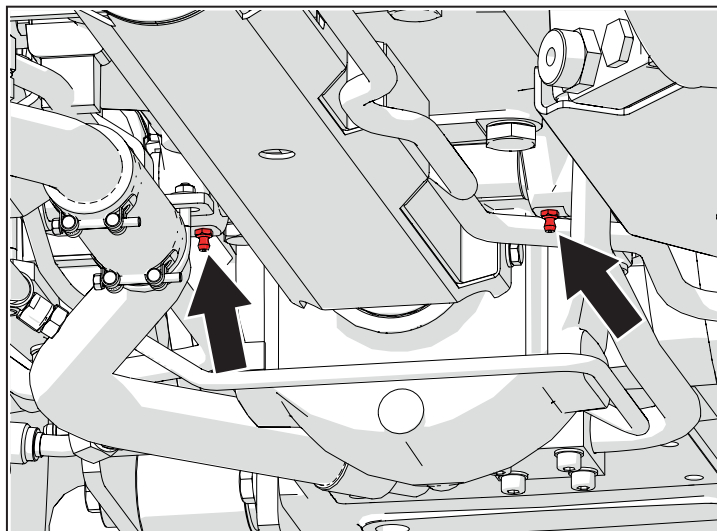
Podle potřeby nebo po každých 50 hodinách provozu doplňujte nové mazivo do manžety středního kyvného čepu přední nápravy.



Obr.6.64

Mazání pákového mechanismu brzd

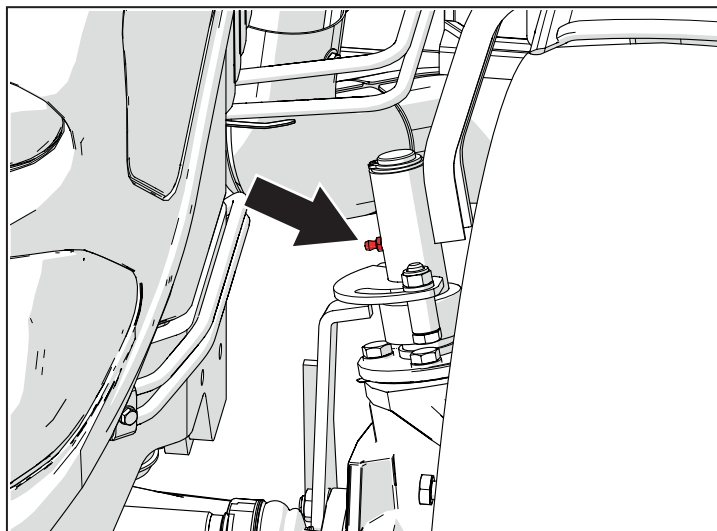
Podle potřeby nebo po každých 50 hodinách provozu doplňujte nové mazivo do čepu ovládání brzdy. Příslušné maznice jsou umístěny na spodku traktoru, proti dělicí převodovce.



Obr.6.65

Mazání nosníku předního blatníku (pokud je ve výbavě)

Podle potřeby nebo po každých 50 hodinách provozu doplňujte nové mazivo do kluzných nosníků předních blatníků, pokud jsou osazeny. Příslušné maznice jsou umístěny na nosících předních blatníků, mezi předními koly a jednotkou motoru.



Obr.6.66

6.9 Technická údržba v případě dlouhodobého odstavení

Dlouhodobá nečinnost traktoru

Pokud je vozidlo/zařízení, na němž je motor instalován, dlouhodobě mimo provoz, je třeba pro zachování maximální účinnosti motoru provádět určité zákroky údržby.

V případě krátkodobé nečinnosti proveďte následující zákroky:

- Zkontrolujte funkčnost elektrických kontaktů a v případě potřeby je ochraňte antikoročním sprejem.
- Zkontrolujte nabití akumulátoru a hladinu kapaliny.
- Proveďte, v případě potřeby, zákroky plánované údržby.



Upozornění

V každém případě je doporučeno alespoň jednou za měsíc motor nastartovat a přivést jej na provozní teplotu (70–80 °C).

Pokud je motor používán pro nouzové zásahy, řiďte se specifickými předpisy platnými pro povinné spouštění: v případě neexistence specifických předpisů se doporučuje spouštět motor jednou za měsíc.

Pokud má traktor zůstat nečinný po dobu delší než jeden měsíc, přijměte níže uvedená opatření:

- Proveďte celkové vyčištění traktoru, zejména komponent karosérie, lakované části ošetřete pomocí silikonového vosku a kovové nelakované části pomocí ochranného maziva. Zaparkujte traktor do krytého, suchého a pokud možno větraného prostoru.
- Utěsněte větrací otvory, výfuk, plnicí zátku klikové skříňe, uzávěr palivové nádrže, hadici přepadu chladiče a plnicí zátku převodového ústrojí a hydraulického systému pomocí plastových sáčků a lepicí pásky.
- Vyprázdněte naftovou nádrž a naplňte ji novou naftou až po maximální úroveň.
- Vyměňte motorový olej a filtr (v případě potřeby).
- Vypusťte chladicí kapalinu motoru z chladiče a z motoru.
- Vyčistěte palivový filtr.
- Namažte všechny orgány opatřené maznicemi. Proveďte celkové namazání.
- Namažte všechny exponované kovové povrchy (na stroji) jako např. zdvihací válce a pístní tyč válce řízení slabou vrstvou tuku.
- Spusťte zvedák dolů.
- Ujistěte se, že jsou všechny ovladače v neutrální poloze (včetně elektrických spínačů).
- Nenechte klíč zapalování ve spínací skříňce.
- Vyjměte akumulátory a uložte je na chladné a suché místo, chráněné před slunečním světlem. Udržujte akumulátory nabitě.
- Koncovky a svorky ošetřete vláknitou vazelinou
- Nápravy podepřete stojany nebo jinými podpěrami, aby kola byla ve výšce. Je-li traktor zvednutý, doporučuje se vyfouknout pneumatiky; v opačném případě pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.
- Povolte napnutí pomocného hnacího řemene a sejměte řemen z řemenice klimatizace
- Zakryjte traktor plachtou z jiného než nepropustného materiálu (voskované plátno nebo plastová folie) zadržujícího vlhkost a podporujícího tvorbu rzi.

Pokud má být traktor parkován venku, přijměte další opatření.

- Zakryjte přístrojový panel, ovládací páky a sedadlo kusy kartonu k ochraně proti slunečním paprskům.
- Traktor pečlivě očistěte a ošetřete všechny jeho poškrábané nebo odloupnuté lakované části.
- Navoskujte nebo zakryjte celý traktor.
- Zvedněte pneumatiky nad zem a/nebo je zakryjte k ochraně proti teplu a slunečnímu světlu.



Poznámka

Ukostřovací kabel akumulátoru odpojte pouze v případě krátkodobého odstavení (od 20 do 90 dní).

Uvedení traktoru do provozu po období odstavení

- Odstraňte všechny pokrývky umístěné na traktor před jeho odstavením.
- Uvolněte všechny utěsněné otvory.
- Odstraňte nahromaděné nečistoty, zejména z okolí motoru a z motorového prostoru.
- Prohlédněte pneumatiky a zkontrolujte tlaky huštění. Pokud byl traktor umístěn na stojany, nahustěte pneumatiky na předepsaný tlak a postavte traktor na zem.
- Napněte hnací řemen.
- Zkontrolujte, zda pod traktorem ani v jeho okolí nejsou stopy úniků kapalin.
- Zkontrolujte hladinu převodového/hydraulického oleje. V případě potřeby doplňte.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby jej doplňte nebo vyměňte na základě stanovené frekvence.
- Vyměňte filtr motorového oleje na základě stanovené frekvence.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny a v případě potřeby ji doplňte nebo vyměňte na základě stanovené frekvence.
- Doplňte palivovou nádrž.
- Vyměňte palivový filtr na základě stanovené frekvence.
- Vyměňte vzduchový filtr na základě stanovené frekvence.
- Zkontrolujte utažení hydraulických spojek.
- Zkontrolujte neporušenost gumových manžet a příslušných upevňovacích pásek.
- Proveďte všechny procedury údržby stanovené denně nebo po 10 hodinách, jakož i další procedury podle potřeby.
- Zkontrolujte nabití akumulátoru a hladinu kapaliny.
- Zkontrolujte neporušenost a funkčnost elektrických kontaktů.
- Instalujte akumulátory a zapojte kabely.
- Proveďte diagnostiku funkce motoru.
- Spusťte a několik minut nechte běžet motor ve volnoběžných otáčkách, bez zatížení.



Poznámka

Během chodu motoru ve volnoběžných otáčkách a bez zatížení opticky kontrolujte všechny nástroje a kontrolky k ověření jejich správné funkce.

- Pokud nejsou zjištěny žádné provozní anomálie, přiveďte motor na provozní teplotu (70–80 °C).
- Zkontrolujte systémy a funkce traktoru, včetně klimatizace.
- Vypněte motor a znovu zkontrolujte správnou hladinu motorového oleje a chladicí kapaliny.



Upozornění

V případě stop úniků oleje nespouštějte traktor, dokud nezjistíte příčinu a neprovedete potřebnou opravu.



Upozornění

Některá maziva nebo komponenty motoru ztrácejí postupem času své charakteristiky, a to i v případě nečinnosti. Proto je při zvažování intervalů údržby třeba brát v úvahu jejich výměnu také z důvodu stárnutí a nikoli jen provozních hodin.

Níže je orientačně uvedena maximální doba zachování chemicko-fyzikálních charakteristik některých komponent a maziv.

1 rok – mazací olej

1 rok – vložka palivového filtru

2 roky – chladicí kapalina

7 : Problémy a jejich řešení

Obsah

7.1	Identifikace závad	7-2
------------	---------------------------------	------------

7.1 Identifikace závad

Cílem níže uvedených informací je pomoci při identifikaci a nápravě případných anomálií a poruch, jež se mohou vyskytnout během používání stroje.

Některé z těchto problémů mohou být vyřešeny uživatelem, všechny ostatní vyžadují zvláštní odbornou způsobilost nebo konkrétní dovednosti, a proto musí být prováděny výhradně kvalifikovaným personálem se zkušenostmi získanými a potvrzenými v dané oblasti.



Pozor

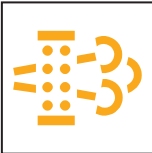
Aktivace optické a/nebo zvukové signalizace indikuje vznik anomálie. V takovém případě okamžitě vypněte motor a nahlédněte do dokumentace dodané výrobcem vozidla/zařízení, ve kterém je motor instalován.

Problémy, příčiny a jejich řešení

Problém	Příčina	Řešení
Ve fázi spouštění se nerozsvítí ovládací panel a motor nereaguje	Vybitý akumulátor	Nabijte nebo vyměňte akumulátor
	Spálená pojistka	Vyměňte pojistku
	Elektrické kabely nejsou zapojeny nebo není zaručena jejich spojitost	Zkontrolujte elektrická zapojení
	Porucha snímače otáček motoru	Vyměňte snímač Obraťte se na autorizovaný servis
Motor nespouští	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obraťte se na autorizovaný servis
	Vadný regulační tlakový ventil paliva	Vyměňte ventil Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha startovacího zařízení	Vyměňte startovací zařízení Obraťte se na autorizovaný servis
	Přítomnost vody a/nebo nečistot v palivu	Obraťte se na autorizovaný servis
	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
Startér se točí naprázdno	Porucha elektromagnetu	Zkontrolujte startér Obraťte se na autorizovaný servis
Startér se netočí	Vybitý akumulátor	Nabijte nebo vyměňte akumulátor
	Přerušené elektrické zapojení	Zkontrolujte elektrická zapojení
	Opotřebené kartáče	Vyměňte opotřebené kartáče Obraťte se na autorizovaný servis

Problém	Příčina	Řešení
Motor se po spuštění zastaví	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
	Porucha vstřikovacího čerpadla	Obráťte se na autorizovaný servis
	Vadný regulační tlakový ventil paliva	Vyměňte ventil Obráťte se na autorizovaný servis
	Přítomnost vody a/nebo nečistot v palivu	Obráťte se na autorizovaný servis
	Elektrické kabely nejsou zapojeny nebo není zaručena jejich spojitost	Zkontrolujte elektrická zapojení
Motor nedosahuje provozního režimu	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
	Vzduch v palivovém okruhu	Proved'te odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Porucha vstřikovacího čerpadla	Obráťte se na autorizovaný servis
	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obráťte se na autorizovaný servis
	Přítomnost vody a/nebo nečistot v palivu	Obráťte se na autorizovaný servis
	Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Nedostatečný průtok spalovacího vzduchu	Obráťte se na autorizovaný servis
	Přehřátí motoru	Obráťte se na autorizovaný servis
	Přetížení	Snižte zátěž
Emise černého kouře z výfukového potrubí	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obráťte se na autorizovaný servis
	Vadné turbodmychadlo přepřínování	Vyměňte turbodmychadlo Obráťte se na autorizovaný servis

Problém	Příčina	Řešení
Mírná emise bílého kouře z výfukového potrubí	Příliš vysoká hladina oleje	Obnovte hladinu oleje
	Opotřebené segmenty	Zkontrolujte kompresi Obraťte se na autorizovaný servis
	Opotřebené vedení ventilů	Obraťte se na autorizovaný servis
Silná emise bílého kouře z výfukového potrubí	Spálené těsnění hlavy	Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha vodního čerpadla	Vyměňte čerpadlo
		Obraťte se na autorizovaný servis
		Vyměňte řemen Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha termostatického ventilu	Vyměňte ventil Obraťte se na autorizovaný servis
	Nedostatečná chladicí kapalina	V případě potřeby doplňte (viz „Kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru“)
Tlakoměr ukazuje nedostatečný tlak motorového oleje a rozsvítí se příslušná kontrolka	Porucha tlakoměru	Zkontrolujte nebo vyměňte tlakoměr Obraťte se na autorizovaný servis
	Nedostatečná hladina oleje	Doplňte hladinu oleje (viz „Kontrola hladiny motorového oleje“)
	Porucha olejového čerpadla	Zkontrolujte nebo vyměňte čerpadlo Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha snímače	Zkontrolujte a případně vyměňte snímač. Obraťte se na autorizovaný servis
	Zanesený filtr motorového oleje	Vyměňte filtr motorového oleje (viz „Výměna vložky filtru motorového oleje“)
Rozsvícení kontrolky teploty chladicí kapaliny	Nedostatečná chladicí kapalina	Doplňte hladinu chladicí kapaliny motoru (viz „Kontrola hladiny chladicí kapaliny motoru“)
	Přetlakový ventil plnicí zátky zablokovaný	Vyměňte zátku
	Porucha vodního čerpadla	Vyměňte čerpadlo Obraťte se na autorizovaný servis
	Porucha termostatického ventilu	Vyměňte ventil Obraťte se na autorizovaný servis

Problém	Příčina	Řešení
Rozsvícení kontrolky teploty chladicí kapaliny	Prasklý nebo opotřebený řemen	Vyměňte řemen Obraťte se na autorizovaný servis
Pokles výkonu	Zanesený palivový filtr	Vyměňte filtr (viz „Výměna palivového filtru“)
	Vzduch v palivovém okruhu	Proveďte odvzdušnění (viz „Odvzdušnění palivového okruhu“)
	Porucha vstřikovacího čerpadla	Vyměňte čerpadlo Obraťte se na autorizovaný servis
	Znečištěné nebo vadné vstřikovače	Vyměňte vstřikovače Obraťte se na autorizovaný servis
	Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Přehřátí motoru	Obraťte se na autorizovaný servis
	Nedostatečný průtok spalovacího vzduchu	Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky akumulátoru	Alternátor nedobíjí akumulátor	Zkontrolujte a případně vyměňte alternátor Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky tlaku oleje	Nedostatečný tlak motorového oleje	Vypněte motor Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky přítomnosti vody v palivu 	Přítomnost vody v palivovém filtru	Vypusťte vodu z palivového filtru (viz „Vypuštění vody z palivového filtru“).
Rozsvícení kontrolky motoru 	Porucha motoru	Obraťte se na autorizovaný servis
Rozsvícení kontrolky filtru pevných částic 	Zanesený filtr pevných částic	Nutná regenerace filtru pevných částic, viz kapitulu „PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ“.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



an ARBOS Company

Goldoni S.p.A. a s.u.
Via Canale, 3 - 41012 Migliarina di Carpi - Modena - Italy • T +39 0522 640111 - F +39 0522 699002
goldoni.com



FAM97001159